

П. А. Адаменко, Г. В. Скобенко

**АНГЛО-РУССКИЙ СЛОВАРЬ
ПО АГРОТЕХНОЛОГИЯМ
И ДЕКОРАТИВНОМУ
РАСТЕНИЕВОДСТВУ**

**ENGLISH-RUSSIAN DICTIONARY
OF AGROTECHNOLOGIES
AND ORNAMENTAL
PLANT GROWING**



САНКТ-ПЕТЕРБУРГ
2010

УДК 636
А 28

Адаменко, П. А.

А 28 Англо-русский словарь по агротехнологиям и декоративному растениеводству / П. А. Адаменко, Г. В. Скобенко. — СПб: Проспект Науки, 2010. — 256 с.
ISBN 978-5-903090-43-3

Содержит более 20 000 терминов в области агрономии, овощеводства, садоводства, цветоводства. Представлена терминология по агропочвоведению, агрохимии, а также по практике применения химических и биологических средств борьбы с вредителями и болезнями возделываемых культур. Включены термины по видам загрязнений окружающей среды, источником которых является агрономическая деятельность. В конце словаря приведен список наиболее частотных сокращений.

Рассчитан на студентов вузов и сузов, а также на широкий круг специалистов, научных работников, переводчиков, аспирантов и преподавателей.

ISBN 978-5-903090-43-3

© П. А. Адаменко,
Г. В. Скобенко, 2010

© ООО «Проспект Науки», 2010

ПРЕДИСЛОВИЕ

Для развития сельскохозяйственного производства и науки большое значение имеет изучение информации о новейших достижениях агрономии и биологических наук, идущих из англоязычных стран.

Изучение и использование зарубежного опыта, быстрорастущего информационного потока крайне затруднено недостатком специализированных словарей, в том числе англо-русского словаря по агротехнологиям и декоративному растениеводству.

Актуальность издания данного словаря обосновывается рядом причин и прежде всего тем, что агрономия является обширной и основной отраслью сельскохозяйственных наук и производства, которая быстр развивается с ростом смежных наук.

При составлении словаря, наряду с традиционной терминологией в области агрономии, овощеводства открытого и закрытого грунта, садоводства, цветоводства, представлена терминология по агропочвоведению, агрохимии, а также по практике применения химических и биологических средств борьбы с вредителями и болезнями возделываемых культур.

Учитывая, что в последнее время во всех странах мира возрастает проблема охраны окружающей среды, с одной стороны, и, с другой стороны, влияние агропогенных факторов на окружающую среду, в словаре включены термины по видам загрязнений окружающей среды, источники которых связаны с агрономической деятельностью.

При работе над словарем возник ряд трудностей. Прежде всего, это относится к отбору названий растений, вредителей и болезней. В словаре приведены названия:

- лишь тех растений, которые находятся в культуре и имеют пищевое, кормовое, цветочно-декоративное, плодовоовощное значение;
- современных гербицидов, пестицидов, фунгицидов, аттрактантов, репеллентов;
- основных вредителей и болезней растений.

Главным источником лексического материала явилась современная литература по агротехнологии и декоративному растениеводству на английском языке, опубликованная в Великобритании, США, Канаде, Австралии и других англоязычных странах. Наряду с периодическими изданиями использовались современные монографии, материалы конгрессов, справочники, энциклопедии, толковые словари, каталоги, различные инструктивно-методические и другие материалы.

О ПОЛЬЗОВАНИИ СЛОВАРЕМ

Ведущие термины расположены в словаре в алфавитном порядке, при этом термины, состоящие из слов, пишущихся через дефис, следует рассматривать как слитно написанные слова.

Для составленных терминов принята алфавитно — гнездовая система. По этой системе термины, состоящие из определений и определяемых слов, следует искать по определенным (ведущим) словам. Например:

термин **light soil** следует искать в гнезде термина **soil**

Ведущий термин в гнезде заменяется тильдой (~). Различные грамматические категории слов разделены в переводе двумя вертикальными линиями (||). Устойчивые терминологические сочетания даются в подбор к ведущему термину и отделяются знаком квадрата (□). Например:

ear 1. колос || колоситься, выколашиваться, вступать в фазу колошения 2. початок (*кукурузы*) □ coming into ~ колошение, выколашивание.

corn ~ *амер.* початок кукурузы

dense ~ плотный колос

Пояснения к русским переводам набраны курсивом и заключены в круглые скобки. Например:

rough tillage грубая (*предварительная*) обработка

Факультативная часть как английского, так и русского перевода дана в круглых скобках. Например:

grass(land) farming лугопастбищное хозяйство.

Термин следует читать **grass farming**, **grassland farming**

Переводы — синонимы даны в квадратных скобках []. Например:

filled ear налившийся [полный] колос.

Перевод следует читать: налившийся [полный] колос.

В переводах синонимы и близкие значения отделены запятой, далекие значения — точкой с запятой, разные значения терминов — цифрами.

СПИСОК ПОМЕТ

<i>австрал.</i> — австралийский термин	<i>овощ.</i> — овощеводство
<i>агрохим.</i> — агрохимия	<i>почв.</i> — почвоведение
<i>агрохим.</i> — агрохимия	<i>пчел.</i> — пчеловодство
<i>амер.</i> — американский термин	<i>раст.</i> — растениеводство
<i>англ.</i> — английский термин	<i>сад.</i> — садоводство
<i>биол.</i> — общая биология	<i>см.</i> — смотри
<i>биохим.</i> — биохимия	<i>физиол.</i> — физиология растений
<i>бот.</i> — ботаника	<i>фитп.</i> — фитопатология
<i>инд.</i> — индийский термин	<i>хим.</i> — химия
<i>кан.</i> — канадский термин	<i>цвет.</i> — цветоводство
<i>лат.</i> — латинский термин	<i>шелк.</i> — шелководство
<i>мелиор.</i> — мелиорация	<i>шотл.</i> — шотландский термин
<i>микр.</i> — микробиология	<i>энт.</i> — энтомология
	<i>pl.</i> — множественное число

АНГЛИЙСКИЙ АЛФАВИТ

Aa	Bb	Cc	Dd
Ee	Ff	Gg	Hh
Ii	Jj	Kk	Ll
Mm	Nn	Oo	Pp
Qq	Rr	Ss	Tt
Uu	Vv	Ww	Xx
Yy	Zz		

Aa

aarin альдрин (*химмикат*)

abacillary см. **abacterial**

abacterial свободный от бактерий, стерильный

abandoned заброшенный, оставленный, бросовый; выработанный

abandoning забрасывание пахотных земель

abatement уничтожение, борьба (*напр., с вредителями*)

pollution ~ борьба с загрязнением

abidance соблюдение

□ ~ **by rules** соблюдение правил

abide твердо держаться (*правил*), ждать

abiding постоянный

abdonation очистка от ветвей

abdoned энт. брюшко

ability способность □ ~ **to bear**

fruit способность плодоносить

crop-producing ~ способность давать урожай, производительная способность (*почвы*)

dissolving ~ растворяющая способность

germinating ~ всхожесть семян

plant-growth ~ способность роста (*у растений*)

searching ~ энт. способность к поиску, поисковость

survival ~ выживаемость

water-supplying ~ водообеспечивающая способность

yielding ~ урожайность, способность давать урожай

abiotic абиотический, нежизнеспособный

able-bodied здоровый, крепкий (*об организме*)

abrosia голодание, изнурение

absorption абсорбция, поглощение, всасывание

abluent очищающее средство

abnodation удаление [обрезка] сучьев

abortion недоразвитие, недозрелость

aboveground поверхностный, надземный

abscission опадение, удаление (*листьев, цветов и т. п.*)

leaf ~ листопад, опадение листьев

absorb абсорбировать, поглощать

absorbability поглотительная способность (*почвы и т. п.*)

absorbent абсорбент, абсорбирующее вещество

absorption абсорбция, поглощение

atmospheric ~ атмосферное поглощение

foliar ~ поглощение листьями, некорневое питание

nutritive ~ поглощение [всасывание] питательных веществ

root ~ поглощение корнями, корневое питание

selective ~ избирательное поглощение

abstraction:

water ~ удаление воды, обезвоживание

abundance 1. обилие 2. частота, распространенность

abuse неправильное использование [употребление]

~ **of fertilizer** чрезмерное или неправильное употребление удобрений

~ **of pesticides** чрезмерное или неправильное использование пестицидов

abutment межа, граница

acacia бот. акация

acaricide акарицид (*препарат, убивающий клещей*)

acarid клещ-паразит

acariphage фтп. акарифог

acarology акарология
acarophily акарофилия (*симбиоз растений с клещами*)
acarotoxic убивающий клещей
acceleration ускорение
accessible усвояемый (*напр., питательных веществ*)
access доступ
accessibility усвояемость (*питательных веществ*)
accident нарушение
acclimatization акклиматизация, адаптация
accommodation приспособление
accompany сопровождать
accumulation аккумуляция, накопление, скопление
 ~ **of organic matter** аккумуляция органического вещества
dry matter ~ накопление сухого вещества
humus ~ аккумуляция гумуса (*почвой*)
nutrient ~ аккумуляция питательных веществ
peat ~ аккумуляция торфа, торфяная залежь
platic ~ торфяная залежь
accuracy точность □ **with pin-point** ~ с предельной точностью
ace *энт.* тостоголовка
acenaphthene аценафтен (*фунгицид, регулятор роста*)
acetification ацетификация
achlorosis *фитп.* ахлороз (*отсутствии хлорофилла*)
acid кислота || подкислять || кислый
acidification кислование, подкисление
soil ~ кислование почвы
acidifier 1. подкисляющее средство 2. подкислитель почвы, препарат для кислования почвы

acid-intolerant кислотонеустойчивый
acidity кислотность
soil ~ кислотность почвы
total ~ общая [суммарная] кислотность
acid-resistant кислотоустойчивый
acid-soluble кислоторастворимый
acid-tolerant кислотоустойчивый; кислотовыносливый (*о растении*)
acme зрелый
acquisitive восприимчивый
aconite *бот.* аконит, борец
acre 1. акр (*единица площади; =0,4 га; =4047 кв.м*) 2. земля
 □ ~ **s in crops** площадь посевов (*без повторных*)
 ~ **s of crops** общая [суммарная] площадь посевов (*включая повторные*)
planted ~ **s** засеянные площади
tillable ~ **s** площадь под пахотнопригодные земли
total ~ **s** общая [суммарная] посевная площадь
acreage площадь в акрах
harvested ~ уборочная площадь
planted ~ посевная площадь
acre-capacity емкость на единицу площади (*напр., опрыскивателя*)
acrolein акролеин, акриловый альдегид (*гербицид, фунгицид*)
Acronec rosis *фитп.* акропетальный некроз
act 1. закон 2. документ 3. мероприятие
actinomycoses:
 ~ **of potato** *фитп.* обыкновенная парша картофеля
 ~ **of red pepper** *фитп.* актиномикоз перца стручкового

action действие; влияние, эффект

erosive ~ эродирующее действие

freeze-and-thaw ~ действие заморзания и оттаивания

frost ~ действие мороза

fumigating ~ фумигационное действие

harmful ~ вредное действие

heaving ~ поднятие, вспучивание (*грунта*)

phytotoxic ~ фитотоксическое действие

protective ~ защитное действие

selective ~ избирательное действие

stimulative ~ стимулирующее действие

toxic ~ токсическое действие

activation активация, возбуждение

activator активатор, ускоритель
growth ~ активатор роста

activity активность, деятельность

animal ~ деятельность животных (*в почве*)

bactericidal ~ бактерицидная активность

biological ~ биологическая активность

earthworm ~ деятельность дождевых червей

fungistatic ~ активность грибной флоры

growth-regulating ~ ростовая активность (*препарата*)

insecticidal ~ инсектицидная активность (*препарата*)

microbial ~ микробная деятельность

microbiological ~ микробиологическая активность

photosynthetic ~ фотосинтетическая активность

acyesis стерильность, бесплодие

adaptation приспособление

□ ~ **to soil** приспособление к почве

crop ~ приспособление культуры

add добавлять

addition добавление, дополнение

additive 1. добавка; наполнитель; разбавитель 2. аддитивный

fertilizer ~ наполнитель удобрений, балластная примесь

adeless *энт.* хермес

adenine аденин (*витамин*)

adhere прилипать, сцепляться

adherence прилипание

adherent сросшийся, прилипающий

adhering прилипание

adhesion адгезия, прилипание, слипание

adjacent соседний, примыкающий

adjust регулировать □ **to ~ a drill** установить [отрегулировать] сеялку

adjuster механизм регулирования, регулятор

depth ~ регулятор заглубления

sowing rate ~ регулятор нормы высева

adjustment 1. регулировка 2. механизм регулирования, регулятор

depth ~ регулирование заглубления

nutritional ~ регулирование питательного режима

row width ~ регулировка ширины междурядий

admissible приемлемый, допустимый

admission 1. доступ; вход 2. допущение

admit 1. допускать; принимать 2. позволять

- admixture** примесь, добавка
adoption усвоение
adsorption адсорбция, поглощение поверхностью
biological ~ биологическая адсорбция
chemical ~ химическая адсорбция
exchange ~ обменная адсорбция
ionic ~ ионное поглощение
nutrient ~ поглощение питательных веществ
adult взрослая особь, имаго || взрослый
advacide двадцид (*фунгицид*)
advance прогресс, успех, аванс
 □ ~ **on crops** аванс под урожай
advantage преимущество
marked ~ заметно преимущество
only ~ единственное преимущество
adverse неблагоприятный, вредный
adversity неблагоприятная обстановка
advisability целесообразность, желательность
advisable целесообразный, рекомендуемый
adviser консультант
agricultural ~ консультант по сельскому хозяйству.
farm ~ *см.* **agricultural adviser**
farm management ~ *см.* **agricultural adviser**
pest management ~ консультант по борьбе с вредителями
aeolation выдувание, выветривание
soil ~ эоловая [ветровая] эрозия
aerate аэрировать, проветривать, освежать
aeration аэрация
soil ~ аэрация почвы
- aerator** аэратор
soil ~ почвенный рыхлитель, почвенный аэратор
turf ~ луговая борона
aerial воздушный, надземный
aerobacter аэробактер
aerobe аэроб, аэробный микроорганизм
aeroclimatology аэроклиматология
aeroduster авиаопыливатель
aerology аэрология
aerophyte *бож.* аэрофит
aerosol аэрозоль
aerosowing аэросев
aerosprayer авиаопрыскиватель
aerospraying авиаопрыскивание
aestivation 1. состояние покоя 2. диапауза
affect 1. поражать (*болезнью*) 2. воздействовать
affected пораженный
 ~ **by environment condition** находящийся под воздействием условий окружающей среды
badly ~ **plant** сильно пораженное растение
affection поражение; повреждение болезнью (*организма*)
affinity родство, сходство
afforestation облесение, лесонасаждение, лесовозобновление
conservation ~ противозерозное [почвозащитное] облесение
field ~ полезащитное лесонасаждение
afforested облесенный, обсаженный лесом
afteraction последствие (*удобрений*)
aftercrop последующая культура
afterculture пополнение насаждений, подсадка
aftereffect последствие

- fertilizer** ~ последствие удобрений
aftergrowth отрастание (*растительности*)
afterinfluence последствие (*удобрений*)
aftermath отава
afterripening послеуборочное дозревание, дозаривание
afterswarm *пчел.* подрой, пороек
agave *бот.* агава
ageing старение, вызревание, созревание
agency 1. действие; влияние; деятельность 2. средство
chemicals ~ действие ядохимикатов
fertilizer ~ действие удобрений
agent 1. агент 2. возбудитель (*болезней*) 3. фактор, причина 4. способ, средство
~ **of disease** возбудитель болезней
~ **of infection** возбудитель инфекционного заболевания
agriculture ~ *см.* **country (extention) agent**
antibacterial ~ бактериальное вещество
anti-inspective ~ противоинфекционное средство
antimicrobial ~ антимикробный препарат, антимикробное средство
antiviral ~ антивирусный препарат
bactericide ~ бактерицид
biocontrol ~ биологическое средство борьбы (*с вредителями, болезнями и сорными растениями*)
biological control ~ *см.* **biocontrol control agent**
carrying ~ переносчик инфекции
casual ~ возбудитель заболевания
causative ~ возбудитель заболевания
country (extention) agricultural ~ окружной специалист по сельскому хозяйству
disease ~ возбудитель заболевания
effective ~ действующее начало (*удобрений*)
fertilizer ~ удобрение
filling ~ наполнитель; добавка
fungicidal ~ фунгицид
fungal biocontrol ~ биофунгицид
inhibiting ~ ингибитор
insect control ~ средство борьбы с насекомыми
internal ~ внутренний агент; внутренний возбудитель
larvicidal ~ ларвицид
oxidizing ~ окислитель
pathogenic ~ патоген
pollution ~ загрязнитель внешней среды
reducing ~ восстановитель
stimulating ~ стимулятор (*роста*)
surface-active ~ поверхностно-активное вещество
toxic ~ токсическое вещество
weathering ~ агент выветривания; фактор выветривания
wetting ~ смачивающее средство, смачиватель (*листьев*)
agglomerator гранулятор (*удобрений*)
aggregate агрегат
agitation перемешивание; взбалтывание
agitator 1. мешалка 2. ворошитель
fertilizer ~ смеситель удобрений
agrarian аграрный, земельный, сельскохозяйственный
agreement договор, контракт
agribusiness агрономический комплекс; агробизнес

- animal** ~ животноводческий агропромышленный комплекс
- agricultural** сельскохозяйственный; земледельческий
- agriculture** сельское хозяйство; земледелие, агрономия
- crofting** ~ *англ.* парцеллярное земледелие, земледелие на мелких участках
- desert** ~ пустынное земледелие, оазисное земледелие
- dooryard** ~ полисадник
- dry** ~ сухое [богарное] земледелие
- ecological** ~ экологическое земледелие
- extensive** ~ экстенсивное земледелие
- grassland** ~ лугопастбищное хозяйство
- high** ~ интенсивное [высоотоварное] земледелие
- intensive** ~ интенсивное [высоотоварное] земледелие
- irrigated** ~ орошаемое земледелие
- large scale** ~ крупномасштабное сельское хозяйство
- livestock** ~ животноводство
- perennial** ~ возделывание многолетних культур
- permanent** ~ бессменное земледелие; интенсивное земледелие
- primitive** ~ примитивное ведение хозяйства
- scientific** ~ научное ведение хозяйства
- subsistence** ~ натуральное сельское хозяйство
- tank** ~ гидропоника
- terrace** ~ террасовое земледелие
- trench** ~ траншейное земледелие
- tropical** ~ тропическое земледелие
- truck** ~ товарное земледелие
- world** ~ мировое сельское хозяйство
- agriculturist** агроном; фермер
- agrimicin** *фмн.* бактериальная пятнистость
- agrobiology** агробиология
- agrochemist** агрохимик, специалист по удобрениям
- advisory** ~ агрохимик-консультант
- extension** ~ агрохимик-консультант
- agrochemistry** агрохимия
- agroclimatology** агроклиматология
- agroforestal** агролесомелиоративный
- agrogenic** агрогенный, пахотный
- agrologist** агроном-почвовед, специалист по агропочвоведению
- agrology** агропочвоведение, прикладное почвоведение
- agrometeorology** агрометеорология
- agronomical** агрономический
- agronomist** агроном
- agronomy** агрономия
- agropedology** агропочвоведение
- agrophysics** агрофизика
- agrophytocenosis** агрофитоценоз
- agro-silvo-pastoral** агролесопастбищный
- agrostology** агростология (*учение о травах*)
- aim** цель
- air** атмосфера; воздух || проветривать || воздушный
- ground** ~ надземный воздух; припочвенный воздух
- soil** ~ почвенный воздух, газообразная фаза почвы
- subsurface** ~ почвенный воздух

- surface** ~ припочвенный воз-
дух
- air-borne** переносимый ветром,
воздушный (*об инфекции*)
- aircraft:**
- agricultural** ~ самолет сель-
скохозяйственной авиации
- air-dry** воздушносухой
- airing** воздушная сушка
- ajonjoli** сезам, кунжут
- albino** *фтп.* альбинизм
- albinosis** альбенизм
- stalk** ~ *фтп.* белостебельность
- albumen** белок зародыша, эндо-
сперм; альбумин
- albumin** альбумин
- alcohol** алкоголь, спирт
- ethyl** ~ этиловый спирт, этанол
- aldrin** альдрин (*почвенный ядо-
химикат*)
- oxidized** ~ диальдрин, окис-
ленный альдрин, (*ядохими-
кат*)
- aleuron(e)** алейрон
- alexander** *бот.* борщевик обык-
новенный
- alfalfa** люцерна
- alga** водоросль
- aliment** 1. питание 2. пища
- alive** живой; кишачий (*напр.,
паразитами*)
- alkali** 1. щелочь, щелочная соль
2. зола 3. *амер.* солонец
- available** ~ доступные растени-
ям калий и натрий
- black** ~ солонец (*содовый*)
- white** ~ солончак
- alkalinity** 1. щелочность 2. со-
лонцеватость (*почвы*)
- alkalinization** 1. подщелачива-
ние 2. осолонцевание
- alkalinized** солонцеватый
- alkali-resistance** щелочестой-
кий
- alkali-soluble** щелочнораствор-
имый, растворимый в щело-
чах
- alkali-tolerant** щелочестойкий
- alkalosis** алкалоз, щелочная ин-
токсикация
- allethrin** аллетрин, пирезин (*ин-
сектицид*)
- alleyway:**
- livestock** ~ скотопрогон
- allgood** *бот.* марь цельнолис-
тная
- allium** *бот.* лук
- allspice** перец душистый, перец
гвоздичный
- allylchloride** аллилхлорид (*ин-
сектицид*)
- almond** миндаль, миндальное
дерево
- alterfly** *энт.* вислокрылка обык-
новенная
- alternate** чередовать
- alternation** смена; чередование
- altise** *энт.* блошка земленная,
блошка огородная
- aluminium** алюминий A1
- toxic** ~ токсический [вредный]
алюминий
- alycha** алыча, слива растопырен-
ная
- amanol** аманол (*жидкое азот-
ное удобрение*)
- amaranth** *бот.* амарант, щири-
ца
- amaryllis** *бот.* амараллис
- ambari** *бот.* кенаф
- amber** *бот.* зверобой
- ambit** пределы, граница, сфера
- amboebiasis** амебиоз пчел
- ameliorate** мелиорировать,
улучшать, окультурировать
- amelioration** мелиорация, ко-
ренное улучшение, окультури-
вание
- agronomical** ~ агрономическая
мелиорация
- chemical** ~ химическая мелио-
рация
- drainage** ~ осушительная ме-
лиорация
- engineering** ~ техническая ме-
лиорация

- forest** ~ лесомелиорация
hydrotechnical ~ гидротехническая мелиорация
irrigation ~ оросительная [обводнительная] мелиорация
silvicultural ~ агролесомелиорация
ameliorative мелиоративный
amendment 1. улучшающее вещество, улучшитель; 2. структурообразователь 3. кондиционер (*удобрений*)
fertilizer ~ 1. наполнитель удобрения, улучшитель свойств удобрения 2. кондиционер удобрения
mineral ~ минеральное мелиорирующее вещество
soil ~ мелиорирующее вещество, почвоулучшитель, косвенное удобрение
amitrole амитрол, амизол (*гербицид, дефолиант, регулятор роста*)
ammate аммат, сульфаммат аммония (*гербицид*)
ammonia аммиак NH₃
ammoniate аммиакат, аммин, аммиачный раствор удобрений || аммонизировать (*удобрения*)
ammonifier аммонификатор, аммонифицирующая бактерия
ammonite аммонит (*азотистое вещество животного происхождения, используемое на удобрение*)
ammonitrophos аммонитрофос (*азотнофосфорное удобрение*)
ammophoska аммофоска (*полное удобрение N, P, K*)
amnicol известково-аммиачная селитра
amount количество, доза || равнять, достигать □ **to take into** ~ принимать в расчет
adequate ~ нужная доза
precipitation ~ сумма осадков
seeding ~ норма высева (*семян*)
ample обильный
anabasin анабазин, пиридин (*аффицид*)
anabiosis анабиоз
anaerobe анаэроб, анаэробный микроорганизм
anaerobic анаэробный
anaerobiosis анаэробизм
analysis анализ, исследование, испытание
agrochemical ~ агрохимический анализ
agronomical ~ агрономический анализ
biochemical ~ биохимический анализ
bulk ~ валовой анализ
chemical ~ химический анализ
dry ~ сухой анализ
ecological ~ экологический анализ
fertilizer ~ анализ удобрения
field ~ полевой анализ
growth ~ ростовой анализ (*по фазам роста растений*)
herbage ~ анализ травостоя
humid ~ мокрый анализ
plant ~ анализ растений
pollen ~ пыльцевой анализ
qualitative ~ качественный анализ
quantitative ~ количественный анализ
quick ~ ускоренный анализ, экспресс-анализ
screen ~ ситовый анализ
seed ~ анализ семян
sieve ~ ситовый анализ
single-nutrient ~ определение отдельных питательных веществ
size ~ ситовый анализ
soil ~ анализ почвы
tissue ~ тканевый анализ
total ~ валовой анализ

- X-ray (diffraction)** ~ рентгеноструктурный анализ, рентгенографический анализ
- analyze** анализировать; исследовать
- anchor** укреплять(ся)
- anchorage** укрепление, опора
- anchoring** закрепление
- anhydride** ангидрид
- arsenic** ~ мышьяковый ангидрид
- mucochloric** ~ ангидрид мукохлористой кислоты (*фунгицид*)
- anhyetism** отсутствие дождя, сухая погода
- animal** животное || животный
□ ~ **at grass** нагульное животное
- farm** ~ сельскохозяйственное животное
- anise** *бот.* анис обыкновенный
- ankee** *бот.* просо петушье
- annihilate** уничтожать
- annihilation** аннигиляция, уничтожение
- male** ~ аннигиляция [уничтожение] самцов
- annual** однолетник, однолетнее растение
- anorganic** неорганический
- ant** муравей
- antenna** 1. *энт.* антенна, стержок, усик 2. *бот.* клювик (*у плодов*)
- anther** 1. *бот.* пыльник, пыльниковый мешок 2. *пчел.* пыльник
- open** ~ открытый пыльник
- anthesis** период цветения (*колоса или початка*)
- anthill** муравейник
- anthracnose** *фит.* антракноз
- antiaris** анчар
- antibacterial** антибактериальное вещество
- antibiosis** антибиоз
- antibiotic** антибиотик
- antifatigue** антиутомитель (*почвы*)
- antifeedant** *см.* **antifeeding**
- antifeeding** антифидант (*вещества, предохраняющие растение от поедания насекомыми*)
- antifungal** фунгицид || фунгицидный
- antifungin** антифунгин, метаболит магния (*фунгицид*)
- antimildew** фунгицидный
- antimycin** антимицин (*фунгицид*)
- antioxidant** антиоксидант, противooksислитель
- antipoison** противоядие
- antitoxin** антитоксин
- apart** в стороне от, отдельно, в отдельности □ ~ **from** кроме, не считая
- apera** *бот.* метлица, метла
- apex** апекс, вершина, кончик стебля *или* корня, точка роста
- aphicide** афицид (*препарат против тлей*)
- aphid** тля; *pl.* тли, вши растительные
- apple** ~ тля яблонная
- black bean** ~ черная бобовая тля
- bean** ~ тля бобовая (*свекловичная*)
- green potato** ~ зеленая картофельная тля
- hop** ~ тля хмелевая
- root** ~ корневая тля
- winged** ~ крылатая тля
- wooly** *см.* **wooly apple aphid**
- wooly apple** ~ кровяная яблонная тля
- aphidane** афидан (*ядохимикат*)
- aphid-resistant** устойчивый к тлям
- aphis** *см.* **aphid**
- aphtiria** гексахлорциклогексан, линдан (*химикат*)
- apiarist** пчеловод, пасечник
- apiary** пасака, пчельник

apiculture пчеловодство
apiculturist пчеловод
apparatus прибор, аппарат, устройство; установка
dusting ~ опылитель
fertilizer ~ туковывсевающий аппарат, удобритель
fertilizer placement ~ аппарат для местного внесения удобрений
germinating ~ растильня, аппарат для проращивания семян
grain-sorting ~ установка для сортировки зерна
Ladder s ~ аппарат Ладдела (для выделения насекомых из почвы)
planting ~ посадочный аппарат; высевной аппарат
spraying ~ опрыскиватель; разбрызгиватель
sprinkler ~ дождеватель, дождевальная установка
stirring ~ встряхиватель; мешалка
X-ray ~ рентгеновский аппарат
apparent видимый, очевидный
 □ **to become** ~ обнаруживаться, выявляться
appear появляться
appearance 1. появление, возникновение, высыпание 2. внешний вид; товарный вид (*фруктов, овощей*)
dull ~ вялый внешний вид
glaucous ~ *флп.* появление налета
scabby ~ вид, покрытый паршой
scurfy ~ перхотный налет
visual ~ внешняя привлекательность (*фруктов, овощей*)
apple 1. яблоко 2. яблоны
appliance приспособление, устройство
application применение, внесение (*удобрений, ядохимикатов*)

микатов) □ **at seed-ing** ~ припосевное внесение; □ **to decline an ~ of chemical means of plant protection** уменьшать применение химических средств защиты растений;
 ~ **in solution** внесение жидких удобрений; удобрительное дождевание;
 ~ **of chemicals** применение ядохимикатов;
 ~ **of gypsum** гипсование
aerial ~ авиационная подкормка, внесение (*удобрений*) авиацией
after sowing ~ послепосевное внесение
airplane ~ авиационная подкормка, внесение (*удобрений*) авиацией
annual ~ ежегодное внесение
at sowing ~ припосевное внесение
average ~ внесение средних доз
band ~ ленточное внесение
basal ~ основное внесение
bed ~ припосадочное внесение; внесение на семенное ложе
broadcast ~ разбросное внесение
bulk ~ внесение всей дозы, разовое внесение
continuous ~ длительное применение
direct ~ направленное внесение
discriminatory ~ дифференцированное внесение
dormant ~ внесение в период покоя растений
double ~ двухкратное внесение, внесение в два приема
drill deep ~ глубокое внесение сеялкой
drilling ~ рядковое внесение
dust ~ опыление

fertilizer ~ применение удобрений, внесение удобрений

foliage ~ некорневое [внекорневое] питание, некорневая [внекорневая] подкормка

foliar ~ некорневое [внекорневое] питание, некорневая [внекорневая] подкормка

frequency of insecticide ~ частота применения инсектицида

ground ~ внесение (*удобрений*) в почву

hand ~ ручное внесение

heavy ~ внесение высоких доз, обильное удобрение

hole ~ внесение в лунки

initial ~ исходное [первоначальное] внесение

liberal ~ внесение повышенных доз

light ~ внесение малых доз

lime ~ известкование

localized ~ локальное [местное] внесение

marl ~ мергелевание, внесение мергеля

mechanized ~ механизированное внесение

micronutrient ~ применение микроэлементов

moderate ~ внесение умеренных доз

nearsurface ~ внесение с мелкой заделкой

off-season ~ внесение вне сезона применения

planter ~ внесение при посадке

plowed-down ~ внесение под плуг, заделка плугом

plowed-under ~ внесение под плуг, заделка плугом

pop-up ~ внесение удобрений вместе с семенами

positional ~ позиционное внесение, пространственное размещение

post-blossom ~ внесение после цветения, подкормка после цветения

post-planting ~ послепосадочное внесение

preemergence ~ довсходовое применение (*ядохимикатов*)

preseeding ~ предпосевное внесение

rate ~ доза внесения

regular ~ постоянное внесение (*удобрений*)

ring ~ внесение в приствольные круги (*плодовых деревьев*)

root ~ прикорневое внесение удобрения, обработка корневой системы

row ~ рядковое внесение

screen ~ экранированное внесение, концентрированное внесение

seedbed ~ внесение на семенное ложе; рядковое внесение

side-band ~ ленточное внесение сбоку ряда

side-dressed ~ внесение сбоку ряда, рядковая подкормка

single ~ разовое применение

soil ~ внесение в почву

split ~ дробное внесение

spot ~ локальное [местное] внесение; внесение в лунки

spray ~ некорневая подкормка; внесение удобрения путем опрыскивания; удобрительное дождевание

starter ~ припосевное внесение, припосадочное внесение

sterile insect release method ~ применение метода выпуска стерилизованных самцов

subsoil ~ подпочвенное внесение, глубокое внесение

subsurface ~ подпочвенное

внесение, глубокое внесение

supplemental ~ дополнительное внесение, подкормка

- surface** ~ поверхностное внесение, поверхностная подкормка
- synchronized** ~ синхронное применение
- topdressing** ~ поверхностное внесение, поверхностная подкормка
- water** ~ орошение; дождевание; промывка почвы
- wrong** ~ неправильное применение (*напр., ядохимикатов*)
- applicator** 1. машина для внесения удобрений и ядохимикатов, аппликатор 2. подкормщик 3. подкормочный нож 4. сошник для внесения удобрений
- aerial** ~ авиаопрыскиватель, авиаопыливатель
- bait** ~ разбрасыватель отравленных приманок
- band** ~ ленточный подкормщик
- chemicals** ~ разбрасыватель ядохимикатов
- deep** ~ машина для глубокого внесения удобрений; подпочвенный удобритель
- dribble** ~ машина для капельного внесения жидких удобрений
- dry** ~ тукоразбрасыватель
- dual-level** ~ машина для двухъярусного внесения удобрений
- dust** ~ опыливатель; разбрасыватель порошковидного препарата
- fog** ~ аэрозольный генератор
- furrow** ~ машина для бороздого внесения удобрений
- granular** ~ машина для внесения гранул
- herbicide** ~ машина для внесения гербицидов; гербицидный опрыскиватель
- insecticide** ~ машина для внесения инсектицидов; инсектицидный опрыскиватель
- liquid** ~ жижераспределитель, машина для внесения жидких удобрений
- nitrogen** ~ машина для внесения азотных удобрений
- row (crop)** ~ машина для внесения удобрений в междурядья, рядковый растение-питатель
- slurry** ~ машина для внесения удобрительной суспензии
- split-boot** ~ машина для раздельного внесения удобрений и семян
- subsurface** ~ машина для глубокого внесения удобрений, подпочвенный удобритель
- surface** ~ поверхностный разбрасыватель
- apply** применять, вносить (*удобрения, ядохимикаты*)
- appraisal** оценка, бонитировка; апробация
- ~ **of salinity** оценка степени засоления
- ~ **of soil** бонитировка почвы
- appraise** оценивать, расценивать; апробировать
- appraisement** оценка, бонитировка; апробация
- approve** апробировать
- approbation** обследование, апробация (*посевов*)
- appreciable** заметный, ощутимый
- approach** принцип, подход || подходить
- analogy** ~ метод аналогии
- area-wide** ~ масштабный подход
- biological** ~ биологический подход
- control** ~ подход в защите (*растений*)
- ecological** ~ экологический подход
- holistic** ~ целостный подход
- management** ~ рациональный подход

- one-sided** ~ односторонний (*единый*) подход
transgenic ~ трансгенный подход
umbrella ~ комплексное решение вопроса (*проблемы*)
approve устанавливать, подтверждать, проверять
apricot абрикос
aqua вода
aquatic водяной; водный
aquiferous водоносный; водно-пепроисхождения
arable пахотный
arabesque *cad.* арабеска
arability пахотопригодность
arache:
 common ~ *bot.* лебеда обыкновенная
arallia *bot.* араллия
arbor 1. дерево 2. беседка (*увитая виноградной лозой*)
arboretum древесный питомник, дендрологический парк
arboricide арборицид (*гербицид против кустарников*)
arboriculture лесоводство
are ap (0,01 га)
area район; зона; участок; площадь □ ~ **under crops** посевная площадь; ~ **under grass** посевная площадь под травянистые культуры
 ~ **of evaporation** площадь испарения
 ~ **of irrigated crops** площадь орошаемых культур
 ~ **of supply** площадь питания
abandoned ~ пустующая площадь
accounting ~ учетная площадь
affected ~ зона поражения
agricultural ~ сельскохозяйственная территория, площадь сельскохозяйственных угодий
arable ~ пахотная площадь
barren ~ территория, лишенная растительного покрова
blowout ~ район выдувания (*подверженный ветровой эрозии*)
bottomland ~ пойменный участок
built-up ~ застроенная площадь
burned-over ~ выжженная площадь, площадь палы
catchment ~ водосборная площадь
cereal-growing ~ площадь возделывания злаковых
contact ~ площадь контакта, площадь соприкосновения (*при обработке почвы*)
contaminated ~ участок заражения
continuous ~ сплошной ареал
control ~ регулируемая площадь
crop-producing ~ район возделывания культур, сельскохозяйский район
cross-sectional ~ площадь поперечного сечения
cultivable ~ пахотная площадь; обрабатываемая площадь
decontamination ~ зона дезактивации, зона очистки, зона обеззараживания
discount ~ учетная площадь (*делянки*)
drainage ~ 1. водосборная площадь 2. дренированная площадь
drainless ~ бессточная область
effective ~ 1. полезная площадь (*пашни*) 2. действующая площадь (*при орошении*)
experimental ~ опытный участок
extensive ~ район экстенсивного земледелия
farm(ing) ~ площадь фермы; площадь сельскохозяйственных угодий

feeding ~ площадь питания (*растений*)
graded ~ спланированная площадь
intake ~ площадь поглощения
intensive crop ~ район интенсивного земледелия
irrigation ~ орошаемая площадь
mild ~ район [зона] с мягким климатом
mowed ~ укосная площадь
neighboring infected ~ соседняя зараженная площадь [зона]
pasture ~ пастбищное угодье
pest quarantine ~ район карантинных вредителей
planted ~ посевная площадь; площадь посадки
plot ~ площадь деланки
plowed ~ пахотная площадь
point row ~ участок неправильной конфигурации (*вспахке по горизонталям*)
reserved ~ заповедник
root ~ корнеобитаемый слой
rotation ~ севооборотная площадь
rough ~ пересеченная местность
rural ~ сельскохозяйственный район
seed-growing ~ семенной участок
sick ~ район распространения эндемических болезней
single-crop ~ площадь под монокультурой
sodded ~ задернованная площадь
soil-climatic ~ почвенно-климатическая зона
sown ~ посевная площадь
surface ~ площадь поверхности
swampy ~ заболоченная площадь

tilled ~ обработанная площадь, пашня
treated ~ обработанная площадь (*удобрениями, ядохимикатами и т. п.*)
unforested ~ обезлесенный район
unproductive ~ непродуктивная площадь (*земли*)
vast ~ огромная площадь
virus-prone ~ область, зараженная вирусом
water-deficient ~ засушливый район
wildlife ~ заповедник
wooded ~ залесенная местность
woodless ~ безлесный район
arsine арезин (*ядохимикат*)
argillic аргиллитовый, глинистый
argillification аргиллизация, оглинивание
arhar горох голубиный
arid аридный, сухой, засушливый
aridity аридность, засушливость (*климата*)
aril оболочка семени, шелуха, плева
arista бот. ость
aristida бот. аристида
arm бот. ветвь, отросток
armyworm:
 but ~ с.м. **lesser armyworm**
 fall ~ совка травяная
 lesser ~ совка малая
aroson арозан, тиозан (*фунгицид*)
arrange располагать
arrangement 1. расположение
 2. приспособление, механизм
 3. договоренность, соглашение
bilateral quarantine ~ двусторонняя карантинная договоренность

official bilateral quarantine ~ официальное двустороннее карантинное соглашение
plot ~ расположение участков

arrest задержка, остановка, прекращение || задерживать, прекращать

arrish *англ.* стерня

arsenic мышьяк As

arsenical 1. содержащий мышьяк, мышьяковый 2. *pl.* группа мышьяковистых ядохимикатов

artemisia *бот.* полынь

artichoke *бот.* артишок

chinese ~ чистец клубненостный

Japanese ~ *см.* **chinese artichoke**

sunflower ~ подсолнечник

artificial *англ.* искусственные удобрения

arucola *бот.* ракет-салат

arum *бот.* ароник

aryk арык

asaridine азаридин (*препарат для стерилизации насекомых*)

ascaricide аскарицид

ascaris аскарида

ascaridol(e) аскаридол

ascaridosis *энт.* аскаридоз

ascochytois *фит.* аскохитоз

Ascomycetes дрожжевые грибы, аскомицеты

ascospore аскоспора

ash 1. зола, пепел. || озолять; сжигать || зольный 2. обрабатывать золой

softwood ~ древесная зола мягких пород

unleached ~ невыщелоченная зола

ashberry рябина (*ягода*)

ash-free беззольный

ashing озоление; сжигание

dry ~ сухое озоление

wet ~ мокрое озоление

ashless беззольный

ashy зольный, пепельный, пепельно-серый

Askomycetes аскомицеты

asparague аспарагус, спаржа

aspen осина

asphyxiation выпревание (*посевов*), выдыхание (*растений*)

assart 1. земля, бывшая под лесом 2. расчищать землю под пахоту (*от деревьев и кустарников*)

assay 1. испытание; анализ; проба || анализировать, испытывать, опробовать 2. аналитический образец

assaying испытание, опробование

assemblage:

~ **of rootlets** корневая система

assess оценивать

assessment оценка

~ **of territory** оценка территории

fertility ~ оценка плодородия

tax ~ оценочная группировка (*почв*)

assimilability усвояемость

assimilant ассимилят, продукт ассимиляции

assimilate ассимилировать, усваивать

assimilation ассимиляция, усвоение

assistance помощь

assurance гарантия, уверенность

assure гарантировать, обеспечивать

aster *бот.* астра

at-ground наземный, поверхностный

atmosphere атмосфера, воздух

atomization разбрызгивание; распыление

atomizer распылитель; разбрызгиватель; форсунка

atrazine атразин, эазин

attach прикреплять, присоединять

attached прикрепленный, присоединенный, приспособленный

attachment (*при*)крепление

damming ~ приспособление для прерывистого бороздования

dung-spreading ~ приспособление для разбрасывания навоза

fertilizer ~ приспособление для внесения удобрений, удобритель

lime-spreading ~ приспособление для разбрасывания извести

placement ~ приспособление для местного внесения удобрений

plow-sole fertilizer ~ приспособление для внесения удобрений на дно борозды

side-dressing ~ подкормочное приспособление для внесения удобрений сбоку ряда

spraying ~ приспособление для опрыскивания

attack 1. нашествие, нападение (*вредителей*) || нападать 2. поражать (*о болезни*)

insect ~ нашествие насекомых

mold ~ плесневение

parasitic ~ поражение вредителями

attar эфирное масло

attempt попытка || пытаться, пробовать, предпринимать

attend заботится, ухаживать (*за растениями*)

attendance обслуживающий персонал || обслуживать

attention внимание

attract приманивать

attractant аттрактант (*привлекающее вещество*)

attracting приманивание

attribute признак; свойство

protective ~ защитное свойство

aubergine баклажан

augment увеличивать(ся)

augmentation прибавка, увеличение; нарастание (*симптомов*)

augmentative увеличивающийся

aurelia *энт.* куколка, кокон

Aureomycin ауреомицин, хлортетрациклин

autecology аутоэкология (*взаимодействие организма и среды*)

autocious однохозяйственный (*о паразите*)

autoinoculation автоинокуляция

autointoxication автоинтоксикация

automorphic автоморфный

autophagy самопожирание

autoplanter автоматическая сеялка

autopurification самоочищение

autoreduction самовосстановление

autothinning самоизреживание (*посева*)

autotoxication автотоксикация, самоотравление

autotroph автотроф, автотрофный организм

autumn осень

early ~ начало осени

late ~ конец осени

auxin ауксин

avail польза, выгода || быть полезным □ **of** ~ полезный; **of no** ~ бесполезный

avadex авадекс (*гербицид*)

availability доступность, усвояемость (*питательных веществ, влаги*)

nutrient ~ усвояемость питательных веществ

available доступный, усвояемый (*о питательном веществе, о влаге*)

avenue аллея
averaging усреднение, получение средних данных
averruncator секатор
aviaduster авиаопыливатель
aviasprayer авиаопрыскиватель
aviation авиация
agricultural ~ сельскохозяйственная авиация
avitaminosis авитаминоз
avocado бот. авокадо, аллигаторная груша
avoid избегать, уклоняться
awkward shaped бесформенный
awn ость; кострика
awner остеотделитель
awnless безостый
axil пазуха (листа)
axillary см. **axile**
axis бот. главный стебель
azalea азалия
azarole бот. боярышник, азароль
awiobenzene азобензол, дифенилдимид (акарицид, фумигант)
azochloramide хлоразодин, азохлорамид (гербицид)
azophoska азофоска (азотно-фос-форнокалийное удобрение), полное удобрение
azotate нитрат, соль азотной кислоты
azote азот N
azotic азотный
azotobacter азотобактер (свободноживущий в почве азотфиксатор)

Bb

babble воздухоопорная (надувная) теплица
babies-breath бот. перекати-поле
baccform см. **bacillary**
bacchari бакхарис (сидерат)

bacillary бациллярный, бактериальный
bacilli-carrier бациллоноситель
bacillus бацилла
back гребень (пашни)
backbog пойменное болото
background 1. фон 2. предшественник (культура)
agricultural ~ агротехнический фон, агрофон
fertilizer ~ удобрительный, фон; предшествующее удобрение
backset 1. повторная вспашка, перепашка || перепахивать 2. сад. распялка
bacteria бактерии, *pl.* от **bacterium**
legume ~ бобовые бактерии
mesophilic ~ мезофильные бактерии
nitrifying ~ нитрифицирующие бактерии
nitrogen-fixing ~ азотфиксирующие бактерии
nitrogen-gathering ~ азотфиксирующие бактерии
nodule ~ клубеньковые бактерии
nonsymbiotic ~ несимбиотические бактерии
photosynthetic ~ фотосинтезирующие бактерии
phytopathogenic ~ фитопатогенные бактерии
soil ~ почвенные бактерии
spore-forming ~ спорообразующие бактерии
symbiotic ~ симбиотические бактерии
bacterial бактериальный
bactericidal бактерицидный
bactericide бактерицид, бактерицидный препарат
bacteriochlorophyll бактериохлорофилл
bacteriology бактериология

- agricultural** ~ сельскохозяйственная бактериология
- bacteriophage** бактериофаг
- bacteriosis** *фит.* бактериоз, бактериальное заболевание
- bacteriosolvent** бактериолитическое вещество, бактериолизин
- bacterium** бактерия, микроб
- bad** 1. гнилой, испорченный 2. ненастный (*о погоде*)
- badland** бэдленд, неудобная земля
- baga** *бот.* брюква
- bagasse** багасса, жом, выжимки
- bagworm** *энт.* мешочница поденкоподобная
- bait** приманка || разбрасывать отравленные приманки
- baiting** 1. приманка || приманочный 2. разбрасывание [рассев] приманок
- aero** ~ авиационный рассев приманок
- bran** ~ приманка из отрубей
- poison** ~ отравленная приманка
- poison bran** ~ отравленная приманка из отрубей
- ready-mined** ~ готовая приманка
- toxic** ~ ядовитая приманка
- balance** 1. баланс, равновесие 2. весы
- ecological** ~ экологический баланс
- heat** ~ тепловой баланс
- moisture** ~ баланс влаги
- nutrient** ~ баланс питательных веществ
- water** ~ водный баланс
- balancing** 1. уравнивание; компенсация 2. взвешивание
- bald** оголенный, обнаженный, лишенный покрова
- bale** 1. брикет || брикетировать 2. тюк
- hay** ~ тюк сена
- balepacker** тюкоподборщик штабелировщик
- baler** пресс-подборщик
- balk** межа; не вспаханная площадь (*между угодьями*)
- minor** ~ межа
- town** ~ не вспаханная площадь (*между угодьями*)
- ball** 1. клубок семян; семенная коробочка 2. почв. ком, комок 3. клубок пчел
- bunt** ~ *см.* smut ball
- smut** ~ спора головни
- spore** ~ *s* комочки спор
- banding** ленточное внесение удобрений
- continuous** ~ внесение удобрений непрерывной [сплошной] лентой
- interrupted** ~ внесение удобрений прерывистой лентой
- narrow** ~ внесение удобрений узкой лентой
- surface** ~ поверхностное ленточное внесение удобрений
- band-wing** *энт.* пяденица
- bane** *бот.* паслен
- bangan** *бот.* баньян, смоковница бенгальская, фикус бенгальский
- bank** 1. насыпь; вал; дамба || обваловывать 2. нанос || создавать нанос 3. откос
- ~ **of sieves** набор сит
- earth** ~ земляная насыпь
- furrow** ~ стенка борозды
- banker** окучник, пропашник
- barchan(e)** бархан
- bare** 1. обнаженный, лишенный растительности (*о почве*) 2. чистый (*о папе*) 3. пустой, бедный (*о породе*)
- barium** барий Ba
- bark** 1. кора || покрываться корой 2. сдирать кору
- dead** ~ омертвевшая древесная кора
- gray** ~ *фит.* антракноз малины

- rimose** ~ сильно потрескивающая кора
shell ~ *фмлн.* миланоз листьев и побегов
tan ~ дубильная кора
barked окоренный
barking окорка (*древесины*)
barkless бескорый
barley ячмень
awnless ~ безостый ячмень
brewer's ~ ячмень пивоваренный
hulled ~ обрушенный ячмень
hulless ~ голый [голозерный] ячмень
naked ~ *см.* **hulless barley**
small-kerneled ~ мелкозерный ячмень
spring ~ яровой ячмень
winter ~ озимый ячмень
barleycorn ячменное зерно
barn амбар, хранилище, склад
fertilizer ~ тукохранилище, склад удобрений
grain ~ зернохранилище
barnyard скотный двор
barometer барометр
barrage запруда
smoke ~ дымовая завеса, дымовой заслон (*для защиты растений*)
barren пустошь, бросовая земля
barrenland *см.* **barren**
barrenness неплодородие (*о почве*)
base основа
barrow тачка; тележка
basal основной
base 1. основание 2. фундамент; основа 3. подошва
~ **of leaves** *см.* **leaf base**
~ **of plant** основание листа
~ **of trunk** основание ствола
area-wide ~ широкомасштабная основа
blackened stem ~ *фмлн.* черная ножка капусты
cluster ~ плодовая сумка
flower ~ цветоножка
leaf ~ пазуха листа
root ~ корневой зачаток, кончик корня
base-goods тукосмесь, органо-минеральная щелочная тукосмесь
basement основание || составляющий основание, подстилающий
basewood *бот.* липа
Basidiomycetes базидиомицеты, базидиальные грибы
basil 1. *бот.* базилик 2. основной
basin 1. бассейн; водосбор, водоем 2. впадина; мульда, котловина
basis основа, основание
bast флэома, луб, лубяное волокно
batatas *бот.* батат, сладкий картофель
batch 1. дозировка; порция; загрузочная порция 2. замес
~ **of eggs** кладка яиц (*паразитов*)
batcher 1. дозатор 2. делительный бункер
batching 1. дозирование, дозировка 2. замес, приготовление смеси (*напр., тукосмеси*)
fertilizer ~ дозирование удобрений
volume ~ тукосмешение (*компонентов*) по объему
weight ~ тукосмешение (*компонентов*) по массе
batchmeter дозатор
bate протрава
bay 1. залив 2. мел, чек 3. пролет (*теплицы*) □ **to ~ the insects** отгонять насекомых
rice ~ затопляемый рисовый чек
bayberry *бот.* восковник
beacon вежа
beaconing установка вех

beak 1. клюв 2. *энт.* хоботок
3. носик (*стручка*), зубец, шип
conspicuous ~ заметный хоботок

glumers ~ зубец на колосковой чешуйке

needlelike ~ иглоподобный хоботок

bean *бот.* 1. боб 2. фасоль

field ~ **s** бобы русские, бобы конские

horse ~ **s** бобы русские, бобы конские

lima ~ 1. фасоль лима 2. *pl.* бобы лимские

tepary ~ **s** бобы тепари

velvet ~ бобы бархатные

bean-like бобовидный

bean-shaped *см.* **bean-like**

bear плодоносить

bearbine *бот.* вьюнок полевой

bearding of roots *фитн.* мочковатость корней

bearing 1. плодоношение || плодоносящий 2. урожай плодов

heavy ~ полное плодоношение

beastage *англ.* число животных на участке выпаса

beating-down полегание (*элебов на корню*)

beating-up подсаживание, досаживание

beantification *цвет.* украшение, озеленение

beantifying *см.* **beantification**

beauty:

pine ~ *энт.* совка сосновая

Rutland ~ колокольчик повилочный, вьюнок заборный

bed грядка; рассадник; клумба

□ **to** ~ **out** высаживать

berry ~ ягодник, ягодный сад

border ~ бортик грядки

carpet ~ ковровая клумба, ковровый цветник

cellular ~ подстилка для вывода целлюлярной грены

crowed ~ залуженная грядка

flower ~ цветочная клумба

forcing ~ парник, рассадник

garden ~ клумба, грядка, рабатка

germinating ~ *см.* **forcing bed**

glass ~ парник; парниковая рама

hydroponics ~ гидропонный стеллаж

matted ~ грядка прикрытая матами

nursery ~ рассадник, рассадочная грядка

open ~ открытый грунт

outdoor ~ открытый грунт, грядка

peat ~ торфяная залежь; торфяник

plant ~ *см.* **plantation bed**

plantation ~ рассадник, рассадочная грядка

planting ~ посадочная грядка

plunging ~ грядка для подращивания (*рассады*)

propagating ~ *см.* **forcing bed**

ribbon ~ цветочная лента

seedcultural ~ семенная грядка

seeding ~ посевная грядка

silkworm ~ подстилка для тутового шелкопряда

soiless ~ *см.* **hydroponics bed**

surfaceplace ~ неглубокая грядка

vegetable ~ огородная грядка

warm ~ грядка с обогревом

bedabble орошать, опрыскивать

bedder градоделатель

bedding 1. поделка гряд 2. бороздование 3. бороздовой дренаж 4. посадка (*на грядках*)

5. □ ~ **up** предпосадочная подготовка почвы; поделка гряд

bedding-out высаживание, высадка в грунт

bedding-up 1. предпосадочная обработка почвы 2. приготовление гряд

bedeguar *фтп.* бедегуар, волосатый галл

bedew покрывать(ся) росой; орошать растения

bed-grown грядковый

bedim затенять, этиолировать (*растения*)

bee пчела □ ~ **s caressing the queen** пчелы, обслуживающие матку; **to brush** ~ **s** сметать пчел; **to drive** ~ **s** охотиться за роєм; **to transfer** ~ **s** переселять пчел

leaf-cutting ~ пчела-листорез

beebread *пчел.* перга

beechwheat гречиха посевная

bee-garden *см.* **beehouse**

bee-entrance леток (*улья*)

beefly *энт.* жужжель

beehouse 1. улей, колод улей 2. пчельник, пасека

beekeeper пчеловод, пасечник
commercial ~ пчеловод, занимающийся товарным пчеловодством

farmer ~ *см.* **commercial beekeeper**

wild-hive ~ бортник

beekeeping 1. пчеловодство || пчеловодный 2. пасечное хозяйство

migratory ~ кочевое пчеловодство

traveling ~ *см.* **migratory beekeeping**

wild-hive ~ борничество

beeman *см.* **beekeeper**

beesting 1. рана от укуса пчелы 2. пчелиное жало

beeswax пчелиный воск

beet свекла

leaf ~ свекла листовая, мангольд

low sugar ~ малосахарная свекла

red ~ свекла красная, свекла столовая

sea ~ свекла дикая, свекла приморская

spinach ~ *см.* **leaf sugar**

sugar ~ сахарная свекла

table ~ *см.* **red beet**

beetle *энт.* жук

ant ~ **s** *энт.* пестряки

bark ~ *энт.* короед

black ~ *энт.* карапузик

cigarette ~ *энт.* табачный жук

click ~ *энт.* щелкун

Colorado potato ~ колорадский картофельный жук

confused flour ~ хрущ малый мучной

corn seed ~ жужелица

dung ~ *энт.* навозник

flour ~ хрущак мучной

ground ~ жужелица

khapra ~ капровый жук

lady ~ божья коровка

leaf ~ *энт.* листоед

leaf-horned ~ **s** *энт.* жуки пластинчатоусые

potato ~ *энт.* жук картофельный, жук колорадский

rove ~ **s** *энт.* жуки короткокрылые

saw-toothed grain ~ мукоед суринамский

seed ~ *энт.* зерновка

snout ~ *энт.* жук-долгоносик, слоник

tiger ~ *энт.* скакун

beetlecatcher жуколовка

beeyard пчельник, пасека

beggare *энт.* пядиница

beggars-lice *бот.* лютик полевой

beggar-ticks *бот.* череда

beggarweed клевер флоридский

begin: □ **to** ~ **to ear** заколоситься; **to** ~ **to grow** тронуться в рост (*о растении*); **to** ~ **to form fruit** заплodиться

begonia *бот.* бегония

behavior поведение, реакция

behavioral поведенческий

bellflower бот. колокольчик, ба-
лаболка

bellura: **white-tailed** ~ энт.
совка

belly энт. живот, брюшко

belt полоса, пояс

~ **of land** полоса земли

~ **of weathering** зона выветри-
вания

agricultural ~ сельскохозяйст-
венная полоса, земледельче-
ская полоса

boundary ~ межник, погра-
ничная полоса (поля)

corn ~ амер. кукурузный пояс

cotton ~ хлопководческий пояс

dry ~ сухой пояс (земледелия)

forest ~ лесной пояс

green shelter ~ зеленый за-
слон, полезащитная полоса

groundwater ~ слой почвенно-
грунтовой влаги

isohumic ~ изогумусовая поло-
са

land protective ~ полезащит-
ная полоса

mountain ~ горный пояс

shelter ~ защитная полоса

tropical ~ тропический пояс

bench 1. терраса 2. стеллаж (в
теплицы)

greenhouse ~ тепличный стел-
лаж

propagation ~ рассадный
стеллаж

benching террасирование (скло-
нов)

bend пригибать (ветви)

bending пригибание (напр.,
ветвей) □ ~ **down the cause**
укрытие кустов винограда или
малины (на зиму)

beneficial полезный

benefit выгода, польза || извле-
кать выгоду [пользу]

environmental ~ хорошие
(пригодные) способности

potential ~ of irrigation по-
тенциальная выгода орошения;
эффективность орошения

residual ~ остаточное действие
(удобрений)

bent бот. полевица

benthos бентос, бентическая
[донная] растительность

benzachlor бензахлор,
гексахлор-бензол (ядохими-
кат)

benzofume азобензол, азобен-
зид, дифенилдиимид (фуми-
гант, акарицид)

benzoin бензоин (репеллент)

bergenia бот. бадан

bergeon почка, побег || распус-
каться, [пускать] почки

berry ягода || плодоносить яго-
дами; собирать ягоды

~ **field** ягодник

~ **rot** гниль ягод

baked-apple ~ морошка призе-
мистая

bil ~ черника

black rasp ~ ежевика

bog bil ~ голубика

grape ~ виноград

patridge ~ брусника

berseem клевер египетский

betaine бетаин (регулятор ро-
ста, пигмент)

beta-naphthol бетанафтол
(ядохимикат)

betterment мелиорация

biannually дважды в год (об
урожае)

biberry 1. черника 2. калина го-
ловоцветная

bidrin бидрин (ядохимикат)

biennial двулетняя культура,
двулетник

bigg ямчень четырехрядный

billbug энт. долгоносик

clay-colored ~ долгоносик

- maize** ~ долгоносик кукурузный
- bin** бункер; ларь; заком
- fertilizer** ~ туковый бункер
- grain** ~ зерновой бункер
- storage** ~ бункер для хранения
- bind** вязать (*снопы*), связывать
- binding** 1. вязка снопов 2. накладывание ловчих поясов на деревья 3. *сад.* обвязка, подвязка
- bindweed** *бот.* вьюнок
- corn** ~ вьюнок полевой
- bine** побег, плеть, стебель ползучего растения
- bioassay** биологический анализ
- biocenosis** биоценоз
- biochemistry** биохимия
- bioclimate** биоклимат, климат, создаваемый растением
- biocycle** биоцикл, биологический круговорот
- biocycling** включение в биологический круговорот
- bioecology** биоэкология
- biogenesis** биогенез
- biogeocenosis** биогеоценоз
- biological** биологический
- biology** биология
- agricultural** ~ сельскохозяйственная биология
- soil** ~ биология почв
- biomass** биомасса (*общее количество органического вещества на единицу объема или площади*)
- biome** биом, биоценоз
- biontization** бионтизация (*стимуляция роста растений*)
- biopedology** биопочвоведение
- biosynthesis** биосинтез
- biotype** биотип
- animal** ~ животный биотип
- vegetal** ~ растительный биотип
- birch** береза
- birch-tar** березовый деготь
- bird's-nest** *фитн.* ведьмины метелы
- bishops weed** *бот.* сныть обыкновенная
- bite** 1. укус || кусать(ся), жалить 2. след укуса
- bitter** жалящее насекомое
- bitter-apple** арбуз кормовой
- bitterness** горечь (*напр., в плодах*)
- bittersweet** *бот.* паслен сладко-горький
- biuret** биурет, карбамилмочевина (*гербицид*)
- blackarm** *фитн.* черная ножка
- blackberry** *бот.* ежевика
- blacken** чернеть
- blackening** *фитн.* почернение (*напр., стебля*)
- blackfire** *фитн.* черный ожог табака
- black-grain** *фитн.* спорынья злаков
- blackhead of wheat** пыльная головня пшеницы
- blackheart** *фитн.* фузариоз
- blackleg** *фитн.* черная ножка
- blackstrap** тростниковая меласса (*удобрение*)
- blade** 1. лезвие; нож 2. пластинка листа; былинка
- land clearing** ~ кусторез
- blanket** 1. покрытие; покров || покрывать || плоский 2. поверхностный слой
- drainage** ~ дренирующий слой
- filter** ~ фильтрующий слой
- snow** ~ снеговой покров
- vegetable** ~ растительный покров
- blanketflower** *бот.* гайллария
- bleaching** обесцвечивание; бланширование, шпарка (*овощей, плодов*)
- blend** смесь || смешивать
- bulk** ~ навал тукосмеси
- blender** смеситель

- fertilizer** ~ смеситель удобрений, тукосмеситель
- blender-grinder** смеситель-дробилка
- blending** смешивание, смешение
- dry** ~ сухое смешивание; сухое тукосмешение
- fertilizer** ~ тукосмешение
- blight** *fmn.* заболевание растений, характеризующееся завяданием, гниением или прекращением роста (*напр., ржавчина, ожог и т. п.*)
- ascochyta leaf** ~ аскохитоз
- bacterial** ~ бактериальный ожог; бактериальный некроз; гоммоз (*хлопчатника*)
- early** ~ альтернариоз (*капусты, табака*)
- fire** ~ 1. красная бактериальная гниль корней 2. бактериальный ожог
- fusarial head** ~ фузариоз (*напр., клевера, зерновых*)
- Fusarium** ~ фузариоз
- late** ~ фитофтороз (*картофеля, томатов*)
- leaf** ~ бактериальный ожог листьев
- monilial** ~ монилияльный ожог (*плодовых*)
- seedling** ~ белая гниль [склеротиниоз] всходов
- southern** ~ склероциальная южная гниль (*напр., арахиса*)
- stamen** ~ гапlostерииз (*тычинок*)
- stem** ~ некроз стеблей, фомоз; фомопсис
- tomato winter** ~ зимняя болезнь томатов
- white** ~ белая ржавчина
- blindness** *bot.* пустоцвет □ ~ **in seedlings** выпадение всходов, изреженность всходов
- blister** *fmn.* пузырчатость || покрывать пузырями [волдырями]
- bark** ~ ожог коры
- leaf** ~ курчавость
- blistered** ноздреватый, пузырчатый, раковистый
- block** 1. глыба, обломок, кусок 2. букет || букетировать, прореживать 3. забивать(ся), засорять(ся) □ **to ~ out** букетировать, прореживать
- muck** ~ перегнойный горшочек, перегнойный кубик (*для выгонки рассады*)
- peat** ~ комок торфа
- soil** ~ почвенный горшочек
- blockage** засорение, закупорка, забивание
- blocker** букетировщик
- blocking** 1. букетировка, прореживание; разбивка 2. засорение, закупорка, забивание
- blocky** глыбистый
- blood** кровь
- black dried** ~ черная кровяная мука (*удобрение*)
- dried** ~ высушенная кровь, кровяная мука (*удобрение*)
- red dried** ~ красная кровяная мука (*удобрение*)
- bloom** 1. цвет, цветение || цвести 2. восковой налет (*на плодах или листьях*) □ **to come in** ~ начинать цвести
- full** ~ фаза полного цветения
- mealy** ~ *fmn.* мучнистый налет
- sooty** ~ сажистый налет
- wax** ~ восковой налет
- blooming** цветение || цвествущий
- blossom** цветение || цвести, распускаться □ **in ~ в** цвету; **to bear** ~ цвести
- full** ~ стадия полного цветения
- initial** ~ начало цветения
- partial** ~ неполное цветение
- blossoming** цветение || цвествущий □ **to cease** ~ отцвести
- blotch** *fmn.* пятнистость

- black** ~ черная пятнистость клевера
sooty ~ *фгтп.* сажистый грибок (*яблони*)
blow выдувать, дуть
blow-away вынос
blowball одуванчик
blower вентилятор
dust ~ опылыватель
mist ~ аэрозольный опрыскиватель, туманообразователь
powder ~ опылыватель
water ~ нагнетатель воды; водяной насос
blueberry черника, брусника
native ~ природная черника [брусника]
bluegrass *бот.* мятлик, пырей жесткий; бородач
Kentucky ~ мятлик луговой
bluestone сульфат меди, медный купорос
bluet *англ.* василек
mountain ~ горчак ползучий
bluing *фгтп.* синева древесины
board:
planting ~ посадочная доска
seeding ~ посевная доска
selection ~ разборочная доска (*для семян*)
body 1. тело; 2. организм; 3. ствол, стебель
fruiting ~ плодовое тело
resting ~ склероция
sclerotial ~ склероция
vegetative ~ вегетативное тело
boeng: sugarcane pokkah ~ фузариоз («*покка бенг*») хлопчатника
bog 1. болото, топь, трясина || болотный 2. торфяник; (*торфяно-*)болотная почва
back ~ низинное болото
fen ~ низинное болото
grass ~ травяное болото
heath ~ вересковое болото
low-level ~ низинное болото
meadow ~ заболоченный луг, осоковое болото
quaking ~ топь
reed ~ камышовое болото
sedge ~ осоковое болото
shrub ~ кустарниковое болото
valley ~ долинное болото, пойменное болото
bogging(-up) заболачивание, образование болота
boggy болотный, болотистый
boll 1. семенная коробочка (*у льна*) 2. очесывать (*лен*)
bolter очесывающий аппарат
flex ~ льноочесыватель
hemp ~ очесывающий аппарат для конопли
bolting очесывание
bollworm *энт.* совка хлопковая
cotton ~ *см.* **bollworm**
flax ~ совка льняная
bolter грохот; решето, сито
bombyliids *энт.* жужжаловые
bombyx тутовый шелкопряд
bone 1. кость 2. костяное удобрение
book:
field ~ полевой журнал
boot 1. обертка (*початка*) 2. влагалище (*листа*) 3. выходить в трубку (*о злаках*)
booting выход в трубку, трубкование
boracite борациит
border 1. граница; край 2. обвалованный участок (*земли*)
shelter ~ защитная полоса
border-grown выращенный в грунтовой теплице
bordering 1. *мел.* разбивка полос; обвалование 2. *цвет.* окаймление; кайма
borderland пограничная полоса (*поля, участка*)
Bordow бордосская жидкость (*фунгицид*)
borecole капуста кормовая, капуста листовая, браунколь

borekale *с.м.* **borecole**

borer 1. бур 2. *энт.* сверлильщик, точильщик

grain ~ *энт.* точильщик хлебный, точильщик зерновой

pinhole ~ *энт.* древоточец

wood ~ *энт.* древесинник

boron бор В

bostrychid *энт.* короед

botany ботаника

agricultural ~ прикладная ботаника; сельскохозяйственная ботаника

agronomical ~ агрономическая ботаника

applied ~ прикладная ботаника

bothersome надоедливый, беспокойный

botticide ботицид, ларвицид (*ядохимикат*)

bottom 1. основание; подошва; подстилающая порода 2. дно (*борозды*) 3. пойма; низина

furrow ~ дно борозды; плужная подошва

valley ~ пойма

bottomland пойма; низина

boulder валун || валунный

boundary 1. контур; граница 2. межа 3. крайний (*о поле, об участке*)

field ~ граница поля

grassland-forest ~ граница между лесом и лугом

lot ~ граница земельного участка

natural ~ урочище

bouquet букет

~ **of potato** *ф.тп.* букетная болезнь картофеля

«**May ~ s**» букетные веточки (*вишни или черешни*)

box коробка; ящик; бокс

batch ~ мерный ящик, дозатор

fertilizer ~ туковый ящик

braconids *энт.* бракониды

braird *англ.* всходы; первые ростки || всходить (*о посевах*)

brairding появление первых всходов

braid of onions плетенка [косица] лука

brake 1. заросль 2. тяжелая борона || бороновать; разбивать комки (*почвы*)

field flax ~ льноподборщик

flax ~ льномялка

braking боронование; разрушение комков (*почвы*)

bran отруби, высевки; зерновые отходы

branch 1. *бот.* ветвь 2. отрасль **agricultural** ~ сельскохозяйственная отрасль

fruiting ~ плодоносящая ветвь

lateral ~ боковая ветвь

leader ~ главная ветвь

main ~ главная отрасль

scaffold ~ маточная [скелетная] ветвь; сук

branchiness ветвистость

branching-out ветвление

branchless без ветвей, голый

branchlet веточка

branch-shoot боковой побег

branch wood валежник

brand 1. *ф.тп.* головня 2. марка, вид, сорт

standard ~ стандартная марка (*удобрения*)

bread: bee ~ перга пчел

breadbasket (of the nation) главный зерновой район; житница страны

break 1. дробить, измельчать 2. мять, трепать (*лен*) 3. взрывать, вспахивать; ломать(ся) □

to ~ down распадаться; разрушаться; распахать (*ряд, борозду*); ломать(ся); **to ~ up** разрушать корку или комки, взмывать почву; **wind** ~ ветролом

breakage 1. бой (*зерна*) 2. дробление

breakdown 1. разрушение; разложение, распад, гниение 2. поломка

breaker 1. дробилка 2. корчеватель 3. плуг для целины

brush ~ 1. кусторез 2. кустарниковый плуг

pan- ~ почвоуглубитель

stubble ~ луцильник

breaking 1. взмет пласта, взмет целины 2. выламывание (*всходо*) □ ~ **in** размыв, разрушение (почвы); ~ **of rest** нарушение периода покоя (*у растений*); ~ **off shoots** обломка побегов; ~ **out of the laterals** пасынкование

deep ~ плантаж, глубокая вспашка

grass ~ взмет пласта трав; запашка трав

stubble ~ лушение стерни; взмет жнивья

breathe дышать

bred выведенный (*о сорте*)

breed 1. сорт (*растения*) 2. выводить, выращивать

breeder селекционер

plant ~ агроном-селекционер

breeding выведение, отбор □ ~ **for quality** селекция по качеству; ~ **for resistance** селекция на устойчивость

plant ~ растениеводство, разведение растений

varietal plant ~ сортовыведение

vegetable ~ селекция овощных культур

bremia *фит.* бремя (*ложная мучнистая роса*)

brindle *фит.* мозаика табака

brine солевой раствор, рассол, рапа

bring: □ **to ~ under cultivation** осваивать, вводить в культуру

briquette брикет

fertilizer ~ удобрительный брикет

peat ~ торфяной брикет

briquetting брикетирование

brise перелог, залежь; пустошь

bristle *энт.* щетинка

brittle хрупкий, ломкий, крошащийся

brittleness хрупкость, ломкость

broadcast разбросной сев || производить разбросной сев

broadcaster 1. разбрасыватель 2. разбросная сеялка

bait ~ разбрасыватель приманок

dry-fertilizer ~ туко разбрасыватель, разбрасыватель сухих удобрений

fertilizer ~ 1. туко разбрасыватель 2. разбросная туковая сеялка

lime ~ 1. известковый разбрасыватель 2. известковая разбросная сеялка

manure ~ навозоразбрасыватель

seed ~ разбросная сеялка

spinner ~ центробежный разбрасыватель

broadcasting 1. разбросной сев 2. разбросное внесение удобрений

broccoli *бот.* брокколи, капуста спаржевая

broken нарушенный, взрыхленный, разбитый

bromegrass *бот.* костер

bromide:

ethyl ~ этилбромид (*химикат*)

ethylene ~ бромистый этилен (*гербицид*)

methyl ~ бромистый метил (*фунгицид*)

phenyl mercuric ~ фенилмеркуробромид, агронал, (*протравитель семян*)

bronzetop of tomato *фит.*
бронзовость [пятнистость, увя-
дания] томата

bronzing *фит.* бронзовость ли-
стьев

brood выводок, расплод (*пчели-
ный*)

broom *бот.* ракитник

broth *микр.* бульон; отвар

brown: ~ of meadow fescue
сколетотрихоз [бурая пятни-
стость] листьев овсяницы

brownheart «бурое сердечко»
(болезнь свеклы, турнепса)

browning *фит.* побурение; пол-
испороз [ломкость] стеблей
льна

bruchid *энт.* жук-зерновка

bruise побитость (*плодов*)

bruised помятый, поврежден-
ный (*о ягодах, овощах*)

brush заросль; кустарник ||
зарастать кустарником □

to ~ out выкорчевывать, уни-
чтожать кустарник

brushland закустаренная земля

brushwood 1. валежник 2. за-
росль

brusone *фит.* пирикулярриоз ри-
са

bryony: gooseberry ~ клещ
красный крыжовниковый

buckrake навесная волокуша

buckskin покраснение жилок
«оленья кожа» (*болезнь перси-
ка, вишни и черешни*)

buckthorn 1. *бот.* жостер
2. крушина

buckwheat гречиха

common ~ гречиха посевная

peeled ~ ядрица

Tartary ~ гречиха татарская,
горец татарский

bud *бот.* почка

big ~ *фит.* столбур

dormant ~ покоящаяся [спя-
щая] почка

flower ~ цветочная почка, бу-
тон

fruit ~ плодовая почка

lateral ~ боковая почка

leaf ~ листовая почка

radical ~ корневая почка

seed ~ семязпочка

terminal ~ верхушечная почка

white ~ белая почка (*болезнь
цинковой недостаточности
кукурузы*)

winter ~ зимующая почка

budding почкование

budworm *энт.* листовертка

buffer буффер, буферный рас-
твор

bug *энт.* клоп

harlequin cabbage ~ клоп ка-
пустный, арлекин

potato ~ жук колорадский,
жук картофельный

sow ~ многоножка

buhr(stone) известняк

bulan булан (*химикат*)

bulb клубень; луковица

bulbus луковица

bulk большой объем, большая
масса

bullate сморщенный

bulldozer бульдозер

bunch 1. пучок; гроздь 2. куст,
плотная дернина (*злаков*)

bunch-forming кустовой, кусто-
образующий

bunchgrass кустовой злак

bunding валкование, нарезка
валиков (*на пашне*)

bundle пучок || вязать в пучки

bunk *бот.* цикорий

bunt *фит.* твердая (*мокрая, во-
нючая*) головня пшеницы

burdock *бот.* лопух

bureau:

weather ~ служба погоды

burex пирамин (*гербицид*)

burgeon почка, побег || распус-
каться, пускать почки

burn гарь || выжигать

burning 1. выжигание растительности, огневая очистка, пал 2. *фит.* ожог

fertilizer ~ ожог при избытке удобрений

burnishing:

exhaustion ~ болезнь магниевой недостаточности (винограда)

burnt-over выжженный (о растительном покрове)

burrow 1. ход подкожного паразита 2. червоточина

bursting раскрытие почек

bury запахивать, заделывать (семена, удобрения, сорняки)

burying запахивание, заделывание, закапывание

bush куст; кустарник || зарастать кустарником

low ~ кустарничек

standing ~ кустарниковая заросль

bushland закустаренная земля

bushy закустаренный

busting гребневая пахота, бороздовая пахота

butiphos бутифос (*гербицид, дефолиант*)

butt черешок листа

buttercup *бот.* лютик

butterfly *энт.* бабочка

nettle ~ крапивница

white ~ белянка

buzz шип (*колючка*) || жужжать

by-effect косвенное [побочное] действие (*удобрения, ядохимиката*)

by-pit 1. прикопка 2. дополнительная яма

by-product 1. полуфабрикат; сельскохозяйственное сырье; побочный продукт 2. *pl.* отходы

industrial ~ **s** промышленные отходы

Cc

cabbage капуста

branching ~ брокколи, спаржевая капуста

common head ~ капуста кочанная

cow ~ капуста кормовая, капуста листовая, браунколь

headed ~ *см.* **common head cabbage**

Pe-tsai ~ капуста пекинская

red ~ капуста огородная

table столовая капуста

turnip-rooted ~ капуста кольраби

white head ~ капуста белокочанная

cabbagehead кочан капусты

cabbageworm *энт.* гусеница капустницы

imported ~ *энт.* репница

cabinet:

environmental ~ экологическая камера; биологический термостат

germinating ~ растильня, камера для проращивания семян

humidity ~ увлажнительная камера

cable кабель, провод

bench-warming ~ электрокабель для обогрева сталлажей (*в теплице*)

mineral insulated ~ *см.* **soil-warming cable**

soil-warming ~ электрокабель подпочвенного обогрева (*в теплице*)

cachou кашу, катеху (*сок акации*)

cacti кактусы

cadastral кадастровый

cadastre кадастр

forest ~ лесной кадастр

land ~ земельный кадастр

water ~ водный кадастр

cadelle *энт.* козявка мавританская

caducous *бот.* ранооппадающий

cage 1. клетка; 2. изолятор (*для растений*)

emergence ~ садок для вылупления (*насекомых*)

field ~ полевая клетка, садок

rearing ~ садок для выведения (*насекомых*)

wooden steened ~ деревянный фильтрующий садок

cake 1. жмых 2. брикет 3. спекаться; слеживаться

cattle ~ жмых

manure ~ кизяк, навозный брикет

mill ~ жмых

oil ~ жмых

press ~ жмых

solvent ~ шрот

caked слежавшийся, спекшийся

caking 1. слеживание; уплотнение; спекание 2. брикетирование; образование комков

calamity бедствие, беда

calcareous карбонатный, известковый

calcareousness карбонатность, содержание карбонатов, известковость

calceolaria *бот.* кальцеоларии

calcic кальциевый, известковый

calcicole *бот.* кальцефил

calciferol кальциферол (*витамин*)

calciferous карбонатный, известковый

calcinosis *фтп.* известковый хлороз (*болезнь железистой недостаточности на известковых почвах*)

calculate вычислять, подсчитывать, рассчитывать

calculation вычисление

calhumite кальгумит, гумат извести (*удобрение*)

calibration калибровка

plant nutrient ~ установление доз и соотношений питательных веществ

calico *фтп.* мозаичная болезнь ~ **of potato** мраморность картофеля

celery ~ мраморность сельдерея

calk окись кальция, негашеная известь

callow низменность, затопляемый луг || низменный, болотный

cal-nitro известково-аммиачная селитра

caloricity калорийность, теплотворная способность

calorie калория

callus *бот.* каллус, наплыв

calyx *бот.* чашечка

camel(l)ia *бот.* камелия

camomile *бот.* ромашка

camp:

field ~ полевой стан

grazing ~ пастбищный лагерь

campaign кампания, рабочий сезон

harvesting ~ уборочная кампания, страда

honey ~ время медосбора

sowing ~ посевная кампания

campanula *бот.* колокольчик

camphor камфора

can 1. банка; сосуд; бидон; канистра 2. консервная банка || консервировать

fertilizer ~ туковая банка

watering ~ поливальник

canal канал; русло

canalization 1. система каналов 2. сооружение каналов; сооружение оросительной сети 3. канализация (*отвод сточных вод*)

canary *бот.* вьюнок канадский

cancer *фтп.* рак

cancerresistant *фтп.* ракоустойчивый

candex 1. ствол (*дерева*) 2. ось (*растения*)

candida бот. кандида

candidin ~ кандидин (*фунгицид*)

canker фтп. рак; ржавчина; червоточина

bacterial ~ бактериальный рак

scleroderris ~ рак склеродермы

stem ~ стеблевый рак

canning консервирование

canopy растительный покров; полог (*верхний ярус ветвей деревьев*)

leaf ~ листовой покров

canopy-forming образующий полог

cap бот. верхушка, чехлик

capability способность

~ **of root penetration** проникающая способность корней

arable ~ пахотнопригодность

land ~ производительная способность земли

soil ~ производительность почвы

use ~ **of land** максимальная производительная способность земли

capable способный

capac itometer дозатор

capacity 1. емкость 2. пропускная способность 3. производительность; расход 4. мощность

absorbing ~ абсорбирующая [погложительная] способность

available field ~ полезная полевая влагоемкость

available moisture ~ полезная влагоемкость

available water-holding ~ полезная водоудерживающая способность

baking ~ хлебопекарная способность

caking ~ спекаемость, спекающая способность (*удобрений*)

carrying ~ 1. емкость, пропускная способность (*пастбища*) 2. производительность, кормовая продуктивность (*пастбища*)

crop ~ продуктивность [урожайность] культуры

drainage ~ дренажная [дренирующая] способность

evaporating ~ испаряемость, испаряющая способность

fertilizing ~ удобрительная способность

field ~ 1. полевая влагоемкость 2. производительность поля

field carrying ~ нагрузка поля, уплотненность севооборота

field moisture ~ полевая влагоемкость

germination ~ всхожесть семян

grazing ~ емкость пастбища; производительность пастбища

growing ~ энергия роста (*растений*)

heat ~ теплоемкость

land ~ производительность земли

moisture retention ~ водоудерживающая способность

moisture storage ~ водовместимость

net ~ наименьшая емкость (*обмена почвы*)

neutralization ~ нейтрализующая способность (*известки*)

nitrification ~ нитрификационная способность

nitrogen-fixing ~ азотофиксирующая способность

normal field ~ (*нормальная*) полевая влагоемкость

nutrient-supplying ~ 1. запас питательных веществ 2. способность обеспечивать питательными веществами

- phosphate sorption** ~ емкость поглощения фосфатов
phosphorus-fixing ~ емкость фиксации фосфатов
phosphorus-retention ~ фосфороудерживающая способность
photosynthetic ~ фотосинтетическая способность
plow ~ производительность (*орудия*) на вспашке; пахотоспособность (*почвы*)
potassium-fixing ~ калийфиксирующая способность
productive ~ продуктивная способность, производительность
rain ~ количество осадков
reproductive ~ воспроизводительная способность
root penetration ~ проникающая способность корней
saturation ~ 1. емкость насыщения 2. насыщающая способность; впитывающая способность
total moisture ~ полная влагоемкость
transpiration ~ транспирационная способность
uptaking ~ усваивающая способность (*растений*)
water-absorbing ~ водопоглощающая способность
water field ~ полевая влагоемкость
water-holding ~ водоудерживающая способность
water-retaining ~ водоудерживающая способность
water-supplying ~ водообеспечивающая способность
yielding ~ производительность (*растения и почвы*); урожайность; выход продукции с гектара пашни
capillarity капиллярность
capillary капиллярный
caprolactam капролактан (*регулятор роста*)
capsicum перец стручковый [красный, турецкий]
capsid капсид
capsule бот. капсула, оболочка; кокон
captan каптан (*фунгицид*)
capture поимка, отлов || отлавливать
carabid энт. жужелица
caraway бот. тмин
carbathion карбатион, вапам, триматон (*гербицид, нематоцид, фунгицид*)
carbazole карбазол, дибензпиррол (*химикат*)
carbine карбин, барбан (*гербицид*)
carbolineum карболинеум, антраценовое масло (*химикат*)
carbon углерод С
carbonaceous содержащий углерод
carbonate карбонат
carbonic углеродистый, содержащий углерод
cardoos бот. артишок
carrier 1. носитель 2. наполнитель 3. бациллоноситель
fertilizer ~ наполнитель удобрений, балласт удобрений
germ ~ микробоноситель, бациллоноситель
parasite ~ паразитиноноситель
virus ~ вирусоноситель
carrland англ. заболоченный низинный участок, закусаренное [залесенное] болото
carrot морковь
garden ~ морковь огородная
wild ~ морковь дикая
carry 1. приносить доход 2. вывозить (*урожай*) с поля □
to ~ a crop быть занятым под культуру (*о поле*); **to ~ in** убирать урожай (*с поля*); ~ **over** передача (*болезни*); **to ~ out**

experiments проводить (*закладывать*) опыты

carrying:

□ ~ out проведение опытов, постановка [закладка] опытов, экспериментирование

caryopsis бот. зерновка (*тип плода злаковых*)

casaba земляная дыня, касаб

case капсула, оболочка

casebearer энт. моль-чехлоножка

casein казеин

vegetable ~ растительный казеин

casement створчатая фрамуга (*в теплицах*)

caseworm куколка, кокон

casing покрытие, крышка

hotbed ~ венец парника

casings кизяк

casoran касоран (*гербицид*)

cassava бот. кассава, маниок съедобный

sweet ~ маниок сладкий

cast 1. сбрасывание (*листьев*), опадение (*хвои*) || сбрасывать, ронять (*листья*), опадать (*о хвое*) 2. *pl.* выбросы, экскременты

earthworm ~ s выбросы дождевых червей

caster разбрасыватель

casualty 1. повреждения 2. несчастный случай

catawba бот. виноград лабруска

catawissa лук катависса

catch 1. захват || захватывать 2. ловушка 3. подпокровный (*о культуре*)

trap ~ отлов (*вредителей*) ловушкой

catcher 1. затвор 2. уловитель

caterpillar ~ гусеницеловка

swarm ~ пчел. уловитель роев

catchpit жижехранилище, жижеборник

caterpillar энт. гусеница

procession ~ гусеница шелкопряда

vine pyralid ~ гусеница виноградной листовертки

catface сетка трещин вокруг вершины плода томата

cat's-tail бот. тимopheевка

Alpine ~ тимopheевка альпийская

common ~ см. **meadow cat's-tail**

meadow ~ тимopheевка луговая

purple-stem ~ тимopheевка степная

catstep скотопрогонная тропа

cattle домашний крупный рогатый скот

beef ~ мясной скот

dairy ~ молочный скот

cattlegate ограниченная пастбищная нагрузка (*на участке*)

cattling: □ ~ down скармливание на корню

cauliflower бот. капуста цветная

cauline стеблевой, растущий на стебле

caulis стебель (*травянистых растений*)

cause причина || причинять, вызывать, быть причиной

cavity полость; впадина; пуста, трещина; ямка, углубление

cayenne перец стручковый

cease прекращать

cecidium *fmn.* галл

celery бот. сельдерей

common ~ сельдерей обыкновенный [душистый, пахучий]

curled ~ см. **cutting celery**

cutting ~ сельдерей листовой [срывной]

green ~ сельдерей с зелеными [неотбеленными] черешками

salad ~ сельдерей черешковый [салатный]

- soup** ~ *см.* **cutting celery**
white ~ белочерешковый сельдерей
cell 1. *биол.* клетка 2. камера 3. ячейка
absorbing ~ всасывающая клетка
animal ~ животная клетка
living ~ живая клетка
plant ~ растительная клетка
vegetative ~ **s** беспоровые клетки (*бактерий*)
cellar погреб, подвал, кладовая || хранить в подвале [погребе]
vegetable store ~ овощехранилище
cellulose целлюлоза
cement:
bituminous ~ смоляная замазка, смоляной клей (*для деревьев*)
center:
breeding ~ селекционный центр
plant ~ *см.* **breeding center**
queen-breeding ~ *пчел.* матководыводной центр
census:
agricultural ~ сельскохозяйственный учет, сельскохозяйственная перепись
centaurea *бот.* василек
centrifuge центрифуга || центрифугировать
century-plant *бот.* алоэ, столетник
cephid *энт.* пилильщик стеблевой
cercosporosis *фитн.* церкоспороз
cereal злак, *pl.* ~ **s** зерновые хлеба
autumn (sown) ~ озимые хлеба
awnless ~ **s** безостые злаки
bread ~ хлебные злаки
feed ~ **s** *см.* **forage cereals**
forage ~ **s** кормовые злаки
grey ~ **s** серые хлеба
industrial ~ **s** технические злаки
Russian bread ~ **s** *см.* **grey cereals**
small grain ~ **s** мелкозерные злаки (*пшеница, рожь, ячмень, овес, рис*)
spiked ~ **s** колосовые злаки
spring ~ **s** яровые хлеба
standing ~ **s** хлеба на корню
summer ~ **s** яровые хлеба
tall corn ~ **s** высокорослые (*высокоствельные*) хлеба
unbound ~ **s** розвязь, невязь (*зерновые*)
unsheaved ~ **s** *см.* **unbound cereals**
winter ~ **s** озимые хлеба
cereal-grower зерновик
certification 1. аттестация, сертификация, апробация
granary ~ амбарная апробация
seed ~ апробация семян
certify утверждать, удостоверять, апробировать
cevadine цевадин, вератрин (*инсектицид*)
cevine цевин, сабадинил (*химикат*)
chad гравий, щебень
chaeta *энт.* щетинка
chaff 1. мякина, солома 2. *энт.* хрущ, *pl.* хрущи 3. чешуя (*колосковая или цветковая*)
coffee ~ шелуха кофе (*удобрение*)
cereal ~ мякина зерновых культур
chalcid:
clover seed ~ *энт.* толстоножка клеверная
chalk мел; мягкий известняк; известковый туф || известковать (*почву*)
meadow ~ луговая известь
phosphate ~ фосфорнокислая известь, известняк, содержащий фосфор

chalking известкование (*почвы*)

chalkstone известняк

chalky меловой, известковый

chamber камера

climatic ~ камера искусственного климата

cooling ~ камера охлаждения

drying ~ сушильная камера

fumigating ~ камера для окулирования

fumigation ~ см. **fumigating chamber**

gas ~ газовая камера, газокamera

germinating ~ см. **germination chamber**

germination ~ камера для проращивания семян, раcтильня

growth ~ раcтильня

plant growth ~ камера для выращивания растений

setting ~ отстойная камера

hive brood ~ улей

honey ~ пчел. надставка, магазин (*для меда*)

change смена; изменение; замена; обмен || изменяться; заменять

changeable неустойчивый, переменный; сменный

channel 1. канал; русло || прокладывать канал; пускать воду по каналу 2. проток

artificial ~ искусственное русло

bypass ~ обводной канал

collecting ~ (*вода*) сборный канал

dung ~ навозная канава

irrigation ~ оросительный канал

root ~ ход корня

chaparral чапарель (*ассоциация вечнозеленых кустарников*)

chaptalization устранение кислотности, известкование

char древесный уголь

characteristic характеристика; свойство

agrochemical ~ агрохимическая характеристика

agronomical ~ агрономическая характеристика

biological ~ биологическая характеристика

soil ~ свойство почвы

charcoal древесный уголь

charge 1. цена || назначить цену 2. плата

land ~ оценка земли

charlock бот. горчица полевая

joined ~ см. **white charlock**

white ~ редька дикая

chart 1. карта 2. диаграмма, график

chats мелкий картофель на корм скоту

cheap дешевый

check 1. контроль, проверка || контролировать, проверять || контрольный, проверочный 2. чек 3. регулятор сброса 4. контрольная деланка

flooding ~ затопляемый чек

checked контролируемый

checking квадратно-гнездовой посев

checkrow(ing) квадратно-гнездовой посев || сеять квадратно-гнездовым способом

chemical химикат, химическое вещество, химический препарат

agricultural ~ ядохимикат, химический препарат; удобрение

behavior modifying ~ поведенческоменяющий химикат

desiccating ~ обезвоживающий [высушивающий] химикат

dwarfing ~ ингибитор роста

pesticide ~ пестицид

toxic(al) ~ ядохимикат

chemicalization химизация, внедрение химикатов, применение химикатов

chemistry химия

agricultural ~ химия в сельском хозяйстве; агрохимия

agronomical ~ агрономическая химия, агрохимия

biological ~ биологическая химия, биохимия

colloidal ~ коллоидная химия

fertilizer ~ химия удобрений

plant ~ химия растений

soil ~ химия почвы

water ~ гидрохимия

chemoresistance устойчивость к химическим воздействиям

chemosensitivity чувствительность к химическим воздействиям

chemosynthesis хемосинтез

chermes *энт.* хермес

chernozem чернозем, черноземная почва

cherry 1. вишня 2. черешня 3. слива 4. черемуха

bird ~ черешня, вишня птичья

dwarf ~ вишня карликовая

sand ~ *см.* **dwarf cherry**

chess *бот.* костер ржаной

chew жвачка || жевать

chewing жевание || жевательный

chicking *бот.* чина посевная

chick-pea *бот.* нут, турецкий горох

chickweed *бот.* мокрица

chicory *бот.* цикорий

chill 1. заморозок 2. холод || охлаждать

chilli перец стручковый

chinch *энт.* клоп-черепашка, клоп бескрылый

chinosol хинозол (*фунгицид*)

chisel чизель (*тяжелый культиватор*)

injection ~ инъекторный чизель (*почвенный фумигатор*)

chiseling чизелевание, глубокое подпочвенное рыхление, безотвальная глубокая обработка

chit отросток, побег || пускать ростки

chitin хитин

chive 1. шнитт-лук, сибирский лук 2. зубок чеснока, луковичка

Chinese ~ лук пахучий

chloran хлоран (*химикат*)

chlordan(e) хлордан (*химикат*)

chlorination хлорирование

chlorinator хлоратор (*воды, фекалий*)

chlorine хлор Cl

chlorine-free бесхлористый, обесхлоренный

chlorodane хлородан (*химикат*)

chlorosis *фитн.* хлороз

interveinal ~ междужилковый хлороз (*болезнь железистой недостаточности*)

iron ~ железистый хлороз

lime-induced ~ известковый хлороз (*болезнь железистой недостаточности*)

manganese ~ марганцовый

хлороз

marginal ~ краевой хлороз листьев (*болезнь калийной недостаточности*)

marl ~ известковый хлороз (*болезнь железистой недостаточности*)

veinal ~ жилковый хлороз (*болезнь железистой недостаточности*)

choice выбор

choke *фитн.* чехловидная болезнь злаков

chokeberry *бот.* черная рябина

chokecherry *бот.* черемуха

chopper 1. измельчитель 2. амер. прореживатель 3. тягелая борона

straw ~ измельчитель соломы

chopping 1. измельчение 2. прореживание; чеканка хлопчатника

chroma цвет, интенсивность окраски

chromatograph хроматограф

chromatography хроматография, хроматографический анализ

chromium хром Cr

chrysalis *энт.* куколка (*насекомого*), кокон

chrysanthemum *бот.* хризантема, золотцвет

chrysomelids *энт.* листоеды

chute 1. лоток, желоб 2. стремнина; быстроток

chyle пасока, сок растений

cibol лук зимний

cicada *энт.* цикада

cinder зола; пепел || сжигать, озолотить

circulation циркуляция, круговорот

citron арбуз кормовой, арбуз цукатный

citrus цитрус, цитрусовое растение

clamberer вьющиеся растение

clamp бурт || укладывать в бурты, буртовать

clarification очистка, осветление

clary *бот.* шалфей мускатный

class класс, группа, разряд || делить на классы

classification классификация, систематика, группировка

rural land ~ агропроизводственная классификация (*земель*)

soil ~ почвенная классификация, классификация почв

soil quality ~ группировка почв по производительности

soil suitability ~ агропроизводственная группировка почв, агромелиоративная группировка почв

classify классифицировать, рассортировывать

clay ил; □ ~ **in place** глина, образовавшаяся на месте;

~ **in situ** глина, образовавшаяся на месте

clay-covered покрытый глиной, заиленный

clean очищать, чистить

cleaner 1. очиститель, очистительная машина 2. культиватор

clear 1. очищать, чистить 2. расчищать (*под пашню*)

clearwing *энт.* пестрянка

clear-winged прозрачнокрылый (*о насекомом*)

clearing 1. очистка, расчистка 2. прореживание (*всходов*) 3. сортирование (*семян*)

bush ~ борьба с закустаренностью, очистка от кустарника

forest ~ сведение леса

land ~ сведение растительности, расчистка земель (*от камней, растительности*)

sewage ~ очистка сточных вод

shrub ~ борьба с закустаренностью, очистка от кустарника

snow ~ снегоочистка

stubble ~ лущение стерни

climate климат

□ ~ **in miniature** микроклимат

arid ~ сухой [аридный] климат

damp ~ гумидный климат

dry ~ аридный климат

humid ~ гумидный климат

mild ~ умеренный климат

moderate ~ умеренный климат

moist ~ *см.* damp climate

rain ~ *см.* damp climate

rigorous ~ суровый климат

semiarid ~ полусухой климат [полуаридный]

severe ~ суровый климат

subhumid ~ субгумидный климат

- surface** ~ климат приземного слоя
temperate ~ умеренный климат
wet ~ см. **damp climate**
climatizer камера искусственного климата; фитотрон
climatology климатология
agricultural ~ сельскохозяйственная климатология, агроклиматология
ecological ~ экологическая климатология, биоклиматология
climb виться, обвиваться (*о растении*) □ **to** ~ **up** виться вверх
climber вьющееся растение
cling 1. цепляться 2. липнуть, прилипать
clinging прилипание
clipping 1. косьба, скашивание 2. обрезка (*о дереве*)
clock:
bracken ~ *энт.* кузьяка, хрущик садовый
clod ком земли
cloddy комковатый
clogging заиливание
close загущенная посадка
close-drilled узкорядный
close-packed плотноупакованный (*об агрегате*)
close-seeded густо посеянный
clothed: **heavily** ~ заросший, густо заросший (*растительностью*)
clothing: **protective** ~ защитная одежда
cloud облако || **облачный**
cloudburst ливень
cloudiness облачность
cloudy облачный, пасмурный
clover клевер
alsike ~ клевер розовый
berseem ~ клевер египетский, клевер александрийский
bur ~ люцерна пятнистая, люцерна зубчатая
Japan ~ клевер японский
mammoth ~ клевер средний
Persian ~ клевер персидский, шабдар, шафтал
prairie ~ клевер американский
red ~ клевер красный, клевер луговой
strawberry ~ клевер земляничный, пустоягодник
sweet ~ донник
white ~ клевер белый, клевер ползучий
white sweet ~ донник белый
yellow sweet ~ донник желтый
clubroot *фитн.* кила крестоцветных
cluster 1. *энт.* кластер, пакет яиц 2. рой пчел || роится
clutch *энт.* кладка яиц, яйцекладка
coal 1. уголь 2. соединяться; срастаться
coalese соединяться
coarse крупный, крупнокомковатый, грубый, шероховатый
coarse-fibered грубоволокнистый
coarse-grained грубозернистый, крупнозернистый
coat 1. *бот.* оболочка; 2. покров, слой
hair ~ волосной покров
jelly ~ слизистая оболочка
outer ~ наружная оболочка
protecting ~ защитная оболочка
seed ~ семенная оболочка
wax ~ восковая оболочка
coating 1. *фитн.* налет; 2. оболочка, покров
powdery ~ мучнистый налет
seed ~ дражирование, «удобрение» семян (*обработка семян растворами и порошками*)
wax ~ восковой налет
cob 1. стержень [сердцевина] кукурузного початка
corn ~ кукурузный початок

cobbing образование початков
(у кукурузы)

cobblestone булыжник

coccinellids *энт.* божьи коровки

coccines: scale ~ *энт.* кокциды, червецы, щитовки

cochineal 1. *энт.* кошениль 2. *pl.* червецы

cockchafer *энт.* хрущ майский

cockfoot *бот.* 1. ежа сборная 2. куриное просо

cocker копнитель

hay ~ сенокопнитель

cockle 1. *бот.* плевел 2. *флп.* галл

cocklebur *бот.* дурнишник

cockroach *энт.* таракан

cocoon *энт.* кокон

transparent ~ прозрачный кокон

coefficient коэффициент, постоянная величина

wilting ~ влажность завядания

cohabitation сожителство, со-
обитание

coincide совпадать

colchicine колхицин, трополон
(регулятор роста растений)

cold холод || холодный

coldframe холодный парник

cold-harden(ed) холодостойкий

cold-killed погибший от холода

cold-loving холодолюбивый

cole *см.* cabbage

coleseed 1. семя капусты 2. капуста полевая

Coleoptera *энт.* жесткокрылые

colewort капуста листовая

coliban колибан (*сорт картофеля устойчивый к фитофторозу*)

collapse разрушение

collar *бот.* шейка

root ~ корневая шейка

collard капуста листовая, браунколь, капуста кормовая, капуста коровья

collection:

manure ~ сбор [заготовка] навоза

water ~ накопление [сбережение] влаги (в почве)

college:

agricultural ~ сельскохозяйственный колледж; сельскохозяйственный институт

coller 1. нож (*плуга*) 2. сошник 3. предплужник

knifer ~ черенковый нож

trimming ~ дисковый нож для обрезки ботвы

colocynth арбуз колоцинт

colonization колонизация, заселение

pest ~ заселенность (*растений*) вредителями

seasonal ~ сезонное заселение (*паразитами*)

colony 1. колония; 2. *пчел.* семья

fungus ~ колония грибов

honey-bee ~ пчелиная семья

colony-forming образующий колонии

color 1. цвет, краска, окраска 2. поспевать (*о плодах, фруктах*)

colorless бесцветный

colour *см.* color

colter 1. нож плуга 2. предплужник 3. сошник

fertilizer ~ туковый сошник

coltsfoot 1. *бот.* мать-и-мачеха обыкновенная, трава камчужная 2. белокопытник, подбел

colza рапс, кольза

combination:

chemicals ~ сочетание ядохимикатов

fertilizer ~ сочетание удобрений; варианты удобрения

combustible сжигаемый, оголяемый

combustion горение, сжигание, озоление

dry ~ сухое озоление

Dumas ~ озоление по Дюма

Kjeldahl ~ озоление по Кьельдалю

wet ~ мокрое озоление

come: ☐ **to** ~ **into bearing** начинать плодоношение; **to** ~ **into**

bloom начинать цветение, расцветать; **to** ~ **into ear** выколашиваться, начинать колошение; **to** ~ **out** распускаться (*о бутоне*), расцветать (*о цветке*); **to** ~ **under cultivation** возделываться; **to** ~ **up** всходить, прорасти (*о семенах*), появляться (*о всходах*)

comfrey бот. окопник, живокость

coming-up всходы

commence начинать(ся) ☐
to ~ **to germination** тронуться в рост

commercial 1. товарный; 2. промышленный

commonkale бот. капуста кормовая, капуста листовая

community сообщество, ассоциация

cultural plant ~ культурное растительное сообщество

plant ~ растительное сообщество, фитоценоз

weed ~ группа сорняков

compact плотный, слитой, компактный

furrow ~ s плужная подошва

compactibility уплотняемость, компактность, слитость (*почвы*)

compaction прикатывание, укатывание, уплотнение (*почвы*)

roller ~ прикатывание, укатывание, уплотнение

surface ~ поверхностное уплотнение

compactness уплотненность, компактность, слитость (*почвы*)

relative ~ относительная уплотненность

soil ~ уплотненность почвы

compactor каток

compensation:

dosage ~ компенсация дозы, добавочное внесение, подкормка (*растений*)

compete соревноваться, конкурировать

complete полный, законченный
|| заканчивать

competition конкуренция
☐ ~ **for nutrition** борьба за питательные вещества

~ **water** ~ борьба за влагу

complex комплекс || комплексный, составной

crop ~ смешанная культура

component:

primary fertilizer ~ s действующие начала удобрений

composition состав

~ **of herbage** состав травостоя

biochemical ~ биохимический состав

botanical ~ ботанический состав

bulk ~ валовой состав

chemical ~ химический состав

foliar ~ состав листьев (*при диагностике питания*)

fractional ~ фракционный состав

herbicide ~ гербицидный состав

soil ~ состав почвы

stand ~ состав травостоя, состав древостоя

total ~ валовой состав

ultimate ~ элементарный (*химический*) состав

compost компост || компостировать

acid ~ кислый компост

activated ~ активированный компост, органо-минеральный компост
earth-peat ~ торфоземляной компост
fermented ~ разложившийся компост
German ~ костяной суперфосфат
hop-waste ~ компост из отходов хмелеводства
inert ~ инертный [неразложившийся] компост
manure-mineral ~ навозно-минеральный компост
mushroom ~ грибной компост
normal ~ обычный компост
peat ~ торфяной компост
peat-liquid manure ~ торфо-жижевый компост
peat-manure ~ торфо-навозный компост
pot plant ~ торфо-перегнойный компост для горшочков
sawdust ~ опилочный компост (из древесных опилок)
straw ~ компост из соломы
straw-fertilizer ~ соломенно-туковый компост
town ~ компост из городских отходов
water-washed ~ промытый [выщелоченный] компост
composted компостированный
composting компостирование
compound 1. состав, смесь || смешивать 2. химическое соединение || соединяться
phenolic ~ фенольное соединение
plant food ~ элементы питания растения
concentrate концентрат, скопление || концентрировать, сгущать, выпаривать
concentration 1. сгусток, сгущение, скопление 2. концентрация, крепость раствора

concept:

area-wide ~ широкомасштабные представления [понятия]
condensation конденсация
atmospheric ~ атмосферная конденсация
condition 1. условие; 2. состояние □ **in nursery** ~ s в условиях рассадника; **out of** ~ в плохом состоянии; ~ **of being undersized** щуплость зерна
arid ~ s засушливые [аридные] условия
boundary ~ ограничивающее условие (для мелиорации, пахоты)
climatic ~ s климатические условия
diseased ~ патологическое [болезненное] состояние
drainage ~ s условия дренажа, дренированность (почвы)
drought ~ s засушливые условия, засуха
dryland ~ s богарные [засушливые, аридные] условия
ecological ~ s экологические условия
environment ~ s условия среды, окружающие условия
existence ~ s условия существования
favourable ~ s благоприятные условия
humid ~ s гумидные условия
growing ~ s условия произрастания
growth ~ s условия произрастания
living ~ s условия существования
meteorological ~ s метеорологические [погодные] условия
moisture ~ s условия увлажнения
nutritive ~ s условия питания
pot ~ s горшочные условия

- quaranty** ~ s карантинные состояния
- seed** ~ семенная кондиция, кондиция семян
- soil** ~ s почвенные условия
- unfavorable** ~ s неблагоприятные условия
- waterlogged** ~ s условия переувлажнения
- weed** ~ s условия произрастания сорняков
- wind** ~ s ветровой режим
- conditioner** 1. структурообразователь, структур, почвоулучшитель 2. улучшитель физических свойств (*удобрений*)
- fertilizer** ~ улучшитель удобрений
- soil** ~ структурообразователь почвы
- conditioning** 1. оструктуривание, улучшение физических свойств (*почвы*) 2. кондиционирование (*удобрений, семян*), улучшение физических свойств (*удобрений*)
- confine** ограничивать
- confined** ограниченный
- confuse** смешивать; ошибаться
- congregate** скапливаться
- conidiophore** *фмл.* конидиеносец
- conidium** *фмл.* конидия
- connect** соединять(ся); связывать(ся)
- connection** связь
- conservancy** 1. охрана природы и правильное природопользование 2. управление по охране природы
- conservation** 1. охрана природы и правильное природопользование 2. консервирование
- environment** ~ охрана природы и правильное природопользование
- dormant** ~ сохранение в период покоя
- grass** ~ охрана травяного покрова
- land** ~ охрана земель, правильное использование земель
- moisture** ~ сохранение влаги; накопление влаги
- nutrient** ~ сбережение питательных веществ; правильное использование питательных веществ
- soil** ~ охрана и правильное использование почв
- trash** ~ мульчирование почвы растительными остатками
- water** ~ сохранение воды; накопление воды; водопользование
- conservationist** специалист по охране и правильному использованию природы
- conservatory** теплица, оранжерея
- conserve** 1. сохранять 2. консервировать
- consist** состоять
- consistence** 1. сложение; консистенция; структура; состав 2. густота; плотность
- constituent** составной компонент, составная часть
- mineral** ~ минеральный компонент, составная часть
- reserve** ~ s запасные (*питательные*) вещества
- trace** ~ s микроэлемент
- constitute** составлять, образовывать
- consolidate** затвердевать, уплотнять; укреплять; сгущать
- consolidation** затвердевание, уплотнение; закрепление
- land** ~ 1. уплотнение земли; закрепление земли 2. укрупнение участков
- constant** константа, постоянная (*величина*)
- constituent:**

- fertilizing** ~ компонент удобрения
humus ~ компонент гумуса
constitution структура, строение
chemical ~ химическое строение; химический состав
drain ~ конструкция дрена
field ~ полевое сооружение
fill ~ устройство насыпи
reclamation ~ мелиоративное сооружение
soil ~ строение почвы; состав почвы
terrace ~ устройство террас, сооружение террас
constrain принуждать
constraint принуждение
consume потреблять, расходовать
consumer потребитель
nitrogen ~ азотопотребитель
water ~ водопользователь, водопотребитель
consumption потребление, расходование, расход
daily ~ суточное потребление, суточный расход
fertilizer ~ потребление удобрений, расход удобрений
luxury ~ избыточное потребление, избыточное поглощение (*питательных веществ*)
overall ~ общее потребление
per capita ~ потребление на душу населения
water ~ водопотребление, хозяйственный расход воды
contagious контагиозный, заразный
contain содержать
container контейне; канистра
empty pesticide ~ пустой контейнер из-под пестицида
labeled ~ маркированный контейнер
plant ~ тепличный контейнер
plastic ~ пластиковый контейнер
release ~ *энт.* контейнер для выпуска хищников
seeding ~ горшочек для выращивания растений
shipping ~ контейнер для перевозки
soil ~ контейнер [ларь] для почвенных образцов
contaminant примесь, загрязняющее вещество
contaminate 1. загрязнение; 2. заражать
soil ~ загрязнение почвы
contamination загрязнение, примесь, засорение
content 1. содержание 2. объем; емкость
active ingredient ~ содержание действующих веществ (*ядохимиката*)
fertilizer ~ содержание удобрения (*в тукосмеси*)
hull ~ пленочность (*зерна*)
humus ~ содержание гумуса, гумусность
micronutrient ~ содержание микроэлементов, уровень микроэлементов
moisture ~ содержание влаги, влажность
nutrient ~ содержание питательных веществ
organic matter ~ содержание органического вещества
primary nutrient ~ содержание действующих начал удобрений
toxic ingredient ~ содержание токсического вещества
wilting moisture ~ влажность завядания (*растений*)
continue продолжать
control контроль, проверка, борьба || бороться □ **means of** ~ средства борьбы; **to exercise** ~ осуществлять контроль

agrochemical pest ~ агрохимические меры борьбы с вредителями

airplane weed ~ авиационная прополка, авиационная борьба с сорняками

area-wide ~ широкомасштабная борьба

artificial biotic ~ искусственное регулирование численности (*насекомых*)

biological ~ биологический контроль; биологические меры борьбы

biotic ~ регулирование численности видов (*растений*)

chemical ~ 1. химическая борьба (*с сорняками и вредителями*) 2. химическое регулирование (*плодородия*)

contamination ~ борьба с загрязнением окружающей среды

conventional insect ~ обычная борьба с насекомыми

cultural weed ~ агротехническая борьба с сорняками

direct ~ истребительные меры борьбы

disease ~ борьба с болезнями (*растений*)

emergency ~ борьба прорастанием семян (*сорняков*)

environmental ~ охрана окружающей среды

environmental-safe pest ~ борьба с вредителями безопасная для окружающей среды

erosion ~ борьба с эрозией; меры борьбы с эрозией

fertility ~ регулирование плодородия

field ~ полевая проверка; полевые меры борьбы

greenhouse environment ~ регулирование климата в теплице

insect ~ борьба с насекомыми

lawn weed ~ борьба с сорняками на газонах

locust ~ борьба с саранчой

mechanical pest ~ механические меры борьбы с вредителями

mite ~ борьба с клещами

nematode ~ борьба с нематодами

pest ~ борьба с вредителями

phytosanitary ~ фитосанитарный контроль

prevention ~ предупредительные меры борьбы

preventive ~ предупредительные меры борьбы (*с вредителями*)

pollution ~ борьба с загрязнениями

tillage ~ механическая борьба (*с сорняками*)

trypanosomiasis ~ трипаномная борьба

tsetse ~ борьба с мухой Це-це

water ~ регулирование водного режима и водного баланса

water consumption ~ регулирование водопотребления

water pollution ~ борьба с загрязнениями воды

weed ~ борьба с сорняками

conveyor транспортер, конвейер

manure ~ транспортер для навоза

cookshead *бот.* эспарцет виколистный

cooling охлаждение

fan and wet-pad ~ испарительно-воздушное испарение (*в теплице*)

copal копал (*смола*)

copper медь Cu

copperas железный купорос

cord *бот.* овес посевной

cordons шпалера (*декоративная форма деревьев*)

core:

- strawberry red** ~ *фтп.* фи-
тофтороз корней земляники
water ~ 1. налив (*плодов*)
2. *фтп.* стекловидность (*напр.,*
яблок)
- coreopsis** *бот.* кореоспис
- coriander** *бот.* кориандр, киш-
нец полевой
- cork(ing)** опробковение (*бо-
лезнь борной недостаточно-
сти плодовых деревьев*)
- external** ~ наружное опробко-
вание (*плодов*)
- internal** ~ внутреннее опробко-
вание (*плодов*)
- corking-over** *фтп.* опробкове-
ние клубней картофеля
- corn** *бот.* 1. зерно, зерновые хле-
ба 2. *англ.* пшеница 3. *амер.*
кукуруза, маис 4. *шотл.* овес
5. *амер.* огурец, конишот 6. лу-
ковичные
- broom** ~ *бот.* сорго метельча-
тое, сорго венчатое
- dent** ~ *бот.* кукуруза зубовид-
ная
- ear** ~ *бот.* кукуруза в початке
- flint** ~ кукуруза кремнистая,
кукуруза твердая
- flour** ~ *см.* **soft corn**
- guinea** ~ сорго поникшее, сор-
го хлебное, джугара
- indian** ~ *амер.* кукуруза, маис
- Jeusalem** ~ сорго хлебное,
сорго рыхлокормовое
- kafir** ~ сорго кафирское
- laid** ~ полеглые хлеба
- lodged** ~ *см.* **laid corn**
- peper** ~ зерно перца, перчинка
- pop** ~ кукуруза лопающаяся
- seed** ~ семена зерновых, посев-
ное зерно
- shelled** ~ обмолоченная куку-
руза
- soft** ~ кукуруза крахмалистая
- standing** ~ 1. хлеб на корню
2. *амер.* кукуруза на корню
3. обсев
- spring** ~ яровые зерновые
- starchy** ~ *см.* **sofy corn**
- sugar** ~ кукуруза сахарная
- sweet** ~ *см.* **sugar corn**
- table** ~ *см.* **sugar corn**
- waxy** ~ 1. кукуруза восковой
спелости 2. кукуруза восковид-
ная
- winter** ~ озимые зерновые
- yankee** ~ *см.* **flint corn**
- cornbind** *бот.* व्योнок полевой,
березка
- corncrib** *амер.* амбар для куку-
рузы
- corncob** 1. стержень кукурузно-
го початка 2. *амер.* кукуруза в
початке
- cornel** 1. стебель, похожий на
луковицу 2. вторичный побег
3. зерно, зернышко
- cornfield** кукурузное поле
- cornfloor** гумно, ток
- cornhusher** *амер.* початкоочис-
титель
- cornland** пашня
- cornmeal** кукурузная мука
- cornstalk** стебель кукурузы
- corny** хлебный, зерновой
- corolla** *бот.* венчик
- corrason** корразия, механиче-
ское разрушение, размывание,
размыв
- correction** поправка
- correlated** корреляционный,
взаимосвязанный
- correlation** корреляция, увязка
growth ~ корреляция роста
- corrugation** 1. нарезка малых
борозд 2. малая поливная бо-
розда
- corrugator** бороздоделатель для
нарезания борозд
- corrupt** портиться, гнить, раз-
лагаться || порченный, гнилой
- corruption** порча; гниение, раз-
ложение

corynosis of pear *фит.* кластероспориоз [дырчатая пятнистость] листьев груши

cost 1. цена, стоимость; себестоимость; 2. затраты, издержки
~ **of reclamation** стоимость мелиорации

~ **s of pest control** затраты на борьбу с вредителями

fertilizing ~ стоимость внесения удобрений

first ~ **s** себестоимость

full ~ **s** полные издержки

harvesting ~ **s** затраты на уборку урожая

seed ~ **s** затраты на семена

total ~ **s** суммарные издержки

cost-accounting калькуляция себестоимости

cotoneaster *бот.* кизильник

cottage обрезка; обрезывание (*ветвей*)

cotter 1. предплужник 2. сошник

plow skim ~ предплужник

cotton 1. хлопчатник 2. хлопок
□ ~ **in seed** неочищенный хлопок

raw ~ хлопок-сырец

~ **seed** семена хлопчатника

cotton ~ **picking** хлопкоуборочный

cotyledon семядоля

couching выпалывание (*сорняков*)

count счет || считать

stand ~ подсчет густоты стояния (*растений*)

counter:

contamination ~ счетчик загрязнений (*радиоактивными осадками*)

field ~ полевой счетчик

Geiger ~ счетчик Гейгера

grain ~ счетчик зерна

countless бесчисленный, неисчислимый

country местность

broken ~ пересеченная местность

flat ~ плоская местность, равнина

grass ~ местность, покрытая травами

hill ~ холмистая местность, холмы

low ~ низкая местность, пониженная равнина, низина

open ~ открытая местность

range ~ местность, пригодная под выпас

courgette *англ.* кабачок

course 1. порядковая культура в севообороте 2. ход, течение (*болезни*) □ **in due** ~ в свое время, в соответствующее время

cover покров (*растительности*) || покрывать, заделывать, окучивать

biocenotic ~ биоценоз

crown ~ полог (*растительности*) || покрывать, заделывать; окучивать

dead soil ~ мертвый наземный опад

forest ~ лесной покров, лесонасаждение

grass ~ травяной покров

lichen ~ лишайниковый покров

low-tunnel ~ малогабаритное пленочное тунельное укрытие (*в теплице*)

moss ~ моховой покров

mulch ~ мульчирующий слой

plant ~ растительный покров

plant pot ~ транспирационный колпак (*для вегетационных сосудов*)

plastic ~ пленочное укрытие

protective ~ защитный покров (*растительности*)

sod ~ дерновый покров; дернина

soil ~ почвенный покров

soil protective ~ почвозащитный покров

- surface** ~ поверхностный покров
tall ~ затеняющий покров почвы (*из деревьев и кустарников*)
terrace ~ нанос на террасе, покров террасы
trash ~ стерновой покров; мульчирующий слой
vegetative ~ растительный покров
coverage 1. покрытие, покров 2. заделка (*семян*)
coverer 1. загорточ (*семян, удобрений*) 2. бороздозакрыватель; окучник
cover(-ground) почвопокровный (*о растительности*)
covering 1. покрытие, покров 2. заделка, запашка, окучивание
 ~ **of seed** заделка семян
manure ~ заделка навоза
trash ~ заделка растительных остатков
cowberry *бот.* брусника
cow-pea *бот.* коровий горох, вика китайская
crab *бот.* дикая яблоня
crabgrass *бот.* росичка
crack трещина, щель || растрескиваться
cracking растрескивание, образование трещин
cradling стеллажная культура
cramberry *см.* **cranberry**
cranberry *бот.* клюква
cranesbill *бот.* герань
crawl ползти, виться, стелиться (*о растении*)
crawler 1. ползучее растение 2. ползучее насекомое, гусеница
cream of lime известковое молоко
create создавать
creation:
 ~ **of herb cover** *см.* **creation of sward**
 ~ **of sward** залужение
creep стлаться (*о растении*)
creeper ползучее растение
cresatin крезатин, метакрезоллацетат (*фунгицид*)
cress *бот.* клоповник, кресс-салат
crest гребень (*борозды*)
cricket *энт.* сверчок
field ~ сверчок
mole ~ *энт.* медведка
crinkle *фит.* складчатость; морщинистость
crocus *бот.* шафран, крокус
crofting *англ.* парцеллярное земледелие
crookneck бутылочная тыква
crop 1. урожай || собирать урожай 2. сельскохозяйственная культура || возделывать сельскохозяйственную культуру
aid ~ побочная культура; подпокровная культура
alien ~ интродуцированная культура
allotment ~ овощная культура; огородная культура
alternate ~ промежуточная культура
arable ~ возделываемая культура
bad ~ недород, неурожай
biennial ~ двухлетняя культура
bumper ~ 1. обильный урожай 2. высокоурожайная культура
cash ~ товарная культура
catch ~ промежуточная культура; почвозащитная культура
cereal ~ зерновая культура
citrus fruit ~ цитрусовая культура
clean-cultivated ~ пропашная культура
cleaning ~ почвоочищающая культура
clean-tilled ~ пропашная культура

close-growing ~ культура сплошного (*загущенного*) посева

commercial ~ техническая культура

companion ~ сопутствующая культура; уплотненная культура

cover ~ подпокровная культура

crowded ~ уплотненная культура

cucurbits ~ бахчевая [тыквенная] культура

cultivated ~ возделываемая культура

deep-rooted ~ культура с глубокой корневой системой

dense ~ сомкнутый посев (*культур*)

early grain ~ ранняя зерновая культура

economic ~ интенсивная культура; экономически рентабельная культура

emergency ~ краткосрочная культура

ensilage ~ силосная культура

everlasting ~ многолетняя культура

exhaustive ~ истощающая культура

fallow ~ парозанимающая культура

farm ~ сельскохозяйственная культура

feed ~ кормовая культура

fertilizing succeeding ~ культура, использующая последствие удобрений

field ~ полевая культура

first double ~ культура первого оборота

flower ~ цветочная культура

fodder ~ кормовая культура

food ~ продовольственная культура

foregoing ~ предшествующая культура, предшественник

fruit ~ плодовая культура

grass ~ пастбищная культура; кормовая посевная трава; дернообразующая культура

green ~ культура на зеленый корм; овощная культура

greenhouse ~ парниковая культура

green manure ~ сидерат, сидеральная культура, культура на зеленое удобрение

growing ~ культура на корню

half-cover ~ полупокровная (*краткосрочная*) культура

hay ~ луговая культура; сенокосная культура

heavyweight ~ высокоурожайная культура

high-value ~ высокотоварная культура; интенсивная культура

hilled ~ гребневая культура; окучиваемая культура

hoed ~ пропашная культура

horticultural ~ садовая культура, плодовая культура

host ~ *фитн.*, *энт.* культура-хозяин

hothouse ~ тепличная культура

indicator ~ растение-индикатор

indoor ~ культура закрытого грунта

industrial ~ техническая культура

intertilled ~ пропашная культура

irrigable ~ орошаемая [поливная] культура

large-seeded ~ крупносемянная культура

last ~ замыкающая культура (*севооборота*)

lea ~ пластовая культура

leaf ~ листовая культура; овощная культура

logged ~ полегшие хлеба
long-duration ~ позднеспелая культура, культура с длинным вегетационным периодом
lucrative ~ высокорентабельная культура
marker ~ маячная культура (для обозначения рядков растений)
meliorative ~ почвоулучшающая культура
mixed ~ смешанная культура
narrow-row ~ узкорядная культура
noncover ~ беспокровная культура
nurse ~ покровная культура
oil ~ масличная культура
open ~ культура открытого грунта
orchard ~ садовая культура
outdoor ~ культура открытого грунта
pasturing-off ~ пастбищная культура
permanent ~ монокультура
preceding ~ предшествующая культура, предшественник
previous ~ предшествующая культура, предшественник
quickly growing ~ скороспелая культура, культура с коротким вегетационным периодом
reseeded ~ пересеяная культура
root ~ корнеплод, корнеплодная культура
rotating ~ севооборотная культура
row ~ пропашная культура
second ~ вторая культура; пожнивная культура
seed ~ семенная культура
shallow-rooted ~ культура с неглубокой корневой системой
short-duration ~ скороспелая культура, культура с коротким вегетационным периодом

short-rain ~ засухоустойчивая культура, культура с низким транспирационным коэффициентом
short-season ~ скороспелая культура, культура с коротким вегетационным периодом
small-fruit ~ ягодник
small grain ~ зерновая культура (исключая кукурузу)
soil amendment ~ почвоулучшающая культура
soil-building ~ 1. почвообразующая культура; почвозакрепляющая культура
soil-depleting ~ почвоистощающая культура
soil-improving ~ почвоулучшающая культура
soiling ~ культура на зеленый корм
spring ~ яровая культура
standard ~ стандартная культура, районированная культура
standing ~ культура на корню, хлебостой перед уборкой
staple ~ ведущая [профилирующая] культура
stone fruit ~ косточковая культура
stubble ~ пожнивная культура
subordinate ~ подсевная культура; подпокровная культура
subsequent ~ последующая культура
succession ~ последующая культура
sugar ~ сахаронос, сахароносная культура
summer ~ яровая культура
tilled ~ пропашная культура
trap ~ *энт.* ловчая культура
tuber ~ клубнеплод
valuter ~ самосевная культура
vegetable ~ овощная культура
warm-season ~ *см.* warm-weather crop

- warm-weather** ~ теплолюбивая культура
- whole** ~ урожай растительной массы (*в целом*)
- wide-row** ~ широкорядная культура
- winter** ~ озимая культура
- cropland** пашня, пахотное угодье
- croppage** валовой урожай; выход продукции с гектара
- cropping** частное земледелие, выращивание [возделывание] сельскохозяйственных культур
- arable** ~ полеводство
- buffer strip** ~ буферно-полосное земледелие
- cash** ~ выращивание высокотоварных культур
- continuous** ~ бессменная культура; длительное возделывание культуры
- contour strip** ~ контурно-полосное земледелие
- cover** ~ выращивание подпокровных культур
- double** ~ смешанная (*уплотненная*) культура растений
- dry** ~ богарное [сухое] земледелие
- exhaustive** ~ экстенсивное земледелие, возделывание сильно истощающих землю культур
- field** ~ полеводство
- glasshouse** ~ тепличное растениеводство
- graded strip** ~ полосное земледелие с продольным уклоном
- green manure** ~ выращивание сидератов
- heavy** ~ интенсивное земледелие
- intensive** ~ интенсивное земледелие
- irrigated** ~ орошаемое [поливное] земледелие
- mixed** ~ выращивание смешанных культур
- pastoral** ~ пастбищное полеводство; кормовой севооборот
- share** ~ арендное [издольное] земледелие
- single** ~ монокультура
- strip** ~ полосное земледелие
- succession** ~ севооборот, плодосмен, чередование [последовательность] культур
- wind strip** ~ земледелие с ветроломными полосами
- cross-blocking** букетировка
- crossharrowing** поперечное боронование
- cross-plowing** пахота поперек предыдущей, вспашка на выгон
- cross-pollination** перекрестное опыление
- cros-ripping** поперечное рыхление
- crosswort** *бот.* подмаренник крестовидный
- crotalaria** *бот.* кротолария
- crotch** разветвление (*стебля, ветки*)
- branch** ~ разветвление ветки
- weak branch** ~ слаборазветвленные ветки
- crowd** теснить(ся), угнетать □
- to ~ out** вытеснять, заглушать (*растения*)
- crowded** густорасположенный, густой; скученный
- crowdedness** загущенное стояние (*растений*)
- crowding** 1. загущение 2. скучивание 3. засорение (*сорняками*)
- crowfoot** *бот.* лютик
- crown** 1. верхушка дерева, крона 2. венчик, розетка (*листьев*)
- branch ~ s** боковые побеги; рожки (*у земляники*)
- drooping** ~ плакучая крона
- root** ~ корневая шейка
- story** ~ ярусная крона

- weeping** ~ *см.*
crown
crowned:
densely ~ густолиственный
crowner:
beet ~ аппарат для среза ботвы сахарной свеклы
carrot ~ аппарат для срезки ботвы моркови
crown-shoot стебель-рожок (*у земляники*)
crownvetch *бот.* вязель
cruciferous *бот.* крестоцветный
crumb агрегат, комок || крошить, дробить
crumbler ротационная мотыга
crumbling агрегирование, образование комков
crush дробление, измельчение; раздавливание; обрушение; плющение || дробить, измельчать, крошить; обрушивать; плющить
crusher 1. дробилка; измельчитель 2. плющилка 3. выжимной пресс
ball ~ шаровая мельница
bush ~ каток для уничтожения зарослей кустарника
disk ~ дисковая дробилка
fertilizer ~ туковая дробилка, тукодробилка
hammer ~ молотковая дробилка
hay ~ травяная плющилка
crushing дробление, измельчение; раздавливание; обрушение; плющение
crusty покрытый коркой
cuchaw *бот.* тыква мускусная
cucumber огурец
delicacy ~ ранний огурец
forcing ~ *см.* **frame cucumber**
frame ~ парниковый огурец
pickling ~ корнишон, пикули
ridge ~ грядковый огурец
slicing ~ салатный огурец
wild ~ дикий огурец
- drooping**
- cucurbit** тыква; *pl.* тыквенные
cudweed *энт.* совка
culling выбраковка
culm соломина, стебель злаков || образовывать соломину
cultigen культурный сорт (*растения*)
cultimulcher борона-каток
cultipacker ребристый каток
cultivable пригодный для возделывания
cultivar культурный сорт (*растения*)
cultivate 1. обрабатывать, культивировать (*почву*) 2. возделывать, выращивать (*растения*)
cultivated 1. обработанный, прокультивированный, окультуренный (*о почве*) 2. возделанный, выращенный (*о растении*)
newly ~ вновь освоенный, вновь обработанный
cultivation 1. культивация, предпосевная обработка, окультурирование (*почвы*), междурядная обработка (*почвы*) 2. возделывание, выращивание (*растений*)
~ of peat land возделывание торфяников; культура на торфяных почвах
arable (land) ~ обработка пахотных земель
autumn ~ осенняя культивация, осенняя обработка
basin ~ обработка по чекам, возделывание по чекам
blind ~ шаровка, слепое мотыжение, довсходовая культивация
chemical ~ химическая [нулевая] обработка почвы, обработка почв с помощью гербицидов
clean ~ очистительная обработка, парование почвы
cloche ~ выращивание растения под колпаком

close ~ культивация с малой защитной зоной

contour ~ контурная обработка, обработка по горизонталям

cross(wise) ~ поперечная культивация

extensive ~ 1. экстенсивное возделывание 2. экстенсивная обработка

fall ~ осенняя обработка

field grass ~ полевое травосеяние

flame ~ огневая культивация, обработка с выжиганием растительности

grass ~ травосеяние

intensive ~ 1. интенсивная обработка 2. интенсивное возделывание

inter-row ~ междурядная культивация, междурядная обработка

land rotation ~ сменная [чередующаяся] обработка; обработка почвы в севообороте

length(wise) ~ междурядная культивация, междурядная обработка

long-continued ~ многолетняя обработка, многолетнее использование (*почвы*)

meadow grass ~ луговое травосеяние

minimum ~ минимальная обработка почвы (*с ограниченным числом рытлений*)

mixed ~ 1. комбинированная обработка 2. выращивание смешанных культур

mulching ~ обработка почв с мульчированием

nonmoldboard ~ безотвальная обработка

occasional ~ чередующаяся обработка (*в переложной системе земледелия*)

pasture grass ~ пастбищное травосеяние

postemergence ~ после всходов культивация, после всходов обработка

postirrigation ~ послеполивная культивация, послеполивная обработка

postseeding ~ послепосевная культивация, послепосевная обработка

pre-emergence ~ шаровка, слепое мотыжение, до всходов культивация

preplanting ~ предпосадочная обработка

presowing ~ предпосевная обработка

primary ~ первичная обработка

regular ~ постоянная обработка (*в севообороте*)

rotary ~ фрезерная культивация, фрезерование

row ~ междурядная обработка

shallow ~ мелкая культивация

shifting ~ сменная [чередующаяся] обработка (*краткосрочной залежи*)

slash-and-burn ~ подсеčno-огневая обработка, чередование возделывания культур с лесокустарниковым перелогом

spring ~ весенняя культивация, весенняя обработка

strip ~ обработка полосами, полосная обработка

stubble ~ пожнивная обработка

summer ~ летняя культивация, летняя обработка

wet rice ~ обработка орошаемого риса

cultivator культиватор; пропашник

chisel ~ чизель, чизельный культиватор

disk ~ дисковый культиватор

horse ~ конный культиватор; конный пропашник

- lister** ~ листерный культиватор
orchard ~ садовый культиватор
row-crop ~ культиватор для пропашных культур
spring ~ пружинный культиватор
subsoil ~ подпочвенный рыхлитель, почвоуглубитель
subsurface ~ культиватор-плоскорез
trash ~ культиватор-борона
wide-row ~ ширококорядный культиватор
cultivation-fertilizer культиватор-подкормщик
culture 1. культура 2. возделывание, культивирование, разведение
auxiliary ~ добавочная культура; вспомогательная культура
bee ~ пчеловодство
bench ~ тепличная культура на стеллажах
border ~ тепличная культура на грунте
clean ~ чистая культура
dryland ~ богарная культура
enrichment ~ почвообогащающая культура
farming ~ агротехника выращивания культур
forcing ~ выгоночная (*парниковая*) культура
greenhouse ~ типичная культура
glasshouse ~ оранжерейная культура
grassland ~ луговодство
hydroponic ~ гидропоника
intertilled ~ пропашная культура
mixing ~ смешанная культура (*растений*)
nontransplanting ~ безрассадная культура
nutrient solution ~ водная культура; гидропоника
outdoor ~ культура открытого грунта
paddy ~ рисоводство, рисосеяние
pot ~ культура в вегетационных сосудах; тепличная культура
pure ~ *микр.* чистая культура
ridge ~ грядковая культура
ring ~ культура растений в картузах
row ~ рядковая культура, пропашная культура
sand-soil ~ песчано-почвенная культура
shifting ~ подвижная [сменная] культура
shifting forest ~ подсечная культура (*земледелия*)
silk ~ шелководство
sod ~ пластовая культура, культура по пласту
soil ~ почвенная культура (*в вегетационных опытах*)
soiless ~ беспочвенная культура; гидропоника
solution ~ водная культура; гидропоника
stable field ~ устойчивое возделывание полевых культур
subtropical ~ субтропическая культура
tropical ~ тропическая культура
undersowing ~ подсевная культура
vermiculite ~ вермикулитовая культура, гидропоника с вермикулитом
vine ~ 1. лозная культура 2. виноградарство
water ~ водная культура; гидропоника
water-sand ~ водно-песчаная культура

cumin *бот.* тмин римский, тмин волжский

curculio *энт.* долгоносик

curing сушка; отверждение

~ **of fertilizers** сушка удобрений, кондиционирование удобрений

field ~ полевая сушка

curl *фтп.* курчавость (*листьев*)

|| курчавиться

curled курчавый, закрученный

curliness *фит.* курчавость

curling *фтп.* курчавость (*листьев*)

currant *бот.* смородина

cushaw *бот.* тыква мускусная

curve кривая; график

cut 1. убирать, скашивать (*урожай*) 2. срез || срезать □

to ~ back отрезать, укорачивать; **to ~ out** вырезать, удалять, скашивать

plow ~ пахотная борозда

cutback укорачивание (*ветвей или побегов*)

cutlery: garden ~ садовые ножи

cutlift косилка-погрузчик

cut-off надгрызть

cutrake косилка-волокуша

cutter 1. режущий аппарат 2. измельчитель

brush ~ кусторез

grass ~ газонокосилка

root ~ 1. корнерезка 2. корнеизмельчитель

snow ~ снегоочиститель

sod ~ дернорез

cut-through просека

cutting 1. резка; обрезка 2. уборка; скашивание 3. укос 4. углубление 5. *pl.* стружка

brush ~ расчистка кустарника

grass ~ уборка травы, сенокос

hay ~ 1. сенокос 2. укос

low stem ~ низкий срез стеблей

root ~ обрезка корней; регенерация корней

sod ~ нарезка дерна

top ~ подкашивание

cutting-up обрезка, укорачивание (*боковых ветвей*)

cutworm *энт.* бабочка-совка

black ~ совка-ипсилон

winter ~ совка озимая

cyanamide цианамид (*гербицид*)

cyanidine цианидин (*гербицид*)

cycle круговорот; цикл; ротация

~ **of delivery** цикл подачи (*удобрений, семян и т. п.*)

biological ~ биологический

круговорот

development ~ цикл развития

growth ~ цикл роста, цикл развития

irrigation ~ частота поливов, режим орошения

life ~ продолжительность круговорота; цикл развития

nutrient ~ круговорот питательных веществ

reproduction ~ цикл выращивания, цикл полного развития

rotation ~ ротация севооборота

vital ~ жизненный цикл

cyclop *энт.* циклоп

cylinder 1. цилиндр 2. барабан 3. каток

crushing ~ дробильный барабан

drying ~ сушильный барабан

mixing ~ смесительный цилиндр

moistening ~ увлажнительный барабан

cyperus *бот.* сыть

Dd

dable опрыскивать, увлажнять, намачивать

dacthal дактал (*гербицид*)

daffodil *бот.* нарцисс

dahlia *бот.* георгин

daikon *бот.* дайкон, редька японская

dairying молочное хозяйство; молочный бизнес

daisy *бот.* маргаритка

dalapon далалон (*гербицид*)

damage вред, ущерб, повреждение || повреждать, портить

crop ~ повреждение урожая

flood ~ ущерб от наводнения

frost ~ повреждение морозом, морозобойность

fume ~ повреждение окуриванием

hail ~ градобитие, повреждение градом

heat ~ повреждение теплом; повреждение от самосогревания зерна

heavy ~ сильное повреждение, значительный ущерб

immeuse ~ огромный вред

insect ~ поврежденный насекомыми

poaching ~ повреждение сбором, вытаптывание (посевов)

seedling ~ повреждение всходов

weather ~ повреждение погодными условиями

wind ~ повреждение ветром

damaged поврежденный □ ~ **by frost** побитые морозом

dammer грядоделатель

damming гребная пахота

damp влажность || увлажнять, смачивать || влажный, сырой

damper увлажнитель

damping смачивание, увлажнение (*зерна*) □ ~ **off** *флп.* ризоктиниз

damping-off *флп.* 1. выпаривание; 2. полегание, увядание; черная ножка

dampness влажность, сырость

dandelion *бот.* одуванчик лекарственный

danger опасность, вредность, угроза

dangerous опасный, вредный

dank 1. сырой, влажный 2. бурнорастущий (*о травах*)

dart *энт.* жало

data данные; сведения; информация

basic ~ исходные данные

climatic ~ климатические данные, данные по климату

field ~ данные полевого обследования, данные полевого опыта

field survey ~ данные полевой съемки

growth ~ показатели роста

land ~ данные по использованию земель

test ~ опытные данные; результаты анализа

weather ~ метеорологические данные

yield ~ урожайные данные

day день, сутки □ **per** ~ в сутки

dead мертвый; засохший (*о растениях*)

dead-nettle *бот.* яснотка

deads остатки (*растений*)

deadripe вполне созревший

deal 1. количество 2. сделка, соглашение □ **to** ~ **with** 1. иметь дело 2. бороться с

death гибель; уничтожение

de-awner остеоочиститель, шасталка

debitate ослаблять, истощать

debris 1. остатки, мусор 2. нанос **animal** ~ остатки животных

leaf ~ лиственный опад

plant ~ растительные остатки

vegetable ~ растительные остатки

decay распад; разложение, гниение || разлагаться, распадаться

slimy ~ *флп.* слизистая гниль

storage ~ гниль при хранении, кагатная гниль

decaying разлагающийся, гниущий

deciduous опадающий (*о листьях*), осыпающийся

decline понижение; спад; упадок; потеря || убывать; ослабевать; отклонять

gradual ~ понижение, постепенный спад

nitrogen ~ потеря азота, денитрификация

decoloration обесцвечивание

decomposability разлагаемость

decompose распадаться; разлагаться

decomposition распад; разложение, гниение

aerobic ~ аэробное разложение

biological ~ биологическое

разложение

chemical ~ химическое разложение

double ~ двойное разложение (*напр., тукосмесей*)

thermal ~ термическое разложение

decontamination обеззараживание, дезинфекция

decortication декортикация, окорка (*древесины*); обдирание лубяных волокон

decrease уменьшение, убыль, спад || уменьшаться, убывать

yield ~ падение урожайности

deep глубина, мощность (*почвы*) || глубокий, мощный

deep-cultivated глубокообработываемый

deep-cultivating глубокообработывающий

deepening углубление (*пахотного слоя и т. п.*)

deep-fertilizing глубокоудобряющий

deepness глубина, мощность (*почвы*)

deep-plowing глубокая пахота, плантажная вспашка

deep-rooted с глубокой корневой системой, глубокоукореняющийся

deep-rooting глубококорневой, глубокоукореняющийся

defecate дефекация, дефекационная грязь || очищать, осветлять, отстаивать

deficiency недостаточность, дефицит; голодание

acute ~ острая недостаточность; острое голодание

calcium ~ кальциевая недостаточность

lime ~ известковая недостаточность

magnesium ~ магниевая недостаточность

micronutrient ~ недостаточность микроэлементов

mineral ~ минеральная недостаточность

multiple ~ многосторонняя недостаточность (*нескольких элементов питания*)

nitrogen ~ азотная недостаточность

nutritional ~ недостаточность питания, недостаток питательных веществ

phosphorus ~ фосфорная недостаточность

potassium ~ калийная недостаточность

sulfur ~ серная недостаточность

visually identifiable ~ визуально различимая недостаточность

deficient недостаточный, лишенный □ **in moisture** ~ дефицит влажности; ~ **in nutrients** недостаток питательных элементов (*о растении*)

deficit дефицит, недостаток

humidity ~ дефицит влажности

- soil moisture** ~ дефицит почвенной влаги
- water** ~ водный дефицит
- deflation** дефляция, выдувание, ветровая эрозия
- defloration** 1. отцветение 2. удаление цветков (*с растения*)
- defoliate** 1. удалять листья 2. обезлиственный
- defoliation** дефолиация, обезлиствление; искусственный листопад
- defoliator** 1. дефолиатор 2. дефолиант
- defoliator-sprayer** дефолиатор-опрыскиватель
- deformation** деформация, уродство
- deformity** уродство, деформация
- degeneration** биол. дегенерация, вырождение
- degradation** 1. деградация (*почвы*) 2. дегрессия (*луга*); падение плодородия (*почвы*)
- degree** 1. степень 2. градус 3. коэффициент
 ~ **of cover** густота растительного покрова
 ~ **of decomposition** степень распада, степень разложения
 ~ **of density** 1. степень уплотнения 2. густота стояния; густота насаждения
 ~ **of development** степень развития
 ~ **of removal** степень выноса
 ~ **of turnover** скорость [интенсивность] круговорота (*веществ*)
 ~ **of weathering** степень выветривания, степень выветренности
 ~ **of wetting** степень увлажнения
- dehydrated** обезвоженный, высушенный
- dehydration** дегидратация, обезвоживание
- artificial** ~ искусственное обезвоживание
- natural** ~ естественное обезвоживание
- delay** задержка || задерживать, отсрочивать
- delayed** замедленный, задержанный
- delivery** 1. питание; подача; снабжение 2. производительность
- water** ~ подача воды; водоснабжение; водообеспечение
- demand** потребность, спрос
 □ ~ **and supply** спрос и предложение
- demonstrate** показывать
- dense-eared** с плотными колосом
- dendrology** дендрология
- dendrometer** дендрометр (*прибор для измерения роста деревьев*)
- dene** *англ.* глубокая долина
- denitrification** денитрификация (*потеря молекулярного азота почвой*)
- denitrifier** денитрификатор, денитрифицирующая бактерия
- dense** 1. плотный; густой 2. сомкнутый (*о посеве*)
- density** 1. плотность; удельная масса 2. густота стояния (*посева, травостоя, насаждения*) 3. интенсивность
 ~ **of cover** густота полога
 ~ **of crop** густота стояния культур, густота насаждения
 ~ **of planting** плотность посева
 ~ **of snow** плотность снежного покрова
 ~ **of stand** плотность [густота] травостоя
- crop** ~ плотность стояния растений, густота посева

- desired** ~ желательная густота (*посева*)
- drainage** ~ густота дренажной сети
- haulm** ~ сомкнутость стеблестоя, густота [плотность] травостоя
- high** ~ высокая стояния
- initial population** ~ первоначальная плотность
- lax** ~ слабая плотность початка или колоса
- particle** ~ плотность частиц; плотность агрегатов (*почвы*)
- pest** ~ плотность популяции вредителя
- plant** ~ плотность, [густота] травостоя, густота древостоя, густота растительного покрова
- planting** ~ густота посадки
- plow-layer** ~ плотность пахотного слоя
- population** ~ плотность популяции
- rainfall** ~ плотность дождя, интенсивность дождя
- rooting** ~ плотность укоренения
- seeding** ~ густота посева
- sowing** ~ густота посева
- spike** ~ плотность колоса
- denudation** денудация, обнажение смывом
- department** 1. управление, отдел, цех 2. ведомство
~ **of agriculture** министерство сельского хозяйства
- depasture** *австрал.* пасти скот; выгонять скот на пастбище; выделять пастбище для скота
- depigmentation** 1. депигментация, обесцвечивание 2. *фит.* хлороз
- deplete** истощать, исчерпывать (*запас*) □ **to ~ the fertility of soil** истощать почву
- depleted** истощенный; бесплодный
- depletion** истощение, уменьшение
~ **of fertility** истощение плодородия
~ **of nutrients** потеря (*вымывание, вынос*) питательных веществ
~ **of plant cover** разрушение растительного покрова
- deport** склад, складское помещение, база
- grain** ~ зернохранилище
- deposit** 1. залежь; месторождение 2. отложение, нанос, осадок
|| отлагаться; осаждаться, выпадать в осадок
- deposition** 1. осаждение, напластование, отложение 2. нанос, осадок
- depository** хранилище, амбар, кладовая, склад
- depress** подавлять, угнетать
- depression** 1. понижение; депрессия 2. низменность, впадина
- irrigation** ~ ирригационная депрессия
- yield** ~ снижение урожая
- deprivation** лишение, потеря
- deprive** лишаться
- deprived** лишенный
- depth** глубина, мощность (*почвы*)
~ **of application** глубина внесения (*удобрений, ядохимикатов*)
~ **of cultivation** глубина обработки (*почвы*)
~ **of precipitation** количество осадков
~ **of seeding** глубина высева; глубина заделки семян
~ **of seed placement** глубина высева; глубина заделки семян
~ **of snow cover** толщина [мощность] снежного покрова
~ **of top soil** глубина пахотного слоя

- ~ **of tillage** глубина обработки (*почвы*); глубина пахотного слоя (*почвы*)
 ~ **of weathering** мощность коры выветривания
cutting ~ глубина среза (*пласта*)
furrow ~ глубина борозды
planting ~ глубина посева; глубина посадки; глубина заделки (*семян*)
plowing ~ глубина вспашки, глубина пахотного слоя
rainfall ~ слой осадков
rooting ~ корнеобитаемый слой, глубина распространения корней
wetted ~ глубина промачивания (*почвы*)
derive происходить
Dermoptera *энт.* уховертки
derris препарат из корней деррис (*ядохимикат*)
desaturation ненасыщение, ненасыщенность
descent понижение, опускание
description:
field ~ полевое описание (*почв*)
soil ~ описание почв
deseed 1. очесывать льноголовки
 2. выделять семена
desert пустыня || пустынный
deshooting обрезка, удаление побегов (*при формировании деревьев*)
desiccation сушка, обезвоживание
crop ~ высушивание растений
field ~ полевая десикация (*риса, хлопчатника*)
soil ~ почвенный дренаж; осушение почвы
desiccator эксикатор, сушильный шкаф
design схема; план
block ~ расположение делянок
drainage ~ схема дренажа
factorial ~ факториальная схема (*опыта*)
irrigation ~ схема орошения
randomized block ~ рендомизированное [случайное] расположение делянок
split-plot ~ дробно-деляночная схема (*опыта*)
designate определять, обозначать
desinfection дезинфекция, обезвреживание
desinsection дезинсекция, уничтожение вредных насекомых
desire: sexual ~ половой инстинкт
desorption десорбция
destroy уничтожать, истреблять, губить
destroying 1. уничтожение; разрушение 2. инактивация (*ферментов*)
destruction уничтожение; разрушение
 ~ **of pests** уничтожение (*насекомых*) вредителей
insect ~ уничтожение насекомых
plant ~ прореживание растений
weed ~ уничтожение сорняков
desulfur(iz)ation десульфурация
detection обнаружение
detention задержание
deteriorate ухудшать(ся), портить(ся)
deterioration 1. ухудшение; обеднение 2. повреждение 3. изреживание
determination установление, определение
 ~ **of productivity** определение урожайности (продуктивности)
determine определять, устанавливать
deterred замедленный (*о росте*)
detriment вред; ущерб; порча

detrimental 1. убыточный
2. вредный

detoxication детоксикация

detrimental 1. вредный, наносящий ущерб 2. убыточный

devastate опустошать, разорять

devastation опустошение, превращение в пустошь

develop 1. развивать(ся) 2. выводить 3. распространяться (о болезни)

developing:

spontaneous heat ~ самосогревание зерна

development 1. развитие; усовершенствование; окультуривание (*почвы*); мелиорация; освоение; разработка 2. выведение (*сорта растений*)

insect ~ развитие насекомого

land ~ освоение земель

resistant variety ~ создание устойчивых сортов

root ~ развитие корней, укоренение (*растений*)

seasonal ~ сезонное развитие (*растений*)

stage ~ стадийное развитие

vegetation ~ вегетация, развитие растительности, формирование растительного покрова

device устройство; аппарат

spray ~ 1. опрыскиватель; разбрызгиватель 2. распыливатель

sprinkler ~ дождевальная установка

watering ~ оросительная установка

water level recording ~ лимниграф, самописец уровней (*воды*)

dew 1. роса 2. орошать, увлажнять, смачивать

heavy ~ сильная роса

honey ~ дыня мускатная белая, зимняя дыня кассаба

dewater обезвоживать, осушать

dewatering обезвоживание, осушение, дренаж

dewberry бот. ежевика

dewfall выпадение росы

dewil маслина американская

dewy влажный от росы

diagnosis диагноз; диагностика
field ~ полевая диагностика

foliar ~ листовая диагностика

leaf ~ листовая диагностика

nutritive ~ диагностика питания

plant ~ диагностика растения

visual ~ визуальная диагностика

diagnostic 1. диагностический
2. *pl.* диагностика

diamide диамид, гидразин,

carbonyl ~ мочевина

diapause энт. диапауза (*состояние покоя насекомых*)

dibble сажильник, сажальный кол || сажать растения под кол *или* мотыгу

dibbler лункоделатель, лункокопатель

dibbling 1. посадка под кол *или* мотыгу 2. гнездовой посев

dibromide:

ethylene ~ дибромэтан, этилендибромид, серафум (*нематоцид*)

die 1. погибать, отмирать 2. увядать □ **to ~ back** отмирать (*о вершинах побегов*); **to ~ out** вымирать, погибать

dieback энт. экзантема (*болезнь медной недостаточности*)

~ **of cherry** отмирание ветвей вишни

diffusion диффузия

dig копать, рыть, выкапывать

□ **to ~ down** подкапывать, закапывать; **to ~ out** выкапывать; **to ~ through** прокапывать, прорывать

digest 1. усваивать 2. переваривать

digester автоклав

digestibility переваримость, усвояемость

digestible удобоваримый, усвояемый

digestion 1. компостирование 2. переваривание 3. озоление, сжигание

digestive пищеварительный

digger землеройная машина; экскаватор

beet ~ свеклокапатель

carrot ~ морковоуборочная машина

garlic ~ машина для уборки чеснока

hole ~ лункоделатель, лункокопатель

potato ~ машина для уборки картофеля

digging 1. копание 2 перекопка (о почве)

digging-in закапывание, заделка (удобрений)

digging-out выкапывание

digging-up вскапывание

diker канавокопатель

dill бот. укроп пахучий, укроп огородный

diluent разбавитель, разжижитель; наполнитель (ядохимикатов)

dilution разведение, разжижение

diminish уменьшать(ся), убывать(ся)

diminishing:

~ of fertility снижение [убывание] плодородия

~ of topsoil уменьшение мощности пахотного слоя; смыл почвы

~ of yield снижение [депрессия] урожая

dindle бот. осот полевой

dingle ложбина; глубокая долина

dip погружение, окунание || погружать, окунать, обматывать **virgin** ~ живица

diphenyl дифенил (*фунгицид*)

diphosphate дифосфат

Diplura энт. двухвостки

dipping протравливание (семян) методом погружения

Diptera энт. двукрылые

direction указание, инструкция
□ ~s for use указания к употреблению

director:

country extantion ~ окружной специалист, консультирующий фермеров

disadvantage 1. недостаток 2. вред, ущерб

disappear исчезать, пропадать

disappearance исчезновение, потеря (воды, питательных веществ)

disbarking окорка

disbudding удаление почек (у растений)

discharge 1. разгрузка || разгружать, опоражнивать 2. расход (воды) 3. сток, водосброс || выпускать, выливать

discolor обесцвечивать

discoloration обесцвечивание

discolored обесцвеченный

discoloring обесцвечивание

discover открывать, обнаруживать, раскрывать

disease болезнь, заболевание || подвергаться заболеванию □ **to communicate a** ~ заражать **alkali** ~ щелочная болезнь (при избытке селена в почве)

bacterial ~ бактериальное заболевание

bacterial spot ~ of wheat *фит.* бактериальная пятнистость пшеницы

basal stem ~ of barley *fmn.* микосфереллез оснований стебля ячменя

black dot ~ *fmn.* антракноз корней картофеля

blind-seed ~ пустозерность, щуплость зерна

blotch ~ *of melon* *fmn.* церкоспороз дыни

botrotis ~ *fmn.* серая гниль, ботридиоз

cat's-tail ~ *fmn.* чехловидная болезнь злаков

Cercospora ~ *of potato* *fmn.* церкоспороз картофеля

corky rot ~ *of tomato* *fmn.* опробковение корней томатов

eelworm ~ нематодная болезнь, гельминтоз

fungal ~ *см. fungous disease*

fungold ~ *fmn.* микоз, грибное заболевание

fungous ~ грибковое заболевание

fusarium ~ фузариоз, фузариозное заболевание

fusarium wilt ~ *fmn.* фузариоз, фузариозное увядание

grass seed nematode ~ гельминтоз злаков

malnutrition ~ болезнь пищевой недостаточности

marl ~ *fmn.* мергелистый хлопоз

metabolic ~ болезнь обмена веществ

mosaic ~ *fmn.* мозаичность; крапчатость

mottle ~ *fmn.* мозаичность; крапчатость

nematode ~ нематодная болезнь, гельминтоз

nutrition ~ функциональная болезнь, физиологическая болезнь

parasitical ~ болезнь, вызываемая паразитом

physiological ~ функциональная болезнь, физиологическая болезнь

potato ~ *fmn.* фитофтороз [бурая фитофторозная гниль, «черная ножка»] картофеля

potato warf ~ *fmn.* рак картофеля

pupation ~ закукливание (*овса*)

Pythium ~ *of beet* *fmn.* корневая рассады свеклы

quarantine ~ карантинная болезнь

rhizoctonia ~ *fmn.* ризоктониоз

reclamation ~ болезнь освоения, болезнь растений на мелиорированных землях (*при медленной недостаточности*)

rosette ~ розеточность, розеточная болезнь

seed-borne ~ болезнь, передаваемая через семена

soil-borne ~ болезнь, передаваемая через почву

virus ~ вирусная болезнь

yellow ~ *fmn.* хлороз; желтуха

diseased больной

disease-free здоровый

disease-producing болезнетворный (*о возбудителе*)

disease-resistant болезнестойчивый, иммунный

disfigurement 1. уродство 2. искажение

disfunction дисфункция

disinfectant дезинфицирующее вещество || дезинфекционный

seed ~ протравитель семян

disinfecting дезинфекционный

disinfection дезинфекция

disinsectization дезинсекция

disintegration измельчение, дезинтеграция

disintegrator дезинтегратор, дробилка

- fertilizer** ~ дезинтегратор удобрений, тукодробилка
- disintoxication** дезинтоксикация
- disk** дисковать, обрабатывать дисковым орудием
- diskier** дисковое орудие, дисковый культиватор, дисковая борона
- disking** дискование □ ~ **in** заделка дисковым культиватором, внесение (*удобрений*) при дисковании
- disorder** расстройство, нарушение
- nutritional** ~ нарушение питания; нарушение обмена веществ
- dispenser** 1. разбрасыватель; разбросной аппарат 2. дозатор
- bait** ~ разбрасыватель приманок
- fertilizer** ~ туко разбрасыватель
- dispersal** 1. разбрасывание, разброс; рассыпание (*семян*) 2. распыление (*почвы*)
- disperse** 1. разбрасывать; рассыпать (*семена, препараты*) 2. распыливать (*почву*)
- dispersion** 1. дисперсия 2. разбрасывание, разброс; рассыпание (*семян*) 3. распыление (*почвы*)
- dispersity** дисперсность, степень измельчения
- displacement** смещение, перемещение
- disposal** удаление
- refuse** ~ удаление отходов или отходов
- sewage** ~ **s** нечистоты, сточные воды
- waste** ~ удаление отходов или отходов
- dispose** избавлять(ся), ликвидировать, удалять
- disposition** расположение
- root** ~ расположение [распределение] корней
- disruption** разрыв
- extensive** ~ обширный разрыв
- disseminate** рассевать (*напр., семена*); расселять (*напр., растения*); распространять
- disseminule** диаспора (*растений*)
- dissimilation** диссимиляция, распад
- dissipate** *хим.* диссоциировать, разлагать
- dissipation** распад, разложение, разложение
- dissoluble** растворимый
- dissolution** растворение
- dissolvent** растворитель
- distaff: meadow** ~ *бот.* бодяк огородный
- distance:**
- planting** ~ ширина междурядий; расстояние (*между растениями*) при посадке
- distinct** 1. определенный, явный, четкий 2. отличный, непохожий
- distinction** 1. различие, отличие, распознавание 2. разница 3. отличительный признак
- distinguish** 1. различать(ся), отличать(ся) 2. выделять, характеризовать
- distress** 1. утомление, истощение || утомляться 2. расстройство, разрушение
- agricultural** ~ упадок земледелия
- distribute** распределять
- distribution** 1. распределение 2. разбрасывание; внесение (*удобрений, ядохимикатов*)
- aerial** ~ авиационное внесение
- fertilizer** ~ 1. распределение удобрений (*по участкам, полям*) 2. внесение удобрений

distributor распределитель; разбрасыватель (*удобрений, ядохимикатов*)

fertilizer ~ 1. туко разбрасыватель; разбросная туковая сеялка; удобритель 2. туковысевающий аппарат

liquid fertilizer ~ машина для внесения жидких удобрений; распределитель жидких удобрений; растениепитатель

liquid manure ~ жиже разбрасыватель; распределитель навозной жижи

manure ~ 1. навозоразбрасыватель 2. *англ.* туковая сеялка; туко разбрасыватель

nitrogen solution ~ распределитель жидких азотных удобрений; растениепитатель

distributor:

scoop-wheel ~ туко разбрасыватель с вычерпывающим аппаратом

slurry ~ распределитель удобрительной суспензии

suspension fertilizer ~ распределитель удобрительной суспензии

disturbance нарушение; разрушение; расстройство

nutritional ~ нарушение питания

ditch 1. канал; канава; траншея || осушать сетью канав 2. производить плантажную вспашку почвы

ditcher 1. канавокопатель 2. плантажный плуг 3. экскаватор

ditching 1. прокладка канав 2. плантажная вспашка

diurnal дневной, суточный, ежедневный

diversification плодосмен, чередование культур

diversion отвод, отклонение

diversity разнообразие

divide разделять(ся)

division 1. отдел; участок 2. деление; распределение; районирование

plant industry ~ отдел растениеводства

plant nutrition ~ отдел питания растений

do *инд.* выращивание двух урожаев в год; двухпольный севооборот

dockage:

grain ~ засоренность зерна

total ~ общая засоренность

dodder *бот.* повилика

dollarspot *фитт.* склеротиниозная пятнистость злаковых трав

domesticate окультурировать (*растения*)

dorbeetle *энт.* жук-навозник

dormancy покой, период покоя (*у растений*)

bud ~ период покоя почек

seed ~ покой семян

winter ~ зимний покой

dormant покоящийся, находящийся в состоянии покоя

dorsal спинной

dosage дозировка, установление доз, норма

dose доза, норма

heavy ~ обильная доза

indicator ~ индикаторная доза

injurious ~ поражающая доза

integral ~ общая доза

permissible ~ допустимая доза

starter ~ предпосевная доза; пересадоочная доза (*напр., удобрений*)

stimulative ~ стимулирующая доза

subtolerance ~ доза ниже допустимой

toxic ~ токсичная доза

dosimeter дозиметр

dosing 1. дозирование 2. подкормка (*растений*), дробное внесение (*удобрений*)

dot: **black** ~ *фгmn.* антракноз (точечная гниль)

dotted точечный, пятнистый, мозаичный

double-cut(ting) двуукосный

double-flowering махровый (о цветке)

double-row(ed) двухрядный

double-skin двухслойный (о теплице)

double-span двухпролетный (о теплице)

dough фаза восковой спелости (зерна)

early ~ фаза ранней восковой спелости

late ~ фаза поздней восковой спелости

do well хорошо расти (о растении)

downfall 1. падение 2. ливень

downpour ливень

draff: **brewer's** ~ пивная дробина (удобрение)

drain 1. дрена, дренажная канава || дренировать, осушать 2. дренаж 3. водосток; водоотвод

accidental ~ аварийная дрена

agricultural ~ 1. осушительная дрена 2. сельскохозяйственный осушительный канал

drainage 1. дренаж, дренирование, осушение 2. дренажная система, дренажная сеть

agricultural ~ осушение сельскохозяйственных земель

blind ~ закрытый дренаж

closed ~ закрытый дренаж

combined ~ смешанный дренаж

contour ~ дренаж по горизонталям, контурный дренаж

controlled ~ регулируемый дренаж

covered ~ закрытый дренаж

deep ~ глубокий дренаж

dry ~ сухой [испарительный] дренаж

evaporation ~ испарительный [сухой] дренаж

excessive ~ избыточный дренаж

external ~ поверхностный [наружный] дренаж

free ~ хороший [свободный] дренаж

furrow ~ бороздовой дренаж, дренаж сетью борозд

mole-tile ~ кротово-гончарный дренаж

natural ~ естественный дренаж

open (cut) ~ открытый дренаж

ordinary ~ обыкновенный [простой] дренаж

partial ~ частичный дренаж

pipe ~ трубчатый дренаж

poor ~ плохой дренаж

pump ~ вертикальный [откачивающий] дренаж

radial ~ радиальный дренаж

relief (-type) ~ дренаж с учетом рельефа

rill ~ бороздовой дренаж

shallow ~ мелкий дренаж

storm ~ дренаж ливневых вод, отвод ливневых вод

surface ~ поверхностный [наружный] дренаж

tile ~ гончарный дренаж

trellis ~ шпалерный дренаж

tube ~ трубчатый дренаж

drained дренированный, осушенный

poorly ~ плохо дренированный

slightly ~ слабо дренированный

well ~ хорошо дренированный

drainer дренажная машина

mole ~ кротовый плуг

draining дренаж, дренирование, осушение

drainless 1. недренированный
2. бессточный

drastic сильнодействующий (о препаратах)

drawn вытянувшийся, истонченный (о встодах, раскаде)

dredge англ. смесь ячменя с овсом (для посева)

drench промокание || смачивать, промокать

drencher ливень, проливной дождь

dress 1. удобрять, подкармливать (*растения*) 2. обогащать 3. обрабатывать 4. протравливать (*семена*)

dresser 1. удобритель, подкормщик 2. обогатительный агрегат 3. протравитель (*семян*)

dry seed ~ сухой протравитель семян

liquid seed ~ мокрый протравитель семян

seed ~ 1. разбросная сеялка 2. разбрасыватель семян 3. протравитель семян

seed potato ~ протравитель клубней картофеля

side ~ растениепитатель, подкормщик-культиватор

top ~ подкормщик, машина для поверхностной подкормки

dressing 1. внесение удобрений, подкормка (*растений*) 2. обогащение 3. протравливание (*семян*)

additional ~ дополнительная подкормка

aerial top ~ внесение удобрений с самолета, авиационная подкормка

broadcast ~ разбросное внесение удобрений, поверхностная подкормка

chemical seed ~ протравливание семян

complete ~ внесение полного удобрения, подкормка полным удобрением

deep ~ глубокая подкормка

drilled ~ рядковое внесение удобрений (*при посеве*)

foliar ~ листовая подкормка, некорневая подкормка

full ~ внесение всей дозы удобрения; разовая [однократная] подкормка

low ~ подкормка малыми дозами

seedbed ~ рядковое внесение удобрений, припосевное внесение удобрений

side ~ внесение удобрений в междурядья, подкормка сбоку рядка

soil ~ корневая подкормка растений, внесение удобрений

split ~ внесение удобрений в несколько приемов, дробная подкормка

spray ~ подкормка опрыскиванием, некорневая подкормка

top ~ поверхностное внесение удобрений, поверхностная подкормка

wound ~ 1. подкормка поврежденного растения 2. перевязка раны (*деревя*)

dried осушенный, дренированный

drier 1. сушилка 2. сушильный шкаф

drill 1. рядовая сеялка 2. борозда; рядок (*посева*) 3. рядовой посев || сеять, высевать, вносить в рядки 4. рядковое внесение удобрений

all-crop fertilizer ~ зернотуковая сеялка

check-row ~ гнездовая сеялка

combined ~ зернотуковая сеялка

deep-furrow ~ бороздовая сеялка

earth ~ 1. ямокопатель 2. земляной бур

fertilizer ~ туковая сеялка

liquid fertilizer ~ рядковый распределитель жидких удобрений; рядковый подкормщик

liquid manure ~ рядковый жижераспределитель

local fertilizer ~ сеялка для местного внесения удобрений

drillability рассеиваемость

drilling 1. рядовой посев 2. рядковое внесение удобрений

combine ~ комбинированный посев, посев с внесением удобрений

fertilizer ~ рядковое внесение удобрений

drip капание, стекание капель || капать

drizzle изморось

droop увядать, чахнуть, вянуть (о растениях) □ **to ~ the head** поникать колосьями, опускать колосья

drop 1. капля 2. падение; спад || падать 3. перепад 4. понижение, снижение || снижаться 5. сеять вручную (в лунку) 6. *pl.* склеротиниоз, белая гниль

dew ~ *fmn.* капля росы

fruit ~ падалица

droppage:

fruit ~ падалица

dropper гнездовая сеялка

hill ~ гнездовая сеялка

dropping 1. понижение, снижение 2. посев 3. *pl.* навоз, помет домашних животных 4. *pl.* отбросы, отходы

hill ~ гнездовой посев

hole ~ 1. луночная посадка, 2. луночное внесение (удобрений, ядохимикатов)

drought засуха

physical ~ физическая засуха [сухость почвы]

physiological ~ физиологическая засуха

soil ~ почвенная засуха

winter ~ зимняя засуха, вымораживание почвенной влаги

droughtiness засушливость

drought-resistance засухоустойчивость

droughty засушливый, сухой, аридный

drown:

sand ~ «песчаный» хлороз табака (болезнь магниевой недостаточности табака)

drowning полегание (хлебов)

drugs фармацевтические препараты

drum 1. барабан 2. цилиндр

mixing ~ смесительный барабан

dry сушить || сухой, засушливый □ **to ~ out** высохнуть, пересохнуть; **to ~ up** засыхать, высохнуть

drying сушка, обезвоживание || сушильный, высушивающий

barn ~ амбарная сушка

field ~ сушка в полевых условиях

mow ~ сушка сена в хранилищах

top ~ *fmn.* суховершинность (деревьев)

dry-land богарный, засушливый

dryness засушливость

duff 1. дафф, сырой гумус; лесной гумус 2. угольная пыль; угольные отходы (удобрение)

leaf ~ листовой сырой гумус

root ~ корневой «торф», корневой войлок

dugout копань; малый пруд

dump 1. разгружать 2. складывать в копы

dune дюна

dung 1. навоз; компост; органическое удобрение 2. экскременты

cake-fed ~ жмыховое удобрение

cattle ~ навоз

liquid ~ навозная жижа; жидкий навоз, гюлле

dunged унавоженный

dunging внесение навоза, применение органических удобрений; унавоживание || навозный

dungshed сарай для удобрений

durability выносливость

durable выносливый (*о растениях*)

duration:

~ **of dormancy** продолжительность [период] покоя

~ **of germination** период прорастания (*семян*)

~ **of precipitation** продолжительность осадков

rainfall ~ продолжительность дождя

dust 1. пыль || опылывать || пыльный 2. порошок; дуст, пылевидный препарат || порошковый

duster 1. опылыватель 2. сухой протравитель (*семян*)

airplane ~ самолетный опылыватель, авиаопылыватель

bellows ~ меховой опылыватель

crank ~ ручной опылыватель

field crop ~ полевой опылыватель

hand ~ ручной опылыватель

knapsack ~ ранцевый опылыватель

motor ~ моторный опылыватель

mounted ~ навесной опылыватель

orchard ~ садовые опылыватель

portable ~ переносный опылыватель

power ~ моторный опылыватель

power-cart ~ конно-моторный опылыватель

push-type ~ тачечный опылыватель

rotary ~ вентиляторный опылыватель

seed ~ сухой протравитель семян

self-propelled ~ самоходный опылыватель

shoulder-mounted ~ ранцевый опылыватель

sulfur ~ серный опылыватель

trailing ~ прицепной опылыватель

duster-sprayer опылыватель-опрыскиватель

dusting опылывание, опудривание

aerial ~ авиационное опылывание

dry ~ опылывание сухим препаратом

seed ~ опудривание семян

wet ~ опылывание увлажненным препаратом

dusty пыльный, пылевидный

duty 1. режим, цикл (*работы*) 2. нагрузка 3. производительность; мощность 4. норма

dwarf 1. *фтн.* карликовость 2. карликовое растение

yellow ~ желтая карликовость

dwarfishness *фтн.* карликовость

drawfism карликовость, низкорослость

dying-off of roots отмирание корней, корнепад

dying-out вымирание

dynamics:

nutrient ~ динамика питательных веществ (*в почве*)

seasonal ~ сезонная динамика (*воды, питательных веществ*)

soil ~ динамика почвенных процессов

dynamiting глубокое подпочвенное рыхление; чизелевание почвы

Ee

ear 1. колос || колоситься, выколашиваться 2. початок (*кукурузы*) □ **coming into** ~ колошение, выколашивание

affected ~ пораженный колос

bald ~ безостый колос

blackened ~ почерневший (*от болезни*) колос

corn ~ *амер.* початок кукурузы

dense ~ плотный колос

elephant's ~ *бот.* бегония

filled ~ налившийся колос

little ~ колосок

loose ~ рыхлый колос

rabbit's ~ «кроличье ухо» (*болезнь медной недостаточности салата*)

earcockle of wheat *флп.* галл пшеницы

earing выколашивание, колошение

panicle ~ выбрасывание метелки

simultaneous ~ дружное выколашивание

earliness скороспелость

early ранний

early-mature скороспелый

early-maturing скороспелый

early-ripe *см.* **early-maturing**

early-season *см.* **early-maturing**

early-spring ранневесенний

earth 1. земля, почва, грунт 2. суша □ **to ~ up** окучивать; обкладывать землей

arid red ~ *австрал.* красная почва аридной области

black ~ темноцветная почва

black humus ~ чернозем

red ~ красная земля, краснозем

vegetable ~ дерн, перегной; растительная земля

yellow ~ желтая земля, желтозем

earthiness землистость

earthing 1. землевание 2. внесение торфо-земляных компостов 3. окучивание

earthing-up обкладывание землей; окучивание

earthworm дождевой червь

corn ~ *энт.* кукурузная совка

eat 1. поедать, выедать 2. разьедать □ **to ~ up** поедать, пожирать

eaten поедаемый

earthnut арахис, земляной орех

eating объедание, съедание □ **~ out insides** выедание внутри (*о вредных насекомых*)

eatage трава второго укоса, отава

eatberry *амер.* крыжовник

earwig *энт.* уховертка

ecology экология

agricultural ~ сельскохозяйственная экология

plant ~ экология растений

economics:

agricultural ~ сельскохозяйственная экономика

farm ~ сельскохозяйственная экономика

economy:

nutrient ~ запас питательных веществ

water ~ 1. водное хозяйство 2. водный баланс

ecosystem экологическая система, экосистема

edaphology почвоведение

edge *сад.* 1. бровка, кромка 2. бордюр

yellow ~ *флп.* пожелтение краев листа

edible годный в пищу, съедобный

eelworm нематода

root-knot ~ нематода корневая

effect эффект, влияние, действие

bactericidal ~ бактерицидное действие

beneficial ~ благотворное влияние

carry-over ~ последствие (*удобрений*)

cumulative ~ суммарное действие (*удобрений*)

damage ~ вредное действие

depressing ~ отрицательный эффект; депрессивное действие

devastating ~ разрушающий эффект, опустошающее действие

direct ~ прямое действие

drainage ~ дренирующее действие

dwarfing ~ карликовость

environmental ~ влияние среды, влияние внешних условий

exhaustive ~ истощающее действие (*растений на почву*)

favorable ~ благоприятное воздействие

greenhouse ~ парниковый эффект

green matter ~ эффективность сидератов

herbicide ~ гербицидный эффект

inhibiting ~ томозящее (*ингибиторное*) состояние

initial ~ первоначальный эффект

marked ~ заметное действие

nutritional ~ действие питательных веществ

prolonged ~ длительное действие

residual ~ последствие (*удобрений*)

retarding ~ сдерживающее влияние, ограничивающее действие

rhizosphere ~ влияние ризосферы

root ~ корневое давление (*на агрегаты почвы*)

salinity ~ влияние засоленности (*на растения*)

selected ~ избирательное действие

side ~ побочное действие

subsequent ~ последствие (*удобрений*)

stimulating ~ стимулирующее действие

systemic ~ общерастительное действие (*гербицидов*)

treatment ~ эффект обработки

ultimate ~ предельный эффект

effectiveness эффективность

agronomic ~ агрономическая эффективность

economical ~ экономическая эффективность

fertilizer ~ эффективность удобрений

precipitation ~ эффективность осадков

rainfall ~ эффективность осадков

effervescence вскипание, вспучивание

effervescent вскипающий

efficacy эффективность

efficiency 1. эффективность
2. коэффициент полезного действия, к. п. д. 3. производительность

herbicide ~ гербицидная эффективность

irrigation ~ эффективность орошения

nutritive ~ питательная ценность; коэффициент использования питательных веществ

photosynthetic ~ эффективность фотосинтеза

seed ~ выход семян

temperature ~ эффективность температур

use ~ коэффициент использования

efficient действенный, эффективный

effloresce покрываться налетом

efflorescence 1. налет, плесень
2. расцветение 3. вспучивание (почвы)

effluent истечение

egg 1. яйцо 2. яйцеклетка

host ~ s яйца хозяина

loose host ~ s разбросанные яйца хозяина

silkworm ~ s яйцекладка шелкопряда

single ~ единичное яйцо

ultra-violet-irradiated ~ s яйца, облученные ультрафиолетом

egg-killer овицид (препарат для уничтожения яиц насекомых)

egg-laying яйцекладка

eglantine бот. шиповник

elasticity упругость, эластичность

elater энт. шелкун

elder бот. бузина

elderberry ягода бузины

elect выбирать, отбирать (напр., растение)

electrocuter:

insect ~ электроловушка для насекомых

element элемент

chemical ~ химический элемент

fertility ~ элемент плодородия

fertilizing ~ удобрительный элемент

macronutrient ~ макроэлемент (питательный элемент, потребляемый в больших количествах)

major-nutrient ~ макроэлемент (питательный элемент, потребляемый в больших количествах)

micronutrient ~ микроэлемент (питательный элемент, потребляемый в малых количествах)

mineral ~ минеральный элемент, элемент минерального питания

minor-nutrient ~ микроэлемент (питательный элемент, потребляемый в малых количествах)

nutrient ~ питательный элемент

plant food ~ элемент питания растений

rare ~ редкий элемент

secondary ~ вторичный [второстепенный] элемент (питания растений)

trace ~ микроэлемент (элемент, потребляемый в малых количествах)

elevation возвышенность; возвышение

eliminator выделитель; разделитель, сепаратор

splash ~ брызгогаситель (опрыскивателя)

elongate удлинять(ся), растягивать(ся)

elongated вытянутый

elongation удлинение

elytrum энт. элитра, надкрылье

embed закапывать, заделывать (напр., семена или препарат)

embedding заделка (семян, удобрений)

emerge 1. выходить, появляться
2. всходить (о посевах) 3. вы-

- брасывать султана (*у кукурузы*)
- emergence** появление (*всходов*)
- **to come into** ~ колоситься, вступать в фазу колошения
- ear** ~ выметывание (*колоса, метелки*)
- field** ~ посевная всхожесть (*семян*)
- root** ~ появления корня
- seedling** ~ появление всходов
- employ** употреблять, применять, использовать
- employer** наниматель, работодатель
- empolder** затоплять
- emulsification** эмульгирование, образование эмульсии
- emulsify** см. **emulsionize**
- emulsion** эмульсия
- emulsionize** эмульгировать, превращать(ся) в эмульсию
- enclose** ограничивать, закрывать
- encourage** содействовать (*напр., росту*)
- endohumus** эндогумус, гумус
- endoparasite** *энт.* эндопаразит
- endurance** выносливость
- enemy** вредитель, враг
- insect** ~ насекомое-вредитель
- energy** энергия
- enervate** обессиливать, ослаблять
- engineer:**
- agricultural** ~ инженер сельскохозяйственного производства, инженер-агроном
- germination** ~ энергия прорастания (*семян*)
- drainage** ~ инженер-мелиоратор
- genetic** ~ инженер-генетик
- irrigation** ~ инженер-ирригатор
- reclamation** ~ инженер-мелиоратор
- soil conservation** ~ специалист по охране почв
- engineering** инженерия, разработка
- agricultural** ~ сельскохозяйственная техника
- drainage** ~ дренажная техника
- hydraulic** ~ гидротехника
- irrigation** ~ оросительная техника
- reclamative** ~ мелиоративная техника
- water** ~ гидротехника
- enhance** повышать, усиливать
- **to ~ the germination** повышать всхожесть
- enhancing** повышение, усиление
- enlarge** увеличивать(ся), расширять(ся)
- enlargement** разрастание, расширение
- enleaching** вынос, выщелачивание
- enrich** 1. обогащать 2. удобрять (*почву*)
- enrichment** обогащение
- enridge** бороздить, проводить борозды
- ensilage** 1. силосование || силосовать 2. силос
- ensilaging** силосование
- ensile** силосовать
- ensiling** силосование
- ensure** обеспечивать, гарантировать
- enter** проникать
- enterprise** 1. отрасль (*хозяйства*) 2. предприятие
- cashcroop** ~ товарное растениеводческое хозяйство
- composting** ~ предприятие по производству компостов
- crop** ~ растениеводческое хозяйство
- factory-farm** ~ аграрно-промышленное хозяйство
- farm(ing)** ~ фермерское хозяйство

- income-producing** ~ рентабельное хозяйство
main ~ основная отрасль
profitable ~ рентабельное хозяйство
sizeable ~ крупное хозяйство
small-scale ~ мелкое хозяйство
unprofitable ~ нерентабельное хозяйство
entire полный, целый
entomophage энтомофаг, насекомое-хищник
entomophagous насекомоядный
entomology энтомология
agricultural ~ сельскохозяйственная энтомология
applied ~ прикладная энтомология
extension ~ энтомология службы внедрения
entoparasite энтопаразит
entrance of the mole вход в кротодрену
entry:
moisture ~ впитывание влаги
envelope оболочка, пленка || обочлачивать
enviroment 1. окружающая среда 2. внешние условия
environmental окружающий
environmentalist специалист по вопросам окружающей среды
environment-conscious учитывающий необходимость охраны окружающей среды
environment-oriented отвечающий требованиям окружающей среды
environments условия окружающей среды
difficult ~ неблагоприятные условия окружающей среды
enzyme биохим. энзим, фермент
epicatechin эпикатехин (*фунгид*)
epichlorohydrin эпихлоргидрин (*химикат*)
epidemic эпидемия || эпидемический
epedimology эпидемиология
plant disease ~ эпидемиология болезней растений
equilibrium равновесие || равновесный, постоянный
biological ~ биологическое равновесие
drainage ~ равновесие дренажа
nitrogenous ~ азотное равновесие
equipment 1. инвентарь, оборудование 2. машины; орудия; снаряжение
fertilizer ~ удобрительное оборудование, оборудование для внесения удобрений
hand ~ ручной инвентарь
injection ~ устройство для внесения жидких удобрений
irrigation ~ оросительное оборудование
manure-rain ~ оборудование для удобрительного дождевания
spray ~ опрыскиватель
equivalent:
fertilizer ~ удобрительный эквивалент
fodder ~ кормовой эквивалент
grain ~ зерновой эквивалент
hay ~ сеной эквивалент (*при оценке кормов*)
moisture ~ эквивалент влажности
protein ~ белковый эквивалент
starch ~ крахмальный эквивалент
eradicant препарат для уничтожения вредных организмов
eradicate 1. истреблять, уничтожать (*напр., вредителей*)
 2. ликвидировать (*болезнь*)
 3. полоть, выпалывать

eradication 1. прополка, уничтожение (сорняков) с корнем
2. выкорчевывание

brush ~ расчистка [раскорчевка] кустарника

eradicator истребитель, полольник

weed ~ полольник

ergot спорынья

erode эродировать, выветривать; разрушать; смывать; размываться

eroded эродированный

erodible эродируемый, поддающийся эрозии

erosion эрозия; смыв; размыв

erosional эрозийный

erosion-preventive противоэрозионный

erosive эродирующий

error ошибка

~ **of observation** ошибка наблюдения

absolute ~ абсолютная ошибка

allowable ~ допустимая ошибка

average ~ средняя ошибка

experimental ~ ошибка опыта

kind ~ видовая ошибка

random ~ рендомизированная [случайная] ошибка; ошибка рендомизации

esca *фмп.* эска винограда

escape 1. утечка, истечение || просачиваться 2. одичавшие растения

eschallot *бот.* лук-шалот, лук Асколона

espalier 1. шпалера, трельяж || выращивать на шпалерах
2. шпалерная культура (*растений*)

esparcet *бот.* эспарцет

essentials существенные питательные элементы

establish *cad.* 1. укрепляться
2. разбивать, закладывать □
to ~ a lawn устраивать газон;

to ~ new cultivars внедрять новые сорта

established: □ **to become well** ~ хорошо укореняться (*о растении*)

establishment 1. закладка (*плантации, опыта*) 2. посадка; посев 3. укоренение (*сорняка, вредителя*)

~ **of vegetation cover** создание растительного покрова

grassland ~ залужение

irrigation ~ оросительное хозяйство

no-tillage ~ создание травостоя без вспашки

pasture ~ создание пастбища

trial ~ закладка опыта

ester:

terpene thiocyano ~ изоборнитлиотицианоацетат, танит, (*химикат*)

estimate 1. оценка || оценивать
2. смета □ **to ~ by eye** визуальная оценка

estimation оценка, оценивание, расчет

~ **of harvest** оценка урожая

weed ~ учет засоренности посева

eucalyptus *бот.* эвкалипт

eugenol эвгенол, эвгенин (*аттрактант*)

euphorbia *бот.* молочай

eurytoma:

apricot ~ *энт.* толстоножка миндальная

evaluation оценка, бонитировка
~ **of nutrient availability** оценка доступности питательных веществ

fertilizer ~ оценка удобрений

field ~ полевая оценка, полевая апробация

herbicidal ~ гербицидная оценка (*растений*)

land ~ качественная оценка [бонитировка] угодий

- pasture** ~ качественная оценка [бонитировка] пастбищ
- plantation** ~ таксация насаждения
- seedling** ~ определение всхожести; определение энергии прорастания
- soil** ~ качественная оценка [бонитировка] почвы
- soil-fertility** ~ оценка плодородия почвы
- visual** ~ визуальная оценка
- evaporate** испарять(ся)
- evaporation** испарение
- gross** ~ суммарное испарение
- opportunity** ~ возможное испарение
- potential** ~ потенциальное [возможное] испарение
- total** ~ суммарное испарение
- evaporator** испаритель
- evapotranspiration** эвапотранспирация (*испарение плюс транспирация*), суммарное испарение
- actual** ~ действительное [истинное] суммарное испарение
- potential** ~ потенциальное суммарное испарение
- even** 1. ровный || выравнивать (*землю*) 2. равный, одинаковый
- evenness** выравниженность, однородность
- ~ **of seeding** равномерность высева
- even-manuring** равномерно удобряемый
- even-maturing** равномерно созревающий
- event** случай □ **in the** ~ в случае
- everbearer** ремонтантное (*непрерывно плодоносящее*) растение
- everblooming** цветущий круглый год, неувядающий
- evergreen** вечнозеленое растение || вечнозеленый
- ever-wet** постоянно влажный (*о климате*)
- evidence** доказательство, данные
- field** ~ полевые данные, данные полевого опыта
- evolution** развитие, эволюция
- evolve** развиваться, эволюционировать
- examination** испытание; проверка; контроль
- field** ~ полевая проверка, проверка на местности
- microscopic** ~ микроскопическое исследование
- ocular** ~ визуальное изучение
- soil** ~ испытание [исследование] почвы
- X-ray** ~ рентгенографическое исследование
- examine** обследовать, проверять
- exanthem(a)** *фти.* экзантема (*болезнь медной недостаточности*)
- exhaustion** истощение (*почвы*)
- excavate** копать, рыть; вынимать грунт
- excavation** рытье; выемка грунта; земляные работы
- excavator** экскаватор
- trench** ~ траншейный экскаватор, канавокопатель
- exceed** превышать
- excess** преобладание, избыток
- excessive** избыточный, чрезмерный
- exchange** обмен, обменное поглощение || обменивать, замещать
- exchangeable** обменный, обменно-способный
- exchanger** теплообменник
- exclude** исключать, не допускать □ **to** ~ **insects** оградить от насекомых
- exclusion** изоляция, исключение, отделение

excrement экскремент, твердое выделение (*животных*); фекалий

excreta:

poultry ~ птичий помет

excretion биол. выделение

exfoliation дефолиация, обезлиствение

exhaust истощать(ся); исчерпывать; терять (*плодородие и т. п.*)

exhausted 1. изнуренный, истощенный 2. пустой (*о семени*)

exhaustion истощение, падение [потеря] плодородия (*почвы*); изнурение

soil ~ почвоутомление

exhaustive истощающий (*почву*)

exhibit 1. экспонат 2. обнаруживать, проявлять

exist существовать

existence существование, наличие

exocortis *фгтп.* экзокортис (*цитрусовых*)

exogenic экзогенный

expand 1. увеличиваться (*в объеме*) 2. бот. раскрываться, распускаться □ **to** ~ **farmland** расширять площадь обрабатываемых земель

expansibility расширяемость; набухаемость

expansion 1. расширение 2. пространство

expenditure 1. расход (ы); издержки, затраты 2. потребление; расходывание

water ~ расход воды

expense трата, расход

expensive дорогой, дорогостоящий

experience опыт || испытывать, знать по опыту

advanced ~ передовой опыт

experienced опытный

experiment опыт, эксперимент || ставить опыт, экспериментировать

check ~ контрольный опыт

complex ~ комплексный [многофакторный] опыт

control ~ контрольный опыт

crop rotation ~ опыт в севообороте

detailed ~ развернутый [подробный] опыт

dummy ~ модельный опыт

factorial ~ факториальный опыт

farm ~ производственный опыт

feeding ~ опыт с питанием

fertilizer ~ опыт с удобрениями

field ~ полевой опыт

greenhouse ~ вегетационный опыт

laboratory ~ лабораторный опыт

long-term ~ длительный опыт

lysimeter ~ лизиметрический опыт

microplot ~ мелкоделяночный опыт

multiplied ~ многократный опыт

perennial ~ многолетний опыт

permanent ~ постоянный опыт

pilot ~ разведочный опыт

plot ~ деляночный опыт

pot ~ вегетационный опыт, опыт в сосудах

randomized ~ рендомизированный опыт (*при случайном расположении делянок*)

replicated ~ повторный опыт, опыт с повторением

significant ~ достоверный опыт

simple ~ простой [неразвернутый] опыт

small-plot ~ мелкоделяночный опыт

- statical** ~ статический опыт
stationary ~ стационарный опыт
test ~ контрольный опыт
tracer ~ опыт с радиоактивными изотопами
vegetable ~ опыт с растениями (*вегетационный или полевой*)
experimentation постановка опытов, экспериментирование
agricultural ~ сельскохозяйственное экспериментирование
farming ~ постановка опытов на фермах
field ~ постановка полевых опытов
expert специалист, эксперт || опытный, квалифицированный
explode распускать(ся) (*о цветках*), вскрываться (*о плодах*)
exploit использовать, эксплуатировать
exploitation использование, эксплуатация
agricultural ~ сельскохозяйственное использование
exploration исследование
expose подвергать воздействию (*внешней среды*)
exposed обнаженный, лишенный растительности
exposure воздействие, подвержение воздействию || подвергаться воздействию
expression выражение
exsiccation обезвоживание, высушивание, осушение
exsiccator эксикатор, сушильный шкаф
extend простирать, расширять(ся)
extender:
dormancy ~ ингибитор роста
extent степень, мера
~ **of error** величина ошибки, величина погрешности
extermination искоренение, истребление
external внешний, поверхностный
extirpate искоренять, уничтожать с корнем
extirpation 1. экстирпация, прополка, уничтожение (*сорняков*) с корнем 2. выкорчевывание
weed ~ уничтожение сорняков
extirpator культиватор-эксикатор, полотьник
extract 1. вытяжка, экстракт || экстрагировать, получать вытяжку 2. вылуцивать (*семена*)
dry ~ сухой остаток
vegetable ~ растительная вытяжка
extractable извлекаемый, экстрагируемый, переходящий в вытяжку
extractant вытеснитель, экстрагирующее вещество
extract 1. вылуцивать (*семена*) 2. вытяжка, экстракт || извлекать, вынимать
extraction извлечение, получение вытяжки, экстракция, экстрагирование
extractor 1. экстрактор 2. корчеватель, корчевальная машина
root ~ корчеватель, корчевальная машина
stump ~ корчеватель пней
exuberance плодовитость
exudate эксудат, продукт выделения (*растений и животных*); выпот (*почвенной влаги*)
root ~ корневые выделения
exudation 1. эксудация, выделение, истечение 2. соковыделение, «плач» растений 3. выпотевание
exude выделяться (*о жидкости*); вытекать, выступать (*о соке*)
eye 1. глаз 2. глазок (*почка на черенке*)

unaided ~ невооруженный
 глаз
eyebane бот. молочай
eyelet бот. глазок

Ff

fabes см. feaberry
 ~ of grain грань зерна
facilities 1. сооружение; установка 2. оборудование
drainage ~ дренажное сооружение, дренирующее устройство
irrigation ~ ирригационные сооружения
facing облицовка; покрытие
factor фактор; коэффициент; показатель
biological ~ биологический фактор
climatic ~ климатический фактор
ecological ~ экологический фактор
environmental ~ фактор внешней среды
growth ~ фактор роста
growth promoting ~ стимулятор роста
rainfall ~ фактор увлажнения
time ~ фактор времени
fade увядать, вянуть
fading увядание || увядающий
blossom ~ опадение цветков
fail не уродится (о культуре), быть небольшим (об урожае) □
to ~ to head не выколашивать; **to ~ to ripen** не созревать, не дозревать; **to ~ to sprout** не давать отростков
failure недостаток, нехватка
bud ~ *fml.* ослепление почек
complete crop ~ неурожай всей культуры
crop ~ недород, неурожай; гибель посева; выпадение культуры

harvest ~ недород, неурожай
incipient ~ начальная гибель, начальное повреждение (*расцени*)
fail-place орех (на посеве), плешина (в посадке)
failyear неурожайный год
fair обильный (об урожае)
fall 1. падение; понижение || падать; понижаться; убывать; оседать 2. выпадение (осадков) 3. опадение || опадать (о плодах) 4. амер. осень || озимый, подзимний □ **to ~ off** опадать (о листьях, плодах); **to ~ over** полегать, повалиться
dead ~ валежник
early ~ амер. начало осени
fertility ~ снижение плодородия
late ~ амер. конец осени
leaf ~ 1. листопад 2. лиственный опад
mid ~ середина осени
petal ~ опадение лепестков
rain ~ выпадение осадков
seeds ~ 1. опадение семян 2. падалица
fallen опавший
falling падение; понижение
fallow пар, земля под паром; перелог, кратковременная залежь || паровать
autumn ~ черный пар, пар осенней вспашки
bare ~ чистый пар; черный пар
bastard ~ занятый пар, полупар; кратковременная залежь
black ~ черный пар
bush ~ закустаренный перелог
chemical ~ «химический» пар (с химическим уничтожением сорняков)
clean ~ чистый пар
clover ~ клеверный пар; полупар
coulisse ~ кулисный пар
cropped ~ занятый пар

- dead** ~ чистый пар
grass ~ травяная залежь; травяной перелог
green (manured) ~ сидеральный пар
legumed ~ пар, занятый бобовыми культурами
manured ~ унавоженный пар
natural ~ естественный пар; перелог, кратковременная залежь
resting ~ длительный пар
strip-sown ~ кулисный пар
summer ~ ранний [летний] пар; чистый пар
unmanured ~ неунавоженный [безнавозный] пар
fallowing 1. парование, нахождение почвы под паром 2. система паровой обработки
fall-planted осенней посадки, подзимний
fall-plow(ing) вспахивать на зябь, вспашка осенью
fall-seeded осеннего посева, озимый, подзимний
family семейство
gooseberry ~ крыжовниковые
gourd ~ тыквенные
hemp ~ коноплевые
mustard ~ крестоцветные
nettle ~ крапивные
parsley ~ зонтичные
sedge ~ осоковые
spurge ~ молочайные
farm 1. ферма; фермерское хозяйство 2. земельный надел 3. обрабатывать землю
agronomical ~ опытно-показательная ферма; опытно-показательное хозяйство
cropping ~ земледельческая ферма
experimental ~ опытно-показательная ферма; опытно-показательное хозяйство
feeding ~ откормочная ферма; откормочное хозяйство
fruit-growing ~ плодородческое хозяйство
grain ~ зерновое хозяйство
irrigation ~ орошаемое хозяйство
model ~ образцово-показательное хозяйство
pilot-(research) ~ опытно-показательная ферма; опытно-показательное хозяйство
sewage ~ ферма на полях орошения (*применяющая удобрения и орошение сточными водами*)
test (demonstration) ~ опытно-показательная ферма; опытно-показательное хозяйство
farm-based расположенный на ферме
farmer фермер, земледелец
farming сельское хозяйство, земледелие, практика земледелия
aimless ~ примитивное хозяйство; бессистемное хозяйство
all-grass ~ лугопастбищное хозяйство
alpine ~ горное хозяйство (*преимущественно отгонное скотоводство*)
arable ~ полеводство; частное земледелие
beef ~ мясное скотоводство
burnt earth ~ освоение пустошей путем выжигания растительности; подсечно-огневое земледелие
cattle ~ скотоводство
commodity ~ товарное земледелие
conservation ~ почвозащитное земледелие
contour ~ контурное земледелие, контурная система обработки почвы
crop ~ земледелие; полеводство
cutting ~ подсечное хозяйство

dairy ~ молочное животноводство

depression ~ убыточное хозяйство, экстенсивное хозяйство

dry-(land) ~ сухое [богарное] земледелие

extensive ~ экстенсивное земледелие

fallow ~ паровая система земледелия

fruit ~ плодоводство

grain ~ зерновое хозяйство

grass-arable ~ лугопастбищное хозяйство с кратковременной распашкой

grass (land) ~ лугопастбищное хозяйство

grazing ~ лугопастбищное хозяйство

hill ~ пастбищно-выпасное хозяйство длительного пользования на холмах

hoe ~ пропашное земледелие

irrigation ~ орошаемое земледелие

lea ~ травопольно-зерновое хозяйство, земледелие с травосеянием

livestock ~ животноводство

meadland ~ луговодство

mixed ~ комплексное хозяйство (*сочетание земледелия с животноводством*)

muck ~ земледелие на торфяниках, возделывание торфяных почв

no-tillage ~ см. **plowless-farming**

organic ~ «органическое земледелие» (*с применением только органических удобрений*)

pasture ~ пастбищное хозяйство

plowless ~ беспашотное земледелие, земледелие с системой безотвальной обработки почвы

power ~ рациональное ведение сельскохозяйственного предприятia (*на основе механизации*)

rotation ~ севооборотное хозяйство

seed ~ семеноводство

single-crop ~ монокультура, возделывание культур вне севооборота

strip ~ полосное земледелие

swidden ~ система огневой очистки почвы, подсечно-огневое земледелие

tenant ~ земледелие на арендуемой земле

tillable ~ полеводство

trash cover ~ противоэрозионное земледелие; стерневое земледелие (*с оставлением растительных остатков*)

truck ~ товарное земледелие

upland ~ *англ.* пастбищно-выпасное хозяйство длительного пользования на холмах

vegetable ~ овощеводство

farmland земля, пригодная для обработки, обрабатываемая земля

farmstead(ing) фермерские постройки, усадьба

farmyard двор фермы

fastigate густоветвистый

fatigation:

soil ~ почвоутомление

fatigue истощение почвы

flax-culture ~ льноутомление (*почвы*)

potato ~ картофелеутомление (*почвы*)

favor 1. способствовать (*заболеванию*) 2. оказывать предпочтение □ **to ~ the growth** способствовать росту

favorable благоприятный

fauna фауна

feaberry *англ.* крыжовник отклоненный

feasibility осуществление

feasible выполнимый; возможный

fecundity плодородие; плодovitость; результативность

actual pest ~ фактическая плодovitость вредителя

potential pest ~ потенциальная плодovitость вредителя

fee плата, сбор, пошлина

feeble слабый, хилый

feed 1. корм, пища || кормить, питать 2. питание 3. порция корма, кормовая дача

feeding 1. кормление, питание 2. подача

foliar ~ некорневое питание (*растений*)

leaf ~ некорневое питание (*растении*)

feedstuff 1. пищевые вещества; пищевые средства 2. корм, кормовые продукты

feeler *энт.* щупальце

female самка, матка, женский пол

mated ~ спаренная самка

fenac фенак, уксусная кислота (*гербицид*)

fen-berry клюква

fence забор, изгородь || ставить забор, обносить изгородью

green ~ живая [зеленая] изгородь

snow ~ снеговой вал

fencer:

electric fencer ~ электропастух

fencing изгородь, ограждение, забор

fenland территория низинного торфяника, заболоченное угодье

ferbam фербам (*фунгицид*)

fermate фермат (*фунгицид*)

ferment фермент, энзим || бродить, сбраживать

fermentation ферментация, брожение

fern 1. колючий кустарник 2. папоротник

fernery папоротниковая заросль

fernleaf *фитт.* мозаика пасленовых (*болезнь, вызываемая вирусами или пищевой недостаточностью*)

fertility плодородие □ **to keep up** ~ поддерживать плодородие (*почвы*)

actual ~ актуальное [действительное] плодородие

chemical ~ химическое плодородие

diminishing ~ убывающее плодородие

economic ~ экономическое плодородие

effective ~ эффективное плодородие

increasing ~ возрастающее плодородие

initial ~ исходное [первоначальное] плодородие

natural ~ естественное [потенциальное] плодородие

primary ~ исходное [первоначальное] плодородие

raised ~ повышенное плодородие

residual ~ остаточное плодородие (*содержание подвижных форм питательных веществ*)

technological ~ технологическое плодородие (*созданное правильной обработкой*)

traditional ~ традиционное плодородие (*старопахотных почв*)

fertilization 1. удобрение, внесение удобрений, подкормка (*удобрениями*) 2. оплодотворить

band ~ ленточное внесение удобрений

- complementary** ~ дополнительное внесение удобрений
direct ~ прямое внесение удобрений
liquid ~ внесение жидкого удобрения
nest-type ~ гнездовое внесение удобрений
row ~ рядковое внесение удобрений, внесение удобрений рядковой сеялкой
fertilize 1. удобрять, вносить удобрение 2. оплодотворять
fertilized 1. удобренный 2. оплодотворенный
heavily ~ сильно удобренный, удобренный высокими дозами
moderately ~ умеренно удобренный, удобренный средними дозами
weakly ~ слабо удобренный, удобренный малыми дозами
fertilizer минеральное удобрение, *англ.* минеральное и органическое удобрение □ ~ **omitted** без удобрения, с исключением удобрения
acid-forming ~ физиологически кислое удобрение, подкисляющее удобрение
acidic ~ кислое удобрение
alkaline ~ щелочное удобрение
all-nutrient ~ полное удобрение (N, P, K)
ammonia ~ аммиачное удобрение
ammonium ~ аммонийное удобрение
ash ~ зольное удобрение
autumn-applied ~ удобрение, внесенное под зябь
available ~ доступное удобрение
bacterial ~ «бактериальное удобрение», бактериальный препарат
balanced ~ сбалансированное удобрение
basic ~ основное [щелочное] удобрение
briquette ~ брикетированное удобрение
bulk blended ~ незатаренная тукосмесь
buried ~ заделанное удобрение (*внесенное в почву*)
combined ~ комбинированное удобрение, комплексное удобрение
commercial ~ промышленное удобрение
complete ~ полное удобрение (N, P, K)
dressing-applied ~ удобрение, внесенное в подкормку
dry mixed ~ сухая тукосмесь
fish ~ рыбное удобрение, рыбный тук
granulated ~ гранулированное удобрение
home-mixed ~ хозяйственная тукосмесь, тукосмесь, приготовленная в хозяйстве
humic ~ гуминовое удобрение
inoculant ~ нитрагин, «бактериальное удобрение»
inorganic ~ минеральное [неорганическое] удобрение
leaf feed ~ удобрение для некорневого питания
lime ~ известковое удобрение
liquid ~ жидкое удобрение
liquid mixed ~ жидкая удобрительная смесь, жидкое смешанное удобрение
magnesium ~ магниевое удобрение
maintenance ~ профилактическое удобрение
manganese ~ марганцовое удобрение
micronutrient ~ микроудобрение
mixed ~ смешанное удобрение, тукосмесь

natural ~ естественное удобрение; местное удобрение

nitrate ~ нитратное удобрение, селитра

nitrogenous ~ азотное удобрение, азотистое удобрение

organic ~ органическое удобрение

peat ~ торфяное удобрение, торфогук

phosphoric ~ фосфорное удобрение

potash ~ калийное удобрение

potassic ~ калийное удобрение

powdered ~ порошковидное удобрение

prilled ~ гранулированное удобрение

processed ~ промышленное удобрение (*получаемое заводским путем*)

properly-applied ~ правильно внесенные удобрения

residual ~ удобрение в последствии

row ~ рядковое удобрение (*вносимое в рядки посева*)

saltpetrous ~ нитратное удобрение, селитра

simple ~ простое [обычное] удобрение

slow-acting ~ медленно действующее удобрение

slow-realized ~ медленно действующее удобрение

slurry ~ полужидкое удобрение, шламообразное удобрение, глинистый раствор удобрения

solid ~ твердое удобрение, тук

spray ~ удобрение для опрыскивания, жидкое удобрение, жидкая подкормка

spring-applied ~ предпосевное удобрение; удобрение, внесенное весной

starter ~ рядковое удобрение, припосадочное удобрение

stimulant ~ стимулирующее удобрение, активатор роста

suspension ~ суспензированное удобрение, удобрительная суспензия

ternary ~ полное удобрение (N, P, K)

fertilizer-treated удобренный, обработанный удобрением

fertilizing удобрение, внесение удобрений, подкормка (*удобрениями*)

additional ~ добавочное внесение удобрений, подкормка

aerial ~ внесение удобрений с самолета, авиационная подкормка

balanced ~ сбалансированное внесение удобрений

band ~ ленточное внесение удобрений

basal ~ основное внесение удобрений

crop rotation ~ удобрение культур севооборота, внесение удобрений в севообороте

drill ~ рядковое внесение удобрений, внесение удобрений рядовой сеялкой

heavy ~ обильное внесение удобрений, внесение высоких доз удобрений

one-sided ~ внесение удобрений с одной стороны рядка

partial ~ дробное внесение удобрений

presowing ~ предпосевное внесение удобрений

root ~ прикорневое внесение удобрений (*в зону роста корней*)

split ~ дробное внесение удобрений, внесение удобрений в несколько приемов

spray ~ внесение удобрений путем опрыскивания растений, жидкая подкормка

- sprinkler** ~ удобрение дождеванием, удобрительное дождевание
- standard** ~ стандартное удобрение (*система внесения*)
- subsoil** ~ внесение удобрений в подпочву
- supplementary** ~ дополнительное внесение удобрений, подкормка
- top** ~ поверхностное внесение удобрений, поверхностная подкормка
- fertiphos(phate)** преципитат
- fescue** *бот.* овсяник
- fetticus** маш-салат
- fiber** волокно; луб; клетчатка
- crude** ~ сырая клетчатка (*содержащая примеси*)
- flax** ~ льноволокно
- fibrous** волокнистый
- field** 1. поле; участок || полевой
2. область; отрасль 3. сфера деятельности
- abandoned** ~ заброшенное поле, залежь
- crop rotation** ~ поле севооборота
- disposal** ~ s поля орошения
- experimental** ~ опытное поле; опытный участок
- farm** ~ пашня, пахотное поле
- foul** ~ засоренное поле
- heavily infected** ~ сильное заражение (*вредителями*) поле
- high power** ~ поле зрения микроскопа
- idle** ~ целина; залежь; пустошь
- infection** ~ зараженный участок
- irrigation** ~ орошаемое поле
- leveled** ~ спланированное поле
- melon** ~ бахча
- old sod** ~ долголетняя залежь, дернина
- paddy** ~ рисовое поле, рисовая плантация, рисовник
- pasture** ~ пастбище
- plowed** ~ распаханное поле
- radiation** ~ гамма-поле, радиационное поле (*для облучения растущих растений*)
- seed** ~ семенной участок, питомник, рассадник
- sewage** ~ s поля орошения
- snow** ~ фирновое [снежное] поле
- sod** ~ залог
- streckling** ~ *овощ.* поле высадок на семена (*двулетников*)
- stubble** ~ стерня, жнивье
- test** ~ опытное поле
- tilled** ~ обработанное поле, пашня
- trial** ~ опытное поле
- vacant** ~ незанятое поле
- field-fresh** свежесобраный
- field-grown** выросший в поле
- field-planting** посев *или* посадка в поле
- fieldproduction** производство в открытом грунте
- field-setting** *см.* **field-planting**
- fieldwork** полевые работы
- fig** *бот.* фикус, смоковница
- filarial** *бот.* филярия
- flipin** филиппин (*фунгицид*)
- filler** 1. наполнитель, ингредиент
2. балласт, примесь
- filbert** лещина, орешник
- fill** наливать (*о зерне, плодах*)
- filling** налив зерна
- fruit** ~ налив плодов
- grain** ~ налив зерна
- film** пленка; тонкий слой
- axil** ~ of leaf *бот.* пазуха листа
- black plastic** ~ черная (*непрозрачная*) полимерная пленка
- clear plastic** ~ светопрозрачная полимерная пленка
- monomolecular** ~ мономолекулярная пленка
- protective** ~ защитная пленка
- white plastic** ~ белая полимерная пленка

- filter** фильтр, поглотитель || фильтровать, очищать
 □ **to ~ off** отфильтровывать
- filtrate** фильтрат, отфильтрованная жидкость || фильтровать, очищать
- filtration** фильтрование, фильтрация, очистка
- find** находить, обнаруживать
- findings** (исследованные) данные
- fine** 1. чистый 2. тонкий, мелкий, мелкозернистый (о фракции почвы)
- fine-grained** мелкозернистый (о механическом составе почвы)
- fine-granular** мелкозернистый (о структуре почвы)
- finger-and-toe** *фмн.* кила
- fiorin** *бот.* полевица
- fire** пожар, огонь || сжигать
- firefang** перепревать, самовозгораться (о зерне, о сене, о навозе)
- firing** 1. *фмн.* ожог 2. выгорание
- marginal** ~ краевой ожог листьев (болезнь калийной недостаточности)
- top-end** ~ ожог верхушки (болезнь калийной недостаточности)
- firm** 1. уплотнять, утрамбовывать (почву) || плотный, слитой (о почве) 2. фирма, предприятие
- agrobusiness** ~ агропромышленное предприятие, агропромышленная фирма
- farm** ~ сельскохозяйственное предприятие
- firmness** уплотненность, утрамбованность (почвы)
- first-crop** первоукосный (о сене)
- fit** годный || годится, подходить
 □ **~ for storing** пригодный для хранения
- fitting** 1. *биол.* подбор 2. после-плужная обработка почвы
- five-course** пятипольный (о севообороте)
- five-crop** *см.* **five-course**
- fixation** фиксация, связывание
- fixer** фиксатор
- nitrogen** ~ азотофиксатор (*бактерия*)
- fixing** фиксация, закрепление, связывание
- flag** 1. лист (*растения*) 2. поникать, увядать, чахнуть (о растении)
- flagellosis** *фмн.* флагеллос
- flagging** увядание, поникание (о растении)
- flake** I. слой 2. *пл.* хлопья; чешуйки
- corn** ~ *s амер.* кукурузные хлопья
- flaking** отслаивание, образование чешуек; образование хлопьев
- flat** равнина, низина, низменность || равнинный, плоский
- flatbreaking** гладкая пахота
- flatten** 1. выравнивать, разглаживать 2. плочить, расплющивать
- flaw** порок, дефект
- flax** лен
- common** ~ лен культурный
- cultivated** ~ *см.* **common flax**
- fiber** ~ лен-долгунец
- new Zealand** ~ лен Новозеландский, прядильный
- flaxseed** льняное семя
- flay** снимать (с дерева) кожицу
- fleck** *фмн.* пятнистость
- leaf** ~ **of pears** *фмн.* пятнистость листьев груши
- pith** ~ *фмн.* червоточина
- flexibility** пластичность, гибкость
- flies** мухи
- flight** 1. полет (*птиц*). 2. вылет (*пчел*) || вылетать

cleansing ~ *пчел.* очистительный полет

mating ~ *пчел.* брачный полет

orientation ~ *пчел.* ориентированный полет

unbroken ~ *пчел.* сплошной полет

flightless бескрылый

float шлейф-борона, шлейф-волокуша

flood паводок, половодье, разлив; затопление, наводнение

floodable заливной, затопляемый

flooding паводок, половодье, разлив; затопление, наводнение; полив (*диким*) напуском

floodplain пойма

floor пол, настил

barn ~ гумно

field ~ ток

threshing ~ гумно, ток

flora флора

floral цветковый, цветочный

fluorescence цветение, время цветения

fluorescent цветущий

floret 1. цветочек 2. долька, веточка (*головки цветочной капсулы*)

floriculture цветоводство, культивирование цветов

amateur ~ любительское цветоводство

commercial ~ промышленное цветоводство

floriculturist цветовод

florist 1. культиватор цветов 2. торговец цветами 3. флорист

flossflower *бот.* долгоцветка

flotation флотация (1. *метод обогащения удобрений* 2. *способ очистки*)

flour 1. мука || мучнистый 2. пылевидный материал || пылевидный, порошковидный

flourish пышно расти, пышно цвести

flow 1. сток; расход 2. поток, течение; истечение; прилив || течь, протекать, прибывать

flower 1. цветок 2. цветение || цвести □ **in** ~ в цвету; **to burst into** ~ расцветать; **to come into** ~ вступать в фазу цветения

cut ~ цветок на срезку

garden ~ садовый цветок

honey-yielding ~ медоносный цветок

simple ~ простой цветок

unfertile ~ пустоцвет

wild ~ полевой цветок

flowerage цветение

flowerbed клумба

flowered цветущий, в цвету

flowering цветение

flowerless бесцветковый

flowerpot цветочный горшок

fluctuate колебаться

fluctuation колебание, изменение

fluffy пушистый, ворсистый

fluid жидкость || жидкий; текучий

fluidal флюидальный, жидкий

flush отпрыск, росток, побег || давать отростки, побеги (*о расении*)

first ~ первый росток [побег]

first ~ **of grass** первая зелень

flux поток; приток; истечение

fly муха || летать

acetic ~ муха плодовая, дроз-фила

carrot ~ морковная муха

fruit ~ мушка шведская

Hessian ~ муха гессенская

onion ~ луковая муха

tsetse ~ муха цеце

foalfoot *бот.* мать-и-мачеха

fodder корм, грубый корм

ensilage ~ силосный корм

green-cut ~ зеленый корм

succulent ~ сочный корм

fog 1. туман || образовывать туман 2. отава, подрост □ **to leave under** ~ оставлять нескошенным (*напр., луг*)

fold складка, изгиб

foliage листва, листовая поверхность

foliage-beet свекла листовая

food 1. продовольствие, пища; 2. корм

plant ~ питательное вещество для растений

protective ~ витаминизированная пища, пища, обогащенная витаминами

foodstuff пищевой продукт

foot-rot *фмн.* черная ножка

forage фураж, корм

force 1. сила, интенсивность 2. выводить, выращивать 3. выгонять (*рассаду*) □ **to ~ the weeds** удалять сорняки

forced выгоночный, выращенный в теплице

forcing выгонка растений; тепличное выращивание растений **commercial** ~ промышленная выгонка

early ~ ранняя выгонка

flower ~ выгонка цветов

vegetable crop ~ выгонка овощей

forecast прогноз || прогнозировать

long-term ~ долгосрочный прогноз

short-term ~ краткосрочный прогноз

weather ~ прогноз погоды

forecrop предшествующая культура

forest лес || разводить лес □ **under** ~ (*занятый*) под лесом

forestry лесоводство, лесное хозяйство

fork вилы || копать *или* брать вилами

formaldehyde формальдегид

formation 1. образование, создание 2. ассоциация, формация **plant** ~ растительная формация

root ~ корнеобразование; укоренение

seed ~ завязь семян, плодобразование

sod ~ дернообразование, задержание

formol формальдегид

formose формоза

formula рецепт

fertilizer ~ рецептура удобрения, соотношение питательных веществ в удобрении

pesticide ~ рецептура пестицида

formulation:

complete ~ полный состав (*удобрений*)

liquid ~ состав жидких удобрений, состав жидких ядохимикатов

solid ~ состав твердых удобрений, состав твердых ядохимикатов

foss(e) дрена; канава

foul 1. засоренный (*о земле*) 2. загрязненный (*о воде*) 3. неблагоприятный (*о погоде*)

fox-berry *бот.* брусника

foxtail *бот.* лисохвост

yellow ~ *бот.* мышей сизый

fraction фракция

fractionation фракционирование, выделение фракций

fragment 1. частица, фрагмент, почвенная отдельность 2. росток

frame парник, рассадник

adjustable ~ раздвижная рама (*в теплицах*)

cold ~ холодный парник

forcing ~ парник

hotbed ~ парниковая рама

movable ~ переносный парник

- propagation** ~ парник для рас-
сады, рассадник
- frame-grown** выращенный в
парнике
- frame-raised** см. **frame-grown**
- framework** 1. рама, каркас
(теплицы) 2. формировать
крону (деревьев)
- frangible** ломкий, хрупкий
- freckle** пятнышко, крапинка
- free-nitrogenous** безазотистый
- freeze** холод, мороз || морозить
- frequency** частота
- clipping** ~ частота скашивания
- fresh** свежий
- fresh-cut** свежескошенный, све-
жеубранный
- fresh-keeping** хранение в све-
жем состоянии (*фруктов, ово-
щей, и т. п.*)
- friable** рыхлый, крошащийся,
ломкий, хрупкий
- frigole** амер. фасоль
- frohoppers** энт. пенница
- fringe** бот. бахрома
- frit** фритта, стекловидное удоб-
рение
- agricultural** ~ удобрительная
фритта
- potash** ~ калийная фритта
- fritting** фриттование, спекание,
сплавление
- frogeye** *фмн.* кольцевая пятни-
стость (*табака*)
- frost** 1. мороз || морозобойный
2. заморозок 3. заморажива-
ние; замерзание || заморажи-
вать; замерзать
- late spring** ~ поздний весенний
заморозок
- night** ~ ночной заморозок
- frost-bitter** побитый морозом
- frost-killing** вымерзание
- frost-resistant** морозостойкий,
морозоустойчивый
- frozen** 1. замёрзший 2. холодный
- fruit** 1. плод || плодоносить
2. (*собираательно*) фрукты □ **to**
- bear** ~ плодоносить; **in** ~ с пло-
дами; **to** ~ **off** снимать плоды;
to set the ~s завязывать пло-
ды
- berry** ~ ягода
- collective** ~ соплодие
- crude** ~ незрелый плод
- dried** ~ сухой плод
- hard** ~ затвердевший плод
- pome** ~ семечковый плод
- small** ~ ягода
- soft** ~ ягода
- stone** ~ косточковый плод
- windfall** ~ падалица
- fruit-bearing** плодоносный,
плодоносящий
- fruitfulness** плодородие, про-
дуктивность (*почвы*)
- fruitification** плодобразование;
плодоношение
- fruiting** плодоношение
- fruitless** бесплодный, неплодо-
носящий
- fruitworm** энт. листовертка
- fruity** плодоносный, плодono-
сящий
- full-eared** с налитым колосом
- full-grown** полновозрастной
- fume** 1. дым 2. окуривать
- fumigant** фумигант, средство
для окуривания
- soil** ~ почвенный фумигант
- fumigate** фумигировать, окури-
вать
- fumigation** фумигация, окури-
вание
- soil** ~ фумигация почвы
- fumigator** фумигатор (*установ-
ка для фумигации*)
- soil** ~ почвенный фумигатор
- funchsia** бот. фуксия
- fungi** *pl.* от **fungus** грибы
- root** ~ корневые грибы
- fungic** грибковый, грибной
- fungicide** фунгицид (*препарат
против грибных болезней*)
- carboxamide** ~ карбоксимид-
ный фунгицид

cooper ~ медный фунгицид
dust ~ порошковидный фунгицид
eradicator ~ искореняющий фунгицид
foliage ~ листовой фунгицид
fumigate ~ летучий фунгицид, фунгицид для окуривания
liquid ~ жидкий фунгицид
nonsystemic ~ несистемный фунгицид
powder ~ порошковидный фунгицид
protective ~ защитный фунгицид
soil ~ почвенный фунгицид
spray ~ фунгицид для опрыскивания, жидкий фунгицид
systemic ~ системный фунгицид
fungicidine фунгицидин, нистатин
fungicidity фунгицидность
fungiproof устойчивый против грибов *или* плесени
fungiresistant устойчивый к действию фунгицида
fungiproof устойчивый против грибов *или* плесени
fungus гриб, низший гриб; плесень
bunt ~ головневый гриб
filamentous ~ нитчатый гриб
humicolous ~ почвенный гриб
lower ~ низший гриб
mold ~ плесневой гриб(ок)
parasitic ~ паразитический гриб
ray ~ лучистый гриб(ок)
root ~ корневой гриб, губка корневая
rust ~ ржавчинный гриб
smut ~ головневый гриб
soil(-inhibiting) ~ почвенный гриб
yeast ~ дрожжевой гриб(ок)
funnel:

earthworm ~ ход дождевого червя
fertilizer ~ тукопроводная воронка (*сеялки*)
furag «фураг» (*органический улучшитель удобрений*)
furnace печь
furnacing обжиг, прокаливание
furrow 1. желоб; канавка 2. борозда || нарезать борозды, бороздить
dead ~ тупая [закрытая] борозда
double ~ свальная борозда
drill ~ посевная борозда; рядовая борозда
fill ~ поливная борозда
irrigation ~ поливная борозда
large ~ глубокая борозда; мелиоративная борозда
marking ~ маркировочная [указательная, разметочная] борозда
open ~ открытая [разъемная, развальцованная] борозда
plowed ~ плужная борозда
scratch ~ мелкая борозда; межевая борозда
spike ~ заостренная [клиновидная] борозда
spur ~ тупая борозда (*при поливке*)
trough ~ проточная [сквозная] борозда (*при поливке*)
water ~ 1. водосточная канава 2. поливная борозда; дренажная борозда
furrowed 1. заборонованный 2. с нарезанными бороздами
furrower 1. бороздоделатель, бороздильник 2. окучник; распахиватель
water ~ бороздоделатель для поливных борозд
furrowing бороздование, нарезка борозд
fusarirose *фмн.* фузариоз, фузариозное увядание

fust запах сырости *или* плесени
fusty прелый, заплесневелый

Gg

gage *см.* **gauge**

gain прибавка, прирост, увеличение □ ~ **in moisture** увеличение влажности

yield ~ прибавка [повышение] урожая

galanthus *бот.* подснежник, галантус

galium *бот.* подмаренник

gall *фитн.* галлы, цещидии

beet ~ туберкулез корней свеклы

crown ~ *фитн.* 1. корончатый галл 2. корневой рак

leaf ~ *фитн.* бородавчатость листьев

root ~ корневой клубенек

water ~ рытвина, промоина

galling *фитн.* галлообразование ~ **of roots** галлрообразование на корнях, образование клубеньков на корнях

gallisation *фитн.* галлизация

gallnut *фитн.* орехоподобный галл, черный орех

gamboge *бот.* гарциния

gametocide гаметоцид, стерилизатор пыльцы сорняков

gap 1. ловушка 2. просев (*в посе*) 3. прореживать

gapper прореживатель; букетировщик

gapping прореживание, прорывка; букетировка

garbanzo *бот.* турецкий горох, нут

garden 1. сад || разводить [возделывать] сад || садовый 2. огород || разводить [возделывать] огород

city ~ *см.* **urban garden**

disease ~ карантинный питомник

flower ~ цветник

front ~ полисадник

grass ~ террарий

hanging ~ «висячий» сад

home ~ 1. приусадебный участок 2. приусадебный огород

indoor ~ 1. комнатное цветоводство 2. цветоводство защищенного грунта

kitchen ~ *см.* **home garden**

market ~ 1. небольшое плодово-овощное хозяйство 2. коммерческий сад *или* огород

nursery ~ садовый питомник

pergola ~ пергола

quarantine ~ карантинный питомник

rock ~ альпинарий, горный каменистый сад

rose ~ розарий

town ~ *см.* **urban garden**

urban ~ 1. городской сад 2. озеленение городской территории

winter ~ зимний сад

gardenbed клумба, грядка

gardener 1. садовник, садовод 2. огородник

amateur ~ *см.* **fancier gardener**

fancier ~ садовод-любитель

flower ~ садовод, цветовод

home ~ овощевод, плодovод приусадебного участка

market ~ садовод, овощевод выращивающий фрукты *или* овощи на продажу

gardenia *бот.* гардения, капский жасмин

gardening 1. садоводство 2. огородничество

farm ~ *см.* **home gardening**

flower ~ цветоводство

formal ~ шпалерная культура (*растений*)

landscape ~ озеленение

market ~ товарное садоводство, товарное овощеводство

- ornamental** ~ декоративное садоводство
protected ~ плодовоовощеводство закрытого грунта
rock ~ устройство альпинариев
settlement ~ озеленение
tub ~ кадочная культура (*растений*)
wall ~ вертикальное цветоводство, пристенная обсадка
water ~ озеленение водоемов
gardenplot полисадник
gardenwall садовая ограда
garlic 1. чеснок 2. лук посевной
garner амбар, зернохранилище
garrigue гарриг (*ассоциация низкорослых трав и колючих кустарников*)
gas газ
manure ~ биогаз, метан, CH₄
gassing окуривание газом, газовая дезинфекция
gather сбор, урожай || снимать урожай
gathering 1. уборка (*урожая*); подборка 2. заготовка
gauge 1. измерительный прибор || измерять 2. мера 3. водомерная станция; 4. дождемер; осадкомер
gayfeather *бот.* лиатрис
gazon газон
gean *бот.* вишня птичья, черешня птичья
generation *биол.* генерация
asexual ~ бесполое поколение
bisexual ~ обоеполое поколение
parthenogenetic ~ генетическое поколение
vegetative ~ бесполое поколение
generous плодородный
genetal генетальный, половой
genetic генетический
genetics генетика
animal ~ генетика животных
applied ~ прикладная генетика
molecular ~ молекулярная генетика
popular ~ популяционная генетика
geneticist генетик
genge *бот.* астрагал
genial мягкий, теплый (*о климате*)
genotype генотип
genus род
geobiont обитатель почвы
geobios биоценоз почвы
geobotany геоботаника
geodesy геодезия
geophyte *бот.* геофит, наземное растение
geoponics наука о сельском хозяйстве, общее земледелие
geranium *бот.* герань
gerbera *бот.* гербера
germ 1. зародыш 2. росток
germicide гермицид (*бактерицидный препарат*)
ammonium ~ аммонийный гермицид
germinate прорастать
germinability всхожесть (*семян*)
germinal зародышевый
germination всхожесть, прорастание (*семян*)
effective ~ полевая всхожесть
field ~ *см.* **effective germination**
percentage ~ всхожесть семян в %
poor ~ плохое прорастание
weed-seed ~ прорастание сорняков
germinator растильня, камера для проращивания семян
get: ☐ **to ~ in** собирать урожай; **to ~ pithy** прорастать (*о корнеплодах*)
geum *бот.* гравилат

gherkin: **West Indian** ~ огурец вестиндийский, ангурия, огурец антильский

giasol(e) *амер.* топинамбур, земляная груша

gibberellin гиббереллин (*регулятор роста*)

gillyflower *бот.* левкой простой

gin 1. очищать от семян 2. волоконотделитель

gingelly *бот.* кунжут индийский, сезам

ginger *бот.* имбирь

ginning очистка (*хлопка*) от семян

ginseng *бот.* женьшень

girdl кольцевать (*ветви, стволы или стебли*)

girdling кольцевание (*ветвей, стеблей или стволов*)

glass 1. стекло || остеклять 2. стеклянная посуда 3. микроскоп 4. барометр 5. парниковая рама

cold ~ холодный парник

heated ~ парник, теплица

low ~ парник

micronutrient ~ фритта, содержащая микроэлементы

glass-culture тепличная [парниковая] культура

glass-grown тепличный, парниковый

glasshouse *англ.* вегетационный домик; оранжерея; теплица

block ~ блочная теплица

circular ~ круглая теплица

heated-assisted ~ *см.* **heated glasshouse**

heated ~ обогреваемая теплица

saw-tooth ~ блочная теплица с ассиметричным изломом крыши

temperate ~ теплица с температурой 12–15°C

unheated ~ необогреваемая теплица

vinery ~ виноградная теплица

glassy прозрачный

glazing остекление (*теплицы*)

glean собирать колосья (*после жатвы*)

gleaning 1. недомолот 2. собирание колосьев после жатвы

globeflower *бот.* купальница, купава

glomerate собранный в шар или клубочек

glorybind *бот.* выюнок

gloves: rubber ~ резиновые перчатки

glowworms *энт.* светлячки

glutelin глютелин (*протеин*)

gluten глютен, клейковина пшеницы

glutenin глютенин

goal цель, задача

goats-beard *бот.* козлобородник

goatweed *бот.* зверобой

goggles:

spray ~ защитные очки для опрыскивания

gogoro *бот.* кунжут лучистый

goldbug *энт.* листоед

goldenrod *бот.* золотарник

goldilocks *бот.* лютик полевой

goldtail *энт.* златогузка

goods:

alkaline ~ щелочная тукосмесь

base ~ основная тукосмесь

dry base ~ сухая тукосмесь

fertilizer ~ тукосмесь

high-analysis mixed ~ концентрированная тукосмесь

mixed ~ тукосмесь

wet base ~ увлажненная тукосмесь

goodbearing *см.* **good-yielding**

goober земляной орех, арахис

good-keeper лежкий сорт

good-sized хорошего размера

good-yielding высокоурожайный

goora *бот.* кола

gooseberry *бот.* крыжовник

gourd *бот.* тыква бутылочная
goutweed *бот.* сныть обыкновенная

gowan *бот.* маргаритка

gradation градация, сортировка

grade 1. сорт; качество || сортировать 2. степень; уровень 3. уклон 4. выравнивать

fertilizer ~ сорт удобрения

saturation ~ концентрированный сорт (*напр., удобрения*)

grade-out несортовой, нестандартный

grader 1. сортировальный агрегат 2. грейдер, планировщик

grading 1. сортировка 2. нивелировка; профилирование; планировка

graft прививка, привой || прививать, черенковать

grafter 1. садовый нож 2. маточное растение

grafting окулировка; прививка

grain 1. зерно 2. зерновая культура, хлебный злак □ ~ **in cobs** зерно в початках

bin-burnt ~ самосогревшееся зерно в закромах

black ~ *фит.* спорынья

bread ~ хлебное зерно

broken ~ 1. битые зерна 2. дробленое зерно

cereal ~ зерно хлебных злаков

cleaned ~ очищенное зерно

coarse ~ грубая частица, крупная частица (*почвы*)

commodity ~ товарное зерно

condemned ~ бракованное зерно

country damaged ~ зерно испорченное на корню

damaged ~ поврежденное зерно

elite ~ элитное зерно

feed ~ **s** продовольственные зерновые культуры

filled ~ **s** выполненные зерна

fodder ~ зернофуражная культура

fractured ~ битое зерно

headed ~ колосовые зерна

heading ~ метельчатые хлеба

hulled ~ шелушенное зерно

infected ~ зараженное зерно

injured ~ поврежденное зерно

laid ~ полеглые хлеба

marketable ~ товарное зерно

musty ~ затхлое зерно

nongrade ~ некондиционное зерно

pollen ~ пыльцевое зерно, пыльца

puffed ~ вздутое зерно

raw ~ неочищенное зерна

seed ~ **s** семена, семенной материал

self-seeding ~ зерно-самосев

shrunk ~ щуплое зерно

small ~ **s** зерновые культуры (кроме кукурузы)

spiked ~ **s** колосовые злаки

treated ~ протравленное зерно
graininess зернистость, зернистое строение

granary 1. житница, хлебородный район 2. амбар, зернохранилище

granulation гранулирование, грануляция

granulator 1. гранулятор 2. дробилка

grape виноград

grass 1. трава 2. пастбище 3. дернина || задерновывать 4. злаковая трава

alkali ~ солевыносливая трава

annual ~ однолетняя трава

barn(yard) ~ просо куриное

beach ~ аммофила

bent ~ полевица

Bermuda ~ свиной, бермудская трава

bristle ~ щетинник

cotton ~ пушица

dense sod ~ плотнокустовой [плотнoderновый] злак
esparto ~ эспарто, ковыль-волосатик
feather ~ ковыль перистый
firm-bunch ~ плотнокустовой [плотнoderновый] злак
forage ~ кормовая трава
guinea ~ гвинейская трава
high ~ высокотравье
Johnson ~ джонсонова трава
lyme ~ волоснец
meadow ~ мятлик
nut ~ сыть круглая
orchard ~ ежа сборная
perennial ~ многолетняя трава
quack ~ пырей ползучий
red-tailed fescue ~ овсяница
rhizomalous ~ корневищный злак
rootstock ~ корневищный злак
rotation ~ травяной клин; травяное звено (*севооборота*)
short ~ 1. низкотравье 2. газон
slender wheat ~ пырей американский
sod-forming ~ дернообразующая трава
sprouting ~ корнеотпрысковый злак
star ~ алетрис (*злаковый сорняк*)
Sudan ~ суданская трава
tall ~ высокотравье
tame ~ посевная трава
temporary ~ травяной клин; травяное звено (*севооборота*)
Terrell ~ волоснец виргинский
torpedo ~ просо ползучее
turf-forming ~ дернообразующая трава
tussock ~ плотнокустовая трава, туссок
water ~ водоросли
woody ~ деревянистый злак
grasscropping ~ возделывание трав, луговое хозяйство

grasses-and-legumes ~ злако-бобовая смесь
grassing залужение; задернение
grassland лугопастбищное угодье, сенокосное угодье; пастбище; луг; перелог; залеж; злаковник
derived ~ вторичная [антропогенная] травянистая формация
permanent ~ постоянное лугопастбищное угодье
seeded ~ культурный луг, сеяное лугопастбищное угодье
swamp ~ заболоченный луг
temporary ~ временное лугопастбищное угодье
waste ~ заброшенное пастбище
grassy травянистый; залуженный; задернованный, покрытый травой
gravel гравий, хрящ
grazing 1. пастьба, выпас 2. пастбище
creep ~ загонный выпас, попеременное стравливание травостоя
deferred ~ ограниченный выпас
heavy ~ выбивание, усиленный выпас
hill ~ выпас на холмах; малопродуктивный выпас
managing ~ регулируемый [контролируемый] выпас
permanent ~ постоянный выпас
regulated ~ регулируемый [контролируемый] выпас
rest-rotation ~ периодический выпас, периодическое стравливание
rotational ~ пастбищеоборот
rough ~ выпас с грубыми травами, малопродуктивный выпас
selective ~ выборочный выпас
zero ~ выращивание культуры на зеленый корм

grease wood кустарниковая заросль

green 1. зелень 2. *pl.* овощи 3. зеленый корм || зеленый

greenbug *энт.* злаковая тля

greenery 1. зелень 2. теплица, оранжерея

greening позеленение

greenness незрелость (плодов)

greensprouting of seed potato проращивание картофеля (*для посадки*)

greenhouse 1. вегетационный домик; 2. теплица; оранжерея

air-conditioned ~ вегетационный домик с кондиционированным воздухом

deep ~ земляная (*углубленная*) теплица

movable ~ разборная теплица

plastic ~ пленочная теплица

sash ~ теплица с подъемными рамами

grinder мельница; дробилка; терочная машина

fertilizer ~ тукодробилка; тукоизмельчитель

grinder-mixer дробильно-смесительный агрегат

grinding дробление, измельчение, размол

coarse ~ грубое дробление, грубый размол

fine ~ мелкое дробление, тонкий размол

groin растительная камера, камера плодоношения шампиньонов

groove борозда || делать борозды

ground 1. грунт; почва 2. местность

barren ~ бесплодная местность

boggy ~ заболоченный грунт

dead ~ закрепленный [неподвижный] грунт

low ~ низменность; лощина; низина

pasture ~ пастбищное угодье, пастбище

groundwater грунтовая вода

group группа, класс || группировать, классифицировать

grove роща, лесок

grow 1. расти 2. выращивать; возделывать □ **to ~ over** зарастать, покрываться растительностью

grower растениевод, фермер

beet ~ свекловод

cereal ~ хлебороб, хлебопашец

corn ~ растениевод, полевод

experienced ~ опытный фермер

fruit ~ плодовод

maiz ~ *англ.* кукурузовод

grape ~ виноградарь

hop ~ хмелевод

potato ~ картофелевод

rice ~ рисовод

seed ~ семеновод

vegetable ~ овощевод

vine ~ *см.* **grape grower**

growing выращивание, возделывание || растущий; вегетационный

beet ~ свекловодство

cotton ~ хлопководство

crop ~ возделывание сельскохозяйственных культур, растениеводство

flax ~ льноводство

forage ~ выращивание кормовых культур

fruit ~ плодоводство

grain ~ выращивание зерновых культур

grass ~ травосеяние

hop ~ хмелеводство

nonirrigated rice ~ неорошаемое рисосеяние

rice ~ рисоводство

seed ~ семеноводство

sugar beet ~ свекловодство

tobacco ~ табаководство

vegetable ~ овощеводство

wet rice ~ поливное [затопляемое] рисосеяние

growth рост; развитие

aerial ~ рост наземной части (*растений*)

annual ~ годичный слой

determinate ~ ограниченный рост

dwarfed ~ угнетенный рост

flat-headed ~ 1. слабый [скудный] рост 2. *флн.* суховершинность (*деревьев*)

healthy ~ интенсивный рост

height ~ рост в высоту

mature ~ созревание

natural ~ дикая растительность

poor ~ слабый [скудный] рост

radial ~ радиальный рост

second ~ дополнительный весенний прирост (*растительности*)

stunted ~ угнетенный рост

vigor ~ обильный рост

volume ~ рост в толщину, рост объема

young ~ подрост, молодняк

grub 1. *энт.* гусеница; личинка 2. корчевать (*корни, пни*); расчищать (*землю*) 3. выкапывать 4. полоть

grubber 1. груббер, грубберный культиватор 2. корчевальная машина, корчеватель

grubbing 1. корчевание (*корней, пней*); расчистка (*земли*) 2. культивация (*почвы*)

guano гуано (*природный фосфат*)

fortified ~ гуано, обогащенное питательными веществами

nitrogenous ~ гуано, обогащенное азотом

phosphate ~ фосфорное гуано

guarantee гарантия; залог

gulch овраг, балка, ущелье, рывина; водоток

gully овраг

gullyng оврагообразование; овражная эрозия

gum камедь; слизь

gummosis *флн.* фитофтороз; гоммоз; камедетечение

gun:

air ~ пульверизатор; распылитель

fog ~ аэрозольный опрыскиватель

rain ~ дальнеструйный дождевальн. аппарат

gusathion гузатион (*химикат*)

gypsine гипсин, арсенат свинца (*химикат*)

gypsum гипс

agricultural ~ гипсовое удобрение

Hh

hack мотыга || мотыжить

hackberry *бот.* черника

hacking мотыжение

blind ~ слепое мотыжение, шаровка

tractor ~ тракторное мотыжение

hackle лен-сырец

hackling гребление, ческа, мыкание (*льна*)

hagtaper *бот.* коровник

hail град

hair 1. волосы 2. *pl.* волосистой покров 3. *pl.* борода (*зерна*)

root ~ корневой волосок

hairs-foot *бот.* клевер пашенный, заячьих лапки

half-awed полусосистый

half-grown недоразвитый

halm 1. стебель 2. ботва

halophytine галофитин (*химикат*)

ham *англ.* пастбище, луг

hammer 1. молоток 2. бич, цеп 3. отбивать и направлять (*косы*)

hand 1. рука 2. рабочий □
by ~ вручную; to wash the ~s
мыть руки

handle 1. ручка, черенок 2. ко-
нец плода (*огурца*) у плодонож-
ки 3. возделывать, выращи-
вать 4. обращаться, ухаживать
5. убирать урожай

handling 1. транспортировка,
перемещение 2. обработка 3. по-
грузка; выгрузка 4. уборка
(*урожая*)

hard твердый, жесткий, крепкий

harden закаливать, делать вы-
носливым (*о растении*)

hardening 1. затвердевание
2. закаливание, закалка (*рас-
тений*)

plant ~ закалка растений

hardness выносливость; зака-
ленность, стойкость

cold ~ холодостойкость

drought ~ засухостойчивость

frost ~ морозостойкость

grain ~ твердость зерна, стек-
ловидность зерна

permanent ~ постоянная
жесткость

temporary ~ временная жест-
кость

total ~ общая жесткость

winter ~ зимостойкость (*рас-
тений*)

hardy выносливый, стойкий

harm вред; ущерб; повреждение

harmful вредный

harmfulness вред, пагубность

harmless безвредный

harrow борона || бороныть

arable ~ полевая борона

disk ~ дисковая борона

drag ~ шлейф-волокуша,

шлейф-борона

flexible ~ шарнирная борона

grassland ~ луговая борона,
тяжелая борона

heavy-duty ~ тяжелая борона

lever ~ рычажная борона

manure-spreading ~ навозо-
распределительная борона

nail ~ (*борона-*)гвоздевка

offset ~ односторонняя борона

rotary ~ ротационная борона

seed ~ посевная борона;

шлейф-волокуша, шлейф-
борона

spike-tooth ~ зубовая борона

spring-tooth ~ пружинная бо-
рона

sweeper ~ шлейф-волокуша,
шлейф-борона

trash ~ очистительная борона

weeding ~ прополочная борона

zigzag ~ зубовая борона «зиг-
заг»

harrowing боронование □ ~ **du-
ring fertilization of soil** внесе-
ние удобрений под борону

crosswise ~ поперечное боро-
нование

preplanting ~ предпосадочное
боронование

presowing ~ предпосевное
[предпосадочное] боронование

single-cut disk ~ боронование
в один след

tendem disk ~ боронование в
два следа

harsh жесткий, шероховатый

harvest 1. урожай 2. уборка уро-
жая; жатва || убирать [соби-
рать] урожай 3. время уборки
урожая, время жатвы

delayed ~ запоздалая уборка
урожая

early ~ ранняя уборка урожая

hay ~ уборка сена, сенокос

late ~ 1. поздняя уборка уро-
жая 2. поздний урожай

one-over ~ одnorазовая уборка
урожая

one-time ~ однофазная уборка

poor ~ плохой [бедный] урожай

scanty ~ скудный урожай

single ~ см. **one-over harvest**

harvest-disking лущение (*стер-ни*)

harvester уборочная машина

manure ~ навозуборочная машина

harvesting жатва, уборка урожая

delayed ~ запаздывая уборка урожая

careful ~ тщательная уборка урожая

grain crop ~ хлебоуборка, уборка зерновых хлебов

multi (-pick) ~ многоразовая уборка урожая

once-over ~ одноразовая уборка урожая

premature ~ преждевременная уборка урожая

shake ~ уборка (*плодов*) стряхиванием

single-stage ~ *см.* **one-over** harvesting

selective ~ выборочная уборка урожая

subsequent pickup ~ раздельная уборка урожая

swath ~ *см.* **two-phase** harvesting

three-stage ~ трехфазная уборка урожая

two-phase ~ двухфазная уборка урожая

harvesttime время уборки урожая

harvest-work жатва

hasten ускорять □ **to** ~ ripening ускорять созревание плодов

hastening выгоночный (*о культуре*)

hastings ранние плоды и овощи

hassock кочка; пучек травы

hatch выводок || выводить(ся), вылуплять(ся)

haugh(land) *шот.* низинный

луг; пойменный луг

haul перевозка, транспортировка || возить, перевозить

haulm 1. стебель 2. ботва 3. сухие листья

potato ~ картофельная ботва

hautbois клубника мускусная

haw *энт.* боярышник

hawthorn *бот.* боярышник

hay сено || заготавливать сено; косить траву □ **to cure** ~ сушить сено; **to make** ~ косить траву; **to rake** ~ грести сено

barn-dried ~ сено, высушенное под навесом

cereal ~ сено из злаковых трав, злаковое сено

dehydrated ~ высушенное сено

field-cured ~ сено полевой сушки

mow-burnt ~ горелое (*в копнах*) сено

musty ~ затхлое [заплесневелое] сено

newly harvested ~ свежесобранное сено

undercured ~ вялое сено

haycock копна сена

haylage сенаж, культура на зеленый корм

dubbed ~ зеленая консервированная подкормка

hayland сенокосное угодье

artificial ~ искусственное сенокосное угодье

native ~ естественное сенокосное угодье

wild ~ естественное сенокосное угодье

hay-loader сенопогрузчик

hayloft сеновал

haymarker 1. сеноворошилка

2. рабочий, занятый на сенокосных работах

haymarking сенокос □ ~ **on rocks** сушка сена на вешалах

barn ~ сушка сена в сарае

haymow копна сена; сено под навесом

hayshed сарай для сена
haystack стог сена, скирда
hazard риск, опасность
 ~ **of soil salinization** опасность засоления (*почвы*)
erosion ~ опасность эрозии (*почвы*)
fire ~ опасность пожара
frost ~ опасность повреждения морозом (*растений*)
haze дымка; туман; мгла
head 1. колос, метелка || колоситься 2. жать колосовые культуры 3. качан (*жапусты*) □ **to fail to** ~ не выколашиваться, не выметываться (*о колосе*)
header 1. жатка, хедер 2. коллатор; водосборник
heading колошение
 full ~ полное колошение
headland защитная полоса, за-
 щитка (*делянки*); межа; пово-
 ротная полоса; край поля
headwater главный водосбор
heaf пастбище для овец
healthy здоровый
heap куча; грудa; штабел; ворох
 || насыпать кучу □ **to ~ a cart with hay** наваливать сено на воз
 ~ **of hay** копна сена
compost ~ компостная куча
manure ~ навозная куча
heaping-up 1. окучивание
 2. сволокивание
heart:
brown ~ гниль сердечка (*бо-
 лезнь борной недостаточности турнепса*)
hollow ~ пустотелость (*зерна
 гороха*)
water ~ s гниль сердечка (*бо-
 лезнь борной недостаточности турнепса*)
heart's ease бот. анютины
 глазки, фиалка трехцветная
heartrot фит. 1. сердцевинная
 гниль (*древесины*) 2. гниль сер-

дечка (*болезнь борной недоста-
 точности свеклы*) 3. бакте-
 риальная гниль; ожог листьев
(свеклы, брюквы)
heater обогреватель
heather бот. вереск
heathland верещатник, вереско-
 вая пустошь
heating 1. нагревание, обогрев
 2. термическая обработка
hay ~ согривание [*«горение»*]
 сена
manure ~ «горение» навоза;
 горячее хранение навоза
heat-treated прокаленный; про-
 гретый
heaving 1. выпирание (*посевов*)
 2. утяжеление (*почвы*) 3. вспу-
 чивание (*почвы*)
frost ~ морозное вспучивание
heavometer прибор для опре-
 деления степени вспучивания
(почвы)
frost ~ прибор для определе-
 ния степени морозного вспучи-
 вания
heavy 1. обильный 2. буйный (*о
 растительности*)
heavy-cropped сильно выпа-
 ханный, истощенный культу-
 рой (*о почве*)
heavy-eared тяжелоколосьй
heavy-textured тяжелого меха-
 нического состава (*о почве*)
heavy-yielding высокоурожай-
 ный
hedge забор; живая изгородь
heel пятка, нижняя часть (*че-
 ренка, напр., винограда*) □
to ~ in прикапывать (*сажен-
 цы*)
heeling-in прикапывание (*са-
 женцев*)
heft черенок, стебель
hellebore бот. чемерица
help амер. работник на ферме
hired ~ наемный работник

helminthosporiosis *фгпн.* гельминтоспориоз

hemerophilous легко культивируемый

hemerophyte *бот.* гемерофит

Hemiptera *энт.* полужесткокрылые

hemp конопля

hempland конопляник, плантация конопли

herb 1. трава 2. надземная часть растения 3. зелень

herbaceous травяной, травянистый

herbage 1. пастбищное угодье 2. ботва 3. зелень

perennial ~ **s** многолетние травы

scanty ~ скудный травостой

herbarization гербаризация, сбор образцов растений

herbicide гербицид (*препарат против сорняков*)

contact ~ контактный гербицид, гербицид сплошного действия

foliar-applied ~ листовой гербицид

granulated ~ гранулированный гербицид

hormone ~ гормональный гербицид

nonselective ~ неизбирательный гербицид

postemergence ~ послевсходовый гербицид

powder ~ порошковидный гербицид

preemergence ~ предвсходовый гербицид

residual ~ последующий гербицид

selective ~ гербицид избирательного действия

systemic ~ системный гербицид; внутрирастительный гербицид

translocated ~ внутрирастительный гербицид

herbigation обработка гербицидами при поливе

herbology гербология (*наука о сорняках и методах борьбы с ними*)

heterosis гетерозис, гибридная сила (*растения*)

high-analysis высокопроцентный, концентрированный (*об удобрении*)

high-ash высокозольный

high-fertile высокоплодородный

high-humic высокогумусовый

highland плоскогорье, горная страна, высокий участок

high-lime высокоизвестковый

high-productive высокопроизводительный

high-tech высокая технология

high-yielding высокоурожайный

hill 1. холм; возвышенность 2. куча || насыпать кучу 3. окучивать (*растения*)

dung ~ навозная куча, навозный штабель

giant ~ **s of potato** *фгпн.* гигантизм картофеля

termite ~ *энт.* термитник

hill-drop гнездовой (*о посевах*)

hiller окучник

hilling окучивание, окапывание (*растений*)

hillocky кочковатый

hillside склон возвышенности, склон холма

hillwash смыв, осадки, снесенные со склона

hindberry *бот.* малина

history:

cropping ~ история полей; история возделывания культур

erosional ~ история развития эрозионного процесса

farming ~ история земледелия

life ~ цикл развития
management ~ история землепользования
natural ~ естествознание
pedological ~ история почвоведения
seasonal life ~ сезонный цикл развития
vegetational ~ история формирования растительности
hive *пчел.* 1. улей || сажать пчел в улей 2. рой || роится
hoar(frost) иней; изморозь
hoe 1. мотыга || мотыжить 2. культиватор 3. культиваторная лапа 4. пропалывать междурядья
banking ~ роторный окучник, почвофреза для окучивания
rotary ~ ротационная мотыга
steerage ~ управляемый культиватор
weeding ~ прополочная мотыга
hoed пропашной (*о культуре*)
hoeing мотыжение, междурядная прополка; культивация
cross ~ поперечное мотыжение
hand ~ ручное мотыжение
interplant ~ мотыжение между растениями в рядке
inter-row ~ междурядное мотыжение
top ~ поверхностное мотыжение
hogweed *бот.* борщевик, гераклиум
hold стоять (*о погоде*) □ **to ~ up** ворошить (*сено*)
holder емкость, контейнер
hold-house холодная теплица
hole 1. отверстие, углубление; лунка 2. червоточина
drainage ~ 1. дренажный колодец 2. дренажная скважина
planting ~ посадочная, лунка
pot ~ водобойна, размоина
root ~ ход корней (*в почве*)

shot ~ *фитн.* листовая пятнистость, образующая пустоты
seed ~ семенная лунка
wash ~ компостная яма
worm ~ 1. *фитн.* червоточина 2. ход дождевого червя (*в почве*)
hole-digger лункокопатель, лункоделатель
hollow 1. понижение; ложбина 2. углубление, яма, пустота, рытвина 3. щуплый (*о зерне*)
hollow out □ **to ~ out** выкапывать
honey мед □ **to extract** ~ отбирать мед
honeybee пчела медоносная
honeycraft пчеловодство
honeydew 1. падь, медвяная роса 2. дыня мускусная, белая
honeysuckle *бот.* жимолость
honeysweet *бот.* воскоцветник
hook 1. *бот.* почка (*проростка*) 2. крюк, зацеп; секач, кривой нож
bill ~ *сад.* секач для обламывания ветвей
hop *бот.* хмель
hopprowing хмелеводство
hopper 1. бункер 2. ковш 3. ларь 4. прыгающие насекомые
hordein гордеин (*проламин ячменя*)
horizon горизонт, слой
horntail *энт.* рогахвост, оса древесная
horseradish *бот.* хрен
horsetail *бот.* хвощ
horticultural плодовоовощной
horticulture садоводство (*плодоводство, цветководство, овощеводство*)
glasshouse ~ тепличное садоводство
open ~ садоводство открытого грунта
ornamental ~ декоративное садоводство

hose шланг; рукав || поливать из шланга

delivery ~ распределительный шланг

garden ~ садовый шланг

spray ~ шланг опрыскивателя, шланг для опрыскивания

hosing поливка из шланга

hosing-down смыв (навоза) струей воды из шланга

host растение-хозяин

alternative ~ один из двух разных хозяев

basic ~ основной хозяин

carrier ~ хозяин-переносчик (возбудителя болезни)

congenial ~ 1. родственный хозяин 2. подходящий хозяин

intermediate ~ промежуточный хозяин

natural ~ естественный хозяин

recipient ~ хозяин-реципиент

supplimentary ~ дополнительный [второй, промежуточный], хозяин

host-searching поиски хозяина

hotbed рассадная грядка, парниковая грядка; парник □ **to**

pack ~ набивать парник

double-sash ~ двухскатный

парник

electric ~ парник с электрообогревом

fireheaded ~ парник с огневым обогревом

gentle ~ полутеплый парник

movable ~ переносной парник

pit ~ котлованный парник

single-sash ~ односкатный

парник

transplant ~ парник для рассады

hothouse теплица; оранжерея; вегетационный домик

block ~ блочная теплица

hangar ~ ангарная теплица

propagating ~ разведочная теплица

house 1. дом 2. теплица (см. **greenhouse**)

bubble ~ надувная воздухоопорная пленочная теплица

forcing ~ теплица для выгонки растений

orchard ~ теплица; оранжерея

pot culture ~ теплица; оранжерея; вегетационный домик

plant ~ теплица; оранжерея

storage ~ хранилище

warm ~ теплица; оранжерея

weather ~ метеорологическая будка

hover(ing) укрытие

howthorn бот. боярышник

huckleberry бот. черника

hull пленка (зерна); кожица (семян); пустой стручок

hulled обрушенный, шелушенный

humic гумусовый, перегнойный, гуминовый

humid гумидный, влажный

humidification увлажнение

humidity гумидность, влажность

air ~ влажность воздуха

atmospheric ~ атмосферная влажность

controlled ~ регулируемая влажность

relative ~ относительная влажность (воздуха)

specific ~ удельная влажность (воздуха)

humification гумификация, гумусообразование

soil ~ гумификация, накопление гумуса в почве

humino lignin гуминолитин (удобрение)

humous гумусовый; гумусированный

humus гумус, органическая часть почвы, перегной

humus-incorporated обогащенный гумусом, пропитанный гумусом

humus-infiltrated обогащенный гумусом, перемешанный с гумусом

humusness гумусность, содержание гумуса

hunger голод, недостаточность
hidden ~ скрытое голодание (*растений*)

husbandry сельское хозяйство; земледелие; полеводство

alpine ~ горное земледелие

cattle ~ скотоводство

cereal grain ~ возделывание зерновых культур

crop ~ полеводство, частное земледелие

field ~ полеводство

forest ~ лесное хозяйство

grain ~ зерновое хозяйство

grassland ~ луговое хозяйство

pasture ~ пастбищное хозяйство

silkworm ~ шелководство

husk лузга (*удобрение*)

hybrid гибрид

hybridization гибридизация

hydroculture гидропоника

hydrogen водород H

hydrology гидрология

hydroponics гидропоника

hydrosuspension гидросуспензия

hydrotechnics гидротехника

hydrotechnology гидротехническая мелиорация

hydroxide гидроокись

hyetometer гиеетометр, осадкомер

hygroscope гигроскоп

hygroscopicity гигроскопичность

hyperhumus высокогумусный

hyperparasite *энт.* гиперпаразит

hypochnus *фмл.* гипохнус

hypoderma *бот.* гиподерма

hypodermis *см.* **hypoderma**

hypotoxicity слабая токсичность

hyther совместное действие температуры и влажности (*на организм*)

И

ice лед || покрываться льдом *или* ледяной коркой

icing намерзание льда

icy ледяной; покрытый льдом

identification идентификация, определение, установление

field ~ идентификация в поле (*болезней, вредителей, сорняков*)

identify идентифицировать, определять

illeffect вредное влияние

illumination освещение, освещенность

~ **seedling** досвечивание рассады

supplymentary ~ дополнительное освещение; дополнительное досвечивание (*рассады*)

illuviation иллювиальный процесс, вымывание

imago *энт.* эмаго, взрослая стадия (*насекомого*)

imbalance 1. отсутствие равновесия, несоответствие
2. неустойчивость

imbed заделывать (*о препарате*)

imbedding заделка (*о препарате*)

imbibition имбибиция, впитывание, поглощение, всасывание; набухание

imbide впитывать, всасывать, поглащать

imbue насыщать, пропитывать

immature 1. незрелый (*о растении*) 2. несформированный (*о почве*)

immaturity 1. незрелость 2. недоразвитость

immerse погружать, окунать

immigration иммиграция; внедрение

immobile неподвижный, закреплённый

immobilization иммобилизация, закрепление, связывание, фиксация (*питательных веществ*)

immortelle бот. бессмертник

immunity иммунитет □ ~ **to disease** иммунитет к болезням; ~ **to pests** иммунитет к вредителям

immunization иммунизация

immunizator иммунизирующее вещество

imp бот. 1. отпрыск, побег 2. прививка || прививать

impact 1. удар; импульс 2. влияние, воздействие; эффект

raindrop ~ удар дождевой капли

impair 1. ослаблять 2. ухудшать(ся), портить(ся)

impedance сопротивление

impede препятствовать, задерживать (*рост*)

impedimental препятствующий, задерживающий (*рост*)

impermeable непроницаемый

impermeability непроницаемость; водонепроницаемость

soil ~ непроницаемость почвы

water ~ водонепроницаемость

impervious непроходимый; непроницаемый; водонепроницаемый

implement машина; орудие; инструмент; *pl.* инвентарь

border-making ~ орудие для поделки валиков

corrugation ~ орудия для нарезания мелких борозд

deep furrow ~ орудие для нарезания глубоких борозд

draining ~ дренажное орудие

farm ~ сельскохозяйственное орудие

sampling ~ орудие для взятия образцов

soil tilling ~ почвообрабатывающее орудие

imply заключать

imporosity отсутствие порозности (*почвы*)

import импорт, ввоз

farm ~ импорт сельскохозяйственных продуктов

net cereal grain ~ нетто-импорт хлеба

impounding затопление, заполнение

water ~ обводнение, орошение

impoverish истощать, обеднять

impoverishment истощение, обеднение

~ **of soil** истощение [обеднение] почвы

impregnation пропитка, импрегнирование (*ядохимикатами*)

improve мелиорировать, улучшать, окультурировать (*почву*)

improvement мелиорация, окультурирование (*почвы*)

~ **of land** мелиорация земель

crop ~ повышение урожая культуры

pasture ~ обновление пастбищ

improving см. **improvement**

inability неспособность

inable неспособный

inactivate инактивировать

inactive бездеятельный

inadequacy недостаточность

nutritional ~ недостаточность питания

inception начало; зараждение

fruit ~ завязь плодов, плодообразование

incidence:**disease** ~ заболевание**high ~ of disease** высокая заболеваемость**incision** разрез, надрез (*на ветке*)**v-sharped** ~ V-образный надрез**incitant** возбудитель**inclination** склонность**incline** 1. уклон || наклонять(ся)
2. пандус, наклонная плоскость**include** включать**inclusion** включение**income** доход(ы), прибыль
□ ~ **per** доход в расчете на (*напр., затрат*)**incorporate** заделывать удобрение, заделывать растительные остатки**incorporation** заделка удобрений, заделка растительных остатков**increase** 1. увеличение, прирост, повышение, прибавка (*напр. урожая*) || повышать 2. рост || возрастать □ ~ **due to fertilizer** прибавка за счет удобрения; ~ **due to method** прибавка, обусловленная методом (*обработки и т. п.*);~ **in productivity** увеличение продуктивности; повышение урожайности;~ **in yield** прибавка урожая;~ **over control** прибавка (*урожая*) по сравнению с контролем~ **of fertility** повышение плодородия**average** ~ среднее повышение, средняя прибавка (*напр., урожая*)**population** ~ повышение численности**top** ~ максимальная прибавка (*напр., урожая*)**yield** ~ прибавка урожая**increment** прирост, прибавка**preceding** ~ прибавка (*урожая*) за счет предшествующего фактора (*напр., удобрения*)**incrustate** 1. инкрустировать, включать 2. покрывать коркой**incrustation** 1. включение, инкрустация 2. корка, кора; струп
seed ~ инкрустация семян, покрытие семян водорастворимой пленкой**index** индекс; указатель, показатель, коэффициент~ **of irrigation need** показатель потребности в орошении~ **of wetness** показатель влажности**absorption** ~ показатель абсорбции**aridity** ~ показатель засушливости [аридности]**availability** ~ индекс доступности; индекс обеспеченности (*питательными веществами*)**capacity** ~ 1. показатель емкости 2. показатель производительности (*земли*)**climatic** ~ климатический показатель**dryness** ~ показатель засушливости**erodibility** ~ показатель эродированности**erosion** ~ показатель эродированности**germination** ~ показатель всхожести семян**growth** ~ показатель роста (*растений*)**humidity** ~ показатель увлажнения [гумидности]**hydrothermal** ~ гидротермический коэффициент, ГТК**leaf area** ~ показатель площади листьев**moisture** ~ показатель влажности

- nutrient** ~ показатель питательности
- nutrient deficiency** ~ показатель недостаточности питания
- particle-size** ~ гранулометрический показатель
- penetration** ~ показатель твердости
- productivity** ~ показатель продуктивности
- soil-moisture** ~ показатель водообеспеченности почвы
- weathering** ~ показатель выветрелости
- yield** ~ показатель урожайности
- indicator** 1. индикатор 2. указатель 3. показатель 4. счетчик
- deficiency** ~ показатель недостаточности
- depth** ~ глубомер, показатель глубины
- moisture** ~ индикатор влажности
- indissolubility** нерастворимость
- indoor** защищенный [закрытый] грунт
- induce** вызывать, стимулировать; заставлять, побуждать
- industry** индустрия, производство
- agricultural** ~ *см. farming industry*
- cut-flower** ~ промышленное выращивание цветов на срезку
- farm-garden** ~ промышленное садоводство
- farming** ~ сельскохозяйственное производство, сельское хозяйство на промышленной основе
- fertilizer** ~ туковая промышленность; промышленность минеральных удобрений
- fruit-growing** ~ промышленное плодоводство
- glasshouse** ~ тепличное производство
- grape** ~ промышленное виноградарство
- nursery** ~ промышленный питомник
- pesticide** ~ промышленность по производству пестицидов
- plant** ~ растениеводство
- plant food** ~ промышленность минеральных удобрений
- rural** ~ сельскохозяйственное производство
- scavenger** ~ промышленность по переработке отходов (*на удобрение*)
- seed** ~ семеноводство, производство семян
- seed producing** ~ промышленное семеноводство
- sericulture** ~ шелководство на промышленной основе
- vegetable seed** ~ семеноводство овощных культур
- inedible** непригодной, несъедобный
- inefficiency** ~ неспособность; неэффективность
- inefficient** 1. неспособный 2. безрезультатный, неэффективный
- inexperienced** неопытный
- infect** заражать, инфицировать
- infectant** возбудитель инфекции
- infection** инфекция, заражение
- **to contact** ~ заражаться
- airborne** ~ воздушная инфекция
- artificial** ~ искусственная инфекция
- controlled** ~ контролируемая инфекция
- indirect** ~ косвенная инфекция
- initial** ~ первоначальная инфекция
- insect-borne** ~ инфекция, переносимая насекомыми
- natural** ~ естественная инфекция

- rhizobium** ~ заражение клубеньковыми бактериями
seed-borne ~ инфекция, распространяемая семенами
soil ~ почвенная инфекция, заражение почвы
soil-borne ~ инфекция, передающаяся через почву
viral ~ вирусная инфекция
visible ~ видимая инфекция
wind-borne ~ инфекция, переносимая ветром
infectious инфекционный, разный
infective см. **infectious**
infertile неплодородный
infertility неплодородие
infest 1. наводить, кишить (*о паразите*) 2. заражать (*болезнью, паразитами*), поражать (*болезнью*)
infestant вредитель
infestation 1. нападение, нашествие (*вредителей*) 2. засорение (*напр., посева*) 3. зараженность (*паразитами*)
initial ~ начальная стадия заражения
insect ~ заражение насекомыми
heavy ~ массовое нашествие (*вредителей*)
plant ~ заражение растений
weed ~ засорение посева, заращение сорняками
infested 1. инвазированный, зараженный (*паразитами*) 2. заросший (*сорняками*)
inflated надутый, вздутый
inflation надувание (*в воздушной теплице*)
infield 1. приусадебный участок, окультуренный участок
inflorescence цветение
influence влияние, воздействие
 || влиять, воздействовать
- direct** ~ прямое действие, эффект (*удобрения*) в год внесения
environment ~ влияние окружающей среды *или* на окружающую среду
visible ~ видимый эффект
infructescence завязывание плодов
ingathering сбор (*урожая*)
ingradient ингридиент, составная часть, компонент
ingrowth бот. вращение
inhait населять, обитать
inhabitant обитатель
inhalation ингаляция, вдыхание
inheritance наследственность
inhibition ингибирование, торможение, задержка
chemical ~ химическое торможение (*роста растений*)
growth ~ торможение роста
microbial ~ микробное торможение (*роста растений*)
yield ~ снижение урожая
inhibitor ингибитор, замедлитель (*нитрификации, роста растений и т. п.*)
decomposition ~ ингибитор разложения
emulsion ~ ингибитор эмульсии (*в растворах ядохимикатов*)
enzyme ~ ингибитор ферментативной деятельности
germination ~ ингибитор прорастания
growth ~ ингибитор роста
metabolic ~ ингибитор обмена веществ
nitriying ~ ингибитор нитрификации
oxidation ~ ингибитор окисления
selective ~ избирательный ингибитор
sprout ~ ингибитор роста побегов

inhibitory ингибирующий, подавляющий

initiation 1. стимулирование
2. бот. заложение, закладка (органа, ткани)

~ **of ear** закладка колоса, закладка початка

injection инъекция, впрыскивание (ядохимикатов, питательных веществ)

capsule ~ инъекция под кору деревьев

trunk ~ инъекция в ствол

injector инжектор, опрыскиватель

fertilizer ~ инжектор для жидких удобрений

fumigant ~ фумигатор, фумигантный инжектор

hand ~ ручной инжектор

injury повреждение

chemical ~ химическое повреждение; химический ожог

cold ~ повреждение низкими температурами, вымерзание

fertilizer ~ ожог переудобренных растений

frost ~ повреждение морозом, вымерзание

fumigation ~ повреждение при фумигации

germination ~ повреждение проростков

heat ~ ожог, запал (растений)

smoke ~ повреждение дымом, повреждение при окуливании

wind ~ повреждение (растений) ветром

injurious вредный

inner внутренний

innings освоенная земля (низинных участков)

innocuous безвредный, неядовитый

innutrition недостаток питания

innutritious непитательный

inoculant:

seed ~ инокулят семян

inoculate микр. 1. инокулировать, засеивать 2. окуликовать, прививать

inoculation микр. инокуляция, посев; прививка

azotobacter ~ инокуляция азотобактером

legume ~ инокуляция бобовых культур (клубеньковыми бактериями)

seed ~ инокуляция семян

spray ~ инокуляция разбрызгиванием

inoculum инокулят, посевная культура

inoffensive безвредный

inorganic неорганический; минеральный

insect насекомое

arthropoda ~ членистоногое насекомое

beneficial ~ см. **useful insect**

chewing ~ грызущие насекомое

crop-destroying ~ насекомое-вредитель сельскохозяйственных культур

distinct-stage ~ насекомое с полным циклом превращения

grain ~ насекомое-вредитель зерна

mandibulate ~ насекомое с грызущим ротовым аппаратом

noxious ~ см. **injurious insect**

predaceous ~ хищные насекомые

stick ~ насекомые с колющим ротовым аппаратом

substerile ~ полустерильные насекомые

sucking ~ насекомое с сосущим ротовым аппаратом

transmitting ~ насекомое-переносчик

useful ~ полезное насекомое

insecticide инсектицид

contact ~ контактный инсектицид

intestinal ~ кишечный инсектицид

radioactive ~ радиоактивный инсектицид

residual ~ инсектицид остаточного действия

soil ~ почвенный инсектицид

stomach ~ желудочный инсектицид

systemic ~ системный (*внутрирастительный*) инсектицид

insectifuge репеллент (*средство отпугивающее насекомых*)

insectivore 1. насекомоядное животное 2. насекомоядное растение

insectivorous насекомоядный

insectoacaricide инсектоакарицид □ ~ **with fumigant action** инсектоакарицид фумигантного действия

insectofungicide инсектофунгицид (*препарат против болезней и вредителей*)

insect-repelling репеллент (*средство отпугивающее насекомых*)

insectology энтомология

insensitiveness нечувствительность

insert вставлять

insertion вставление

inside внутренняя сторона || внутренний

ear ~ внутренняя сторона коло-са

inspection инспекция, проверка, контроль

instability неустойчивость; непрочность

instar *энт.* возрастная стадия

insufficiency недостаточность

intake 1. поглощение, всасывание 2. водозаборное сооружение, водозабор

nutrient ~ поглощение питательных веществ (*растением*)

insure обеспечивать

intensity интенсивность; напряженность; сила

cropping ~ интенсивность полеводства; интенсивность земледелия

decomposition ~ интенсивность разложения

nutrient ~ концентрация питательных веществ

rainfall ~ интенсивность осадков

removal ~ интенсивность выноса (*питательных веществ*)

uptake ~ 1. интенсивность поступления 2. интенсивность поглощения 3. интенсивность усвоения

interaction взаимодействие; взаимосвязь

complex ~ сложная взаимосвязь

host-pathogen ~ взаимодействие хозяин-паразит

lateral ~ побочное взаимодействие

plant ~ взаимодействие растений

plant-pathogen ~ взаимодействие растение-паразит

intercrop промежуточная культура

intercropping уплотненный посев; посев в междурядьях

intercultivation междурядная культивация; междурядная обработка

interfere мешать, быть помехой [препятствием]

interference 1. интерференция 2. вмешательство

plant ~ интерференция растений

internode *бот.* междоузлие

lower ~ нижнее междоузлие

rotted ~ гнилое междоузлие

upper ~ верхнее междоузлие

interplant 1. проводить посадку или посев в междурядьях

2. проводить дополнительную посадку
- interplanting** 1. уплотненная посадка; посадка в междурядьях 2. дополнительная посадка, подсадка
- inter-row** междурядный
- interseeding** уплотненный посев; посев в междурядьях
- interspace** промежуток, пространство
~ **of soil** поры почвы
- intertillage** междурядная обработка почвы
- interval** промежуток, интервал
~ **of defoliation** период между дефолиациями
- intestine** кишечник внутренний
- intoxicate** отравлять
- intoxicating** интоксикация, отравление || отравляющий
- intoxication** интоксикация, отравление
- introduce** 1. интродуцировать, вводить □ **to ~ gween** *пчел.* подсаживать матку
- introduction** интродукция, введение в культуру
- plant** ~ интродукция растений
- inundable** затопляемый; пойменный; лиманный
- inundation** разлив; наводнение; затопление
- invasion** 1. инвазия 2. заселение, вторжение
- insect** ~ *см.* **pest invasion**
- pest** ~ заселение вредителями
- weed** ~ зарастание сорняками.
- investigate** исследовать, изучать
- investigation** исследование, изучение
- field** ~ полевое исследование
- inventory** инвентарная опись [ведомость]
~ **of water resources** водный кадастр
- land** ~ учет [инвентаризация] почв
- plant nutrient** ~ учет питательных веществ растения
- soil** ~ учет [инвентаризация] почв
- in vitro** *лат.* в пробирке, в лаборатории
- in vivo** *лат.* в живом организме
- irrespective** независимый
- irrigated** орашаемый, поливной
- iron** железо Fe
- available** ~ доступное железо
- irrigate** орошать, поливать; обводнять
- irrigated** орашаемый, поливной
- irrigation** ирригация, орошение, полив
- bed** ~ бороздовой полив
- check** ~ орошение по чекам
- continuity flow** ~ непрерывное орошение
- fall** ~ осенний полив
- fertilizer** ~ удобрительное орошение
- flush** ~ струйчатое орошение; орошение малым напуском
- frequent** ~ частый полив
- furrow** ~ бороздовой полив, орошение по бороздам
- hole** ~ полив в лунки
- light** ~ орошение малыми нормами
- overall** ~ сплошное орошение
- overhead** ~ верховой полив; дождевание
- perennial** ~ круглогодичное орошение
- preplanting** ~ предпосадочное орошение
- presowing** ~ предпосевное орошение
- protective** ~ защитное орошение
- pump** ~ насосное орошение
- ribbon check** ~ полив по узким чекам

irrigator 1. дождевальная установка, дождевальная машина; ороситель, оросительная установка 2. ирригатор, дождеватель, поливальщик
isolate 1. изолят || изолировать 2. культура (микроорганизм)
virus ~ вирусный изолят
isolation изоляция, отделение, выделение
inspore изоспора
ivy *бот.* плющ обыкновенный

Jj

jailow высокогорное пастбище
jarring впрыскивание раствора в зону корней
jasmine(e) *бот.* жасмин настоящий
jassid *энт.* яссид
jaw *энт.* челюсть, рот, глотка
jawfoot *энт.* ногочелюсть
job работа, дело, труд
joint 1. сочленение, соединение || соединять 2. узел (*стебля растения*)
jointer предплужник
joint-worm *энт.* изозома пшеничная

jonquil *бот.* нарцисс
judge оценивать, бонитировать
judgement оценка, бонитировка
fulty ~ неправильная оценка
land ~ качественная оценка [бонитировка] земли
soil ~ качественная оценка [бонитировка] почвы
juice сок
plant ~ растительный сок
tissue ~ тканевый сок
juicer соковыжималка (из плодов и ягод)
juneberry *бот.* ирга
justify оправдывать, объяснять, обосновывать
jute *бот.* джут
juvenility недоразвитый

Kk

kaffir *бот.* сорго каффское
kale *бот.* капуста кормовая
kaoliang *бот.* сорго китайское
kailyard *шотл.* огород
kassaba дыня кассаба
keep 1. *англ.* пастбище 2. хранить, сохранять □ **to ~ down** уничтожать (*сорняки*); **to ~ up the fertility** поддерживать плодородие
keeper:
hay ~ сенохранилище
keeping хранение, сохранение
crop ~ содержание культуры; сохранение культуры
grass ~ содержание травостоя; сохранение травостоя
record ~ ведение учета, ведение бухгалтерской книги
kenaph *бот.* кенаф
kendyr *бот.* кендырь
kernel 1. зерно 2. росточка (*плода*) 3. ядро (*ореха*)
damaged ~ поврежденное зерно
dead ~ мертвое зерно
heavy ~ полновесное зерно

hollow *с.м.* **shrunk** **kernel**
laden ~ налитое зерно
shrunk ~ щуплое зерно
key 1. ключ 2. определитель
kill убивать, уничтожать
killer препарат для уничтожения вредителей и сорняков
hormone weed ~ гормональный гербицид
inorganic weed ~ минеральный гербицид
insect ~ инсектицид
organic weed ~ органический гербицид
pest ~ пестицид
plant ~ гербицид
potential weed ~ потенциальный гербицид
weed ~ гербицид
killing уничтожение
 ~ **of weed** уничтожение сорняков, прополка
winter ~ вымерзание
kind род; сорт; разновидность
kitchen-garden огород
kitembilla *бот.* цейлонский крыжовник
knap *бот.* клевер луговой, клевер красный
knapsack ранцевый опрыскиватель
knapweed *бот.* василек
knee-high на высоте колена (*о травостое*)
knife 1. нож || резать ножом
 2. режущий аппарат
budding ~ окулировочный нож
garden ~ садовый нож
injection ~ подкормочный нож
pruning ~ прививочный нож
sod ~ дернорез, дерносноим
soil ~ почвенный нож
topping ~ ботворежущий нож
knifing 1. скарификация (*сезмян*) 2. рыхление (*почвы*)
soil ~ углубление пахотного слоя, подпочвенное рыхление

knot 1. узел 2. нарост, кап 3. клубень 4. сук, сучек
know-how 1. ноу-хау 2. технология производства
kohirabi *бот.* кольраби
kukes завязь огурца, пупавка, корнишон
kumulus кумулюс, серный порошок (*фунгицид*)
kurunga *бот.* эспарцет виколистный

Ll

label 1. этикетка; бирка; ярлык
 || прикреплять ярлык 2. метка
 || метить
labile лабильный, подвижный
labor труд; работа
labor-consuming трудоемкий
laborious трудоемкий □ ~ **to farm** трудоемкий в отношении агротехники (*о культуре*)
labor-saving снижение затраты труда
labrum *энт.* верхняя губа
lacewing *энт.* златоглазка
lack недостаток; отсутствие
nutrient ~ недостаток питательных веществ
lacking недостаточность, голодание
lack-in-structure бесструктурный
laden 1. налитой (*о зерне, о колосе, о плодах*) 2. нагруженный
lady-bird *энт.* божья коровка
lady-cow *с.м.* **lady-bird**
lady-fly *с.м.* **lady-bird**
laid полегший (*о хлебе*)
lamella 1. пластинка, чешуйка
 2. тонкий слой
laminar листоватый; слоистый; пластинчатый
lamination 1. расслоение; напластование 2. пластинчатое строение; слой; слоистость

lamp лампа

day-light ~ лампа дневного света

germicial ~ бактерицидная лампа

heat ~ лампа для обогрева

lance 1. брандспойт 2. штанга опрыскивателя

land 1. земля, почва, грунт 2. суша 3. угодье; массив □ ~ **in crop** земля под культурой; ~ **out of crop** стер не засеваемая земля; ~ **under crop** земля под культурой

abandoned ~ бросовая [заброшенная] земля

acquired ~ освоенная [окультуренная] земля

agricultural ~ 1. пахотная земля, пашня 2. сельскохозяйственное угодье; пахотное угодье

alluvial ~ пойма

arable ~ пахотная земля, пашня

barren ~ пустошь, поверхность, лишенная древесной растительности

bench ~ **s** участки земли на естественных террасах

border ~ краевая полоса (*ноля*)

bottom ~ пойма, низина

burnt-over ~ выжженная земля

catch ~ 1. земля промежуточного землепользования 2. водосборный участок

cropped ~ земля под культурой

disturbed ~ земля с нарушенным покровом

dry ~ 1. суша 2. засушливый район, район неорошаемого земледелия

even ~ плоская [равнинная] территория

fallow ~ парующая земля, земля под паром

fall-plowed ~ зябрь, участок под зябью

flat ~ равнина

flood plain ~ пойма; заливные земли

forested ~ облесенная земля

foul ~ засоренная земля

grazing ~ выпас, пастбище

gullied ~ территория, изрезанная оврагами

hay ~ сенокосное угодье

heath ~ вересковая пустошь

heavy ~ почва тяжелого механического состава

idle ~ пустующая земля, залежь, бросовая земля

improved ~ улучшенная [мелиорированная] земля

irrigated ~ орошаемая земля

lea ~ перелог, залежь; луговое угодье

light ~ почва легкого механического состава

low-lying ~ низменная земля

marshy ~ заболоченная земля

newbroken ~ вновь взрыхленная земля

nonagricultural ~ земля, не используемая в сельском хозяйстве

old arable ~ старопахотная земля, старопашка

old idle ~ долголетняя залежь; целина

pastoral ~ выпас, пастбище

pasture ~ выпас, пастбище

plowing ~ пахотная земля, пашня; старопашка

private ~ частная земля

public ~ общинная земля, земля общего пользования

reclaimed ~ улучшенная [мелиорированная] земля

saline ~ засоленная земля

sour ~ кислая (глинистая) почва

- sown pasture** ~ сеяное пастбище
stony ~ каменистая территория
swamp ~ 1. заболоченная земля 2. болотистое угодье
tillable ~ пахотная земля, пашня, обрабатываемая земля
total ~ общая площадь всех земель
tussock ~ земля, поросшая плотнокустовыми травами
unproductive ~ непродуктивная земля, непроизводительная земля
unsuitable ~ неудобная земля
untilled ~ необработанная земля
unused ~ неиспользуемая земля
urban ~ городская земля
virgin ~ целинная земля, целина
waste ~ бросовая земля; пустошь
wild ~ целинная земля, целина; пустошь
landfall сброс; обвал; оползень
landless безземельный
landownership землевладение
landscape 1. ландшафт 2. рельеф
accumulative ~ аккумулятивный ландшафт
cultural ~ культурный ландшафт
drained ~ дренируемый ландшафт
erosional ~ эрозионный ландшафт
fossil ~ реликтовый ландшафт
microbial ~ микробный ландшафт
natural ~ естественный ландшафт
open ~ открытый ландшафт (*степь, пустыня и т. п.*)
original ~ первичный ландшафт
residual ~ реликтовый ландшафт
secondary ~ вторичный ландшафт, ландшафт вторичного происхождения
soil ~ почвенный ландшафт, почвенный покров
land-use землепользование
agricultural ~ сельскохозяйственное землепользование
productive ~ (высоко)продуктивное использование земли
lap свертывать, окутывать, окружать
lapse 1. опрех, непропашка 2. обсев 3. плешина (*на лугу*)
large-grained крупнозернистый
larva *ант.* личинка; гусеница
coarctate ~ ложная куколка
final-instar ~ личинка последнего возраста
full-grown ~ половозрелая личинка
lepidopterous ~ гусеница бабочки
mature ~ зрелая личинка
larvaeide *см.* **larvicide**
larval личиночный, ларвальный
larvicide ларвацид (*препарат против личинок насекомых*)
chemical ~ химический ларвацид
vegetable ~ растительный ларвацид
vegetation ~ *см.* **vegetable larvicide**
larvivorous питающийся личинками
larvule молодая личинка
last длиться, продолжаться
late-flowering поздноцветущий
lateness позднеспелость □
to ~ in ripening *см.* **lateness**
latent скрытый
lateral боковой побег, пасынок

- farm** ~ внутрихозяйственный отводной канал
maiden ~ однолетний побег, прирост
lath: espalier ~ *cad.* шпалерник
lavender *бот.* лаванда
law закон; правило
 ~ **of diminishing returns** закон убывающих прибавок урожая, закон убывающего плодородия
lawn газон, лужайка
lay *энт.* яйцекладка || откладывать яйца □ **to ~ out** 1. закладывать (*опыт*) 2. разбивать (*поле, участок*)
layer 1. слой, прослой 2. горизонт; пласт 3. ярус
arable ~ пахотный слой
cover ~ покровный слой
depletion ~ истощенный [выпаханный] слой
drain ~ дренируемый слой
enriched ~ обогащенный слой
grass ~ травяной ярус, ярус трав
humic ~ гумусированный слой
plowing ~ пахотный слой
root ~ корнеобитаемый слой
subsurface ~ подпахотный слой
surface ~ поверхностный слой
tilled ~ обрабатываемый слой
underground ~ глубинный слой; подпочва
underlaying ~ подстилающий слой
vegetable ~ дернина, дерновый слой
layland залежь, перелог
lea перелог, залежь; луговое угорье
conserved ~ сохраняемый перелог
grass-clover ~ злаково-клеверный пар, злаково-клеверная залежь
grazed ~ выпасной луг
long ~ залежь; многолетний пласт (*трав*)
short ~ краткосрочный перелог, краткосрочное залужение
leach 1. зола 2. выщелачивать; вымывать □ **to ~ out** выщелачивать; вымывать
leachable выщелачиваемый; вымываемый
leaching выщелачивание; вынос; промывка (*от солей*)
lead свинец Pb
leader главная ветвь, главный побег
leaf лист || листовой || покрываться листьями □ **to be in ~** покрываться листьями; **to come into ~** покрываться листьями
affected ~ пораженный болезнью лист
basal ~ нижний лист
black ~ *фитн.* почернение листьев (*болезнь калийной недостаточности винограда*)
club ~ деформированный лист
covering ~ кроющий (*покровный*) лист
curled ~ курчавый лист
dead ~ мертвый лист
entire-kind ~ цельный лист
idle-aged ~ средневозрастной лист
little ~ *фитн.* мелколистность (*болезнь цинковой недостаточности*)
loose ~ распутившийся лист
lower ~ нижний лист
mature ~ зрелый лист
mottled ~ *фитн.* пятнистость листьев (*болезнь цинковой недостаточности*)
new ~ молодой лист
outer ~ наружный лист
true ~ настоящий лист
twisted ~ *of cherry фитн.* скручивание листьев вишни
upper ~ верхний лист

- underside of** ~ нижняя сторона листа
- leafage** 1. облиствление
2. листва
- leaf-feeding** некорневое питание
- leafiness** облиственность
- leafless** безлистность
- leaflet** листочек
- leafy** облиственный (*о стебле*)
- leak** течь, утечка || течь, протекать, пропускать воду; стекать
~ **of strawberry** *фмн.* фиолетово-малиновая гниль коробочек земляники
- cottony** ~ **of cucumber** *фмн.* мокрая гниль стеблей огурцов
- leakage** 1. просачивание; фильтрация 2. течь, утечка 3. выщелачивание
- lealand** перелог, залежь; луговое угодье
- lean** неурожайный
- leather:**
ground ~ кожаная мука (*удобрение*)
- leathery** *бот.* плотный, жесткий, кожистый
- leaved** покрытый листьями
- leaves** листья □ **to show upon the** ~ появляться на листьях
- lecithin** лецитин
- lecithinase** *биохим.* лецитиназа
- lee** 1. защита, укрытие 2. подветренная сторона
- leek** лук-порей
- leg** *энт.* нога
- legislation:**
agrarian ~ сельскохозяйственное законодательство
- farm** ~ *см.* **agrarian legislation**
- water** ~ водохозяйственное законодательство
- legume** бобовое растение
- grain** ~ зерновая бобовая культура
- legume-grass** бобово-злаковый
- leguminous** бобовый
- leinrost of flax** *фмн.* ржавчина льна
- length** 1. длина 2. продолжительность
~ **of clutch** период яйцекладки (*у насекомых*)
- leptus** *фмн.* 1. лептус, клещ жатвенный 2. личинка клеща
- lesion** 1. убыток, потеря 2. повреждение 3. рана
- irregular** ~ нерегулярное повреждение
- lespedeza** *бот.* леспедеца, клевер японский
- lessen** уменьшать
- lettuce** *бот.* латук-салат
- level** 1. уровень; горизонт || выравнивать || ровный, гладкий 2. поверхность
- acidity** ~ уровень кислотности
- dietary** ~ уровень питания
- fertility** ~ уровень плодородия
- humus** ~ содержание гумуса
- moisture** ~ содержание влаги
- nutritional** ~ уровень питания
- parasital** ~ зараженный паразитами
- salinity** ~ степень засоления
- sure nutritional** ~ правильный уровень питания
- taxonomic** ~ таксономический уровень
- threshold** ~ пороговый уровень
- toxicity** ~ уровень токсичности
- water** ~ уровень воды
- levigation** вымывание; выщелачивание
- soil** ~ вымывание почвы
- liable** подверженный (*чему-л.*), склонный (*к чему-л.*)
- lichen** лишайник
- lie** лежать, находиться □
to ~ **flat** полежать (*о хлебах*)
- lift** 1. подъемник 2. выкапывать; копать (*картофель*); снимать урожай (*корнеплодов*)

- frost** ~ морозное вспучивание, морозная деформация
- lifter** 1. подъемник 2. копатель 3. стеблеподъемник
- lifetime** 1. продолжительность жизни 2. срок службы
- lifting** 1. выпирание (*посевов*), вспучивание (*почвы*) 2. выкопка, уборка (*корнеплодов*)
- light** 1. свет || освещать || светлый 2. рама двустороннего парника
- light-demanding** светолюбивый (*о растении*)
- lighting** освещение
- light-textured** легкого механического состава (*о почве*)
- light-trap** световая ловушка
- ligneous** одревесневевший, древесный
- lignified** *см.* **ligneous**
- lignify** древесневеть
- lignin** лигнин
- lignite** лигнит, отход бурого угля (*удобрение*)
- ligno-humate** лигногумат (*удобрение*)
- ligno-protein** лигнопротеин
- lilac** *бот.* сирень
- lily** *бот.* лилия
- limacide** лимацид (*препарат против слизней*)
- limb** 1. ветвь первого порядка 2. *бот.* отгиб (*лепестка*)
- lime** 1. известь 2. известковое удобрение || известковать, вносить известь
- burnt** ~ негашеная [жженная] известь
- by-product** ~ известковые отходы
- calcium** ~ негашеная [жженная] известь
- caustic** ~ едкая [гашеная] известь
- hydrated** ~ едкая [гашеная] известь
- powder** ~ пушонка, известковая мука
- slaked** ~ едкая [гашеная] известь
- limestone** известняк
- liming** известкование (*почвы*)
- flooding** ~ граница затопления
- grading** ~ предел измельчения
- limit** граница, предел, ограничение || ограничивать
- yield** ~ предельный урожай
- limitation** ограничение
- limited** ограниченный
- limous** иловатый
- limy** известковый
- line** линия; ряд
- seed** ~ линия высева
- link** 1. звено, связь 2. тяга □
- to ~ up** связывать
- crop rotation** ~ звено севооборота
- lion:**
- aphis** ~ *энт.* златоглазка, левтлевый
- liquid** жидкость, раствор || жидкий
- Bordeaux** ~ бордосская жидкость (*фунгицид*)
- complete** ~ полное жидкое удобрение (N, P, K)
- fertilizer** ~ жидкое удобрение, раствор удобрений
- nutrient** ~ питательный раствор
- toxic** ~ ядовитая жидкость, жидкий ядохимикат
- washing** ~ промывная жидкость
- wetting** ~ смачиватель, смачивающая жидкость
- liquor** жидкость, раствор; отвар
- lime** ~ известковый раствор
- salt** ~ солевой раствор, рассол, рапа
- list** 1. список, реестр 2. обрабатывать почву листером

lister листер, (*пflug*-)борозделатель с двухотвальных корпусами

basin ~ бассейновый листер

listing 1. листерование 2. листерный посев

basin ~ нарезка прерывистых борозд, чеково-бороздовая обработка почвы

litchee см. **litchi**

litchi бот. «китайская слива», лиджи китайская

litter лесная подстилка, лесной опад

annual ~ ежегодный опад

coarse humus ~ грубогумусовая подстилка

dead ~ мертвая подстилка, мертвый опад

leaf ~ листовенная подстилка, листовенный опад

peat ~ торфянистая подстилка

plant ~ подстилка, растительный опад

litterfall листовенная подстилка, листовенный опад

little-weathered слабовеветрившийся

livability жизнеспособность

livestock домашний скот

load 1. груз; нагрузка || грузить, нагружать 2. материал, взвесь; нанос(ы)

loader погрузчик

dung ~ навозопогрузчик; погрузчик удобрений

fertilizer ~ тукопогрузчик, погрузчик удобрений

manure ~ навозопогрузчик; погрузчик удобрений

peat ~ торфопогрузчик

loadflax бот. льнянка

loading нагрузка

loam суглинок

clay ~ иловатый суглинок

sandy ~ опесчаненный суглинок

sandy clay ~ опесчаненный иловатый суглинок

silt ~ пылеватый суглинок

loamy суглинистый

lobe доля, долька, лопасть (*листа*)

seed ~ семядоля

local местный, локальный

locate локализовать

location местоположение, размещение

locality местонахождение, обитание

avored ~ благоприятное размещение

trap ~ местонахождение ловушки

localization локализация

localize локализовать

localized ограниченный, локализованный

loci *pl.* от **locus**

locus очаг (*болезни*)

locust 1. *энт.* саранча, цикадка; кобылка 2. бот. лжеакация

desert ~ саранча пустынная

migratory ~ саранча перелетная

lodge полегать (*о хлебах, о посевах*)

lodging полегание (*хлебов, посевов*)

loft сеновал

~ **room** плодохранилище

apple ~ хранилище для яблок

long-cultivated длительно обрабатываемый, окультуренный

long-keeping лежкий, долгохраняемый

long-stored лежкий (*о плодах*)

long-time долгосрочный

long-winged длиннокрылый

longevity долговечность; живучесть

storage ~ долговечность сохранения (*семян, плодов и т. п.*)

loose рыхлый сыпучий, свободный

loose-headed рыхлокачанный (о *капусте*), рыхлоколосый (о *зерновых*)

loosely свободный

loosening рыхление (почвы)

nonmoldboard ~ безотвальное рыхление, безотвальная обработка

soil ~ рыхление почвы

subsurface ~ подпочвенное рыхление; безотвальное рыхление

lop обрезать, отрубать (*ветви, сучья*)

lose терять, лишаться (свойств, качества)

loss потеря, потери □ **grain ~ at stand** потери зерна на корню ~ **of moisture** потери влаги, усушка

~ **of nutrient** потери питательных веществ

~ **of permeability** падение (водо)проницаемости

disease and parasite ~ es убытки от болезней и паразитов

concealed ~ es скрытые потери (*удобрения*)

conveyance ~ es потери (*воды*) через испарение и просачивание

crop ~ es потери урожая

evaporation ~ потери на испарение

grain ~ потери зерна (*при обмолаоте*)

leaching ~ es потери при выщелачивании (*солей и питательных веществ*)

nutrient ~ es потери питательных веществ

storage ~ es потери от хранения

total ~ es общие потери

transpiration ~ es потери на транспирацию

volatile ~ es потери на улету-чивание

lost потерянный (*об урожае*)

lot делянка, участок (*земли*) || разбивать на участки

soil ~ 1. делянка, участок 2. выдел почвы

wood ~ лесная делянка

louse *энт.* вошь

plant ~ вошь травяная, тля

vine ~ *энт.* филлоксера вино-градная

wood ~ *энт.* мокрица

low 1. низкий 2. низкорослый, карликовый □ ~ **in fertility** мало-плодородный, с низким пло-дородием; ~ **in mineral** низко-зольный, с малым содержанием зольных элементов

low-density легкий, рыхлый

lower понижать

lowering опускание; понижение

low-grade низкокачественный, низкосортный, низкопроцент-ный

low-growing низкорослый, кар-ликовый

low-humic с малым содержи-мом гумуса, малогумусный

lowland низменность, низмен-ная равнина

low-yielding низкоурожайный, малопродуктивный

lucerne *англ.* люцерна посевная

luffa *бот.* люфа, тыква мочаль-ная

lump глыба, комок

lumpiness глыбистость

lumping образование комков, комкование

lupin(e) *бот.* люпин

sundial ~ люпин многолетний

sweet ~ люпин безалкалоид-ный

white ~ люпин белый

yellow ~ люпин желтый

lure приманка || приманивать

luscious сочный

lush сочный, бурно растущий (*о растительности*)

lychnis бот. горичвет

Mm

maceration мацерация, вымачивание; замачивание

machine 1. машина 2. агрегат; установка

ditch-making ~ канавокопатель

dranage ~ дренажная машина

dung-loading ~ новозопогрузчик

dusting ~ 1. опылитель
2. машина для сухого протравливания (*семян*)

gassing ~ фумигатор, машина для окуривания

grinding ~ 1. мельница; дробилка 2. размольная установка, терка

mixing ~ смеситель; мешалка

pitting ~ ямокопатель

planting ~ посадочная машина, сажалка

pollinating ~ опылитель (*растений*)

seed-dusting ~ машина для сухого протравливания семян

seeding ~ посевная машина

seed-treating ~ машина для протравливания семян

sieving ~ установка для просеивания, просеиватель

sprinkling ~ дождевальная машина

stone-picking ~ камнеуборочная машина, камнеподборщик

swing-fog ~ туманообразующий агрегат, аэрозольный опрыскиватель

tillage ~ почвообрабатывающая машина

transplanting ~ рассадопосадочная машина

weeding ~ полотьник, прополочный культиватор

macronutrient макроэлемент (*питания растений*)

macropore макропора

macroporosity макропорозность, крупная порозность

macrosporiosis *фтп.* макроспориоз

macrotrichium *энт.* макрохет

madefaction увлажнение, смачивание

maggot *энт.* личинка, червь

magnesia магнезия MgO

magnesium магний Mg

magnification увеличение

magnifier лупа

magnolia бот. магнолия

mahonia бот. магнолия

maintain поддерживать, содержать, сохранить

maintenance 1. содержание 2. уход, техническое обслуживание 3. эксплуатация 4. затраты (*на содержание*)

~ **of stand** содержание травостоя

fertilizer ~ затраты на удобрение

soil ~ уход за почвой

maize кукуруза, маис

make производить, вырабатывать □ **to ~ hay** косить траву на сено; **to ~ a poor growth**

плохо расти, давать плохой рост

maker изготовитель

compost ~ изготовитель компостов

grape cane gall ~ *энт.* долгоносик (*виноградный*)

hay-cock ~ сенокопитель

hedgehog ~ машина для подрезки живой изгороди

seedbed ~ агрегат для предпосевной обработки почвы

make-up структура; состав; строение

making:**hay** ~ сеноуборка, сенокос**silage** ~ силосование**maldrainage** ослабленный дренаж**male** 1. самец 2. мужской**malformation** недоразвитость; уродство**malformed** уродливый**mallow** бот. мальва**malnutrition** голодание, недостаточность питательных веществ**management** 1. организация; управление 2. улучшение; мелиорация; агротехника; система обработки почвы; система ведения полеводства 3. возделывание (*культуры*)**area-wide** ~ см. **full-scale management****aphid** ~ борьба с тлей**disease** ~ приемы борьбы с болезнями растений**diseaseless** ~ защита (*растений*) от болезней**domestic pest** ~ борьба с местными вредителями**dryland** ~ богарное земледелие**crop-residue** ~ обработка пожнивных остатков**field** ~ агротехника**foreign pest** ~ борьба с завезенными вредителями**forest** ~ лесоустройство**full-scale** ~ полномасштабное руководство (*борьбы с вредителями*)**grassland** ~ организация лугопастбищного хозяйства, уход за лугами и пастбищами**grazing** ~ регулирование пастбы**green manure** ~ сидерация**insect pest** ~ борьба с насекомыми-вредителями**insect population** ~ борьба с популяциями насекомых**insecticide resistance** ~ борьба с насекомыми устойчивыми к инсектицидам**integrated** ~ интегрированная борьба**land** ~ землеустройство**lea** ~ луговоеводство**localising pest** ~ локализованная борьба с вредителями**meadow** ~ луговоеводство**orchard** ~ садоводство, уход за садом**pasture** ~ организация пастбищного хозяйства, уход за пастбищами**pest** ~ руководство по борьбе с насекомыми вредителями**range** ~ организация пастбищного хозяйства, уход за пастбищами**seedling year** ~ агротехника в год посева**soil** ~ земледелие, уход за почвой, обработка почвы**soil with ridges** ~ гребневание почвы**sustained** ~ подтвержденная борьба**total population** ~ общая борьба с популяцией (вредителями)**untenable** ~ непригодная борьба**water** ~ водопользование; регулирование водного режима, водное хозяйство**wildlife** ~ охрана природы, природопользование**manager** управляющий; руководитель; директор**managing** возделывание (*культуры*)**mandible** ант. нижняя челюсть**manganese** марганец Mn**mangel** бот. свекла кормовая**mangold** бот. свекла листовая, мангольд**man-made** искусственный

manner способ, метод
fertilizing ~ метод внесения удобрений
manufacture производство, изготовление
manurable унавоживаемый, удобряемый; пригодный для удобрения
manure навоз; компост; перегной; органическое удобрение; *англ.* минеральное удобрение || унавоживать, вносить удобрение, удобрять
animal ~ навоз
artificial ~ искусственный навоз, компост; *англ.* промышленное удобрение
barnyard ~ навоз, хлевный навоз
calcareous ~ известковое удобрение
cattle ~ навоз крупного рогатого скота
complete ~ полное органическое удобрение; компост
compound ~ сложное [комплексное] удобрение
cow ~ коровий навоз, коровяк
decomposed ~ перепревший навоз
dried ~ сухой навоз; навоз-сыпец
farmyard ~ хлевный навоз
fermented ~ разложившийся навоз; навоз-сыпец; перегной
fine ~ навоз-сыпец; перегной
fish ~ рыбный тук, сухая рыбная мука
fowl ~ куриный помет
fresh ~ свежий [неперепревший] навоз
green ~ зеленое удобрение, сидерат
hog ~ свиной навоз
horse ~ конский навоз
liquid ~ навозная жижа; жидкий навоз

mineral ~ минеральное удобрение
mixed ~ смешанный навоз; компост; смешанное удобрение
old ~ перепревший навоз; навоз-сыпец; парниковая земля.
organic ~ органическое удобрение
peat ~ навоз на торфяной подстилке; торфяной компост, торфонавоз
plant ~ растительное удобрение (*растительные остатки и сидераты*)
potash ~ сырая калийная соль, калийное удобрение
poultry ~ птичий помет
rotted ~ перепревший навоз
semiliquid ~ разведенный [полужидкий] навоз; коровяк
sheep ~ овечий навоз
solid ~ сухой [твердый] навоз
straw ~ солоmistый навоз; сложенный компост
well-rotted ~ хорошо перепревший навоз; навоз-сыпец
manured унавоженный, удобренный навозом
manuring унавоживание, внесение навоза, внесение органических удобрений
green ~ 1. применение зеленого удобрения, сидерация 2. заплата сидерата
heavy ~ обильное унавоживание, применение высоких доз навоза
liquid ~ применение жидкого навоза, удобрение навозной жижей
sludge ~ удобрение осадком сточных вод
top ~ поверхностное внесение навоза, мульчирование навозом
map карта; картограмма; план
ecological ~ экологическая карта

- fertility** ~ агрохимическая картограмма; картограмма запасов питательных веществ
field rotation ~ план полей севооборота
field survey ~ карта обследований полей
land use ~ карта землепользования; землеустроительный план
nutrient ~ агрохимическая картограмма; картограмма запасов питательных веществ
reclamation soil ~ мелиоративная почвенная карта
site ~ карта ландшафтов
soil ~ почвенная карта, карта почв
soil rating ~ кадастровая почвенная карта
soil suitability ~ карта пригодности почв
maple *бот.* клен
mapping 1. картирование; картографирование 2. почвенная съемка
marking маркировка
marbling *фртн.* мраморность листов
marcotte отводок, стелящийся побег
marcottage маркотаж, разведение (*растений*) отводками
marcotting *см.* **marcottage**
margin 1. край 2. опушка (*леса*) ~ **of leaf** край листа ~ **of wing** край крыла
marginal краевой
marigold *бот.* бархатец
marijuana *бот.* конопля индийская
market 1. рынок 2. сбыт, торговля
marketability товарность
marketable товарный, ходкий
marketing 1. маркетинг, система сбыта 2. торговля, сбыт
marking
seed ~ маркировка семян
surface ~ закрепление границ
marking-out разбивка участка (*для посадки*)
marl мергель || мергелевать, удобрять мергелем
marrow *бот.* кабочек, тыква
marsh марш; травяное болото
reclaimed ~ осушенный марш
marshland заболоченная местность
marshy болотистый
mash дробина (*удобрение*)
mask респиратор
spray ~ респиратор для защиты при опрыскивании
threshing ~ респиратор для защиты при молотье
massing *сад., овоц.* массовое размножение
mat подстилка, войлок, дернина
mate 1. *бот.* парагвайский чай, матэ 2. самец || спариваться
material вещество; материал
actual ~ препарат (*удобрений, ядохимикатов*) с наполнителем
agricultural raw ~ сельскохозяйственное сырье
bulkier ~ наполнитель (*удобрений, ядохимикатов*)
bulky ~ сыпучий материал; материал навалом
dust ~ dust
energy-yielding ~ энергетический материал, пища для микроорганизмов
exchange ~ поглощающий комплекс (*почвы*)
fertilizer ~ удобрение
green ~ зеленая масса
lime ~ известковый материал; известковое удобрение
multiple nutrient ~ многостороннее [сложное] удобрение
planting ~ посадочный материал (*саженцы, рассада, черенки*)

- seed** ~ семенной материал
spray ~ материал для опрыскивания, рабочий раствор (удобрений, ядохимикатов)
starter ~ 1. бактериальная закваска (для компостов) 2. подкормка (для саженцев, для рас-сады)
waste ~ отбросы, отходы
mating спаривание
matted задернованный (о поч-ве)
matter 1. вещество; материал 2. материя
dead ~ неживая материя, мертвые остатки
earthly ~ мелкозем
fecal ~ фекальное удобрение
humic ~ гумусовое вещество, гумус
mineral ~ минеральное веще-ство
nutritive ~ питательное веще-ство
organic ~ органическое веще-ство; гумус; перегной
plant ~ растительный матери-ал, растительное вещество
total humic ~ общее содержа-ние гумуса, валовой гумус
vegetable ~ растительный ма-териал, растительное вещество
waste ~ отходы, отбросы
mattock мотыга
mature созреть, вызреть || зрелый □ **to become fully** ~ полностью созреть
green ~ амер. товарной спелос-ти (о поматах)
maturation созревание
maturity зрелость, спелость □ **at** ~ по достижению спелости или зрелости; □ **to reach** ~ достигать зрелости
early ~ скороспелость
full ~ полная зрелость [спе-лость]
late ~ позднеспелость
picking ~ уборочная [съемная] спелость
waxy ~ восковая спелость (зер-новых)
maxilla энт. максилла
mayflower бот. сон-трава
meadow луг, сенокосное угодье
arable ~ [периодически] распа-хиваемый луг, культурный луг
artificial ~ искусственный луг, сеяный луг
bluegrass ~ мятликовый луг
catch ~ луг, орошаемый вода-ми местного стока
cultivated ~ окультуренный луг
drained ~ осушенный [дрени-рованный] луг
dry ~ суходольный [незалив-ной] луг
fertilized ~ удобряемый луг
flood plain ~ заливной [пой-менный] луг
flow ~ заливной [пойменный] луг
grass ~ травяной луг
hay ~ сенокосный луг
herb ~ разнотравный луг
hill ~ с луга на холмах
irrigable ~ орошаемый луг
manured ~ унавоженный луг
marshy ~ заболоченный луг
mountain ~ горный луг
native ~ естественный луг
overflow ~ заливной [поймен-ный] луг
permanent ~ луг долголетнего пользования
temporary ~ луг кратковре-менного пользования
meadowed залуженный, олуго-вель [о почве]
meadowland луговое угодье, луговой участок
meadowy луговой
mead-season среднеспелый
meal мука (грубого помола)
blood ~ кровяная мука

blood-and-bone ~ костно-кровяная мука, низкосортный животный танкаж
bone ~ кост(я)ная мука
hay ~ сенная мука
meat ~ мясная мука, танкаж
meat-and-bone ~ мясо-кост(я)ная мука, танкаж
phosphorite ~ фосфоритная мука
mealworm *энт.* мучной червь
mealy мучной, мучнистый
mealybug *энт.* червец мучнистый
mean 1. среднее значение 2. *pl.* средство, способ □ **by ~ s of** посредством, путем
measure 1. мероприятие 2. мера || измерять 3. дозировать
antierosion ~ противоэрозионное мероприятие
biological control ~ биологический метод борьбы
control ~ мера борьбы
plant protection ~ **s** методы защиты растений
practical control ~ **s** практические меры борьбы
precautionary ~ предупредительные меры борьбы
preventive ~ профилактические меры борьбы
preventive control ~ **s** предупредительные меры борьбы
safety ~ **s** меры безопасности
sanitation ~ **s** санитарные меры борьбы
measurement измерение; пример
field ~ **s** полевые натуральные замеры
measurer измерительный прибор
mechanism 1. аппарат 2. устройство
mechanization:
farm ~ механизация сельского хозяйства

medic *бот.* люцерна
medium среда; субстрат
acid ~ кислая среда
disperse ~ дисперсионная среда
germination ~ среда для прорастания
growth ~ среда для роста
growth-promoting ~ среда, стимулирующая рост
liquid ~ жидкая среда, жидкий субстрат
natural ~ естественная среда
nutriculture ~ питательная среда
selective ~ избирательная среда
soil ~ почвенная среда; почвенный субстрат
solid ~ твердая среда, твердый субстрат
medium-grained среднезернистый
medium-humic среднегумусный
medium-solonized среднесолонцеватый
meet удовлетворять □
to ~ various needs удовлетворять различные потребности (*о растениях*)
melanspore *фит.* меланоз
melilot *бот.* донник
blue ~ донник голубой, гуньба
melliferous медоносный
mellow 1. спеть, созреть || спелый, зрелый 2. рыхлый (*о почве*)
mellowing 1. созревание 2. рыхление, мотыжение; аэрация (*почвы*)
mellowness 1. полная спелость, полная зрелость 2. физическая спелость (*почвы*)
melon 1. дыня 2. арбуз
citron ~ арбуз кормовой
dudaim ~ дыня мелкоплодная

- ice-box** ~ мелкоплодный сорт арбуза
orange ~ дыня цуката
shrub ~ пепино, дынная груша
water ~ арбуз обыкновенный, арбуз столовый
white gourd ~ тыква восковая
melt таяние || таять
meltwater талая вода
membrane мембрана, оболочка
cell ~ оболочка клетки (*растения*)
menason меназон, сейфос (*афидицид, акарицид, инсектицид*)
mengel кормовая свекла
mercaptaphos меркаптафос (*химикат*)
mercurial:
organic ~ ртутно-органический ядохимикат
mercury ртуть Hg
meristem меристема, образовательная ткань (*растения*)
mesh сито, решето
metabolism метаболизм, обмен веществ
carbohydrate ~ углеводный обмен
nutrient ~ обмен питательных веществ
protein ~ белковый обмен
metabology учение об обмене веществ
metal:
alkali ~ щелочной металл
earth ~ s щелочноземельные металлы
trace ~ металлический микро-элемент
metamorphosis метаморфоз, процесс перехода, процесс изменения
metaphos метафос (*химикат*)
metaphosphate метафосфат
metatarsus *энт.* пятка
meter:
batch ~ дозатор
dust ~ дозатор опыливателя
meteorology метеорология
metering дозирование, измерение
method метод, способ
 ~ **of controlling** метод борьбы (*с болезнями, с вредителями и т. п.*)
 ~ **of forecast** метод прогнозов, метод предсказаний
 ~ **of fractional nutrition** метод фракционированного питания (*растений*)
 ~ **of isolated nutrition** метод изолированного питания (*растений*)
aerosol ~ аэрозольный способ
agricultural ~ агротехнический метод
agronomical ~ агрономический прием
alternative ~ альтернативный метод
approved ~ испытательный метод
biological ~ биологический метод
biological control ~ биологический метод борьбы
cultural ~ агротехнический метод
cultural control ~ агротехнический метод борьбы (*напр., с вредителями*)
detection ~ метод определения
direct-spray ~ метод прямого опрыскивания
enrichment ~ метод обогащения (*удобрений*)
extractive ~ экстракционный метод, метод получения вытяжки
field ~ полевой метод
field control ~ метод полевого контроля
furrow ~ бороздовой метод (*посева, орошения и т. п.*)
high technology ~ высокотехнологический метод

- hoe-and-burn** ~ мотыжно-огневой метод
- insect release** ~ метод выпуска стерилизованных самцов
- irrigation** ~ способ полива
- jar** ~ способ впрыскивания в зону корней (*гербицида или питательного раствора*); корневая подкормка
- killing** ~ способ уничтожения
- low technology** ~ низкотехнологический метод
- management** ~ метод борьбы (*с вредителями и болезнями*)
- micro-biological** ~ микробиологический метод
- perforation** ~ метод местного внесения удобрений в лунки
- physical control** ~ физический метод борьбы
- pit** ~ способ хранения навоза в ямах
- planting** ~ способ посадки
- pot-culture** ~ вегетационный метод (*выращивания растений*)
- sampling** ~ метод взятия образца *или* пробы
- seedling** ~ метод проростков
- sensitive trapping** ~ чувствительный метод отлавливания
- sterile insect release** ~ метод выпуска стерилизованных самцов
- tillage** ~ способ механической обработки почвы
- trapping** ~ метод отлавливания
- trench** ~ 1. способ внесения (*фумиганта*) на дно борозды
2. способ плантажа
- visualized** ~ визуальный метод
- microanimals** микрофауна
- microbe** микроб
- microbicidal** бактерицидный
- microbicide** бактерицидный препарат, гермицид
- microbioassay** микробиологический анализ
- microbiology** микробиология
- agricultural** ~ сельскохозяйственная микробиология
- applied** ~ прикладная микробиология
- soil** ~ почвенная микробиология
- microelement** микроэлемент
- microfauna** микрофауна
- microflora** микрофлора
- microhabitat** микросреда для обитания
- microlife** жизнь микрофлоры
- micrometeorology** микрометеорология
- miconutrient** питательный микроэлемент
- exchangeable** ~ обменный питательный микроэлемент
- nonexchangeable** ~ необменный питательный микроэлемент
- microorganism** микроорганизм
- micropedology** микропочвоведение
- microphytology** микробиология
- micropopulation** микронаселение
- micropore** микропора
- microporosity** микропорозность
- micropyle** *энт.* семязвод
- microscope** микроскоп
- binocular** ~ бинокулярный микроскоп, бинокулярная лупа
- biological** ~ биологический микроскоп
- electron** ~ электронный микроскоп
- light** ~ световой микроскоп
- shadow** ~ теневой микроскоп
- microscopy** микроскопия, микроскопическое исследование

microstructure микроструктура

midden навозная куча; куча мусора

middle борозда, междурядье

middlebreaker плуг-бороздоделатель с двухотвальными корпусами

middlebreaking нарезка борозд между рядами

midge 1. мелкое крылатое насекомое 2. *энт.* галлица

midrib центральная жилка (*листа*)

mid-season со средним вегетационным периодом; среднеспелый

midsummer середина лета

midwinter середина зимы

migrante мигрирующее насекомое || перелетный

migration 1. миграция 2. перелет

pest ~ миграция вредителей

migratory мигрирующий

mildew *фит.* милдью, роса

dark ~ чернь

downy ~ ложномучнистая роса

false ~ ложномучнистая роса

powdery ~ мучнистая роса

true ~ настоящая мучнистая роса

milk:

~ **of lime** известковое молоко

~ **of sulfur** серная суспензия

milk-wax молочнo-восковой (*нo-спелости*)

milk дробилка; мельница

millet *бот.* просо

African ~ африканское просо

barnyard ~ просо куриное

bulrush ~ просо американское
common ~ просо обыкновенное

cultivated foxtail ~ *см.* **Italian millet**

finger ~ просо пальчатое

foxtail ~ *см.* **Italian millet**

Italian ~ просо итальянское

pearl ~ *см.* **bulrush millet**

spiked ~ просо африканское

milling 1. молотьеба, помол
2. очистка и товарная обработка (*семян, овощных культур*)

mine 1. зарываться в землю, рыть нору 2. *энт.* мина, ход

miner *энт.* минер

leaf ~ листогрыз, моль-минер

mineral минерал || минеральный

fertilizer ~ сырье для получения удобрения

mineralization минерализация

biological ~ биологическая минерализация

chemical ~ химическая минерализация

mineralize минерализовать; разлагать (*органическое вещество*)

mineralogic(al) минералогический

mineralogy минералогия

minge смешиваться

minima *бот.* люцерна маленькая

minimize преуменьшать

minor незначительный

mint *бот.* мята

mirabelle *бот.* слива

mire болото, трясина, топь

miscibility смешиваемость

miss орех, пропуск

misshapen деформированный, уродливый

missing пропуск, пропускание
□ ~ **rows** пропуск рядков (*в посеве*)

mist 1. легкий туман; мгла || обволакивать туманом 2. тонкое распыление, аэрозоль || распылять

insecticide ~ инсектицидный туман

mistake ошибка || ошибаться

mister мелкокапельный опрыскиватель || обвалакивать туманом

misty туманный; туманообразный

misuse неправильное использование

mite *энт.* клещ

earth ~ клещ земляной

flour ~ мучной

grain ~ зерновой клещ

red spider ~ клещик паутинный

miticide майтицид (*препарат против клещей, акарицид*)

mity зараженный клещами

mix смесь || смешивать

complete ~ полная смесь (*удобрений*)

mixer мешалка; смеситель

cone ~ конусный смеситель

dust ~ смеситель пылевидных удобрений

fertilizer ~ смеситель удобрений; тукосмеситель

soil ~ почвенный смеситель

mixer-ammoniator смеситель-аммонизатор (*удобрений*)

mixer-lorry передвижной смеситель

mixing смешивание

mixture 1. смесь 2. смешивание || смешивать

~ **of herbicides** гербицидная смесь, смесь гербицидов

alfalfa-grass ~ люцерно-злаковая смесь

Bordeaux ~ бордосская жидкость (*фунгицид*)

commercial ~ заводская смесь (*удобрений*)

fertilizer ~ удобрительная смесь; тукосмесь

fungicide-fertilizer ~ фунгицидно-удобрительная смесь

gas ~ газовая смесь

granular ~ гранулированная (*туко*)смесь

grass ~ травосмесь

insecticide-fertilizer ~ инсектицидно-удобрительная смесь

legume-grass ~ бобово-злаковая смесь

lime-and-fertilizer ~ известково-удобрительная смесь

liquid ~ жидкая смесь (*удобрений, ядохимикатов*)

micronutrient ~ смесь микроэлементов

nutrient ~ питательная смесь

oil-water ~ водно-масляная эмульсия (*для ядохимикатов*)

potting ~ горшечная смесь (*для выгонки растений*)

rare ~ бедная [низкопроцентная] смесь

seed ~ семенная смесь

spray ~ смесь для опрыскивания

starter ~ пересадочная питательная смесь

uniform ~ однородная смесь

mobile 1. подвижный, мобильный 2. передвижная теплица

mobility мобильность, подвижность; изменчивость

nutrient ~ подвижность питательного вещества

mode способ, метод, образ

moderate умеренный

modify модифицировать, видоизменять

moist влажный

moisten увлажнять, смачивать

moisteness *см.* **moisture**

moistening увлажнение

artificial ~ искусственное увлажнение

excessive ~ избыточное увлажнение

insecure ~ необеспеченное увлажнение

soil ~ почвенное увлажнение

sufficient ~ достаточное

увлажнение

- surface** ~ поверхностное увлажнение, увлажнение поверхностными водами
- moisture** влажность; влага; сырьё □ **to catch** ~ впитывать влагу
- available** ~ доступная (*растениям*) влага
- excess** ~ избыточная влажность
- field** ~ полевая влажность
- relative** ~ относительная влажность
- soil** ~ влажность почвы; почвенная влага
- soil-saturation** ~ влажность насыщения почвы
- stored soil** ~ запас почвенной влаги
- substained** ~ устойчивая влажность
- total** ~ общая влажность
- unavailable** ~ недоступная (*растениям*) влага
- wilting** ~ влажность завядания
- moisture-free** сухой, безводный
- moisture-loving** влаголюбивый
- moisty** влажный, увлажнённый
- moistureproof** влагоустойчивый, водонепроницаемый
- moisture-repellant** водоотталкивающий, гидрофобный, несмачивающийся
- moisture-resisting** влагоустойчивый, водонепроницаемый
- molasses** меласса (*удобрение*)
- mold** 1. *фмл.* плесень; головчатая плесень; плесневый гриб || покрываться плесенью 2. перегной; дерн || гнить, разлагаться
- black** ~ перегной, растительная земля
- blue** ~ голубая плесень
- chalk** ~ меловая плесень
- garden** ~ садовая земля; парниковая земля
- gray** ~ серая гниль
- green** ~ зеленая плесень
- leaf** ~ 1. гумус из листового опада 2. плесень листвы
- pollen** ~ пыльцевая плесень
- slime** ~ слизевой гриб
- vegetable** ~ парниковая земля, перегной
- molder** грядододеатель, окучник
- moldering** гниение, разложение
- moldiness** заплесневелость
- molding** 1. плесневение 2. окучивание
- preharvest seed** ~ плесневение зерна до уборки
- molding-up** окучивание
- moldproof** стойкий к плесени
- moldy** заплесневение, покрытие плесенью; заплесневелый
- molecast** кротовая кучка, кротовые выбросы
- mombin** мексиканская слива
- monilia** *фмл.* монилизоз, монилиальный ожог
- monitor** монитор, датчик, указатель
- monitoring** 1. контроль, наблюдение 2. мониторинг, регистрация
- monkey-nut** *бот.* арахис, земляной орех
- monoculture** монокультура
- montedust** монтедусть (*химикат*)
- monument:**
- boundary** ~ межевой [пограничный] знак
- moor** 1. болото, моховое болото 2. заболоченная местность
- moorberry** *бот.* клюква болотная
- moorland** заболоченная местность
- mooseberry** *бот.* клюква крупноплодная
- mop-top:**
- potato** ~ *фмл.* ведьмина метла картофеля

mor 1. грубый [кислый, низкo-зольный] гумус 2. слабо разложившиеся растительные остатки

Carex ~ остатки осоки

fibrous ~ волокнистые растительные остатки

lichen crust ~ грубый лишайниковый гумус

matted ~ мочалистый грубый гумус

morbid болезненный, патологический

morel *бот.* паслен черный

morello морелли (*вишня*)

morphosis *фитн.* морфоз

morphology морфология

plant ~ морфология растений

soil ~ морфология почвы

mortality 1. смертность 2. гибель

plant ~ выпад растений

mosaic 1. *фитн.* мозаика || мозаичный 2. структурный

aucuba ~ *фитн.* аукуба-мозаика

green ~ зеленая мозаика

leaf ~ мозаика листьев

rosette ~ розеточная мозаика

streak ~ полосчатая мозаика

striate ~ складчатая мозаика

vein-banding ~ прожилковая мозаика

mosaic-affected пораженный мозаикой

moss 1. мох 2. *англ.* болото

moth *энт.* моль; бабочка; мотылек

apple ~ *энт.* плодожорка яблонная

apple blossom ~ *энт.* моль побеговая яблоневая

brown-tail ~ *энт.* златогузка

cabbage ~ *энт.* 1. совка капустная 2. моль капустная

clearwing ~ *энт.* стеклянница

coding ~ *см.* apple moth

current ~ *энт.* пяденица смо-
родинная

ear ~ *энт.* совка яровая красная

ear miner ~ *энт.* совка зерновая

ermine ~ моль плодовая

swift ~ *энт.* корнеед

tiger ~ бабочка-медведица

motivate побуждать

motivation мотивация, побуждение

motted крапчатый, пятнистый, мозаичный

mottle 1. пятно, выцвет, включение 2. *фитн.* мозаика; пятнистость, крапчатость

carrot ~ *фитн.* пятнистость моркови

mottling 1. неоднородность окраски, пестрота, крапчатость, мраморовидность 2. *фитн.* мозаика; пятнистость

yellow ~ желтая пятнистость

mould *см.* mold

mound 1. земляной вал, насыпь 2. окучивать

earth ~ земляная насыпь, земляной холм

sodded ~ задернованный бугор

termite ~ термитный холм(ик)

mounded бугристый

mounding окучивание

mount:

boundary ~ межевой [пограничный] знак

mountain гора || горный

mountainous горный

mouse мышь

mouse-ear «мышинное ухо», мелколистность (*болезнь марганцовой, недостаточности ореха*)

mouthparts *энт.* ротовые части

movability подвижность

move двигаться, передвигаться □ **to** ~ **about** переходить с места на место; **to** ~ **away** *см.* **to** ~ **about**; **to** ~ **backward(s)** прятаться (*о насекомом*);

- to ~ down** опускаться (*о насекомом*); **to ~ up** подтягиваться (*о насекомом*); **to ~ up ward** подниматься, двигаться вверх (*о насекомом*)
- movement** движение, передвижение
- capillary** ~ капиллярное движение (*воды*)
- mow** 1. стог, копна, скирда 2. косить, жать 3. скирдовать □
- to ~ down** скашивать; **to ~ out** выкалывать; **to ~ the aftermath** косить отаву
- mowbernt** перегоревший (*о сене*)
- mower** 1. (сено)косилка 2. косец, косарь, жнец
- mowing** скашивание, кошение, косьба, укос
- fall** ~ *амер.* осенняя косьба
- mown-out** выкашенный
- muck** навоз || унаваживать; убирать навоз
- muckspreader** навозоразбрасыватель
- muckyard** навозохранилище
- mucocellulose** мукоцеллюлоза
- mucoprotein** мукопротеин
- mucus** слизень
- mud** грязь, ил, тина
- muddiness** 1. мутность (*воды*) 2. илистость (*почвы*)
- mulch** мульча || мульчировать
- dust** ~ пыльная мульча, распыленный верхний слой (*почвы*)
- green** ~ зеленая мульча
- leguminous** ~ бобовая мульча
- paper** ~ бумажная мульча
- plant** ~ растительная мульча
- plastic** ~ пластмассовая мульча
- soil** ~ мульчирующий слой почвы
- straw** ~ соломенная мульча
- stubble** ~ стерневая мульча
- trash** ~ мульча, из растительных остатков
- weed** ~ мульча из сорняков
- mulcher** 1. мульчер, мульчирующий агрегат; мульчеукладочная машина 2. культиватор-рыхлитель
- mulching** 1. мульчирование, покрытие почвы мульчей; закрытие почвенной влаги 2. поверхностное рыхление почвы
- ~ of soil** мульчирование почвы
- dust** ~ «закрытие» почвенной влаги легким боронованием
- earth** ~ мульчирование земель, землевание
- polyethylene** ~ мульчирование полиэтиленовой пленкой
- spray** ~ мульчирующее опрыскивание
- stubble** ~ мульчирование стерней
- mullein** *бот.* коровник
- multicide** мультицид, препарат (*химикат*)
- multi-infection** множественная инфекция
- multilayer** многослойный
- multinutrient** многосторонний, содержащий многие питательные вещества (*об удобрении*)
- multiphos** концентрированный суперфосфат
- multiple-crop** многопольный, многокультурный
- multiple-row** многорядный
- multiplication** размножение
- multiplicity of infection** множественное заражение
- multiply** увеличиваться
- mumification** *фит.* мумификация (*плодов, семян*)
- mummified** мумифицированный
- mummify** мумифицировать
- mummy** куколка насекомого
- mung** *бот.* фасоль золотистая
- myr-mur** *пчел.* жужжание || жужжать (*о пчелах*)

muskmelon дыня мускусная, дыня-канталупа
mushroom гриб шляпочный
mustard бот. горчица
musty заплесневелый, затхлый
mycelium грибница, мицелий
aerial ~ воздушный мицелий
mycorrhizal ~ микоризный мицелий
mycobacterium микобактерия
mycoflora микрофлора (грибная флора)
mycologist миколог
mycology микология
mycolutein миколутеин (фунгицид)
myconyx миконикс, диоксиклор; дифенилметан (фунгицид)
mycorrhiza микориза, грибокорень
mycosis фтп. микоз (грибковое заболевание)
mycrobalan бот. алыча

Nn

naked 1. голый (о плодах, о семенах) 2. беспокровный (о цветках) 3. безлистный (о деревьях) 4. безволосый
naked-flowered голоцветный
naked-winged голокрылый
name имя, название
botanical ~ ботаническое название
generic ~ родовое название
specific ~ видовое название
trand ~ торговое название
vernacular ~ местное название
naphthylcarbamate нафтилкарбамат (химикат)
narcissus бот. нарцисс
narlen нарлен (химикат)
narrow узкий
narrow-flowered узкоцветковый

narrowing сужение, уменьшение
narrow-leaved узколиственный
narrow-row узкорядный
nasturtium бот. настурция
native естественный
sodium натрий Na
natural 1. природный 2. дикий
nature 1. природа 2. основное свойство, характер
naxious вредный
neardesert полупустыня
nebuka бот. лук-батут, лук-татарка
necrosis фтп. некроз, омертвление ткани
interveinal ~ междужилковый некроз (болезнь калийной недостаточности)
marginal ~ некроз краев листьев (болезнь калийной недостаточности)
netted ~ сетчатый некроз
ring ~ кольцевой некроз
root ~ корневой некроз
skin ~ of potato фтп. пуговичная пятнистость картофеля
top ~ фтп. акропетальный некроз
tuber ~ of potato фтп. некроз клубней картофеля
vein ~ of potato фтп. некроз жилок томата
necrosis-diseased пораженный некрозом
necrotic некротический
nectar нектар, сладкий сок (цветков)
need потребность, надобность || иметь надобность, нуждаться
drainage ~ потребность в дренаже
fertilizer ~ потребность в удобрении
growth ~ потребность в период роста
irrigation ~ потребность в орошении

nutritive ~ потребность в питании

water ~ потребность в воде
neglect пренебрегать, не заботиться

nematocide нематодцид (*препарат против нематод*)

nematode нематода

burrowing ~ нематода роющая
foliar ~ нематода листовая

neoformation новообразование

nest карман, скопление; рой (*насекомых*)

~ **of termites** термитник, термитный холм(ик)

nettle *бот.* крапива

network сеть, сетка

~ **of roots** корневая система

fungal mycelium ~ расположение грибницы

Neuroptera *энт.* сетчатокрылые

neutrality нейтральность; нейтральная реакция

neutralization нейтрализация

new-blown расцветающий

new-growth см. **neoformation**

new-mown свежескошенный

nicotianine никотинин (*химикат*)

nightshade *бот.* паслен

nip прищипывать, останавливать рост (*растения*)

nipping прищипка, пинцировка

niter нитрат, селитра

nitra-shell известково-аммиачная селитра

nitric азотный, азотистый

nitrification нитрификация

nitrifier нитрификатор, нитрифицирующая бактерия

nitrify нитрифицировать, образовывать нитраты

nitrobacteria нитрифицирующая бактерия

nitrogen азот N

air ~ атмосферный азот

assimilable ~ усвояемый азот

available ~ доступный азот

fertilizer ~ азот удобрений

humin ~ гуминовый азот

mineral ~ минеральный азот

nitrate ~ нитратный азот

nonprotein ~ небелковый азот

organic ~ органический азот

pernicious ~ вредный азот

protein ~ белковый азот

soluble ~ растворимый азот

total ~ общий [валовой] азот

nitrogen-deficient получающий мало азота, азотонедостаточный

nitrogen-fixing азотфиксирующий (*о растении*)

nitrogen-free безазотистый

nitrogen-gatherer азотособирающий (*бобовое растение*)

nitrogen-gathering азотособирающий (*о растении*)

nitrogen-loving азотпотребляющий (*о растении*)

nitrogenous азотный, азотистый

nitrogen-starved получающий мало азота, азотноголодающий

nitrohumus нитрогумус

nitrophilous азотолюбивый

nitrophos нитрофос, нитрофосфат

nitrophosphate нитрофосфат

nitrosol жидкое азотное удобрение, раствор азотных удобрений

nitrosospira нитрозоспира (*нитрифицирующая бактерия*)

nitrosuperphosphate нитросуперфосфат, нитрофосфат

nitrourea нитромочевина, азотнокислая мочеви́на

noctuids *энт.* совки

node *бот.* узел; утолщение; нарост

tillering ~ *бот.* узел кущения

nodular округлый (*о новообразовании*)

nodulation образование клубеньков (*у бобовых растений*)

nodule 1. *бот.* утолщение; узелок; клубенок 2. включение, конкреция 3. гранула; зерно

nonarable непахотный

nonavailable недоступный, неусвояемый

nonavailability недоступность, неусвояемость (*питательных веществ, влаги*)

noncaking неслежавшийся (*об удобрениях*)

nonfallow непаровой (*о предшественнике*)

nonfertile неплодородный

nonhardy невыносливый

nonhumus безгумусовый

noninfected незараженный (*паразитами*)

nonirrigated неорошаемый

nonrange не пригодный под выпас

nonseasonal несезонный, без выраженных сезонов (*года*)

nonsoluble нерастворимый

nontreated непротравленный (*о семенах*)

nonviable нежизнеспособный

nonwilting неувядающий

noticeable заметный

no-tillage безпахотная обработка почвы

nourish питать, кормить

nourishment питание, кормление

noxious вредный, пагубный

nucleus 1. ядро (*клетки*) 2. косточка (*плода*) 3. *пчел.* нуклеус

number число, численность

nurse:

forest ~ лесной питомник

fruit crop ~ плодовой питомник

nursery 1. питомник, рассадник, школка 2. *шелк.* гренария, червоводня

breeding ~ селекционный питомник

fruit-crop ~ плодовой питомник

plastic ~ пленочная теплица

pot-planted ~ теплица для выращивания в горшочках

nursling сеянец; саженец; молодое растение

nurture 1. пища, питание 2. выращивание

nut *бот.* орех

nutmeg *бот.* мускусный орех

nutriculture гидропоника

nutrient питательное вещество, питательный элемент

accessory ~ добавочное питательное вещество

active ~ подвижное (*усвояемое*) питательное вещество

available ~ доступное [усваиваемое] питательное вещество

complete ~ полная питательная смесь

digestible ~ усвояемое питательное вещество; извлекаемое питательное вещество

essential ~ существенное питательное вещество (*растений*)

elemental ~ питательное вещество в элементарной форме

fritted ~ фриттованный питательный элемент, питательный элемент фритты

inorganic ~ питательное вещество в минеральной форме

mineral ~ питательное вещество в минеральной форме

minor plant ~ микроэлемент питания растений

organic ~ питательное вещество, в органической форме

plant ~ питательное вещество для растений

pure ~ чистое питательное вещество (*удобрений*)

secondary ~ s второстепенные питательные вещества

soil-derived ~ питательный
 элемент почвенного происхождения
total ~ **s** валовое содержание питательных веществ
nutrition 1. питание, усвоение питательных веществ 2. пища
 □ ~ **through leaves** некорневое питание растений
additional ~ добавочное питание, подкормка
carbon ~ углеродное питание, фотосинтез
complete ~ сбалансированное питание (*питание всеми элементами*)
dusting ~ подкормка порошковым удобрением
extra ~ добавочное питание подкормка
foliar ~ некорневое питание
fractional ~ фракционированное питание
heterotrophic ~ гетеротрофное питание
isolated ~ изолированное питание (*с разделением корней растений*)
mineral ~ минеральное питание
mycotrophic ~ микотрофное питание
nitrogenous ~ азотное питание
root ~ корневое питание
soil ~ почвенное питание
sufficient ~ достаточное питание
water ~ водное питание
nutritionist:
plant ~ агрохимик, специалист по питанию растений
nutritive питательный
nymph *энт.* нимфа

Oo

oak *бот.* дуб
oakleaf *флп.* дуболистность

oase оазис
oat овес
clipped ~ шастанный овес
cultivated ~ овес посевной
feed(ing) ~ кормовой [фуражный] овес
ground ~ овсяная крупа, дробленый овес
hulled ~ обрушенный овес
hulles ~ *см.* **naked oat**
naked ~ овес голозерный, овес татарский
rolled ~ плющенный овес
wild ~ овсюг, овес луговой
oaten овсяной
oatgrass овсюг
oatmeal овсяная мука, овсянка
observations:
field ~ полевые наблюдения
phenological ~ фенологические наблюдения
observe наблюдать
obvious очевидный, явный
occupy занимать(ся)
occur 1. случаться 2. встречаться
occurence 1. местонахождение 2. распространение; встречаемость
natural ~ распространенность в природе
ocultivable окультуренный
odor запах; аромат
patrid ~ запах гнили
odorless без запаха, непахнущий
odorous душистый, пахучий, ароматный
Oedemeridae *энт.* узконадкрылые
offal отбросы, отходы
off-color необычного цвета
off-flow сток
off-season 1. межсезонный период 2. невегетационный период
offset 1. отвод, ответвление 2. *бот.* побег; отпрыск
off-shoot *бот.* отпрыск, боковой побег

off-sort низкосортный

off-year неурожайный год (*у перидично плодоносящих культур*)

oil масло

bean ~ соевое масло

camphor ~ камфорное масло

castor ~ касторовое масло

corn ~ кукурузное масло

cotton(-seed) ~ хлопковое масло

essential ~ эфирное масло

garlic ~ чесночное масло

groundnut ~ арахисовое масло

hempseed ~ конопляное масло

insecticide ~ инсектицидное масло (*препарат*)

linseed ~ льняное масло

mustard ~ горчичное масло

olive ~ оливковое масло

rape ~ рапсовое масло

saffron ~ шафранное масло

sesam ~ кунжутное масло

sunflower ~ подсолнечное масло

vegetable ~ растительное масло

oilseed масличное семя

oil-soluble маслорастворимый

oktasan октазан, хлордан (*химикат*)

old-aged старый

old-arable старопахотный

old-cultivated староосвоенный

oldium *фит.* мучнистая роса винограда

olericulture овощеводство

oligohumous малогумусовый

oligoorganic *почв.* бедный органическим веществом

oligotrophic почв олиготрофный, бедный питательными веществами

oligotrophy зольная недостаточность (*питания*)

olive 1. *бот.* маслина европейская 2 маслина, оливка (*плод*)

one-rank *см.* **one-row**

one-row однорядный

onion 1. лук репчатый, лук обыкновенный 2. луковица

bulb ~ лук репчатый

common ~ *см.* **bulb onion**

salad ~ лук на зелень

seed ~ лук-севок

tree ~ лук многоярусный

underground ~ лук-шалот

yellow ~ лук желтый

onset начало, вспышка, проявление (*болезни*)

on-year урожайный год

oospore *фит.* ооспора

~ **of potato** *фит.* ооспороз картофеля

ooze-filling заилиение

oozing заилиение

open распускаться (*о цветках, почках*)

opener 1. сошник 2. бороздоделатель

furrow ~ бороздооткрыватель, сошник

open-grain(ed) крупнозернистый

opening 1. распускание (*цветков, почек*) 2. нарезка борозд 3. освоение новых земель

crop ~ обнажение корней

trench ~ рытье канавы; прокладка траншеи

opening-out первый прокос

open-population перекрестноопыление

open-sown высеваемый в открытый грунт

open-textured рыхлоструктурный, крупнозернистый

operation 1. действие; работа 2. ведение хозяйственной деятельности 3. предприятие, хозяйство □ **to put**

into ~ вводить в эксплуатацию

cultural ~ агротехнические

операции; обработка почвы

- farm(ing)** ~ 1. руководство фермой 2. *pl.* сельскохозяйственные работы
- field** ~ **s** полевые работы; земледельческие работы; агротехнические операции
- filling** ~ засыпка (*почвы или грунта*)
- frost** ~ воздействие мороза, вымораживание
- harvesting** ~ **s** уборочные работы
- leaching** ~ промывка (*почвы*)
- nonirrigated** ~ неоршаемое хозяйство
- seasonal** ~ **s** сезонные работы
- sun** ~ инсоляция
- tillage** ~ механическая обработка почвы
- wind** ~ выдувание
- operator** 1. фермер (*см. farmer*) 2. управляющей фермой
- oppilation** препятствие, затруднение
- orach(e)** *бот.* лебеда
- orange** 1. апельсин (*дерево*) 2. апельсин (*плод*)
- orangery** оранжерея
- orange-spot** оранжевая пятнистость (*болезнь молибденовой недостаточности цитрусовых*)
- orchard** 1. плодовый сад, питомник 2. *амер.* фруктовые деревья
- cherry** ~ вишневый сад
- home-yard** ~ плодовый сад при доме
- seed** ~ 1. семенной питомник 2. семечковый сад
- orcharding** плодоводство, садоводство
- orchardist** садовод
- orchardman** *см. orchardist*
- order** 1. *биол.* отряд 2. порядок, последовательность
- odorless** без запаха
- odorous** душистый, пахучий
- organ** орган
- floral** ~ цветковый орган
- foliage** ~ листовой орган
- male (reproductive)** ~ мужские половые органы
- overground** ~ надземный орган
- reproductive** ~ репродуктивный орган
- sense** ~ органы чувств
- sting** ~ жало
- subterraneous** ~ подземный орган
- underground** ~ подземный орган
- vegetative** ~ вегетативный орган
- organic** 1. органический 2. *pl.* органическое удобрение
- complete** ~ **s** полное органическое удобрение, компост
- fertilizer** ~ **s** органическое удобрение
- natural** ~ **s** естественные органические вещества; органогенные отложения; местное органическое удобрение
- organism** 1. организм 2. микро-организм; *pl.* микрофлора
- causal** ~ *микр.* возбудитель
- oxybiotic** ~ аэробный организм, аэроб
- soil** ~ почвенный организм
- thermophilic** ~ термофильный организм
- organization:**
- forest** ~ лесоустройство
- land** ~ землеустройство
- mineralogical** ~ минералогическое строение
- organogenic** органогенный, органического происхождения
- organogens** органогены
- organophosphate** органофосфат
- origin** 1. происхождение, источник 2. род

- inorganic** ~ неорганическое происхождение
organic ~ органическое происхождение
original 1. коренной 2. первоначальный, первичный
originate происходить, возникать
origination начало, происхождение
originator 1. создатель (*сорта*) 2. возбудитель болезни
ornamental декоративное растение || декоративный
orthocide ортоцид (*фунгицид*)
Orthoptera *энт.* прямокрылые
osum *бот.* помидор эфиопский
outbreak 1. прорыв 2. нашествие (*вредителей*) 3. вспышка (*заболевания*)
pest ~ нашествие вредителей
severe ~ серьезное нашествие, вспышка
outdoor незащищенный [открытый] (*о грунте*)
outfit 1. агрегат; установка 2. прибор
planting ~ посевной [посадочный] агрегат
outflow истечение; вытекание; сток || истекать; вытекать
outgrow перерастать
outgrowth отросток; побег; вырост
outlay расходы, издержки
total farm ~ общие издержки на сельское хозяйство
outlet сбыт, рынок сбыта
out-of-door 1. наружный 2. открытого типа
out-of-season 1. непроизводительный сезон 2. вневегетационный период
output 1. продукт, продукция 2. расход □ ~ **per hectare** выход продукции [урожайность] с гектара
crop ~ растениеводческая продукция
ovary *бот.* завязь
overacidity избыточная кислотность
overacidulation избыточное окисление
overcrop истощать землю
overcropping чрезмерно интенсивная культура
overcrowd переполнять, перегружать, перенаселять
overcrowding 1. чрезмерная загущенность (*посева или насаждения*) 2. избыточное уплотнение 3. избыточное наполнение
overdeeping переуглубление, чрезмерное углубление
overdos(а)ge избыточная доза
overdrainage избыточный дренаж
overdrying пересушка
overfertilization избыточное применение удобрений, переудобренность
overflowing орошение напуском, разлив, затопление
overgrazing чрезмерный выпас, сбой (*травостоя*)
overground поверхностный, надземный
overgrow 1. зарастать 2. перерастать
overgrowing зарастание
overgrown 1. заросший 2. переросший
overgrowth 1. чрезмерный рост, чрезмерное развитие 2. разрастание
overirrigation избыточное орошение
overlapping *сад.* прививка седлом
overliming избыточное известкование
overload перегрузка || перегружать

overmanuring избыточное унавоживание
overmaturing перезрелая культура
overmaturity перезрелость
overmoistening избыточное увлажнение
overnutrition избыточное питание; перекорм
overpopulation перенаселенность
overripe см. **overmature**
overripeness перезрелость
overrolling избыточное прикатывание
oversaturation перенасыщенность;
oversow пересевать, засеивать заново, сеять дополнительно
oversowing 1. уплотненный посев 2. посев вразброс
overstocking чрезмерный выпас, сбой (*травостоя*)
overtillage избыточная обработка (*почвы*)
overwash намыв, отложение || перемывать, переносить с водой
overwatering избыточное увлажнение
overwinter перезимовывать
ovicide овицид (*препарат против яиц насекомых*)
oviposit *энт.* откладывать яйца
oviposition *энт.* яйцекладка
ovipositor *энт.* яйцеклад
oxidation окисление; озоление
oxide окись
oxidizer окислитель
oxybiotic аэробный
oxygen кислород
oxygenize окислять
oxygenous кислородный

Рр

pack прикатывание, уплотнение
 || прикатывать, уплотнять

packer каток, уплотнитель
soil ~ почвоуплотнитель, каток
subsoil ~ подпочвенный уплотнитель
subsurface ~ подпочвенный уплотнитель
packing прикатывание, уплотнение
paddock *англ.* пастбищный загон
paddy 1. культура риса 2. орошаемое [затопляемое] рисовое поле
palatability поедаемость (*травостоя*)
pan 1. пэн, уплотненный слой (*почвы*) 2. испаритель
furrow ~ плужная подошва; дно борозды
plow ~ плужная подошва, уплотненный подпахотный слой
tillage ~ плужная подошва, уплотненный подпахотный слой
traffic ~ уплотненный слой (*по прогону машин*)
pan-breaker подпочвенный рыхлитель; почвоуглубитель
panicle *бот.* метелка
panogen паноген, метилмеркуридиандиамид (*фунгицид*)
paper бумага
filter ~ фильтровальная бумага
litmus ~ лакмусовая бумага
mulch ~ мульчирующая бумага, всходозащитная бумага
parasite паразит, паразитический организм
parasiticide паразитицид (*препарат против паразитов*)
parcel парцелла, делянка, участок земли || разбивать на делянки, дробить на участки
parching выгорание (*посевов*)
park 1. парк 2. заповедник
part 1. орган 2. часть

- aboveground** ~ надземная часть (*растения*)
aerial ~ надземная часть (*растения*)
dead plant ~ отмерший растительный остаток
liquid ~ жидкая фаза (*почвы*)
underground ~ подземная часть (*растения*)
particle частица
parting 1. разделение, расщепление 2. отдельность
passage проход
paste паста
Bordeaux ~ бордосская паста (*фунгицид*)
garden ~ садовая замазка
lime ~ известковая паста, гашеная известь
pasteurization пастеризация
pasturage 1. пастбище, выгон, выпас 2. пастба
pasture пастбище, выгон, выпас
alpine ~ альпийское пастбище
arable ~ (*периодически*) распаханное пастбище
artificial ~ искусственное пастбище
common ~ общинное пастбище, общинный выгон
community ~ общинное пастбище, общинный выгон
cultivated ~ окультуренное пастбище
extensive ~ экстенсивно используемое пастбище
field ~ пастбище на поле; сеяное пастбище
intensive ~ интенсивно используемое пастбище
native ~ естественное пастбище
natural ~ естественное пастбище
permanent ~ пастбище длительного пользования
private ~ частное пастбище
rich ~ высокопродуктивное пастбище
rotation ~ выпас в пастбищеобороте
rough ~ 1. пастбище с грубым травостоем 2. завалуненное пастбище, пастбище по вырубке
shrub ~ закустаренное пастбище
sown ~ сеяное пастбище, пастбище с подсевом трав
stubble ~ стерневое пастбище; послеукосное пастбище
supplemental ~ *амер.* дополнительное пастбище
temporary ~ пастбище кратковременного пользования
topping ~ послеукосное пастбище
wet ~ влажный выпас
winter ~ зимнее пастбище
patch *фмл.* пятнистость
brown ~ бурая пятнистость; ризоктониоз
pink ~ розовая пятнистость
pathogenic болезнетворный, патогенный
pathology патология
plant ~ фитопатология
pattern 1. особенность; тип; характер 2. схема
climatic cropping ~ зональная система земледелия
cropping ~ система земледелия
field ~ характер расположения полей
soil ~ характер почвенного покрова
soil fertility ~ характер распределения почв с различным плодородием
spacing ~ схема расположения междурядий
pea *бот.* 1. горох 2. горошина, бобовина □ ~ **s in pod** невылущенный горох

- Congo** ~ кайянус, горох голубиный
- dwarf** ~ горох приземистый
- everlasting** ~ чина
- field** ~ горох посевной
- pigeon** ~ кайянус, горох голубиный
- sugar** ~ горох сахарный
- peanut** *бот.* арахис
- peat** торф; торфяник;
- marsh** ~ маршевый торф
- meadow** ~ луговой торф
- virgin** ~ целинный торфяник
- peatery** 1. торфоразработки
2. торфяное болото
- peatland** торфяник
- peaty** торфянистый, торфяной
- pedologist** почвовед
- pedology** почвоведение
- agronomical** ~ агрономическое почвоведение
- applied** ~ прикладное почвоведение
- reclamative** ~ мелиоративное почвоведение
- sanitary** ~ санитарное почвоведение
- pelleting** гранулирование; дробление
- fertilizer** ~ гранулирование удобрений
- seed** ~ дражирование семян, удобрение семян растворами или солями
- pellicle** пленка
- penetrability** проницаемость
- root** ~ корнепроницаемость
- penetrant** смачивающий агент; пропитывающее вещество
- penetration** проникновение; просачивание
- frost** ~ промораживание, промерзание (*грунта*)
- heat** ~ прогревание
- rainfall** ~ промачивание дождем
- root** ~ проникновение корней
- penetrometer** пенетрометр, твердомер, плотномер
- Penicillium** пенициллиум, плесневый гриб
- pentatrol** пентатрол (*химикат*)
- percentage** процентное содержание; выход в процентах
- percolate** фильтрат; лизиметрическая вода; промывная вода || просачивать(ся), фильтровать процеживать
- percolation** просачивание, процеживание
- perfertility** обильное плодородие
- perhumid** избыточно влажный, переувлажненный
- period** период, фаза
~ **of stay** межпастбищный период; период «отдыха» (*пастбища*); период парования
- cropping** ~ период выращивания культуры
- dormant** ~ период покоя (*растений*)
- dry (season)** ~ сухой период
- fallow** ~ период парования; период перелога, период залужения
- fermentation** ~ период ферментации
- frost-free** ~ безморозный период
- fruit-setting** ~ период завязывания плодов
- germination** ~ период прорастания
- grazing** ~ пастбищный период
- growing** ~ вегетационный период
- irrigation** ~ поливной период
- rainless** ~ бездождный [засушливый] период
- rest** 1. период покоя (*растений*) 2. период «отдыха» (*почвы, пастбища*); межпастбищный период; период парования

- seed-filling** ~ период налива зерна
tillering ~ период кущения
vegetation ~ вегетационный период
waiting ~ предпосевной период; период после фумигации (*почвы*)
wet (season) ~ влажный период
periodicity периодичность
seasonal ~ смена сезонов
permeability проницаемость
permissible допустимый, возможный (*напр., о дозе*)
pervious проницаемый
pest *энт.* (*насекомое*-)вредитель
crop ~ вредитель культурных растений
field ~ полевой вредитель
forest ~ лесной вредитель
fruit crop ~ садовый вредитель
garden ~ огородный вредитель
garner ~ амбарный вредитель
insect ~ насекомое вредитель
insecticide-resistant ~ вредитель, устойчивый к инсектицидам
plant ~ вредитель растений
storage ~ амбарный вредитель
stored-grain ~ вредитель хранящегося зерна
pesticide пестицид (*ядохимикат*)
composite ~ комбинированный пестицид
granular ~ гранулированный пестицид
systemic ~ пестицид внутрирастительного [системного] действия
wide-spectrum ~ пестицид широкого спектра действия
pe-tsai капуста пекинская
petunia *бот.* петуния
phase фаза; период; стадия
earing ~ фаза колошения
flowering ~ фаза цветения
forcing ~ фаза годности (*растения*) к выгонке
growth ~ фаза роста
heading ~ фаза выметывания, фаза колошения
tillering ~ фаза кущения
vegetative ~ вегетативная стадия
phenology *бот.* фенология
agricultural ~ сельскохозяйственная фенология
soil ~ фенология почвы
phenuron фенурон (*гербицид*)
phomosis *фитп.* фомоз
phosphate фосфат, соль фосфорной кислоты
calcined ~ кальцинированный [обесфторенный] фосфат
calcium hydrogen ~ дикальцийфосфат, преципитат
clay rock ~ глинистый фосфорит
fluorine free ~ обесфторенный [кальцинированный] фосфат
phosphatic фосфатный
phosphatide фосфатид
phosphatization внесение фосфорных удобрений, фосфатирование (*почвы*)
phosphatized фосфатированный
phosphazote фосфазот, суперфосфат-мочевина
phosphorus фосфор
photoculture светокультура (*растений*)
phylloxera *энт.* филлоксера
grape ~ филлоксера виноградная
physics:
agricultural ~ физика в сельском хозяйстве
agronomical ~ агрономическая физика
physiology физиология
phytoanatomy анатомия растений

phytobiology фитобиология
phytochemistry фитохимия
phytocide фитоцид, гербицид
phytoecology фитоэкология
phytopathology фитопатология

phytophthora *фгпн.* фитопфтора
phytophysiology фитофизиология, физиология растений

phytotoxicity фитотоксичность
phytotoxin фитотоксин

pigmentation пигментация

piler буртоукладчик, буртователь

pinch пасынковать, пинцировать, чеканить, прищипывать (*растущие побеги*)

pinching прищипывание (*растения*)

pindar *шотл.* арахис, земляной орех

pioneering *амер.* расчистка земли, освоение земли

pit 1. яма 2. бург, кагат 3. *фгпн.* ямчатость 4. яма для хранения овощей || закладывать в яму
bitter ~ горькая ямчатость (*плодов*)

black ~ черная ямчатость (*цитрусовых*)

dung ~ навозохранилище, навозная яма

liquid manure ~ жижеохранилище, жижеборник

manure ~ навозохранилище, навозная яма

refuse ~ компостная яма

stony ~ *фгпн.* каменистая ямчатость (*груш*)

pitting 1. копка ям 2. прерывистое бороздование

place место || размещать □
to ~ under cultivations осваивать (*земли*)

~ **of origin** местопроисхождение

bare ~ пустырь, необработанный участок, плешина

hiding ~ место укрытия

protected ~ защищенное место

sunny ~ солнечное место

placement 1. размещение, внесение (*семян, удобрений*) 2. заделка (*семян, удобрений*)

□ ~ **in the row** рядковое внесение (*удобрений*)

~ **of drains** размещение дрен

around hill ~ гнездовое внесение

band ~ ленточное внесение

deep-banded ~ глубокое ленточное внесение

drill ~ рядковое внесение, рядовой высев

field ~ размещение полей

furrow-bottom ~ внесение на дно борозды

hill ~ гнездовое внесение

hole ~ внесение в лунки

localized ~ местное [локальное] внесение

perforation ~ внесение при равномерном смешивании с почвой

plowing-under ~ внесение под плуг или на дно борозды

plow-sole ~ внесение на дно борозды

row ~ рядковое внесение

sideband ~ ленточное внесение сбоку ряда

spot ~ местное внесение

subsoil ~ глубокая заделка, глубокая запашка

surface ~ поверхностное внесение

top ~ поверхностное внесение

plain равнина || гладкий, ровный

plan план, схема, проект || планировать, проектировать

plane плоскость, плоская поверхность

water ~ водное зеркало; уровень воды

planimeter планиметр

plankton планктон

planning 1. планирование, проектирование 2. землеустройство

land survey ~ планирование земельной съемки

land-use ~ планирование землепользования

plant 1. растение || расти; сажать 2. установка 3. завод, фабрика

acid-indicator ~ растение-индикатор

affected ~ пораженное растение

agricultural ~ сельскохозяйственное растение

aid ~ подпокровное растение

annual ~ однолетнее растение

aquatic ~ водное растение

atomizing ~ аэрозольная установка, туманообразователь

attacked ~ пораженное растение

attractive ~ аттрактное растение

bagging ~ установка для затаривания в мешки

bait ~ растение-приманка

bedding ~ грядковая культура, грунтовая культура

bee ~ медоносное растение

biennial ~ двулетник, двулетнее растение

bog ~ болотное растение

border ~ бордюрное растение

bulbiferous ~ луковичное растение

bulk blending ~ 1. тукосмесительная установка 2. тукосмесительный завод

burr ~ корнеотпрысковое растение

caespitose ~ дернообразующее растение

carpet ~ *цвет.* ковровое растение

chemo zoophobous ~ инсектицидное растение

climbing ~ вьющееся растение

cold-resistance ~ растение устойчивое к холоду

coldseason ~ холодолюбивое растение

cover ~ покровное растение

creeping ~ ползучее растение

crop ~ хлебный злак

crushing ~ дробильная установка, дробилка

cucurbit ~ тыквенное растение

cultivated ~ культурное растение

disease ~ большое растение

disease-free ~ здоровое растение

drought-resistant ~ засухоустойчивое растение

endemic ~ местное растение

ensilage ~ силосное растение

escaped ~ самосевное растение

essential oil-bearing ~ эфиромасличное растение

established ~ укоренившееся растение

fertilizer ~ 1. установка для производства туков 2. туковый завод

fertilizer screening ~ установка для грохочения удобрений

flowering ~ цветковое растение

fodder ~ кормовое растение

food ~ пищевое растение, продовольственное растение

forage ~ кормовое (*фуражное*) растение

fruit-bearing ~ плодоносящее растение

grass ~ 1. трава 2. злаковое растение

hay ~ сенокосное растение

healthy ~ здоровое растение

healthy-appearing ~ растение с виду здоровое

herbaceous ~ травянистое растение

host ~ *фmn.* растение-хозяин

house ~ комнатное растение

humus(-forming) ~ гумусообразующее растение

indicator ~ растение-индикатор

infected ~ зараженные растения

injured ~ больное растение

insecticidal ~ инсектицидное растение

irrigation ~ оросительная установка

land ~ наземное растение

leguminous ~ бобовые растения

liquid mixing ~ установка для смешения жидких удобрений

living ~ живое растение

marsh ~ болотное растение

mixing ~ смеситель, смешительная установка

nitrogen-fixing ~ азотофиксирующее растение

noxious ~ ядовитое растение

nutrient deficient ~ растение, испытывающее недостаток питательных веществ

oil ~ маслянистое растение

ornamental ~ декоративное растение

outdoor ~ растение открытого грунта

parasitic ~ растение-паразит

parent ~ материнское растение

pasture ~ пастбищное растение

perennial ~ многолетнее растение

podded ~ бобовые растения

poisonous ~ ядовитое растение

pulse ~ бобовое растение

root ~ корнеплод, корнеплодное растение

rooted ~ укоренившееся растение

runner ~ ползучее растение

salt-sensitive ~ солевосенситивное растение

salt-tolerant ~ солевыносливое растение

sand-binding ~ растение — закрепитель песков

seed(-bearing) ~ семенное растение, семенник

seedling ~ рассадопосадочная машина

sick ~ больное растение

sprinkler ~ дождевальная установка

starved ~ голодающее-растение

subsequent ~ последующее растение

taproot ~ стержнекорневое растение

test ~ 1. испытуемое [подопытное] растение 2. растение-индикатор

trailer ~ стелющееся растение

trap ~ ловчее растение, растение-ловушка

tuberous ~ клубнеплодное растение

turf-forming ~ дернообразующее растение

undesirable ~ сорняк

urea solution ~ установка для получения раствора мочевины

vegetable ~ овощное растение

volunteer ~ самосевное растение

water ~ водное растение

wild ~ дикорастущее растение

xerophilous ~ *бот.* ксерофит

plantain *бот.* подорожник

plantation 1. плантация, посадка 2. возделывание, культивирование

mixed ~ смешанное насаждение

pure ~ чистое насаждение

tree ~ древесное насаждение

plant-available усвояемый растением, доступный для растения (*о питательном веществе*)

plant-free свободной от растений

planter 1. сажалка 2. сеялка
3. плантатор
corn ~ 1. *англ.* зерновая сеялка
2. *амер.* кукурузная сеялка
grassland ~ луговая сеялка
liquid fertilizer ~ сеялка с устройством для жидких удобрений
mulch ~ 1. сеялка для посева в мульчированную почву, стерневая сеялка 2. сеялка для посева с мульчирующей пленкой
nursery ~ сеялка для опытных и селекционных участков
tuber ~ сажалка для садки клубней
plant-infesting заражающий растения
planting посадка, сев, посев; облесение □ ~ **in rows** рядовая посадка, рядовой посев
ball ~ посадка с комом земли
band ~ ленточная посадка
belt ~ посадка полос (*полезных и т. п.*)
border ~ *цвет.* посадка в виде бордюра
bunch ~ гнездовая посадка
check-row ~ шахматная [квадратно-гнездовая] посадка
close ~ загущенная [плотная] посадка; загущенный [плотный] посев
commercial ~ посадка на продажу
cone ~ конусная посадка, посадка на конус
contour ~ посадка по горизонталям, контурная посадка
deep ~ глубокая посадка
fall ~ озимый посев, осенняя посадка
field-protective ~ полезащитное насаждение
forest ~ лесонасаждение
furrow ~ посадка в борозды; бороздовой посев
garden ~ огородная посадка

grub-hoe ~ посадка под мотыгу
gully control ~ приовражная посадка, оврагозакрепительная посадка
hand ~ ручная посадка
hole ~ посадка в лунку
late fall ~ подзимний посев
mulch ~ посадка *или* посев с мульчирующей пленкой
open-ground ~ посадка в открытый грунт
ornamental ~ декоративная насаждение
perennial ~ **s** многолетние насаждения
plow ~ посадка под плуг; бороздовая посадка
precision ~ точный высев
ridge ~ гребневая посадка
row ~ рядовая посадка
row-crop ~ посев пропашных культур
side band ~ ленточная посадка сбоку ряда
shallow ~ неглубокая посадка, неглубокий сев
spaced ~ разряженная посадка
spade ~ посадка под лопату
square ~ квадратная посадка
square (pocket) ~ шахматная [квадратно-гнездовая] посадка
stump ~ вегетативное возобновление растений
surface ~ поверхностный [разбросной] посев
test ~ пробная посадка; пробный посев
thick ~ плотная [загущенная] посадка
thin ~ редкая посадка
wide-row ~ широкорядный посев, широкорядная посадка
windbreak ~ ветроломное насаждение
plantlet саженец, сеянец, рассада, проросток
plastering гипсование (*почвы*)

plateau плато, плоскогорье

plot 1. делянка, участок 2. план

check ~ контрольная делянка

control ~ контрольная делянка

established **experimen-**

tal ~ делянка стационарного опыта

experimental ~ опытная делянка

fallow ~ делянка под паром

fertilized ~ удобренная делянка

field ~ полевой участок

ground ~ план местности; план (земельного) участка

guard ~ защитная полоса

increase ~ участок размножения

main ~ основная делянка

pilot ~ показательный участок

record ~ учетная делянка

runoff ~ стоковая площадка

seed (**breeding**) ~ семенной участок, семенник

skipped ~ вводный клин (*в севообороте*)

small ~ мелкая делянка, микроделянка

split ~ дробная делянка (*с разными вариантами*)

survey ~ 1. исследуемый участок 2. картируемый участок

test ~ опытная делянка; контрольная делянка

treated ~ удобренная делянка, обработанная препаратом делянка

trial ~ опытная делянка

unfertilized ~ неудобренная делянка

untreated ~ контрольная делянка

variety test ~ сортоиспытательная делянка

plough см. **plow**

plow 1. плуг || пахать 2. пашня 3. бороздовать □ **to ~ down**

запахивать; **to ~ in** запахивать, пропахивать, заделывать плугом; **to ~ out** выпаживать, выкорчевывать плугом; **to ~ under** запахивать, заделывать плугом; **to ~ up** вспаживать, распахивать

beardless ~ безотвальный плуг

brush ~ кустарниковый плуг

chisel ~ чизель, глубокорыхлитель

digger ~ плуг-канавокопатель

disk ~ дисковый плуг

ditching ~ плуг-канавокопатель

draining ~ дренажный плуг

drill ~ 1. буккер 2. плуг-сеялка

excavating ~ траншейный

плуг, плуг-канавокопатель

furrow ~ бороздовой плуг, борозделатель; распашник

gutter ~ плуг-канавокопатель

heavy ~ тяжелый плуг, плантажный плуг

reclamation ~ мелиоративный плуг; плантажный плуг

ridging ~ окучник

skim ~ лущильник; дерносни

snow ~ снегопах

sodbreaking ~ дернорез

sod-buster ~ дернорез с двухотвальными корпусами

stubble ~ лущильник

subsoil ~ подпочвенный рыхлитель, почвоуглубитель

terracing ~ плуг для террасирования

vineyard ~ виноградниковый плуг

plowable пахотный

plowdown запашка

fertilizer ~ запашка удобрений

plowed вспаханный, обработанный

plowing плужная обработка почвы, вспашка, пахота

autumn ~ осенняя вспашка, зяблевая вспашка

- close** ~ узкая пропашка между рядий
contour ~ контурная вспашка, вспашка по горизонталям
conventional ~ условная пахота (в *пересчете на мягкую вспашку*)
deep ~ глубокая вспашка
early ~ ранняя вспашка
fall ~ зяблевая вспашка, осенняя вспашка
fallow ~ паровая вспашка
hard ~ твердая пахота
moldboard отвальная вспашка
mole ~ кротование, кротовая вспашка
overdeep ~ сверхглубокая вспашка, плантаж
preplanting ~ предпосадочная вспашка
presowing ~ предпосевная вспашка
relief feature ~ контурная вспашка, вспашка по горизонталям
round ~ фигурная вспашка
second ~ двояние, повторная вспашка, перепашка (*пара, зябу*)
shallow ~ мелкая вспашка; лушение
sod ~ распашка дернины
soft ~ мягкая пахота
spring ~ весенняя вспашка
subbase ~ двухъярусная вспашка
subsoil ~ почвоуглубление, подпочвенное рыхление; чизелевание
tractor ~ тракторная вспашка
trench ~ плантажная вспашка
plowland пашня
old ~ старопашка, старопахотная почва
plum 1. *бот.* слива 2. *бот.* чернослив 3. полный, полновесный (*о зерне*)
- plumpness** выполненность (*зерна*)
plumule *бот.* зародыш стебля (в *семени*)
poa *бот.* мятлик
poaching сбой, выбивание (*пастбища*)
pod 1. *бот.* боб 2. *бот.* фасоль 3. лужга || лущить (*горох, фасоль*)
podder лущилка для бобов
podzol подзол, подзолистая почва
point точка; место, кончик
apical ~ точка роста
growing ~ точка роста
wilting ~ влажность завядания
poison яд, отравы || отравлять
contact ~ контактный яд
digestive ~ кишечный яд
enzyme ~ ферментный яд
insoluble ~ нерастворимый яд
mineral ~ минеральный яд
morbid ~ токсин
stomach ~ желудочный яд
systemic ~ системный яд
vegetable ~ растительный яд
poised отравленный
poison-bearing ядоносный
poisoning отравление
poisonous ядовитый, отравленный
poison-resistance стойкий к отравлению
policy 1. политика, курс 2. *шотл.* парк (*при усадьбе или поместье*)
agricultural ~ аграрная политика
environmental ~ политика в области окружающей среды
farm ~ аграрная политика
pollen пыльца
pollinate опылять
pollination опыление
pollinator опылитель
pollinizer опылитель

pollutant загрязняющее вещество

polute загрязнять

pollution загрязнение

air ~ загрязнение воздуха

atmospheric ~ *см.* **air pollution**

bacterial ~ бактериальное загрязнение

environmental ~ загрязнение окружающей среды

man-made ~ искусственное загрязнение

natural ~ естественное загрязнение

pesticide ~ загрязнение среды пестицидами

soil ~ загрязнение почвы

zero ~ отсутствие загрязнения

polyboronchlorate полиборхлорат (*гербицид*)

polychlorobenzenes смесь полихлорбензолов, ПХБ (*химикат*)

polychlorocamphene полихлоркамфен (*химикат*)

polychloropinene полихлорпинен, хлортен, хлорированная смесь терпенов (*химикат акарицид*)

polyphosphate полифосфат

potassium ~ полифосфат калия

polyram полирам, (*фунгицид*)

polysulfide полисульфид

calcium ~ полисульфид кальция, известково-серный отвар (*фунгицид*)

pomiculturist плодovод; садовод

pond пруд; водоем; запруда

poor 1. бедный, обедненный, неплодородный (*о почве*) 2. скудный (*о всходах*) 3. низкий (*о качестве*)

pop трескаться (*о плодах*)

poplar *бот.* тополь

poppy *бот.* мак

population *биол.* популяция; население □ **to decrease** ~ снижать численность;

to reduce ~ *см.* **to decrease**

population

bacterial ~ бактериальная численность

damaging ~ of insets вредная популяция насекомых

high-density ~ высокоплотная популяция

insect ~ популяция насекомых

insect pest ~ популяция насекомых-вредителей

intial adult ~ первоначальная популяция имаго

low-density ~ низкоплотная популяция

microbiological ~ микробиологическая популяция

native ~ природная популяция

pest ~ *см.* **insect pest population**

plant ~ густота стояния, плотность посадки *или* посева

rhizosphere ~ популяция ризосферы

weed ~ популяция сорняков

wild ~ дикая популяция

pore пора

porosity порозность, пористость

free ~ свободная порозность, порозность, не занятая водой

soil ~ порозность почвы

total ~ общая порозность

porous пористый

porousness порозность, пористость

portion часть; доля

aboveground ~ надземная часть (*растения*)

edible ~ съедобная часть (*пищи*); продуктивная часть (*корма*)

postdrainage последренажный, осушенный, дренированный

postemergence послевсходовый

pot 1. вегетационный сосуд; горшок (*рассадочный или цветочный*) || сажать в горшок; банка; резервуар 2. тигель
flower ~ цветочный горшок
peat ~ торфяной горшочек
planting ~ посадочный горшок
seedling ~ выгоночный горшок
undrained ~ недренированный сосуд
vegetative ~ вегетационный сосуд
postharvest послеуборочный
postinfectious послеинфекционный
postplanting послепосадочный
potash поташ, углекислый калий
potassic калийный, калиевый
potassium калий K
available ~ усвояемый [доступный] калий
exchange ~ обменный калий, усвояемый [доступный] калий
fixed ~ фиксированный [необменный] калий
nonavailable ~ неусвояемый [недоступный] калий
total ~ валовой калий
potato картофель □ **to grade** ~ сортировать картофель; **to lift** ~ копать картофель
early ~ раннеспелый картофель
early-grown ~ картофель ранней посадки
food продовольственный картофель
late ~ поздний картофель
new ~ молодой картофель
plant ~ см. **seed potato**
seed ~ посадочный картофель
sweet ~ батат, сладкий картофель
potential потенциал
agricultural ~ с сельскохозяйственные ресурсы

land ~ потенциальная урожайность, потенциальная и производительность земли
nutrient ~ питательный потенциал, запас питательных веществ
pastoral ~ выпасной потенциал (*пригодность земли под выпас*)
productive ~ потенциальное плодородие
seed growing ~ семенная продуктивность
shrink-swell ~ потенциал сжатия и набухания
surface ~ поверхностный потенциал
yield ~ потенциально возможный урожай
potentiality потенциальная возможность
cropping ~ резервы полеводства
potted горшочный (*о растении*)
potting 1. пикировка сеянцев 2. горшочная культура
powder 1. порошок || размельчать в порошок 2. опудривать, опылять
bleaching ~ хлорная известь
Bordeaux ~ бордосский порошок (*фунгицид*)
Burgundy ~ бургундский порошок, смесь (*фунгицид*)
charged ~ зараженный порошок
dressings ~ протравливающий порошок
dry ~ сухой порошок
fluorescent ~ флюоресцентный порошок
wetable ~ влажный порошок
powdered 1. растертый в порошок 2. припудренный
powderette пудрет (*сыпучий фекальный компост*)

powdering 1. присыпка 2. опыливание, опудривание (*семян, растений*)

powdery порошкообразный, порошковидный

power 1. мощность, сила, энергия 2. производительность 3. способность

absorption ~ энергия поглощения

adaptation ~ приспособляемость (*растений*)

crop-producing ~ урожайность, продуктивность, плодородие (*почвы*)

evaporation ~ испарительная способность

germinative ~ энергия прорастания, всхожесть (*семян*)

growth ~ энергия роста

nutrient-supplying ~ обеспечивающая способность (*почвы*) питательными веществами

reducing ~ восстановительная способность

solvent ~ растворяющая способность

practice практика; метод(ы); способ(ы); технология; прием(ы)

aerial ~ аэрообработка, обработка с воздуха

agricultural ~ s агрономические приемы

agronomic ~ агрономический прием

approved ~ испытанный агроприем

crop management ~ s агротехника возделывания культур

cropping ~ s агротехника возделывания культур

crop production ~ s агротехника возделывания культур

culture ~ агротехнический прием

farm ~ см. **agricultural practice**

fertilizer ~ практика применения удобрений

management ~ прием обработки почвы, агротехнический прием

poor cultural ~ s низкий уровень агротехники

sound ~ рациональная практика

sound cultural ~ агротехнический прием

tillage ~ прием механической обработки почвы

water-control ~ водоохранное мероприятие

practiced опытный

prairie прерия; луг

bunchgrass ~ мелкодерновинная прерия

mixed ~ смешанная прерия с двухъярусным травостоем

shortgrass ~ низкотравная прерия

tallgrass ~ высокотравная прерия

true ~ настоящая прерия, прерия с одноярусным травостоем

prairie-smoke *бот.* ветреница распростертая

prairie-steppe *амер.* степной

preblossom до цветения

precaution профилактика, предупредительные мероприятия

precipitation 1. коагуляция, осаждение 2. осадки; атмосферные осадки 3. выпадение (*атмосферных*) осадков

annual ~ годовые осадки

available ~ полезная часть осадков, осадки, впитываемые почвой

effective ~ эффективные осадки, осадки, используемые растениями

fog ~ туманообразные осадки

liquid ~ жидкие осадки

maximum probable ~ максимально возможные осадки

- rain** ~ дождевые осадки
solid ~ твердые осадки
total ~ сумма атмосферных осадков
precursor предшественник (*культура*)
predatism хищничество
predator хищник
red spider ~ *энт.* хищный клещ
predatory хищный
predecessor предшественник (*культура*)
predict прогнозировать
prediction прогноз
predispose предрасполагать
predisposition предрасположение, склонность
preemergence предвсходовый
preference предпочтение □
for ~ предпочтительно
host ~ *энт.* выбор хозяина
preflowering перед цветением
pregerminating предвсходовый
pregermination предвсходовое состояние
preharvest предуборочный период
preharvesting предуборочный
preheat подогрев
prehumic предгумусовый, слаборазложившийся (*об органическом веществе*)
preinfection предварительное заражение
preirrigation предполив
premature 1. преждевременно созревающий 2. незрелый 3. скороспелый
prematurity скороспелость, раннее поспевание
preparation 1. препарат 2. приготовление, подготовка
~ **of soil** подготовка почвы (*к посеву*)
bacterial ~ бактериальный препарат
dusting ~ препарат для опыливания
land ~ подготовка земли (*для сельскохозяйственного использования*)
seedbed ~ предпосевная обработка (*почвы*)
preplant предпосадочный
pre-planting до посева, до посадки || предпосадочный
prepupa *энт.* предкуколка
preripening предшествующий созреванию
prescription 1. рецепт 2. предписание, указание
insecticidal ~ рецептура инсектицидов
preselection предварительный отбор
presence наличие, присутствие
preservation 1. сохранение; бережение; охрана 2. консервирование
~ **of nature** охрана природы
seed ~ сохранение семян, предохранение семян (*от порчи и прорастания*)
wildlife ~ 1. охрана природы 2. естественный заповедник
preservative консервант, консервирующее средство
preserve 1. заповедник, заказник 2. предохранять, сохранять
presoaking предварительное намачивание (*семян*)
presowing предпосевной
press пресс, жом || прессовать
□ **to ~ soil tightly against the roots** плотно уплотнять почву вокруг корней
pressure давление, напор
pretarsus *энт.* последний членик лапки
pretreat предварительно обрабатывать
pretreatment предварительная обработка; предварительное

- внесение (*удобрений, препаратов*)
- prevalent** широко распространенный, преобладающий
- prevent** предохранять, предупреждать
- prevention** предохранение, предупреждение
- preventive** предупредительный, профилактический
- prevernal** ранневесенний
- prickling-out** пикировка (*рассад*ы)
- primary** первичный, главный
- primrose** 1. *бот.* первоцвет
2. *бот.* роза грузинская
- principle:**
- precautionary** ~ закон о профилактике
- toxic** ~ токсическое вещество
- prior** 1. предшествующий
2. раньше, прежде
- probing** взятие пробы
- proboscis** *энт.* хоботок
- procedure** 1. процедура 2. методика, метод, прием 3. операция
- defensive** ~ способ [метод] защиты
- layout** ~ техника разбивки (*террас, каналов*)
- sampling** ~ метод взятия образцов
- proceed** возникать (*о болезни*)
- process** 1. процесс 2. прием; способ 3. стадия 4. обрабатывать
- blending** ~ процесс сухого тукоsmешения
- decay** ~ процесс разложения, процесс распада
- dwarfing** ~ стадия карликовости
- erosion** ~ эрозионный процесс, процесс эрозии
- heaving** ~ процесс вспучивания
- ripening** ~ процесс созревания
- sod-forming** ~ дерновый процесс (*почвообразования*)
- tilth** ~ процесс физического созревания (*пахотного слоя*)
- wasting** ~ процесс выноса
- water-logging** ~ процесс заболачивания
- weathering** ~ процесс выветривания
- wet-mix** ~ процесс влажного (*туко*) smешения
- processing** переработка, процесс обработки; технология
- data** ~ обработка данных
- dry** ~ сухая переработка
- wet** ~ мокрая переработка
- produce** продукция || производить
- contaminated** ~ зараженная продукция
- imported** ~ ввозимая продукция
- producer** производитель, поставщик
- hay** ~ заготовитель сена
- large-scale** ~ крупный фермер
- plant** ~ растениевод
- seed** ~ семеновод
- production** 1. производство; изготовление 2. продукция 3. производительность
- agricultural** ~ сельскохозяйственное производство
- crop** ~ растениеводство
- farm** ~ сельскохозяйственное производство
- forage** ~ кормопроизводство
- grass** ~ выращивание трав
- horticultural** ~ садоводство
- insect** ~ *энт.* выплод насекомых
- leaf** ~ выход листовой массы
- litter** ~ выход подстилки
- plant** ~ растениеводство, частное земледелие
- rice** ~ рисоводство
- seedling** ~ s выращивание саженцев, выгонка рассады
- spore** ~ спорообразование
- ultimate** ~ суммарный выход

- vegetable** ~ овощеводство
- productive** продуктивный, производительный
- productivity** производительность, продуктивность
- diminishing** ~ убывающая продуктивность
- herbage** ~ производительность травостоя
- seed** ~ семенная продуктивность
- soil** ~ продуктивность почвы, плодородие почвы
- profit** прибыль, доход □ ~ **per acre** прибыль в перерасчете на 1 акр
- fertilizer** ~ «отдача» [экономическая эффективность] удобрения
- gross** ~ валовая прибыль
- net** ~ чистая прибыль
- pure** ~ см. **net profit**
- profitability** доходность
- profitable** прибыльный
- progenitor** предшественник
- progeny** потомство, приплод
- program** программа, план || составлять план
- computer** ~ компьютерная программа
- long-term eradication** ~ долгосрочная программа истребления (*вредителей*)
- protein bait** ~ программа протеиновых приманок
- short-term** ~ краткосрочная программа
- progress** прогресс, развитие || прогрессировать
- ~ **of disease** развитие (*усиление*) болезни
- prohibit** запрещать
- prohibition** запрет, запрещение
- prolan** пролан (*химикат*)
- proliferation** пролиферация, быстрое размножение
- prolific** плодородный, плодоносный
- prolonged** длительный
- promote** стимулировать, ускорять
- promoter** стимулятор, активатор, ускоритель
- growth** ~ стимулятор, активатор [ускоритель] роста (*растений*)
- promotion** стимулирование, стимуляция
- yield** ~ прибавка урожая
- prompt** быстрый
- prone** чувствительный, склонный (*к болезни*)
- pronounced** резковыраженный
- propagate** 1. размножаться
2. разводить 3. распространяться
- propagation** 1. размножение
2. разведение 3. распространение □ ~ **by herbaceous cutting** размножение зелеными черенками; ~ **by layering** размножение отводками; ~ **by means of runner plants** размножение (*земляники*) укореняющимися усами; ~ **by root cutting** размножение корневыми черенками; ~ **by seed** семенное размножение ~ **of parasites** размножение вредителей, распространение вредителей
- natural** ~ естественное размножение
- vegetative** ~ вегетативное размножение
- propagative** размножающийся
- propagator** 1. рассадник, теплица для рассады 2. камера выгонки рассады
- property** свойство, признак
- agrochemical** ~ агрохимическое свойство
- chemical** ~ химическое свойство
- physical** ~ физическое свойство

- relevant** ~ существенное свойство
- toxic** ~ токсическое свойство, ядовитость
- proportion** 1. пропорция
2. часть, доля
- prospects** перспективы, виды, планы на будущее
- crop** ~ виды на урожай
- harvest** ~ *см. crop prospects*
- yield** ~ *см. crop prospects*
- prostrate** стелящийся (*о растении*)
- protect** защищать, предохранять
- protectant** протравитель (*семян, посевного или посадочного материала*)
- dry seed** ~ сухой протравитель семян
- fungicide** ~ фунгицидный протравитель
- insecticide** ~ инсектицидный протравитель
- liquid seed** ~ мокрый протравитель семян
- power(ed)** ~ порошок протравитель
- seed** ~ протравитель семян
- protected** защищенный
- protection** защита; охрана
□ ~ **from bushes** борьба с закустариванием; ~ **from erosion** борьба с эрозией, защита от эрозии; ~ **from weeds** борьба с сорняками, защита от сорняков; **to secure** ~ обеспечить защиту
- crop** ~ защита посевов
- environmental** ~ охрана окружающей среды
- plant** ~ защита растений
- soil** ~ защита почв
- world-wide pest** ~ всемирная защита от насекомых-вредителей
- protective** защищенный
- protein** протеин
- complete** ~ полноценный белок
- crude** ~ сырой протеин
- protein-free** безбелковый
- protoxin** протоксин
- provide** снабжать, обеспечивать
- pruning** пасынкование (*растений*); обрезка (*деревьев*)
- dormant** ~ зимняя обрезка (*в период покоя*)
- pruinose** покрытый белым налетом
- prune** 1. *бот.* слива 2. *бот.* чернослив 3. обрезать (*деревья*)
- pruner** секатор, садовые ножницы
- pruning** обрезка (*деревьев*), подрезка (*ветвей*), пасынкование
□ ~ **for fruit** обрезка на плодоношение; ~ **for shape** обрезка для формирования кроны; ~ **from Split cad.** сплитская обрезка; ~ **grapevines on arbors** обрезка винограда на беседочных опорах
- bulk** ~ обрезка крупных ветвей, чеканка
- delayed** ~ запоздалая обрезка
- dormant** ~ обрезка деревьев в спящем состоянии, зимняя обрезка
- dry** ~ обрезка сухих ветвей
- fan** ~ веерная формировка
- gradual** ~ обрезка стеблей роз после срезки цветов
- green** ~ *см. summer pruning*
- head** ~ обрезка вершины
- light** ~ легкая обрезка
- long(er)** ~ длинная обрезка
- mechanical** ~ машинная обрезка
- preliminary** ~ предварительная обрезка
- regenerative** ~ омолаживающая [восстановительная] обрезка
- summer** ~ летняя обрезка

transitory ~ *см.* **preliminary pruning**
winter ~ *см.* **dormant pruning**

psorosis *фит.* псороз

psylla *энт.* листоблошка, медяница

apple ~ медяница яблонная

pear ~ медяница грушевая

publicity:

plant **quaranty** ~ предание гласности о карантине растений

puddled уплотненный (*о почве*)

puddling 1. усадка почвы (*при увлажнении*) 2. смачивание корней рассады или саженцев раствором удобрений

puffed пухлый, рыхлый (*о почвенной корке*)

pull 1. теребить (*лен*) 2. убирать (*корнеплоды*) 3. *шотл.* срывать, собирать (*фрукты, цветы*) □ **to** ~ **flax** теребить лен

puller корчеватель, корчевальная машина

pulling 1. прополка вручную 2. теребление (*льна*)

flax ~ теребление льна

pulp 1. пульпа; жом 2. мякоть (*плода*) 3. протирать, измельчать

dried sugar-beet ~ сухой свекловичный жом

sweet potato ~ пульпа батата

vegetable ~ мезга

pulse 1. бобовое растение 2. стручок бобовых растений

pulverant распыленный

pulverize 1. измельчать в порошок 2. распылять, разбрызгивать

pulverizer 1. распылитель; измельчитель 2. лапчатая борона 3. каток-глыбодроб

disk ~ дисковый распылитель

fertilizer ~ распылитель удобрений

pulverous пылеватый (*о почве*)
pulverulent порошковидный, пылевидный

pump насос; помпа || качать; откачивать □ **to** ~ **out** откачивать

drainage ~ дренажный насос

dredge ~ землесосный снаряд

liquid manure ~ насос для навозной жижи

pumping откачка

pumpkin *бот.* тыква

puncture 1. прокол || прокалывать 2. укус

pupa *энт.* куколка

puparium *энт.* пупарий, ложный кокон

pupate окукливаться (*о насекомом*)

pupation *энт.* окукливание

pupiparous куклородный, проходящий стадию куколки (*о насекомом*)

pure чистый, беспримесный

purification очистка, ректификация

bacterial ~ дезинфекция; стерилизация

purified очищенный

purifier очистительный аппарат, очиститель

purify очищать

~ **of variety** сортовая чистота

seed ~ чистота семян

purple:

London ~ мышьяковистый фунгицид

purpling of leaves пурпурная окраска листьев (*болезнь фосфорной недостаточности*)

purpose цель, назначение

double ~ двойное назначение

purse:

shepherd's ~ *бот.* пастушья сумка

purslane *бот.* портулак крупноцветный

pushing-out выпаривание (*растений*)

pussycat *бот.* клевер пашенный

pustule 1. пузырчатость листьев, пустула побегов (*болезнь медной недостаточности цитрусовых*) 2. пустула листьев (*грибковое заболевание*)

bacterial ~ бактериальная пузырчатость

pustulant вызывающий образование пустул

pustular покрытый пустулами

pustulation образование пустул

putrefaction разложение, гниение

putrefactive гнилостный

putrefy гнить, разлагаться

putrescence гниение

putrescent гниющий, гнилостный

putrescibility загниваемость

putrid гнилой

putty замазка || замазывать

garden ~ садовая замазка

pyralid *энт.* бабочка-огневка

pyramine пирамин (*гербицид*)

pyrenocarp перенокарпий, перетей (*у грибов*)

pyrethrin пиретриноцнадоз (*химикат*)

pyrethrum 1. *бот.* ромашка 2. пиретрум (*химикат*)

pyrocatechol пирокатехин, катехол (*химикат*)

pyvalyne пивалин (*инсектицид, родентицид*)

Qq

qualification:

land ~ земельный ценз

qualified квалифицированный

qualitative качественный

quality 1. качество. 2. сорт

~ **of stand** бонитет насаждения

fertilizer ~ качество удобрения

keeping ~ лежкоспособность, лежкость, сохраняемость (*овощей, фруктов*)

nutritive ~ питательная ценность, питательное качество

off ~ низкое качество

soil ~ качество почвы, плодородие почвы

table ~ столовое качество (*овощей*)

uneven ~ неоднородное качество

uniform ~ однородное качество

quantity количество; доза, норма

fertilizer ~ доза удобрения, норма удобрения

liming ~ норма извести

seeding ~ норма посева (*семян*)

water ~ норма воды (*при орошении*)

quarantine карантин || налагать карантин, подвергать карантину □

strengthening of ~ усиление карантина; **a vessell held in** ~ судно,

на которое наложен карантин; **to help (to retain)**

in ~ поддерживать карантин; **domestic plant** ~ внутренний

карантин растений **external plant** ~ внешний карантин растений

inland ~ *см.* **internal quarantine**

internal ~ внутренний карантин

international plant ~ международный карантин растений

pest ~ карантин вредителей **plant** ~ карантин растений

post entry ~ карантин в пункте поступления

statutory ~ карантин, предусмотренный законодательством

quassia *бот.* квассия

queen матка-царица (*у пчел*)

queenless безматочный (*о пчелиной колонии*)

queenright имеющий матку (*о пчелиной колонии*)

quickens бот. пырей ползучий

quickgrowing быстрорастущий

quicklime жженая [негашеная] известь

quickset черенки растений (*особ. боярышник*), посаженный, как живая изгородь, живая изгородь

quiescence покой, состояние покоя (*у растений*)

quince бот. айва

quinoxaline хиноксалин (*акарицид*)

quitch пырей ползучий

quotient:

utilization ~ коэффициент использования

Rr

raab амер. капуста полевая, сурепица

racemule бот. небольшая кисть, небольшая гроздь

raddle 1. жердь; хворост 2. плетень; изгородь

radication 1. размещение корней 2. укоренение (*растений*)

radichetta амер. цикорий обыкновенный, цикорий листовой

radicle бот. корешок, мелкий корень, зародышевый корень (*в семенах*)

radioecology радиоэкология

radish бот. редька

ragweed бот. амброзия

rain дождь

artificial ~ искусственный

дождь

pelting ~ ливень

storm ~ ливень

torrential ~ ливень

rain-damaged поврежденный дождем

raindrop дождевая капля

rainfall 1. осадки (*в виде дождя*)

2. количество осадков

abundant ~ обильные осадки

artificial ~ искусственные

осадки, искусственный дождь

good ~ обильные осадки

storm ~ ливневые осадки

total ~ общая сумма осадков

rainfed неорошаемый, богарный (*о культуре*)

raingun дальнеструйный дождевальный аппарат

raininess дождливость

rainstorm ливень

rainwater дождевая вода

rainworm дождевой червь

rainy дождливый

raise 1. поднимать; повышать

2. выращивать; разводить

raiser 1. растениевод 2. животновод

potato ~ картофелевод

raisin бот. калина

raising 1. подъем, поднятие

2. выращивание; разведение

animal ~ животноводство

cotton ~ хлопководство

crop ~ с.м. **plant raising**

flax ~ льноводство

plant ~ растениеводство

queen ~ пчел. выводок маток

seed ~ семеноводство

rake грабли || сгребать граблями, грести □ **to** ~ **up** ворошить, сгребать

raking сгребание, ворошение

ramie бот. рами

ramification бот. разветвление; отросток

ramify 1. ветвиться, развиваться 2. давать отростки

ramming уплотнение, прикатывание (*почвы*)

ramping задернение, зарастание (*поверхности*) травами

rampion бот. колокольчик репчатовидный

rampson *бот.* черемша, лук медвежий

ramule маленькая ветвь, веточка

ranch *амер.* ранчо, животноводческая ферма

commercial ~ товарная ферма, товарное хозяйство

diversified ~ многоотраслевая ферма

family operated ~ ранчо обслуживаемое одной семьей

fruit ~ плодвое ранчо, плодвое хозяйство

ranching *амер.* животноводство

rancid прогоркий

rancidity 1. прогорилость 2. прогорький запах || прогоркать

random случайный; выборочный

randomization рендомизация, случайное расположение (*напр., деленок*)

randox рандокс (*гербицид*)

range 1. пастбищное угодье, пастбище 2. область распространения (*растений, животных*) 3. предел; степень

ecological ~ амплитуда экологических условий

environmental ~ амплитуда экологических условий

native ~ естественное пастбище

toxicity ~ интервал токсичности

wilting ~ интервал влажности завядания

rangeland пасбищное угодье, пастбище

rankness 1. чрезмерный рост 2. изобилие 3. плодородие, тучность (*почвы*)

rapacious 1. хищный 2. прожорливый

rape *бот.* рапс

rapid-growing быстрорастущий

rare-ripe созревающий раньше других (*о плодах*)

rash *физ.* точечность

raspberry *бот.* малина

black(cap) ~ малина ежевикобразная

everbearing ~ ремонтантная малина

raspberry-yard малинник

rat крыса

rate 1. скорость 2. доза; норма 3. расход 4. степень; коэффициент

~ **of application** доза внесения (*удобрений, препаратов*); норма полива

consumption ~ норма расхода (*препаратов*)

death ~ смертность, показатель смертности

decay ~ скорость распада, скорость разложения

fertilizer ~ доза удобрения

field germination ~ полевая всхожесть (*семян*)

germination ~ скорость прорастания (*семян*)

heavy ~ высокая доза внесения (*удобрений, препаратов*)

intake ~ 1. скорость поглощения 2. скорость впитывания (*воды*)

irrigation ~ оросительная норма, норма орошения

maturing ~ скороспелость

moderate ~ умеренная доза

mortality ~ смертельная доза

nutrient ~ доза питательных веществ

percolation ~ скорость просачивания

planting ~ норма посадки; норма посева

seeding ~ норма посева

sure ~ рациональная доза (*удобрений, препаратов*)

survival ~ выживаемость

- temperature** ~ тепловой режим
- uptake** ~ интенсивность поглощения (*питательных веществ*)
- raticide** ратицид (*яд для крыс*)
- rating** 1. мощность 2. оценка, бонитировка
- land** ~ 1. производительность земли 2. оценка [бонитировка] земли
- soil** ~ оценка [бонитировка] почвы
- ratio** 1. соотношение, отношение 2. степень; коэффициент
- ~ **of shoot to root** отношение надземной части (*растений*) к подземной
- abundance** ~ относительное содержание
- available total** ~ отношение доступной формы к валовому содержанию (*питательных веществ*)
- dilution** ~ коэффициент рассеяния (*семян, удобрений*)
- fading** ~ коэффициент завядания
- nutrient** ~ соотношение питательных веществ
- plant food** ~ соотношение питательных веществ (*в удобрениях*)
- transpiration** ~ коэффициент транспирации (*растения*)
- water-use** ~ коэффициент водопотребления (*растения*)
- rationing** нормирование, дозировка (*удобрений, препаратов*)
- chemicals** ~ нормирование [дозировка] ядохимикатов
- fertilizer** ~ нормирование [дозировка] удобрений
- ratoon** отросток от корня, отводок (*луковицы*) || давать новые отпрыски, отрастить
- ratooning** 1. отрастание отавы 2. получение отводков (*от корневищ, от луковиц*)
- rattle** трещать
- ravage** 1. разрушение (*почвенной корки*) 2. уничтожение (*сорняков*)
- raw** грубый; сырой
- rea** бот. китайская крапива
- reach** достигать, доходить
- react** 1. реагировать 2. влиять, воздействовать
- reactant** реагирующее вещество
- reaction** реакция
- acidic** ~ кислая реакция
- alkaline** ~ щелочная реакция
- exchange** ~ обменная реакция
- soil** ~ реакция почвы, pH почвы
- readiness** готовность; подготовленность
- ~ **of the sward for grazing** пастбищная спелость травостоя
- germination** ~ энергия прорастания семян
- reading** 1. показание (*прибора*), считывание (*информации*) 2. показатели, данные
- pH** ~ отсчет pH
- reagent** реагент, реактив
- reallocation of land** землеустройство, перепланировка земли
- reap** 1. сноп 2. убирать урожай, жать
- reaper** 1. жатка 2. жнец
- reaper chopper** косилка-измельчитель
- reaper thresher** зерноуборочный комбайн
- sail reaper** жатка-самосборк
- reaping** уборка урожая, жатва
- reapplication** повторное внесение (*удобрений, препаратов*)
- rear** 1. выводить, разводить, выращивать 2. задний, расположенный сзади

rearing разведение, выращивание

~ **of entomophages** разведение энтомофагов

~ **of silkworm** шелководство

brood ~ *пчел.* воспитание расплода, вывод расплода

cattle ~ скотоводство

indoor ~ выращивание в помещении [закрытом грунте]

mass ~ массовое разведение

queen ~ *пчел.* выводок маток

outdoor ~ выращивание в открытом грунте

reason причина, повод, основание, соображение, аргумент

reasonable благоразумный, рассудительный, приемлемый

rebalance восстанавливать равновесие

rebud *сад.* переокулировать глазком, перепрививать

receiver:

liquid-manure ~ жижеприемник, колодец для навозной жижи

receiving:

grain ~ прием(ка) зерна

receptive восприимчивый

receptiveness *см. receptivity*

receptivity 1. рецептивность, восприимчивость 2. поглощательная способность

recessive рецессив || рецессивный

recessiveness рецессивность

recharge пополнение; питание

recipient реципиент || реципиентный, восприимчивый

reclad перекрывать (*теплицу*)

reclaimable мелиорируемый, окультуриваемый

reclaim 1. поднимать, осваивать (*целину*) 2. улучшать (*землю*)

reclamate мелиорировать, улучшать, окультуривать

reclamation мелиорация, коренное улучшение, окультуривание

~ **of marshland** мелиорация заболоченных земель, осушение болот

~ **of saline soils** мелиорация засоленных почв

agricultural ~ сельскохозяйственная мелиорация, мелиорация сельскохозяйственных угодий

biological ~ биологическая мелиорация

chemical ~ химическая мелиорация

cultivating ~ агротехническая мелиорация

drainage ~ осушительная мелиорация

forest ~ лесная мелиорация

full-scale ~ полная [коренная] мелиорация

irrigation ~ оросительная мелиорация

land ~ мелиорация земли

partial ~ частичная мелиорация

peat ~ освоение торфяников

vegetative ~ растительная мелиорация

reclamative мелиоративный

recleaning повторная очистка (*семян*)

reclomationist инженер-мелиоратор

recognition узнавание, распознавание

recognize распознавать

recombination рекомбинация

recommendation рекомендация
fertilizer use ~ рекомендации по использованию [применению] удобрений

land-use ~ правила землепользования

reconnaissance рекогностировка; обследование

- field** ~ полевая рекогносцировка, полевое обследование
- record** 1. запись записывать, регистрировать 2. учетная карточка 3. бухгалтерская книжка 4. отчетность, учет
- recording** учет, регистрация
- record-keeping** ведение учета
- recorder** счетчик, регистрирующий прибор
- recover** 1. восстанавливать, регенирировать 2. выздоравливать
- recovery** восстановление, регенерация; утилизация (*отходов*)
- fertilizer** ~ использование удобрений (*растениями*)
- growth** ~ восстановление роста
- residual** ~ 1. последующее использование 2. последствие (*удобрений*)
- recreation** 1. восстановление 2. мелиорация
- rectify** очищать
- recultivation** рекультивация (*восстановление продуктивности земли*)
- recur** повторяться, происходить вновь
- recurrence** 1. повторение 2. рецидив, повторение симптомов болезни
- recycling** повторное использование
- red:**
- freckled** ~ **s of sorghum** *фмн.* красная полосатость сорго
- Pythium seed** ~ **s of soja bean** *фмн.* черная ножка сои
- red-legged** красноногий (*о насекомых*)
- red-ripe** созревший, спелый (*о плодах*)
- red-shanks** *бот.* горец почечуйный
- redtop** *бот.* полевица белая
- reduce** 1. снижать(ся), уменьшать(ся) 2. восстанавливать, раскислять
- reduced** 1. редуцированный 2. восстановленный 3. измельченный □ ~ **to dry matter** в переводе на сухое вещество
- reducible** редуцируемый, восстанавливаемый
- reductancy** избыток, избыточность
- reductant** восстановитель
- reductibility** восстановительная способность
- reduction** уменьшение, ослабление □ ~ **in yields** снижение урожайности, потеря урожая
- reed** *бот.* тростник
- reestablish** 1. вновь укореняться (*о растении*) 2. восстанавливаться (*о плодах*)
- reestablishment** 1. укоренение (*рассады*) 2. восстановление (*плодородия, травостоя*)
- ~ **of fertility** восстановление плодородия
- reexamine** 1. повторные исследования 2. повторно осматривать
- refine** очищать, рефенировать
- refining** очистка
- seedbed** ~ предпосевная почвообработка
- refoliation** вторичное облиствление
- reform** переделывать, формировать заново
- refrigeration** искусственное охлаждение
- refuse** твердые отходы, остатки, выжимки
- plant** ~ растительные остатки
- rural** ~ сельскохозяйственные отбросы
- town** ~ городские отбросы
- vegetable** ~ растительные остатки
- regard** считать, рассматривать

regarding пересортировка
regeneration регенерация, восстановление
natural ~ естественная регенерация, естественное возобновление
nutrient ~ регенерация питательных веществ
regime режим
irrigation ~ поливной режим, режим орошения
land-use ~ характер использования земель
moisture ~ водный режим
nutritive ~ питательный режим
organic matter ~ круговорот органического вещества
pasture-animal ~ пастбищный режим скота
precipitation ~ режим осадков
region район, область, территория, местность
 ~ **of alimentation** область питания
agricultural ~ сельскохозяйственный район
dryland ~ аридный [засушливый] район
grassland ~ район лугопастбищных угодий
high-rainfall ~ район обильного увлажнения
humid ~ влажный район, гумидный, [увлажненный] район
low-rainfall ~ район слабого увлажнения
semiarid ~ полуаридный [полузасушливый] район
regional региональный, областной, распространенный в отдаленном районе
regionalization районирование
agricultural ~ сельскохозяйственное районирование
register 1. журнальная запись
 2. учетная карточка
cadastral ~ кадастр

land ~ книга учета земель
land charge ~ *англ.* книга по оценке земель
registered зарегистрированный
registration запись, регистрация
regrade пересортировывать
regrassing 1. посев трав 2. залужение
regrowth 1. вторичный рост; отрастание 2. подгон
regulation 1. правило, инструкция 2. регуляция
agricultural ~ устройство сельскохозяйственной территории; землеустройство
breach of ~ нарушение правила
land ~ землеустройство; внутрихозяйственное землеустройство
pesticide ~ **s** правила использования пестицидов
safety ~ **s** правила техники безопасности
water use ~ правила водопользования
regulator регулятор
growth ~ регулятор роста, ростовое вещество
natural growth ~ природный регулятор роста
temperature ~ терморегулятор
rehardening повторная закалка
reinfection реинфекция, повторное заражение
reinfest повторно заражать
reinfestation повторное заражение
reinforce усиливать; подкреплять; укреплять
reinforcement усиление, укрепление
reinforcing 1. укрепление; усиление 2. обогащение
rejuvenate омолаживать, обновлять

rejuvenation обновление, возвращение в круговорот

~ **of soil** омоложение почвы

meadow ~ омоложение луга

rejuvenator скарификатор

grassland ~ скарификатор, луговой культиватор

relation(ship) 1. взаимоотношение, зависимость 2. родство

genetic ~ генетическое родство

host-parasite ~ взаимоотношение между хозяином и паразитом

soilage ~ связь (*свойств*) почв с возрастом

soil climate ~ взаимоотношение почвы и климата

soil landscape ~ взаимоотношение почвы и ландшафта

soil-plant-fertilizer ~ взаимоотношение почвы, растения и удобрения, «треугольник» Прянишникова

soil vegetation ~ взаимоотношение почвы и растительности

soil water ~ взаимоотношение почвы и воды

soil-water-plant ~ взаимоотношение почвы, растения и влаги

release 1. выпуск || выпускать 2. освобождение || освобождать

augmentative ~ увеличивающийся выпуск (*хищников*)

field ~ выпуск в поле (*хищников*)

inundative ~ наводить

multiple ~ многократный выпуск

parasite ~ выпуск паразитов

relevance уместность

relevant относящийся к делу, существенный

reliability надежность

relocate пересаживать (*растения*)

relocation пересадка (*растений*)

remains остатки

animal ~ остатки животных организмов

plant ~ растительные остатки

root ~ корневые остатки

stubble ~ пожнивные остатки, стерня

remnant 1. остаток 2. останец

removable 1. подвижный; переносный; съемный 2. отщепляемый

removal 1. удаление 2. смыл, снос, вымывание (*почвы*) 3. вынос (*питательных веществ*)

annual ~ ежегодный вынос (*питательных веществ*)

average ~ средний вынос (*питательных веществ*)

base ~ вынос [выщелачивание] оснований (*почвы*)

complete ~ полный вынос (*питательных веществ*)

crop ~ вынос (*питательных веществ*) культурой

manure ~ удаление навоза

salt ~ рассоление

side-shoot ~ пасынкование, удаление боковых побегов (*растений*)

top ~ чеканка, прищипывание (*растений*)

total ~ полный вынос (*питательных веществ*)

yearly ~ ежегодный вынос (*питательных веществ*)

yield ~ вынос (*питательных веществ*) урожаем

remove выносить, удалять □

to ~ side shoots пасынкование, удаление боковых побегов

render 1. представлять (*отчет, объяснение*) 2. исполнять □

to ~ liable подвергать (*опасности, риску*)

rendering:

frost ~ морозное вспучивание, морозная деформация

renew обновлять, восстанавливать

renewal возобновление, восстановление □ ~ **by seed** семенное возобновление (*сенокосных угодий*)

~ **of trees** омоложение деревьев

cane ~ замена двухлетних побегов однолетними путем обрезки

top ~ чеканка, пинцировка

vegetable ~ вегетативное возобновление

renovate 1. обновлять 2. восстанавливать

renovation 1. обновление 2. восстановление, реконструкция

repeat повторять

repellent репеллент (*отпугивающий ядохимикат*)

electronic ~ электронный репеллент

repelling отпугивание (*насекомых*)

repent бот. ползучий, стелящийся

replace замещать, заменять

replacement вытеснение, замещение

replant 1. пересаживать 2. снова засаживать (*растениями*)

replanter рассадочная машина

replanting пересадка (*растений*)

replenishment пополнение (*напр., питательными веществами*)

replicate 1. повторять, ставить опыт с повторением 2. брать образцы повторно

replication повторение (*опыта, пробы и т. п.*)

replow перепашивать (*почву*); проводить двоение (*пара*)

replowing перепашка (*почвы*); двоение (*пара*)

repopulate вновь заселять

report сообщение; отчет

field ~ 1. журнал полевых наблюдений, полевой дневник 2. отчет о полевых наблюдениях

laboratory ~ результаты лабораторного исследования

soil ~ 1. почвенный очерк 2. почвенный отчет

repotting пересадка (*растений*) в горшки

reprecipitation повторное выпадение осадков

reproduce воспроизводить, размножаться □ **to ~ itself** размножаться самопроизвольно

reproduction воспроизведение, разведение, размножение

asexual ~ бесполое размножение

bud ~ почкование

daily ~ суточное размножение

natural ~ естественное размножение

vegetative ~ вегетативное размножение

reproductive репродуктивный, половой

require требовать, нуждаться (*в чем-л.*)

requirement 1. требование, потребность, нуждаемость 2. необходимое условие

crop ~ потребность сельскохозяйственных культур

environmental ~ требования для охраны окружающей среды

fertilizer ~ потребность в удобрениях

growth ~ потребность в питательных веществах для роста

light ~ потребность в свете

minor ~ потребность в микроэлементах

moisture ~ потребность во влаге

- nutritive** ~ потребность в питательных веществах
phytosanitary ~ s фитосанитарные требования
sanitary ~ s санитарные требования
total ~ суммарная (*общая*) потребность
total water ~ суммарная [общая] потребность в воде
unit water ~ потребность воды на единицу урожайности
research исследование || исследовать
agricultural ~ сельскохозяйственное исследование
basic principal ~ основательные исследования
deep ~ глубокие исследования
experimental ~ экспериментальное исследование, постановка опытов
last ~ обширные исследования
nutritional ~ исследование питания
on-site ~ визуальное исследование
on-the-farm ~ производственное исследование
scientific ~ научные исследования
reseed пересевать □ **to ~ itself** размножаться самосевом
reseeded пересейанный
reseeding 1. пересев, повторный посев 2. перезалужение
resemblance сходство □ **to bear (to show)** ~ иметь сходство, быть похожим
resemble походить (*на что-либо*)
reservation заповедник
reserve 1. запас || запасть 2. заповедник
mineral ~ запас элементов минерального питания
nature ~ заповедник
nutrient ~ запас питательных веществ
pest ~ резервация насекомых-вредителей
soil ~ s запасы в почве
water ~ запас воды
reserves:
land ~ земельный фонд
seed ~ семенной фонд
strategic grain ~ стратегические запасы зерна
reservoir 1. резервуар, бассейн 2. водохранилище
storage ~ водоем, водохранилище
water ~ водный бассейн
reset пересаживать (*в открытый грунт*), рассаживать
resetting пересадка (*в открытый грунт*)
residual остаток; отстой, осадок; отход || остаточный
residue остаток; отстой, осадок; отход
afterharvesting ~ s послеуборочные остатки, пожнивные остатки
aftermath ~ s пожнивные остатки
animal ~ s животноводческие отбросы
cover ~ s стерня, пожнивные остатки
crop ~ s растительные остатки, пожнивные остатки
dead plant ~ s мертвые растительные остатки
defecation ~ s дефекационные осадки, дефекация
dry ~ сухой остаток
fruit ~ s фруктовые выжимки
harmful ~ вредный остаток
heavy crop ~ тяжелые пожвные остатки, тяжелая стерня
jute ~ s отходы джута (*удобрение*)
oil-seed ~ s маслобойные отходы (*удобрение*)

- pesticide** ~ s остатки пестицидов (*в почве*)
- petroleum** ~ s нефтяные отходы (*удобрение*)
- quick-rotting** ~ s быстро разлагающиеся остатки
- root** ~ s корневые остатки
- solid** ~ сухой остаток
- spray** ~ остаток (*нанесенного*) раствора (*при опрыскивании растений*)
- tarry** ~ s смоляные остатки (*кондиционер удобрений*)
- wax** ~ мерва, вытопка (*воска*)
- weathering** ~ остаточный продукт выветривания; элювий
- resin** смола, камедь
- resist** сопротивляться
- resistance** устойчивость, стойкость; невосприимчивость, резистенция □ ~ **to erosion** противоэрозионная устойчивость; ~ **to sprouting** устойчивость (*зерна*) к прорастанию ~ **to weathering** устойчивость к выветриванию
- age** ~ возрастная устойчивость
- bacterial** ~ устойчивость к бактериальному разложению
- desiccation** ~ устойчивость к обезвоживанию
- disease** ~ устойчивость к болезням
- drought** ~ засухоустойчивость
- durable** ~ прочная устойчивость
- erodible** ~ противоэрозионная устойчивость
- falling** ~ устойчивость к опаданию (*плодов*)
- frost** ~ морозостойкость
- fungicide** ~ устойчивость к фунгициду
- heritable** ~ наследственная устойчивость
- host plant** ~ невосприимчивость растения-хозяина
- insecticide** ~ резистентность к инсектициду
- lodging** ~ устойчивость (*трав или зерновых*) к полеганию
- microbial** ~ устойчивость к микробному разложению
- resistant** устойчивый, невосприимчивый
- disease** ~ иммунный, устойчивый к болезням
- cold** ~ холодостойкий
- highly** ~ высокоустойчивый
- moderately** ~ умеренно устойчивый
- resorb** поглощать, всасывать
- resorption** поглощение, всасывание
- resource** ресурс
- agricultural** ~ s сельскохозяйственные ресурсы
- land** ~ s земельные ресурсы
- natural** ~ s естественные ресурсы
- waterv** ~ s водные ресурсы
- resow** пересевать
- resowing** 1. пересев, повторный посев 2. перезалужение
- respiration** дыхание
- aerobic** ~ *микр.* аэробное дыхание
- anaerobic** ~ *микр.* анаэробное дыхание
- foliage** ~ листовое дыхание
- intramolecular** ~ интрамолекулярное дыхание
- soil** ~ дыхание почвы
- respiratory** респираторный, дыхательный
- respond** реагировать, отвечать □ **to** ~ **favorably** благоприятно реагировать; **to** ~ **fertilizers** реагировать на удобрение
- response** 1. реагирование, ответная реакция 2. чувствительность □ ~ **in yield** прибавка урожая, отзывчивость (*культуры*)

- behavioral** ~ поведенческая реакция
biological ~ биологическая реакция, биологическая отзывчивость (*растений*)
conservation ~ отзывчивость на мелиорацию
crop ~ отзывчивость культуры
differential ~ дифференциальная отзывчивость (*на удобрения и т. п.*)
growth ~ ростовая реакция
heavy ~ высокая отзывчивость (*на удобрения и т. п.*)
herbicidal ~ реакция на гербициды, гербицидная отзывчивость
lime ~ отзывчивость на известь
metabolic ~ метаболическая реакция
negative yield ~ отрицательный эффект, депрессия урожая
nutritional ~ отзывчивость на питание
pest ~ реакция вредителей
plant ~ отзывчивость растений
positive yield ~ прибавка урожая, положительная отзывчивость
root ~ корневая реакция
sensitive ~ чувствительная реакция
selection ~ реагирование на отбор, результаты отбора
threshold ~ пороговая реакция
responsive отзывчивый; чувствительный
responsiveness реактивность
rest 1. отдых, покой, перерыв
 2. остаток □ **to ~ the land** дать отдых земле, оставлять землю в пару *или* залежи
resting 1. парование (*почвы*)
 2. период покоя (*растений*)
 3. залужение
land ~ 1. парование земли; переложное состояние почвы
 2. залужение
- restitute** восстанавливать
restitution восстановление
restore восстанавливать
restrict задерживать, ограничивать
restriction задержание, ограничение
result результат || получать (*результат*) □ **to ~ from** происходить от; **to ~ in** приводить к, давать в результате
net ~ конечный результат
resumption возобновление
growth ~ возобновление роста
retain удерживать, задерживать
retard замедлять, задерживать, тормозить
retardant ретардант, замедлитель
evaporation ~ средство для уменьшения испарения
growth ~ ингибитор роста
retardation замедление, удержание, задержание
retarder замедлитель, ретардант
retent удерживать, сохранять
retention удержание, задержание
nutrient ~ поглощение (*удержание*) питательных веществ
snow ~ снегозадержание
specific water ~ удельная водовместимость
surface water ~ удержание поверхностных вод
water ~ задержание влаги, водоудержание
retentive удерживающий, задерживающий
retentivity удерживающая способность
water ~ водоудерживающая способность
retogress регресс || регрессировать, ухудшаться
retreat повторно обрабатывать
retrieval:

crop ~ полнота сбора урожая
retriever подборщик потерь

cotton ~ подборщик опавшего хлопка

down ears ~ подборщик сбитых и опавших колосков

ear ~ колососборщик

retrogradation ретроградация, иммобилизация (*питательных веществ*)

retting мочка, мочение, вымачивание, замочка (*лубяных культур*)

chemical ~ химическая замочка (*лубяных культур*)

finishing ~ окончательная замочка

return 1. возвращение 2. приплод 3. доход, прибыль

~ **of crop residues** запашка пожнивных остатков

average ~ средняя окупаемость (*удобрений*), средняя «отдача» (*удобрений*)

crop ~ прибавка урожая, доход от культуры

diminishing ~ убывающая «отдача» (*удобрений*)

economic ~ окупаемость затрат (*на удобрение и т. п.*)

enterprise net ~ чистый доход отрасли (*фермы, хозяйства*)

full ~ полный возврат (*питательных веществ*)

gross ~ общая окупаемость, общая «отдача» (*удобрений*)

increasing ~ возрастающая «отдача» (*удобрений*)

monetary ~ денежная окупаемость затрат (*на удобрения и т. п.*)

net ~ чистая окупаемость, чистая «отдача» (*удобрений*)

reuse повторное использование || повторно использовать

reusing реутилизация, повторно использование

reutilization повторное использование

reveal выявление || выявлять, обнаруживать

revegetation возобновление растительного покрова

reversal 1. перемена 2. отмена || уничтожение

~ **of deficiency** обратимость недостаточности (*питательных веществ*)

revival возрождение; оживление; регенерация

revive возрождать; оживать; регенерировать

rhabdom *энт.* зрительная палочка

rhea *бот.* китайская крапива

rhizoctoniose *фит.* ризоктониоз

rhizogenous ризогенный, корнеобразующий; корневищный

rhizome корневище

rhizopin ризопин, гетероауксин (*стимулятор роста*)

rhizosphere ризосфера, прикорневая зона (*растения*)

rhodane родан, родананилин (*фунгицид*)

rhododendron *бот.* рододендрон

rhubarb *бот.* ревень

rhynchites:

plum ~ *энт.* слоник сливовый

rhythm 1. ритм 2. ритмичность, периодичность, цикличность

development ~ ритм развития

growth ~ ритм роста

seasonal ~ сезонный ритм

rianodine рианодин, рианоцид (*химикат*)

rib жилка (*у растения, насекомого*)

ribbon слой

ribby с крупными жилками (*о листе*)

ribinia *бот.* белая акация, псевдоакация

rice рис

wild ~ пицания водяная, туска-
ра водяная (*водяной рис*)

rich 1. богатый 2. жирный, пло-
дородный □ ~ **in clay** илестый;
~ **in humus** сильно гумусиро-
ванный

rick стог, скирдь || скирдовать

ricked закирдованный

rickier 1. стогометатель 2. уклад-
чик травы

cotton ~ транспортер для
укладки хлопка-сырца в бур-
ты

ricking стогование, скирдование

rid 1. расчищать, корчевать
2. оздоравливать

riddle сито, решето

ridge 1. валик; гребень || наре-
зать гребни *или* валики 2. бо-
розда || нарезать борозды □
to ~ up окучивать

back ~ начальная борозда

crown ~ свальная борозда

levee ~ гребень вала *или* дам-
бы

separating ~ водораздел

ridger риджер, бороздодела-
тель; грядоделатель; окучник

snow ~ снегопах

ridger-seeder гребневая сеялка

ridging 1. валкование; нарезка
валиков (*на пашне*); гребнева-
ние 2. бороздование, нарезка
борозд

snow ~ валкование снега (*на
полях*)

rigid жесткий, твердый

rime иней; изморозь; обледене-
ние

rind 1. кора (*деревя*) || сдирать
кору 2. кожица, кожура (*плода*)

outer ~ of the cornstalk внеш-
няя оболочка стебля кукурузы

ring 1. *бот.* кольцо, слой 2. де-
лать кольцевой надрез (*на коре
деревьев*)

annual ~ *бот.* годичное кольцо

cabbage black ~ *фмн.* черная
кольцевая пятнистость капу-
сты

necrotic ~ *фмн.* некротиче-
ская кольцевая гниль

ringing:

bark ~ кольцевание деревьев

tree ~ *см.* **bark ringing**

ringspot *фмн.* кольцевая пятни-
стость

rinse мойка, промывка

ripe вызревать, созреть, по-
спевать || зрелый, созревший

early ~ скороспелый, ранний

fully ~ полной спелости, полно-
спелый

gold ~ восковой спелости

ripen зреть, созреть, поспе-
вать

ripeness спелость, зрелость
□ ~ **to flower** готовность к цве-
тению

biological ~ биологическая
спелость

complete ~ полная спелость

dead ~ полная спелость

early ~ раннеспелость

full ~ полная спелость

green ~ зеленая спелость

late ~ позднеспелость

milky (-wax) ~ молочно-вос-
ковая спелость

pickling ~ уборочная спелость

wax ~ восковая спелость

yellow ~ желтая спелость

ripening вызревание, созрева-
ние || созревающий

artificial ~ искусственное до-
зревание, дозаривание (*плодов*)

blotchy ~ неравномерное со-
зревание (*плодов*)

delayed ~ замедленное созре-
вание

early ~ скороспелость

late ~ позднеспелость

mid ~ среднеспелость

premature ~ *см.* **early ripen-
ing**

ripper 1. рыхлитель (*почвы*)
2. очесывающий аппарат

flax ~ льноочесыватель

hemp ~ очесывающий аппарат
для конопли

rippling очесывание (*льна или конопли*)

rise подъем, поднятие, повышение || подниматься

rising подъем, поднятие, повышение

risk:

~ **of damage** опасность повреждения

rivanol риванол (*бактерицид*)

river река

robin: herb ~ герань Роберта

rocambol *бот.* лук причесочный

rock горная порода, камень

rock-cress *бот.* разуха

rockery *сад.* декоративная скальная горка

rocket *бот.* дикая горчица, ракет-салат

dame's ~ *бот.* ночная фиалка

yellow ~ *бот.* сурепка обыкновенная

rockfoil *бот.* камнеломка

giant ~ бадан

rock-gardening декоративное альпийское садоводство

rockiness каменистость (*почвы, грунта*)

rockrose *бот.* ладанник

rockspray *бот.* кизильник

rodent грызун

rodenticide родентицид (*препарат против грызунов*)

rodent-proof непроницаемый для грызунов

rodents грызуны

roil 1. взмучивание || взмучивать
2. муть

roll 1. каток (*для обработки почвы*) || прикатывать 2. плющить (*зерно*)

leaf ~ *фитн.* скручивание листьев

roller 1. каток, землеуплотнитель 2. *энт.* трубоверт

disk ~ кольчатый каток

drum ~ гладкий каток

flat ~ гладкий каток

leaf ~ *энт.* листовертка

meadow ~ луговой каток

ribbed ~ кольчатый каток

ridge ~ гребневой [грядковый] каток

ring ~ кольчатый каток

toothed ~ зубчатый каток

weighted утяжеленный каток

rolling 1. прикатывание, каткование (*почвы*) 2. плющение (*зерна*) 3. свертывание

inward ~ *фитн.* свертывание внутрь (*листа*)

roof-cardon *сад.* крышеобразный кардон

room 1. камера 2. отделение; цех

garden ~ зимний сад

growth ~ теплица, оранжерея

moisture ~ увлажнительная

камера

root 1. корень || укореняться (*о растении*) 2. *пл.* корни; корневая система □ ~ **s in**

clusters мочковатая корневая система; **to ~ out** выкорчевывать; **to ~ up** выкорчевывать

adventitious ~ придаточный

корень

aerial ~ воздушный корень

aggressive ~ **s** агрессивные корни

bacterial hairy ~ *фитн.* косматый (*волосной*) корень

branch ~ боковой корень

climbing ~ вьющийся корень

creeping ~ ползучий корень

edible ~ **s** столовые корнеплоды

excised ~ подрезанный корень, омоложенный корень

feeding ~ питающий корень

- fibrous** ~ мочковатый корень
fine ~ корешок
fleshy ~ мясистый корень
fungus ~ *фгmn.* микориза
horizontal ~ горизонтальный корень, стелющийся корень
lateral ~ боковой корень
main ~ главный корень
pink ~ *фгmn.* розовая гниль корней
pungent ~ остроконечный корень
Rhizoctonia ~ *фгmn.* ризоктониоз
sale ~ товарные корнеплоды
secondary ~ вторичный корень, придаточный корень
side ~ боковой корень
surface ~ поверхностный корень
tuberous ~ клубневидный корень
tulip ~ *фгmn.* нематоз ячменя
vertical ~ стержневой корень
rootage укоренение (*растения*)
rooted 1. имеющий корни 2. укоренившийся
rooter 1. корчеватель 2. машина для уборки корнеплодов
rootery искусственный дерн для выращивания садовых растений
rooting 1. укоренение (*растений*) 2. корнеспособный саженец
rootless бескорешковый
rootlet мелкий корень, корешок
rootstock 1. корневой побег; корневище 2. подвой
root-to-seed пересадочная культура
rootworm: grape ~ *энт.* листоед виноградный
rosary розарий
rose 1. роза 2. розовый куст
rosebud бутон розы
rosebush кустовая роза
roselle *бот.* розелла, салат-розель
rosemary *бот.* розмарин
rosette *фгmn.* розеточность, розеточная болезнь (*плодовых деревьев*)
rossing *амер.* окорка (*деревьев*)
rot *фгmn.* 1. гниль || гнить, портиться
bacterial ~ бактериальная гниль
bacterial soft ~ мокрая гниль
berry ~ гниль ягод
bitter ~ горькая гниль
black ~ черная гниль
black root ~ черная корневая гниль
blossom-end ~ вершинная гниль, лепестковая гниль (*томатов*)
blue ~ синевая древесины
brown ~ бурая гниль
bud ~ гниль бутонов *или* почеч
charcoal ~ склероциальная гниль
collar ~ земляной рак
crown ~ гниль корневой шейки
diplodia dry ~ *фгт.* диплодиоз
dry ~ сухая гниль
foot ~ фитофтороз; гниль корневой шейки
fruit ~ плодовая гниль
fusarial ~ *фгmn.* фузариоз
gray ~ серая гниль, кагатная гниль (*свеклы*)
phytophthora ~ *фгmn.* фитофтороз
pink ~ розовая гниль
pocket ~ «гнилой карман» (*в дереве*)
preemergence ~ загнивание проростков
punky ~ сухая гниль
pythium ~ грибная гниль (*плодов*)
red ~ 1. *бот.* росянка 2. *фгmn.* южная склероциальная гниль

- ring** ~ кольцевая гниль (*картофеля*); черная гниль
root ~ корневая гниль (*древесных пород*)
soft ~ мягкая гниль
stalk ~ стеблевая гниль
stem ~ стеблевая гниль; ризок-
 тиниоз всходов
storage ~ белая гниль
wet ~ мокрая гниль
rotacaster фрезерная разброс-
 ная сеялка
rotadrill фрезерная сеялка
rotaplanter ротационная са-
 жалка
rotaplow ротационный плуг
rotaspike активная ротацион-
 ная мотыга
rotate чередовать (*культур*)
rotation ротация, чередование;
 севооборот
 ~ **of herbicides** чередование
 гербицидов
arable crop ~ полевой севообо-
 рот
continuous crop ~ длительный
 севооборот
crop ~ ротация севооборота; се-
 вооборот, плодосмен, чередова-
 ние культур
erratic ~ примитивный сево-
 оборот, неустойчивое чередо-
 вание культур
fallow ~ паровой севооборот,
 севооборот с паром
field crop ~ полевой севообо-
 рот, полевой плодосмен
five-course ~ пятипольный се-
 вооборот
fodder crop ~ кормовой сево-
 оборот
forest ~ смена лесных культур
 (*при подсежном земледелии*)
four-course ~ четырехпольный
 севооборот
free crop ~ вольный севообо-
 рот
grass ~ травосмен, травооборот
grass-arable ~ травопольный
 севооборот
grazing crop ~ пастбищный се-
 вооборот
green manuring ~ севооборот
 с зеленым удобрением
land ~ чередование земель, пе-
 реложная система земледелия
lea ~ луговой севооборот, луго-
 пастбищный севооборот
long-term ~ севооборот с дли-
 нной ротацией
meadow grass ~ лугопастбищ-
 ный севооборот
multicourse ~ многопольный
 севооборот
multiple(-field) crop ~ много-
 польный севооборот
pasture (grass) ~ пастбищный
 севооборот
primitive ~ примитивный се-
 вооборот
roto-rainer ~ дождевальная
 установка кругового полива
roto-shell ~ ротоционный теп-
 личный стеллаж, тепличный
 конвейер
short-term ~ севооборот с ко-
 роткой ротацией
soil-protecting crop ~ почво-
 защитный севооборот
three-course ~ трехпольный
 севооборот
traditional ~ традиционный
 севооборот
water ~ водооборот (*при оро-
 шении*)
rotator ротатор; встряхиватель
rotavator почвофреза; рота-
 ционный культиватор
rotenone ротенон, деррин, тубо-
 токсин (*химикат*)
rotoseeder ротационная сеялка
rotospreader ротационный раз-
 брасыватель
rotten разложившийся, разру-
 шенный, выветрившийся, гни-
 лой

rotting гниение
rotting-out выпаривание
roughage 1. грубый корм 2. сырье; полуфабрикат
plant ~ растительное сырье
roughness 1. грубость, неровность, шероховатость (*поверхности*) 2. расчлененность (*рельефа*)
roundworms круглые черви
row ряд, междурядье, борозда
alternate ~ промежуточный ряд(ок) (*растений*)
close ~ **s** тесные [загущенные] рядки
drill ~ ряд(ок) посева
fence ~ заборный ряд
fill ~ **s** сомкнутые рядки (*растений*)
guard ~ защитный ряд(ок) (*растений*)
mixed ~ смешанный [комбинированный] ряд(ок) (*растений*)
seed ~ рассадная грядка
row-applied внесенный в рядки (*об удобрении*)
rowen отава
rubbing шлифовка (*семян*)
rue *бот.* рута
run 1. серия опытов 2. русло, ручей 3. выгон (*для скота*) □ **to** ~ **down** смывать(ся); **to** ~ **out** истощать(ся)
runner *бот.* побег, отпрыск
running ползучий, выющийся (*о растении*)
running-out *фит.* вырождение
runoff сток, поверхностный сток
runt карликовое растение
rupture разрыв, трещина || разрывать
rural сельский, аграрный, сельскохозяйственный
rush *бот.* ситник
rush-garlic *бот.* лук сибирский
russeting *фит.* поверхностное побурение
rust *фит.* ржавчина

crown ~ корончатая ржавчина
leaf ~ листовая ржавчина, бурая ржавчина
orange leaf ~ **of rye** бурая ржавчина ржи
red ~ *фит.* экзантема (*болезнь медной недостаточности*)
stripe ~ **of wheat** желтая ржавчина пшеницы
white ~ *фит.* бель
rusted пораженный ржавчиной
rustproof ржавчиноустойчивый
rust-resistant ржавчиноустойчивый
rutabaga *бот.* брюква
rye рожь
cereal ~ рожь посевная
common ~ *см.* **cereal rye**
feeding ~ кормовая рожь
spring ~ яровая рожь
spurred ~ *фит.* спорынья, рожки
wild ~ волоснец, колосник
winter ~ озимая рожь
ryegrass *бот.* плевел; райграс

Ss

sabuline песчаный
sabulous песчаный
saccharase *биохим.* сахараза
sacchariferous сахароносный, содержащий сахар
sack мешок; куль || загружать [затаривать] в мешки *или* кули
fertilizer ~ мешок удобрений
safeguard: **quarantine** ~ карантинная мера предосторожности
safety безопасность; надежность
safflower *бот.* сафлор
saffron *бот.* шафран
safranin(e) сафранин
sage *бот.* шалфей, сальвия
sagebrush *бот.* полынь
sailor:
bagged ~ *бот.* василек синий
ragged ~ василек

- sainfoin** *бот.* эспарцет
common ~ эспарцет посевой
Saint-John's-wort *бот.* зверобой
sales продажа; сбыт; реализация
salicylanilide салициланилид (*фунгицид*)
saliferous соленосный; солевые-деляющий
salification образование солей, засоление
saline солончак, засоленная почва || засоленный
saline-alkali засоленная солонцеватая почва, солонец-солончак
saliniferous солончаковый
salinification засоление
salinity 1. засоленность (*почвы*) 2. минерализация (*воды*)
high ~ сильная засоленность
low ~ слабая засоленность
moderate ~ средняя засоленность
permissible ~ допустимая засоленность
soil ~ засоленность почвы
salinization засоление
salmonberry *бот.* малина прервосходная
salsify *бот.* сальсифи, козлобородник
salt соль || соленый
agricultural ~ сырая калийная соль, хлористая соль калия и натрия, сильвинит
ammonium ~ аммонийная соль
nutritive ~ питательная соль
total available ~ общее содержание усвояемой соли
water-soluble ~ водорастворимая соль
salt-affected 1. засоленный (*о почве*) 2. минерализованный (*о воде*)
saltbush *бот.* лебеда
salt-endurance солевыносливость
saltpeter селитра, соль азотной кислоты, нитрат
salt-resistance *см.* **salt-tolerance**
salt-sensitive чувствительный к засолению (*о растении*)
salt-tolerance солеустойчивость
salt-washed обессоленный
sample 1. образец, проба || брать образец *или* пробу, опробовать 2. *стат.* выборка
average ~ средний образец, средняя проба
bulk ~ объемный образец, объемная проба
check ~ контрольный образец, контрольная проба
control ~ контрольный [эталонный] образец
middle ~ средняя проба
plant ~ растительный образец, растительная проба
proof ~ контрольный [опытный] образец, контрольная [опытная] проба
random ~ 1. рендомизированный образец 2. *стат.* случайная выборка
representative ~ репрезентативный [типичный, характерный] образец
soil ~ почвенный образец
wet ~ влажный образец, сырая проба
sampler 1. пробоотборник, щуп 2. бур
sampling взятие образцов *или* проб
judgement ~ оценочное [бонитировочное] взятие образцов
random ~ рендомизированный отбор образцов
sanctuary заповедник
sand песок
sandbur *бот.* цеххрус реснитчатый, буйволиная трава

sandhills барханы

sandstone песчаник

sandwort *бот.* песчаник

sandy песчаный, песчанистый; опесчаненный

sanitate 1. санировать, оздоравливать 2. подвергать санитарной обработки

sanitation обеззараживание, дезинфекция

sannhemp кротальярия (*бобовый сидерат*)

sanocide гексахлорбензол (*фунгицид*)

sap сок (*растений*), живица; па-сока

bacterial sour ~ of plum *фмн.* бактериальный ожог [бактериальный рак] сливы и алычи

plant ~ растительный сок

sapling саженец; побег

saponin сапонин

sapotoxin токсический сапонин

sappiness сокодержание

sappy сочный; в соку (*о растениях*)

saprophyte сапрофит

sapropel сапропель

sapwood заболонь

sarment лоза; отпрыск; ус

sarmentaceous 1. в виде лозы, отпрыска или уса; 2. образующий усы (*о растениях*)

sash парниковая рама □ **to raise** ~ открывать раму

glass ~ отсекленная парниковая рама

removing ~ переносная рама

unglazed ~ незастекленная рама

ventilating ~ открывающаяся стекленная парниковая рама

sash-rotation рамооборот (*в закрытом грунте*)

saturate пропитывать; насыщать

saturation 1. сатурация, насыщение 2. поглощение, впитывание

savory *бот.* чабер

savoy *бот.* капуста савойская

saw пила || пропиливать

sawdust опилки

sawfly *энт.* пилильщик

apple ~ пилильщик яблоневый

stem ~ пилильщик хлебный

sawer *энт.* усач черный

scab *фмн.* кладоспориоз, парша

scabby покрытый поршой

scabwort *бот.* девясил высокий

scald *фмн.* ожог

apple ~ *фмн.* 1. «горение» [«загар»] яблок 2. побурение кожицы [бурая пятнистость] яблок

leaf ~ ожог листьев

rhynchosporium leaf ~ *фмн.*

ринхоспориоз листьев

soft ~ мокрый ожог

sun ~ солнечный ожог

scale 1. *энт.* червец, щетовка

□ **at** ~ **s** в масштабе 2. шкала

3. масштаб

scallion 1. лук, не образующий луковиц 2. *см.* shallot

scallop *бот.* патиссон, тарельчатая тыква

scalping срезка дерна (*для посадки*)

scandy скудный, недостаточный (*об урожае*)

scandent *бот.* лазающий

scanning сканирующий

scanty скудный (*об урожае*)

scar шрам, рубец || покрываться рубцами

leaf ~ листовой рубец

scarcity недостаток, голодание

scarification 1. скарификация

2. насечка, надрез

~ **of pasture** скарификация [поверхностное рыхление] пастбищ

seed ~ скарификация семян

scarifier скарификатор

scarring 1. рубцевание 2. рубцы
scatter разбрасывать; рассеивать

scent запах

scentless непахучий, без запаха

schedule план; график □ **to keep to** ~ выполнять в срок

feeding ~ питательный режим

scheme схема

drainage ~ схема дренажа

irrigation ~ схема орошения

schist сланец

science наука

agricultural ~ сельскохозяй-

ственная наука

agricultural-geological

soil ~ агрогеологическое поч-

воведение

agronomical ~ агрономическая наука

applied soil ~ прикладное поч-

воведение

bog ~ болотоведение

crop ~ растениеводство, част-

ное земледелие

earth ~ земледование

fertilizer ~ учение об удобре-

ниях; агрохимия

forest ~ лесоведение

grassland ~ луговедение

plant ~ растениеводство; при-

кладная ботаника

soil ~ почвоведение

scientist ученый

fertilizer ~ агрохимик

soil ~ почвовед

scion 1. побег, отпрыск 2. приви-

вой, прививочный черенок

scissors ножницы

pointed ~ остроконечные нож-

ницы

pruning ~ садовые ножницы, секатор

sclerotinia *fmn.* склеротиния, рак

sclerotiniose *fmn.* склеротиноз

scoop 1. размыв; эрозия 2. сов-

ковая лопата; ковш

scorch *fmn.* ожог

brown edge ~ бронзовый ожог краев листьев (*болезнь калийной недостаточности кукурузы*)

leaf ~ ожог листьев (*болезнь калийной недостаточности*)

sun ~ солнечный ожог

tip ~ ожог верхушек, верхушечный ожог

scorched выжженный, обожженный

scorching выгорание (*посевов, лугов*)

score 1. балльная оценка 2. апробировать (*зерно*)

scour 1. размыв, размывание, подмыв (*грунта*) || смывать, размывать 2. промоина

scouring размыв, размывание, подмыв (*грунта*)

scourway борозда стока

scraggy чахлый (*о растении*)

scrambler цепляющееся растение

scraper скрепер

dragline ~ драглайн, скрепер-волокуша

scraps отходы, отбросы

acid(ulated) fish ~ кислый рыбный тук

powdered ~ порошковидные отходы

scratcher: weed ~ прополочная борона

screen грохот; решето, сито || просеивать; сортировать по размеру

drag ~ скребковый грохот

drum ~ барабанный грохот

impact ~ ударный грохот, вибрационный грохот

power ~ механический грохот

revolving ~ барабанный грохот

ring ~ круглый грохот

rotary ~ барабанный грохот

- vibrating** ~ вибрационный грохот, качающийся грохот
- screening** 1. грохочение, просеивание 2. *pl.* высевки, сход
- scrooping** перемалачивание (*зерна*)
- scrub** 1. кустарник, низкорослая древеснокустарниковая заросль; кустарничек 2. закустаренная местность
- scrubby** покрытый кустарником
- scrubland** закустаренная местность
- scuffer** луцильник; культиватор-рыхлитель
- scuffing** лушение
- scurf** 1. налет 2. *фитн.* парша клубней ботата
- black** ~ войлочная болезнь [белая ножка] (*картофеля*)
- silver** ~ серебристая парша (*картофеля*)
- scurfy** покрытый налетом, мелкочешуйчатый
- scutch** 1. *бот.* костра, кострика 2. *бот.* свиной пальчатый, бермудская [собачья] трава 3. *бот.* пырей ползучий
- scutching** трепание (*стеблеволокнистых растений*)
- scutellum** 1. щиток (*зерна злаков*) 2. *энт.* skutellum, щит
- scythe** 1. коса || косить 2. садовая косилка, газонокосилка □
- to ~ out** выкашивать
- scything** выкашивание
- scutum** *энт.* skutum, щит
- season** 1. период; сезон 2. акклиматизировать, закалять (*растения*) 3. сушить на воздухе
- accumulation** ~ аккумуляционный период
- crop** ~ вегетационный период
- dormant** ~ период покоя (*растений*)
- drought** ~ засуха, засушливый период
- dry** ~ сухой период
- frost-free** ~ безморозный период
- fruiting** ~ период плодоношения
- grazing** ~ пастбищный период
- growing** ~ вегетационный период
- low-water** ~ межень
- melting** ~ период снеготаяния
- monsoon** ~ период муссонов, период муссонных дождей
- rainy** ~ дождливый период, период с осадками
- vegetational** ~ вегетационный период
- wet** ~ влажный период
- seasonal** сезонный, с выраженной сезонностью
- Secretary of Agriculture** *амер.* министр сельского хозяйства
- sector:**
- agricultural** ~ *см.* **farming**
- sector**
- farming** ~ 1. сельское хозяйство 2. агропромышленный комплекс
- secure** обеспечивать безопасность; гарантировать
- security** безопасность; надежность, гарантия
- sedge** *бот.* осока
- sediment** 1. нанос, отложение 2. осадок, отстой
- sedimentary** осадочный, осажженный, отмученный
- sedimentation** седиментация, отложение наносов, осаждение; заиление
- sedimentator** центрифуга
- seed** 1. семя; семечко, зерно; *pl.* семена 2. сеять, засеивать 3. *pl.* посевы 4. давать семена
- coated** ~ **s** дражированные семена
- commercial** ~ **s** товарные семена; посевной материал
- dependable** ~ **s** надежные семена

disease-free ~ s здоровые семена

disease-treated ~ s *см.*
treated sseds

dress(ed) ~ s протравленные семена; дражированные семена

elite ~ s элитные семена

empty ~ пустое семя

foundation ~ s суперэлитные семена, семенной фонд

garden ~ s семена овощных и цветочных культур

germinated ~ s проросшие семена

germinating ~ s прорастающие семена

grain ~ s посевное зерно

grass ~ s 1. семена луговых трав 2. семена злаковых

high-quality ~ s чистосортные семена, семена высшего качества

highly-quality stock ~ s чистосортный семенной [посевной] материал

immature ~ s незрелые семена

infected ~ s зараженные семена

light-germinating ~ s семена, требующие света для прорастания

mother ~ s *см.* elite seeds

multigerm ~ многозародышевое семя

newly-germinated ~ s только что проросшие семена

newly-planted ~ s вновь-посеянные семена

pelleted ~ s *см.* coated seeds

plump ~ s выполненные семена

raw ~ s неочищенные [необработанные] семена

segmented ~ s сегментированные [дольчатые] семена

sown ~ s высеянные семена

sprouted ~ s проросшие семена

stock ~ s *см.* elite seeds

superquality stock ~ суперэлиты, суперэлитные семена

treated ~ протравленные семена

undergerminated ~ s непроросшие семена

unfruitful ~ *см.* blind seed

weed ~ s семена сорных растений

wrinkled ~ s сморщенные [щуплые] зерна

seedage семенное размножение; самосев

seedball *бот.* соплодие, семенная коробочка

seedbed 1. семенное ложе 2. слой заделки семян 3. гнездо;

лунка 4. грядка; рассадник

field ~ *см.* outdoor seedbed

firm ~ плотное семенное ложе

outdoor ~ рассадник

seed-borne передающийся семенами (*о болезни*)

seedbud *бот.* семяпочка

seedcase семенная оболочка

seed-eater *энт.* семяед

seeder сеялка, посевной агрегат

combined ~ комбинированная сеялка

seed-fertilizer ~ зерно-туковая сеялка, комбинированная сеялка

seeding посев, сев; высев

□ ~ **down** заделка семян; ~ **in trenches** посев в канавки

aerial ~ авиационный посев, аэросев

band ~ ленточный посев; ленточное внесение удобрений

cloud ~ засеивание облаков (*для искусственного образования осадков*)

complementary ~ дополнительный посев, подсев

deep ~ 1. глубокий посев 2. глубокий высев

drill ~ *см.* row seeding

even ~ равномерный высев

- fall** ~ *амер.* озимый посев
heavy ~ загущенный посев, высева норма высева
hill ~ гнездовой посев, посев в лунки
pit ~ *см.* **hill seeding**
row ~ широкорядный посев
self ~ самосев
sod ~ пластовой посев, посев по дернине
strip ~ ленточный посев
under ~ нижний высев
upper ~ верхний высев
wildlife ~ посев природной растительности, воссоздание природной растительности
seeding-down заделка семян, посев
seeding-out высадка
seedless бессемянный
seedling проросток; рассада; саженец, сеянец; *pl.* рассада, всходы □ **lifting of ~s** выкопка сеянцев
ball-root ~ саженец с комком земли
bare-rooted ~ саженец с открытыми корнями
broken ~ **s** неровные всходы
clipped ~ **s** пинцированная рассада
naked-rooted ~ *см.* **bare-rooted seedlings**
pricked-off ~ пикированный сеянец
transplanted ~ **s** рассада
wild ~ дичок
seedpelleting дражирование семян
seed-plot 1. грядка; рассадник 2. семеноводческая делянка
seedpod *бот.* стручок; боб
seed-production семеноводство (*о хозяйстве*)
seeds семена, семенной материал
blind ~ невсхоженные семена
certified ~ кондиционные семена
coated ~ *см.* **pelleted seed**
fertilized ~ удобренные семена
germinated ~ проросшие семена
inoculated ~ инокулированные семена
monogerm ~ однозародышевые семена
multigerm ~ многозародышевые семена
pelleted ~ дражированные семена
plump ~ выполненные семена
primary ~ первая репродукция семян
scarified ~ скарифицированные семена
selected ~ отборные семена
treated ~ обработанные [протравленные] семена
unfruitful ~ невсхожие семена
vernalized ~ яровизированные семена
weed ~ семена сорняков
seedsman 1. семеновод 2. семенная фирма
seedstalk цветочный побег, цветонос
seedtape семенная лента
seed-to-seed беспересадочная культура (*двулетников*) на семена
seek out искать, домогаться
seep 1. впитывание; инфильтрация || впитываться; сочиться; стекать 2. ключ, родник
seepage впитывание; инфильтрация, пропитывание
seepweed *бот.* сведа, солянка
segregation сегрегация, отделение, сортировка
select отбирать; селекционировать
selected отборный; селекционный
selection отбор, селекция

artificial ~ искусственный отбор

selective селективный, избирательный

selectivity избирательность

selector отборник, отборщик

fruit ~ датчик спелости (*плодов*)

potato ~ картофелесортировка

selenium селен Se

self-drainage самоосушение

self-fertile самоопыляемый; самоопыляющийся

self-heating самонагревание

self-mulching самоперемешивание, самомульчирование (*результат усадки*)

self-packing самоуплотнение (*почвы, удобрения*)

self-plowing самоперемешивание, самомульчирование (*результат усадки*)

self-pollination самоопыление

self-pollution самозагрязнение (*водоема*)

self-propagation самораспространение, саморазмножение

self-recovery самовосстановление

self-reproduction самовоспроизводство, саморазмножение

self-scattering саморассеяние

self-seeding самосев

self-sown самосевный

self-swallowing самоперемешивание, самомульчирование (*результат усадки*)

self-thinning самоизреживание (*насаждения, посева*)

self-warming самосогревание (*зерна*)

selenium селен

sell продавать(ся) □ **to ~ the crop standing** продавать урожай на корню

semiarid полуаридный, полусухой

semidesert полупустыня

semidwarf полукарликовый

semihumid полувлажный, полугумидный

semiliquids полужидкий навоз

semimaturation неполное созревание

semimature 1. полужелтый
2. выветрившийся (*о почве*)

seminary питомник, рассадник

semiparasite полупаразит

semipodzol подзолистая почва

send: to ~ out давать, выбрасывать, выгонять, пускать (*побегу*); **to ~ up** см. **to send out**

senility старость

senna бот. кассия

sense чувство || чувствовать (*о насекомых*)

sensibility чувствительность; восприимчивость

sensivity чувствительность

sensitive чувствительный
□ **~ to light** светочувствительный

sensitivity чувствительность
□ **to ~ spraying** чувствительность к опрыскиванию

sensor датчик, чувствительный элемент

separate 1. отдельность, разделять(ся) 2. фракция || разделять(ся) || отдельный

separation 1. сепарация; выделение, отделение, разделение, сортировка 2. выдел 3. обогащение □ **~ by dilution** выделение путем разбавления; **~ by width** отделение (*примесей*) по ширине (*зерна*)

separator 1. сортировальная машина 2. зерноочистительная машина 3. соломотряс

sequence последовательность; ряд; чередование

crop ~ чередование культур, севооборот

leaching ~ последовательность выщелачивания, последовательность выноса

weathering ~ ряд выветривания, стадии выветривания

sequoia *бот.* секвойя

sericulture шелководство

series ряд; серия

serradella *бот.* сераделла

service 1. служба, учреждение
2. технический уход

advise ~ консультативная служба

agricultural advisory ~ сельскохозяйственная консультативная служба

agricultural extension ~ служба пропаганды сельскохозяйственных знаний, внедрения достижений

Agricultural Land ~ сельскохозяйственная земельная служба

extension ~ служба внедрения

pest consulting ~ консультативная служба по борьбе с (*сельскохозяйственными*) вредителями

warning ~ служба предупреждения

water ~ водоснабжение

sesame *бот.* кунжут, сезан

sesbania *бот.* сесбания (*сидерат*)

set 1. набор; установка; агрегат 2. побег; саженец || сажать; высаживать (*растения*) 3. завязь (*плода*) || завязываться □

to ~ **out** 1. высаживать (*растения*) 2. разбивать (*участок*)

setter сажалка, посадочная машина

seedling ~ рассадосажалка, рассадопосадочная машина

setting 1. установка; регулирование 2. посадка (*растений*)

close ~ густая посадка

field ~ высадка в открытый грунт

fruit ~ завязывание плодов

geographical ~ географические условия

hand ~ ручная посадка

landscape ~ ландшафтная посадка

setting-up вырезка ветвей (*у деревьев*)

settlement оседание, осадка; уплотнение (*почвы*)

severe серьезный, тяжелый (*о болезни*)

severity жесткость; напряженность; строгость

disease ~ напряженность заболевания

sevin севин, арилат, денапон (*химикат*)

sevttox севтокс, динитробутилфеноламмоний (*гербицид*)

sewage сточные воды

industrial ~ промышленные сточные воды

raw ~ сырые [неочищенные] сточные воды

untreated ~ сырые [неочищенные] сточные воды

shade 1. тень, затенение || затенять; защищать (*от солнца, от света*) 2. теневой навес

shade-bearing теневыносливый

shaded затененный

shade-enduring теневыносливый

shade-intolerant не выносящий тени

shade-requiring тенелюбивый

shade-tolerant *см.* **shade-enduring**

shading затенение; сомкнутость растительного покрова

shaker 1. встряхиватель; вибратор 2. вибрационный грохот; решетный стан

shaking встряхивание, взбалтывание

shallot *бот.* шарлот, лук-шалот

shallow 1. мелкое место, мель || мелкий 2. поверхностный 3. маломощный (*о почве*)

shallow-root(ing) мелкоукореняющийся (*о растении*)

shamrock *бот.* 1. кислица обыкновенная 2. клевер ползучий

shank:

black ~ *фитп.* фитофтороз [потемнение] стебля

shanking *фитп.* стеблевая гниль

shape форма; очертание

shaper градоделатель

bed ~ градоделатель

shaping формирование

~ **of tree crown** формирование кроны дерева

furrow ~ бороздорез

land ~ выравнивание участка

sudbed ~ градоделатель

shatter 1. рыхлить; крошить; дробить (*удобрение*) 2. осыпаться (*о зерне*)

shattering 1. рыхление; крошение; дробление (*удобрения*) 2. сыпание (*зерна*)

shaw картофельная ботва

sheaf сноп || вязать в снопы

shear 1. срез; сдвиг || резать, срезать 2. жать 3. *pl.* ножницы

grass ~ **s** газонные ножницы

prune(s) ~ **s** садовые ножницы, секатор

pruning ~ *см.* **prune(s)** **shear**

sheath 1. *бот.* влагалищ. обвертка 2. *энт.* подкрылье

basal ~ основание черешка

leaf ~ влагалище листа

plumule ~ первый лист

sting ~ *энт.* футляр жала

shed 1. навес 2. опадать, осыпаться (*о зерне*) 3. *энт.* линять

fertilizer ~ навес для удобрений

shedder падалица

sheet пласт, слой, прослойка

shell 1. оболочка 2. скорлупа; шелуха; лузга

shelling шелушение, лущение; обрушивание

shell-life срок годности при хранении

shelter укрытие, убежище, навес

shelter(belt) защитная полоса

forest ~ лесозащитная полоса

shift перемещение, передвижение, смещение; сдвиг

□ ~ **between agricultural use** трансформация сельскохозяйственных угодий

shifting перемещение, передвижение, смещение

ship перевозить, отправлять (*груз*)

shipment 1. перевозки; транспортная 2. груз, партия (*отправленного товара*) 3. *pl.* поставки

shipper 1. грузоотправитель; транспортный 2. торговец овощами

shoddy «шодди» (*удобрение из шерстяных отходов*)

shoe башмак; сошник

plowing ~ плужная подошва; дно борозды

soil ~ плужная подошва

shoot 1. лоток, желоб 2. росток, побег 3. *pl.* всходы

shooting *бот.* выход в трубку

premature ~ преждевременный выход в трубку

shortage недостаток

food ~ недостаток питательных веществ

nutrient ~ недостаток питания, недостаток питательных веществ

short-awned короткоостистый

short-branched коротковетвистый

short-eared короткоколосистый

short-flowering короткоцветковый

short-grass низкая трава, низкотравье

short-growing *бот.* 1. низкорослый 2. с коротким вегетационным периодом

short-hole *фитн.* дырчатая пятнистость [листьев] побегов *или* плодов косточковых культур

short-leaved коротколистный

short-lived недолговечный, кратковременный

short-season *амер.* раннеспелый, скороспелый

short-stalked короткостебельчатый

short-winged короткокрылый

shovel лопата; заступ || перелопачивать

draining ~ дренажная лопата

dung ~ навозная лопата

planting ~ сажальная лопата

power ~ механическая лопата, одноковшовый экскаватор

round-pointed ~ круглая лопата

tiling ~ штыковая лопата

U-shaped ~ желобчатая лопата; совковая лопата

show показ; выставка || выстав-
лять

shower 1. ливень || лить; поли-
вать, орошать 2. твердый оса-
док

~ **of dust** выпадение пыли

ash ~ пеплопад

hail ~ ливень с градом

pumice ~ пеплопад

shred резать, измельчать

shredded измельченный

shredder 1. измельчитель

2. стеблеизмельчитель

brush ~ кустоизмельчитель

compost ~ измельчитель ком-
поста

drying ~ усушка

shrink усыхать, съеживаться

shrinkage съеживание; усушка

shrivel сморщивать(ся), съежи-
ваться; увядать

shriveling сморщивание; увяда-
ние

~ **of grain** щуплость зерна

shrub кустарник, низкорослая
древесно-кустарниковая за-
росль

dwarf ~ карликовый кустар-
ник, кустарничек

low-growing ~ низкорослый

кустарничек

prickly ~ колючий кустарник

small ~ мелкий кустарник

shrubby кустарниковое на-
саждение

shrubbing закустаривание

shrublet мелкий кустарник

shrunk морщинистый, смор-
щенный

sickness 1. болезнь, заболевание
2. утомление, истощение (*поч-
вы*)

beet ~ свеклоутомление (*поч-
вы*)

clover ~ клеверутомление
(*почвы*)

flax ~ льноутомление (*почвы*)

lucerne ~ люцерноутомление
(*почвы*)

sida *бот.* сида

side бок; край

shady ~ теневая [северная] сто-
рона (*у растения*)

sunny ~ южная [солнечная]
сторона (*у растения*)

windward ~ наветренная сто-
рона

side-dresser растениепитатель,
подкормщик для пропашных
культур

side-dressing подкормка, внесе-
ние удобрения в междурядья

side-flowered бокоцветковый

side-placed размещенный сбоку
рядка растений (*об удобрении*)

sierozem серозем

sieve сито, решето; грохот || просеивать, сортировать по размеру

sieving просеивание □ ~ **under water** мокрое просеивание, мокрый ситовый анализ

dry ~ сухое просеивание, сухой ситовый анализ

wet ~ мокрое просеивание, мокрый ситовый анализ

sift 1. просеивать 2. фильтровать

sifter сито, решето; грохот

sifting просеивание, грохочение

sign 1. знак 2. признак, симптом
significance 1. значение (*фактов*) 2. важность

significant 1. важный, существенный 2. выразительный

signify 1. означать, значить 2. указывать

silage силос || силосовать

haylage ~ завяленный [подсушенный] силос

wilted ~ *см.* **haylage silage**

silage-making *см.* **siloining**

silan цианид кальция (*фунгицид*)

silica кремнезем

silique стручок

silk 1. шелк (*совокупность пестичных столбиков в початке кукурузы*) || выметать пестичные столбики (*о кукурузе*) 2. шелк

silking выметание пестичных столбиков (*в початке кукурузы*)

silkweed *бот.* кендырь сирийский

silkworm *энт.* червь шелковичный, шелкопряд тутовый

silos 1. силос (*корм*) 2. хранилище для силоса 3. бункер

siloining 1. силосование, заготовление силоса 2. хранение в силосе

silt ил; тина

tank ~ отстойный ил (*удобрение*)

siltation заиление, отложение ила

silt-covered заиленный

silted заиленный

silvex сильвекс

silviculture лесоводство, лесное дело

similarity сходство

simple лекарственные растения

simulation моделирование

computer ~ моделирование на ЭВМ

rain ~ искусственное получение дождя

simulator моделирование

rain ~ установка для получения искусственного дождя

single 1. прореживать, прорывать (*посевы*) 2. немахровый (*о цветах*)

single-celled одноклеточный

single-cut одноукосный

single-flowered одноцветковый

single-podded однобобовый (*о горохе*)

single-row однорядный

single-skin в один слой (*о пленочных укрытиях в теплицах*)

singleton *см.* **single**

singling букетировка, прореживание

sink 1. водосток 2. низина; долина 3. оседать 4. спадать (*о воде*) 5. впитываться

sinkhole воронка, просадка

sinking 1. оседание, опускание; погружение 2. впитывание

site 1. залегание 2. местоположение 3. участок

contaminated ~ загрязненный [зараженный] участок

infection ~ *см.* **contaminated site**

sitona *энт.* долгоносик клубеньковый

situ: □ **in** ~ на месте

situate располагать, размещать
situation 1. местоположение

2. обстановка

size размер; величина; объем

sizing сортировка; разделение по фракциям; калибровка

skeletonizer *энт.* вредитель, скелетирующий листья

apple-and-thorn ~ *энт.* листовертка плодовая

apple-leaf ~ *см.* **apple-and-thorn skeletonizer**

bean leaf ~ *энт.* совка бобовая

skim 1. лущить стерни 2. снимать дернину □ **to ~ out** выкапывать клубни

skimmer 1. предплужник 2. дерносниматель

manure ~ предплужник для запашки навоза

plow ~ *см.* **skimmer**

skimming лущение стерни

skin 1. пленка 2. кожа, кожа; чешуя (*луковицы*) || удалять кожуру

skin-blemish пятно на коже

skip опрех

slade лопата

slag шлак (*удобрение*)

slake гасить известь

slaking 1. гашение (*известки*) 2. набухание; размокание (*почвы*)

slash 1. лесосечные отходы, порубочные остатки 2. *амер.* болотистая низина, марш □ ~ **and burn** сжигание порубочных остатков (*при подсечно-огневой системе земледелия*)

slash-and-burn подсечно-огневая система земледелия

slate сланец

sled *амер.* сажалка (*для рассады*)

sledge волокуша

sleepy гниющий (*о фруктах*)

sleet 1. мокрый снег; крупа, изморозь 2. гололед

slender-stemmed слабостебельчатый

slice слой, срез

furrow ~ почвенный пласт (*при вспашке*)

higher ~ пахотный слой; верхний слой (*почвы*)

slicker шлейф-борона, шлейф-волокуша

slime 1. ил; тина 2. *фмп.* бактериальная мокрая гниль (*моркови*)

slimy слизистый

slip 1. побег, отросток || срезать черенки *или* отводки 2. кольцевая трещина вокруг плодоножки (*дыни-канталупы*)

slipperwort *бот.* кальцеолария

slough болото; топь; трясины

slow 1. замедленный 2. вялый

slow-maturing позднеспелый

sludge 1. осадок, отстой 2. ил; тина; грязь

sludgy илистый

slug 1. *энт.* слизень 2. *энт.* личинка настоящего пилильщика

black field ~ слизень садовый

field ~ слизень полевой

garden ~ *см.* **black field slug**

gray field ~ слизень полевой

pear ~ пилильщик вишневый

red ~ слизень рыжий окаймленный

spotted garden ~ слизень большой

slurry 1. навозная жижа 2. шлам; пульпа; густая суспензия

fertilizer ~ удобрительный

шлам, полужидкое удобрение, удобрительная суспензия

slush талый снег

small-fruited мелкоплодный

small-leaved мелколистный

small-seeded мелкосемянный

small-stalked мелкостебельчатый

smartweed *бот.* горец перечный, водяной перец

smasher дробилка

smell запах || пахнуть

smoke 1. дым || дымить 2. окуривать □ **to ~ bees** подкуривать пчел

smoker 1. фумигатор 2. *пчел.* дымарь

smooth 1. гладкий, ровный 2. однородный 3. выравнивать □ **to ~ down** укатывать, припахивать

smoother заглушать (*культурные растения сорняками*)

smothering 1. заглушение, глушение (*культурных растений сорняками*) 2. шлейфование почвы

~ of seedlings *фитн.* удушение сеянцев

smooth-fruited гладкоплодный

smooth-seeded гладкосемянный

smudge *фитн.* антракноз, вертициллезное увядание, вертициллиз

smut 1. *фитн.* головня || заражать головней 2. головневидный гриб

bunt ~ of wheat *см.* **covered smut**

covered ~ твердая [мокрая, воночая] головня (*пшеницы*)

dwarf ~ of wheat карликовая головня пшеницы

false ~ ложная головня

flag ~ стеблевая головня (*пшеницы*)

head ~ *см.* **covered smut**

loose ~ пыльная [летучая] головня (*пшеницы*)

rye stalk ~ *см.* **rye stem smut**

stem ~ головня стеблей (*зерновых культур и злаковых трав*)

stinking ~ воночая [твердая, мокрая] головня

stripe ~ стеблевая головня

smutter протравливатель семян, зараженных головней

smutgrass спороболос

smutty пораженный головней

snag 1. сук, сучок || срезать сучки *или* стручки 2. нарост, кап

snagged 1. сучковатый 2. свилеватый, покрытый наростами

snaggy *см.* **snagged**

snail: grapevine ~ *фит.* улитка виноградная

snapdragon *бот.* львиный зев, антиприум

snout 1. *энт.* хоботок, рыльце 2. рыльце (*пестика*)

snow снег

snowbreak оттепель

snow-broth (*снежная*) слякоть

snowdrift сугроб, снежный нанос

snowdrop *бот.* подснежник снеговой

snowfall снегопад

snowmelt снеготаяние

snowplow снегоочиститель, снегопах

snowy 1. покрытый снегом 2. снежный

soak 1. впитывать(ся), всасывать(ся) 2. замачивать (*семена*)

soakage просачивание

soaked замоченный

soaking 1. впитывание, всасывание 2. замачивание (*семян*)

soap мыло || намыливать

sobole 1. побег, отпрыск; волчок 2. *pl.* поросль

sod 1. дерн; задернованный пласт 2. запаханый луг; запаханное пастбище

grass ~ травяной пласт, дернина

sodding дернование; залужение

soddy дерновый

sodium 1. натрий 2. натр

soften смягчать; размягчать

softening смягчение; размягчение

soft-fruited мягкоплодный
soft-skinned мягкокожий
softwood 1. хвойное дерево
 2. недревесневший
soil почва, грунт, земля, почвен-
 ный слой, нанос || почвенный
aged ~ старая почва
agricultural ~ пахотная почва,
 старопашка
agrogenic ~ пахотная почва,
 старопашка
alkali ~ солонец, солонцеватая
 почва
arable ~ пахотная почва, ста-
 ропашка
ash(en) gray ~ подзол, подзо-
 листая почва
black ~ почва черного цвета;
 черная почва
black earth ~ почва черного
 цвета; чернозем
bleached ~ 1. оподзоленная
 почва 2. осолодевшая почва
bog(gy) ~ болотная [гидро-
 морфная] почва
chernozemic ~ черноземная
 почва, чернозем
cultivated ~ окультуренная п-
 чва, пахотная почва, старопаш-
 ка
eluviated ~ выщелоченная п-
 чва; оподзоленная почва; осо-
 лодевшая почва
eroded ~ эродированная почва
estuary ~ луговая почва, мар-
 шевая почва
fresh ~ вновь освоенная почва;
 свежеспаханная почва
grassland ~ луговая почва;
 почва под травянистым покро-
 вом
humus ~ почва, богатая гуму-
 сом
immature ~ слаборазвитая
 [незрелая] почва
man-made ~ антропогенная
 почва, культурная почва

mature ~ зрелая [развитая]
 почва
meadow ~ луговая почва
meadow chernozem(ic) ~
 лугово-черноземная почва
minor ~ маломощная почва
moist ~ влажная почва
native ~ естественная [неокуль-
 туренная] почва
natural ~ естественная [неоку-
 льтуренная] почва
night ~ фекальное удобрение
old(-arable) ~ старопашотная
 почва, старопашка
old-irrigated ~ староорошаемая
 почва
organic ~ органогенная почва
paddy ~ почва затопляемого
 рисового поля
podzolic ~ подзолистая почва,
 подзол
poorly prepared ~ плохопод-
 готовленная почва
raw humus ~ почва с грубым
 гумусом
raw organic ~ почва с грубым
 гумусом
recent ~ современная почва
rice ~ почва рисовников
river basin ~ почва поймы
river plain ~ почва поймы
saline ~ солончак, засоленная
 почва
tilth-top ~ пахотный слой
top ~ верхний (пахотный)
 слой почвы
unfertile ~ неплодородная поч-
 ва
unproductive ~ непроезди-
 тельная почва
valley ~ почва поймы
vegetable ~ дерн; перегной;
 растительная земля; гумусо-
 вый горизонт
virgin ~ целинная почва, цели-
 на
wet ~ мокрая [влажная] почва

wet meadow ~ почва влажно-го луга
young ~ молодая почва, слабо-развитая почва
soilage зеленый корм; зеленый конвейер; зеленка
soil-building улучшающий поч-ву
soil-depleting ухудшающий почву
soil-dwelling живущий [обитаю-щий] в почве
soil-exhausting почвоистощаю-щий (*о растении*)
soil-fixing почвозакрепляющий (*о растении*)
soil-former почвообразователь, почвообразующий фактор
soil-improving почвоулучшаю-щий
soiling зеленый корм, скармива-емый скоту [зеленка]
soil-inhabiting живущий [оби-тающий] в почве
soilless беспочвенный (*о куль-туре*)
soja соя культурная
sole дно; подошва (*борозды*)
furrow ~ дно борозды
plow ~ плужная подошва; дно борозды
solid твердая фаза; плотный остаток || крепкий, твердый
solitaire солитер (*дерево, поса-женное отдельно на газоне или лужайке*)
solitary 1. единственный 2. рас-тущий отдельно
solonchak 1. солончак 2. засо-ленная почва
solonchak-like засоленный
solonetz солонец
solubility растворимость
solubilization растворение
solubilize растворять
soluble 1. растворимый 2. рас-творимое вещество
freely ~ легкорастворимый

ready ~ *см. freely soluble*
slightly ~ малорастворимый
solute 1. растворенное вещество, раствор 2. жидкая фаза (*поч-вы*)
solution раствор
buffer ~ буферный раствор
colloidal ~ коллоидный рас-твор, золь
culture ~ питательный рас-твор; водная культура (*расте-ний*)
disinfection ~ дезинфицирую-щий раствор
fertilizer ~ удобрительный раствор; жидкое удобрение
nitrogen ~ жидкое азотное удобрение; аммиакат
nutrient ~ питательный рас-твор
soil ~ почвенный раствор
starter ~ припосадочный пита-тельный раствор
soap ~ мыльный раствор
spray ~ раствор для опрыски-вания
stock ~ маточный [основной] раствор
supersaturation ~ пересыщен-ный раствор
transplant ~ пересадочный раствор, раствор для укорене-ния
volumetric ~ титрованный раствор
wash ~ промывная жидкость
solvable растворимый
solve растворять; решать
solvent растворитель, растворя-ющее вещество
sopronol сопронол, пропионат натрия (*фунгицид*)
sorghum *бот.* сорго, сорго обыкновенной
sorption сорбция, поглощение
sorrel *бот.* щавель
sort сорт, класс; вид || сортиро-вать

sortable сортный
sorter 1. сортировальная машина 2. сортировщик
sour кислый
source источник, первопричина, начало
sow высевать, сеять, засеивать □
to ~ broadcast сеять вразброс;
to ~ in rows сеять в рядки
sowdrill 1. рядовая сеялка 2. посевная канавка
sower сеялка (с.м. также **seeder**)
fertilizer ~ туковая сеялка
lime ~ известковая сеялка
manure ~ навозоразбрасыватель
sowing сев, посев (с.м. также **seeding**)
aerial ~ аэросев
autumn ~ озимый [осенний] сев
band ~ ленточный посев
broadcast ~ разбросной посев
broadcast-drill ~ разбросно-рядовой сев
close ~ загущенный посев
double-row ~ двухстрочный посев
drill ~ рядовой посев
early ~ ранний сев
furrow ~ бороздовой посев, листерный посев
hand ~ ручной посев
hole ~ гнездовой посев, посев в лунки
inter-row ~ междурядный сев
lister ~ листерный посев
mechanical ~ машинный посев
pure ~ чистый [беспокровный] посев
ridge ~ гребневой посев
single-grain ~ пунктирный посев
sod ~ посев по дернине
spring ~ весенний посев
test ~ уравнильный посев; опытный посев
thin ~ редкий посев

underwinter ~ озимый посев, подзимний посев
wide-row ~ широкорядный посев
wide-space ~ широкорядный посев
winter ~ зимний посев
soya соя культурная
soybean соя культурная
space 1. пространство, площадь, место 2. расстояние; промежуток, интервал 3. размещать □ ~ **per plant** площадь (*пята*-ния) на одно растение
spaced расположенный
spacing 1. расстояние; интервал 2. междурядье
equidistant ~ равностоящее междурядье
furrow ~ расстояние между бороздами
narrow row ~ узкая ширина междурядий
plant ~ расстояние между растениями
proper ~ правильное расстояние
row ~ ширина междурядий, густота посева, густота посадки
row-width ~ ширина междурядий
seed ~ 1. густота посева, ширина междурядий 2. пунктирный посев
widw row ~ большая ширина междурядий
spade лопата; заступ (с.м. также **shovel**) || копать лопатой
spadix початок
span интервал, период
life ~ продолжительность жизни
spare запас || сберегать, экономить || запасной
spareness изреженность (*растений*)
sparger опрыскиватель

sparse редкий, негустой (*о посе-
ве*); скудный (*о растительно-
сти*)

spate 1. наводнение; поток
2. внезапный ливень

spathe *бот.* покрывало, обертка

spathella *бот.* покрывальце,
чехлик, пленка

spattering разбрызгивание; рас-
сеивание

spawn мицелий, грибница; куль-
тивированный мицелий (*для
посева*)

spawning посев мицелий; иноку-
ляция

spear *бот.* побег, отпрыск;
стрелка || выбрасывать стрел-
ку, пойти в стрелку

spearmint *бот.* мята колосовая

specialist:

agricultural extension ~ *амер.*
специалист по распростране-
нию сельскохозяйственных зна-
ний и внедрению достижений
farm-management ~ специа-
лист по вопросам экономики
и организации сельскохозяй-
ственного производства

specialization специализация
□ ~ **in farm production** спе-
циализация сельскохозяйствен-
ного производства

speciation видообразование

species *биол.* вид; род

acid tolerant ~ кислотоустой-
чивый вид

exclusive ~ обязательный вид

cultivated ~ культурный вид

dispersed распространенный
вид

graminaceous ~ злаковый вид

rare ~ редкий вид

representative ~ характерный
вид

weed ~ вид сорняка

wild ~ дикий вид

specific 1. видовой 2. характер-
ный; специфический

specificity специфичность

host ~ специфичность парази-
тов в отношении хозяев

specimen образец; проба, проб-
ный экземпляр (*см. также
sample*)

speck *фит.* пятнистость

bacterial ~ бактериальная
пятнистость

gray ~ серая пятнистость (*бо-
лезнь марганцовой недоста-
точности овса*)

speed of germination скорость
прорастания (*семян*)

spell период, промежуток време-
ни

cold ~ холодный период; замо-
розок

dry ~ бездождный период

rain ~ дождливый период

spelt (*пшеница*) спельта

sphinx *энт.* бражник

spicate имеющий колоски [колос-
ковый]

spiciform колосовидный

spicule 1. шип; колючка 2. вто-
ричный колос (*у злаков*)

spider *энт.* паук; *pl.* паукообраз-
ные

citrus red ~ красный цитрусо-
вый клещ

fruit tree red ~ красный пло-
довый клещ

gooseberry red ~ плодовый
клещ

red ~ паутиновый клещ

spike *бот.* колос (*вид соцветия*)

spikelet *бот.* колосок

spikenard *бот.* аралия

spill разливаться, переливаться

spillway водослив; водосброс

spine 1. шип, колючка 2. волосок
опушения

spineless без колючек; неопу-
шенный

spinner 1. центробежный раз-
брасыватель 2. швырлялка

fertilizer ~ центробежный ту-
коразбрасыватель

potato ~ картофелекопатель-
швырялка

tops ~ ботвоотводящий битер

spiracle *энт.* дыхальце, стигма

spiraea *бот.* спирея, таволга

spire 1. стрелка (*зерна*); росток
2. прорастать (*о зерне*)

spitter дождевальная насадка

splash 1. разбрызгивание,
всплеск 2. *pl.* брызги

spleenwort *бот.* костенец,
асплений

split 1. расщепление; растрески-
вание 2. деформированный цве-
ток 3. *pl.* дочерние луковицы □
to ~ **off** отщеплять

bark ~ *фмн.* растрескивание
коры

splitting дробное внесение удоб-
рений, многократное внесение
удобрений

spoil портиться

spoilage 1. порча 2. испорчен-
ный продукт

sponge: **vegetable** ~ люфа,
тыква мочальная

spongy губчатый, дряблый (*о
корнеплодах*)

spontaneous 1. самопроизволь-
ный, спонтанный 2. дикорасту-
щий, дикий

spoon: ~ **of tongue** *энт.* ложеч-
ка

sporadic(al) спороличный, еди-
ничный, случайный

sporangium спорангей

spore спора

dormant ~ покоящаяся спора

resting ~ *см.* **dormant spore**

sporeless бесспорный

sporeling молодой спорофит

sporidium *фмн.* споридия (*базидиоспора ржавчатых и голов-
ных грибов*)

sporiferous 1. спорообразующий
2. спороносный

sporification спорообразование,
споруляция

sporulation споруляция, споро-
образование

spot 1. *фмн.* пятнистость 2. пят-
но || покрываться пятнами

apple black ~ черная пятни-
стость яблок

bacterial ~ бактериальная
пятнистость

black ~ черная пятнистость

brown ~ бурая пятнистость ли-
стьев

calcareous ~ известковое пят-
но

cavity ~ вдавленная пятни-
стость (*болезнь кальциевой
недостаточности моркови*)

copper ~ медная пятнистость

coral ~ нектрия, коралловая
пятнистость (*рак ветвей*)

dark ~ черная плесень

gray ~ 1. серая пятнистость
(*болезнь марганцовой недоста-
точности овса*) 2. пятнистость
листьев (*болезнь фосфорной
недостаточности томатов*)

leaf ~ пятнистость листьев

manure ~ унавоженное пятно
(*с буйной растительностью,
напр., на лугах и пастбищах*)

necrotic leaf ~ некротическая
пятнистость

pod ~ *фмн.* антракноз бобовых

ring ~ *фмн.* кольцевая пят-
нистость (*стеблей сахарного
тростника*)

Septoria ~ *фмн.* септориоз

wet ~ 1. мокрое пятно 2. вы-
мочка (*посевов*)

white ~ белая пятнистость

yellow ~ желтая пятнистость,
церкоспороз (*болезнь молибде-
новой недостаточности цит-
русовых*)

spotted пятнистый

spotting 1. пятнистость, крапчатость 2. потемнение; покрытие пятнами

bacterial ~ of leaves of wheat *фитп.* базальный [внутренний] бактериоз пшеницы, базальная гниль чешуи пшеницы

leaf ~ пятнистость листьев

spout 1. выгрузной рукав 2. желоб; лобок

spouting 1. самоизлив (*воды*) 2. ливнеотвод

sprain *англ. фитп.* побурение мякоти картофеля

sprawl простиласться, раскидываться (*о растении*)

sprawling раскидистый (*о растении*)

spray 1. веточка; побег, отросток 2. опрыскивание || опрыскивать 3. распыленный [разбрасываемый] раствор

bait ~ опрыскивание отравленных приманок

basal ~ раствор для основного опрыскивания

blossom ~ раствор для опрыскивания во время цветения

contact ~ раствор для контактного опрыскивания

copper ~ раствор медного купороса

direct ~ раствор для непосредственного опрыскивания

dormant ~ раствор для опрыскивания растений в период покоя

foliage ~ раствор для опрыскивания листьев

foliar ~ *см.* foliage spray

fungicide-fertilizer ~ удобрительно-фунгицидный раствор для опрыскивания

herbicidal ~ гербицидный раствор для опрыскивания

lime-sulfur ~ известково-серный отвар (*калифорнийская жидкость*)

liquid ~ раствор для опрыскивания

mist ~ аэрозоль

oil(-based) ~ масляная эмульсия (*препарата*) для опрыскивания

organo-mercury ~ органо-ртутный раствор для опрыскивания

physiological ~ физиологический раствор для опрыскивания

postblossom ~ раствор для опрыскивания после цветения

salicylanilide ~ салициланидный раствор для опрыскивания

water-emulsion ~ водная эмульсия (*препарата*) для опрыскивания

sprayer опрыскиватель

blower ~ вентиляторный опрыскиватель

boom ~ штанговый опрыскиватель

dry ~ опыливатель

fertilizer ~ опрыскиватель для жидких удобрений, опрыскиватель для некорневой подкормки

field ~ полевой опрыскиватель

flame ~ огневой культиватор

garden ~ садовый опрыскиватель

greenhouse ~ тепличный

опрыскиватель, оранжевый опрыскиватель

hand ~ ручной опрыскиватель

high-clearance ~ высокорамный опрыскиватель (*для высокостебельных культур*)

knapsack ~ ранцевый опрыскиватель

mist ~ туманообразующий [мелкокапельный] опрыскиватель

motor ~ моторный опрыскиватель

mounted ~ навесной опрыскиватель

- plot** ~ деляночный опрыскиватель, опрыскиватель для опытных участков
- power** ~ моторный опрыскиватель
- pre-emergence** ~ опрыскиватель для довсходовой обработки (*posеvov*)
- self-propelled** ~ самоходный опрыскиватель
- stationary** ~ стационарный опрыскиватель
- toolbar** ~ навесной опрыскиватель
- tractor** ~ тракторный опрыскиватель
- trailer** ~ прицепной опрыскиватель
- vineyard** ~ виноградниковый опрыскиватель
- weed** ~ гербицидный опрыскиватель
- sprayer-duster** опрыскиватель-опыливатель
- sprayer-tiller** опрыскиватель-культиватор
- spraying** опрыскивание
- acid** ~ кислотное опрыскивание
- aerial** ~ авиарассев, авиаопрыскивание
- aerosol** ~ аэрозольное опрыскивание
- atomized** ~ мелкокапельное опрыскивание
- band** ~ ленточное опрыскивание
- directed** ~ направленное опрыскивание
- dormant** ~ опрыскивание в период покоя
- foliage** ~ опрыскивание листьев, некорневая подкормка
- ground** ~ наземное опрыскивание
- high-volume** ~ высокообъемное опрыскивание
- lime-sulfur** ~ опрыскивание известково-серным отваром
- low-volume** ~ низкообъемное опрыскивание
- medium-volume** ~ среднеобъемное опрыскивание
- mist** ~ туманообразующее [мелкокапельное] опрыскивание
- mulch** ~ мульчирующее опрыскивание, опрыскивание пленкообразующими растворами
- narrow-cone** ~ узкоконусное опрыскивание
- nutrition** ~ жидкая подкормка, некорневая подкормка
- one-sided** ~ одностороннее опрыскивание
- overall** ~ сплошное опрыскивание
- post-emergence** ~ послевсходное опрыскивание
- precutting** ~ предуборочное опрыскивание
- pre-emergence** ~ предвсходное опрыскивание
- pre-harvest** ~ предуборочное опрыскивание
- protective** ~ защитное опрыскивание
- small-drop** ~ мелкокапельное опрыскивание
- summer foliage** ~ летнее опрыскивание листьев
- water** ~ опрыскивание водой, дождевание
- weed control** ~ гербицидное опрыскивание
- wide-cone** ~ ширококонусное опрыскивание
- spread** покров || покрывать; распространять, разбрасывать (*удобрения*) □ **to ~ wings** расправлять крылья
- ~ **of diseases** распространение болезней
- ~ **of droppings** разбрасывание навоза

~ of **plant pests** распространение вредителей растений

spreader 1. разбрасыватель 2. разбросная сеялка 3. переносчик болезней

bait ~ разбрасыватель приманок

band ~ ленточный разбрасыватель, разбрасыватель для ленточного внесения удобрений

broadcast ~ разбрасыватель; разбросная сеялка

bulk ~ высокообъемный разбрасыватель (*навоза, извести и т. п.*)

centrifugal ~ центробежный разбрасыватель

dung ~ навозоразбрасыватель

endgate ~ прицеп-разбрасыватель

fertilizer ~ тукораспределитель, тукоразбрасыватель; туковая разбросная сеялка

fluid manure ~ жиже-разбрасыватель

lime ~ известеразбрасыватель

manure ~ навозоразбрасыватель

mulch ~ разбрасыватель мульчи

straw ~ соломоразбрасыватель

tank ~ жиже-разбрасыватель

truck ~ автомобильный разбрасыватель

whirl ~ вихревой разбрасыватель

spreading 1. разбрасывание 2. распределение (*по площади*)

bulk ~ высокообъемное разбросное внесение удобрений

fertilizer ~ разбрасывание удобрений

water ~ распределение поверхностного стока

sprigging залужение; задернение; озеленение (*откосов канала*)

spring 1. ветвь; побег, отросток (*растения*) 2. ключ, источник

3. весна || весенний, яровой □ **to ~ up** всходить (*о семенах*)

earth ~ пучение почвы

wild ~ некаптированный источник

spring-planted весенней посадки, весеннего посева, яровой

spring-transplanted весенней пересадки

sprinkle дождевание || дождевать, орошать дождеванием; опрыскивать; увлажнять

sprinkler 1. распылитель; разбрызгиватель 2. дождеватель; дождевательный аппарат; дождевальная установка

moving boom-type ~ передвижной двухконусный дождевательный агрегат

permanent ~ дождеватель непрерывного действия

portable ~ переносный дождеватель

rotation ~ вращающийся дождеватель

sprinkling дождевание

artificial ~ искусственное дождевание

fertilizer ~ удобрительное дождевание

sludge ~ дождевание сточными водами

sprout 1. побег, отросток (*растения*) 2. всходить (*о семенах*) 3. *pl.* всходы, проростки

brussels ~ брюссельская капуста

drilled ~ брюссельская капуста, выращиваемая из семян, посеянных в грунт

even ~ *s* дружные всходы

good ~ *s* дружные всходы

level ~ *s* см. **even sprouts**

water ~ *бот.* водяной [жировой] побег, волчок

sprouted проросший

sprouting 1. поросль 2. прорастание 3. проращивание

spud мотыга || мотыжить

spudding мотыжение, перекопка □ ~ **through soil** перекопка почвы

spur 1. *бот.* боковой побег, шпорец, шип 2. *фитн.* спорынья

artificial ~ *см.* **induced spur**

bearing ~ сучок плодоношения

fruit(ing) ~ 1. плодовая ветвь 2. плодоножка

induced ~ кельчатка, выведенная путем обрезки

renewal ~ *см.* **replacement**

spur

replacement ~ побег омоложения (*лозы*)

spurge *бот.* молочай

spurry *бот.* торица

squall порывистый ветер с дождем и снегом

squama *бот.* чешуйка

squamate чешуйчатый

squamation чешуйчатость

squash 1. *амер.* тыква 2. мезга, мякоть 3. раздавливать

squashing: plant ~ плющение [раздавливание] растений

squawroot *бот.* 1. заразиха американская 2. триллиум прямостоячий

squaw-weed *бот.* крестовик

squill *бот.* пролеска

squirreltail *бот.* 1. беличий хвост 2. ячмень двухъядерный

stabber шуп (*для отбора семян*)

stability стойкость, стабильность, устойчивость

stachys *бот.* чистец

stack стог; скирда || стоговать

field ~ стог; скирда

ridged ~ двускатная скирда

stacked заскирдованный

stacker стогометатель; копнитель

bale ~ тюкоукладчик

beet root ~ буртоукладчик для свеклы

buckrake way ~ стогометатель-волокуша

hay ~ стогометатель

pick-up ~ подборщик-копнитель

stackfeeder скирдорез-погрузчик

stacking стогование, стогометание; скирдование

manure ~ штабелирование навоза

stage стадия, фаза □ **at the due ~ of maturity** на надлежащей стадии зрелости; **to come in to ear** ~ вступать в стадию колошения

~ **of development** стадия развития

~ **of maturity** фаза созревания (*растения*)

~ **of tillering** фаза кущения

~ **of weathering** стадия выветривания

adult ~ имагинальная стадия, имаго, взрослое насекомое

basidial ~ базидиальная стадия (*гриба*)

bloom ~ фаза цветения

boot(ing) ~ *см.* **flowering stage**

budding ~ s фаза бутонизации

closing ~ заключительная [завершающая] стадия

conidial ~ конидиальная стадия

dead-ripe ~ *см.* **firm-ripe stage**

dormant ~ стадия [период] покоя

dough ~ фаза восковой спелости

early ~ ранняя стадия [фаза]

early-milk ~ фаза [стадия] ранней молочной спелости

ephebic ~ *энт.* стадия нимфы

evolution ~ стадия развития

falling ~ падающий [снижающийся] уровень

firm ripe ~ фаза твердой [восковой] спелости

flower bud ~ фаза бутонизации (*напр., у бобовых*)

flowering ~ фаза цветения

fruit(ing) ~ фаза плодоношения

fruit ripening ~ фаза созревания плодов

germination ~ фаза прорастания

gerontic ~ *энт.* стадия взрослого насекомого

green-dough ~ начальная стадия восковой спелости

groundwater ~ уровень грунтовых вод

growth ~ фаза [стадия] роста

heading ~ фаза колошения

immature ~ *энт.* неполовозрелая стадия (*личинки*)

larval ~ *энт.* личиночная стадия, стадия личинки

late ~ поздняя стадия; поздняя фаза (*напр., развития и роста растений*)

late-milk ~ фаза поздней молочной спелости

late wax(-ripeness) ~ фаза поздней восковой спелости

leafing ~ фаза распускания листьев

mature ~ *с.м.* **maturity stage**

maturing ~ фаза [период] созревания

maturity ~ фаза зрелости

milk ~ фаза молочной спелости

neanic ~ *энт.* стадия личинки

nursery ~ стадия рассады

ontogenetic ~ стадия онтогенетического развития (*растения*)

pupal ~ *энт.* фаза куколки

quiescent ~ стадия покоя

ripeness ~ *с.м.* **maturity stage**

ripening ~ фаза созревания

seedling ~ стадия прорастания

shooting ~ фаза выхода в трубку

stem-extension ~ *с.м.* **shoot(ing)**

stooling ~ фаза выхода в трубку; фаза стеблевания

tillering ~ фаза кущения

tilth ~ стадия физической спелости (*почвы*)

vegetation ~ вегетативная стадия

vernalization ~ стадия яровизации

wax(-ripeness) ~ фаза восковой спелости (*зерна*)

stag-headed сухOVERшинный (*о дереве*)

stag-headedness *ф.м.п.* сухOVERшинность

staging стеллаж, настил (*в теплицах*)

stagnant стоячий, застойный (*о воде*)

stagnation застой (*воды*)

stain краситель

stained 1. окрашенный 2. потемневший (*о зерне*)

stainer *энт.* красноклоп

staining окрашивание, окраска

stake опора, стойка, кол, тычина || подпирать, поддерживать, привязывать (*с помощью колыев и т. п.*)

plant ~ опора для растений

stalk *бот.* стебель

anther ~ тычиночная нить

cabbage ~ кочерыжка

flower ~ цветонос; цветоножка; стрелка (*напр., у лука*)

fruit ~ плодоножка

main ~ главный стебель

pithy ~ **s** крепкие стебли

root ~ корневище

seed ~ семяносец

stalked стебельчатый

stalkless бесстебельчатый

stalk-shooting выход в трубку (злаков)

stamen бот. тычинка

stamen-bearing тычинконо-
сный

stamenless бестычиночный

stand 1. насаждение; хлебостой; травостой; древостой 2. установка

all-aged ~ разновозрастное насаждение

closed ~ сомкнутое насаждение

dense ~ сомкнутое насаждение

established ~ укоренившееся насаждение

even ~ s дружные всходы

even-aged ~ одновозрастное насаждение

flower ~ подставка для цветов

forest ~ древостой

garden ~ см. **flower stand**

grass ~ травостой

haulm ~ стеблестой

hay meadow mixed ~ сенокосный травостой

heavy ~ густое насаждение

mature ~ спелое насаждение

mixed ~ смешанное насаждение

overmatured ~ перестойное насаждение

plant ~ растительный покров, травостой

poor ~ насаждение низкого бонитета

pure ~ чистое насаждение

securing ~ защитное насаждение

thick ~ густое насаждение; густой травостой; густой стеблестой

thin ~ разреженное насаждение; редкий травостой

uneven aged ~ разновозрастное насаждение

uneven ~ s недружные всходы

uniform ~ см.

even-aged

stand

weed-free ~ незасоренный хлебостой

standard 1. стандарт; норма; образец 2. флаг, парус (в околочетнике бобовых)

fertilizer ~ стандарт на удобрение

nutritional ~ справочные кормовые данные

starch крахмал

starch-containing крахмалосодержащий

starch-forming образующий крахмал

starch-free бескрахмальный

starchiness крахмалистость

start 1. начало || начинать-ся 2. начинать расти; выращивать, выгонять (рассаду) □

to ~ a seed stem выкидывать семена, идти в стрелку;

to ~ under cover высаживать или выгонять (рассаду) в закрытом грунте

orchard ~ закладка сада

starting:

plant ~ выгонка рассады

starvation голодание

~ of shoots голодание ростков

nitrogen ~ азотное голодание

protein ~ белковое голодание

starweed бот. мокрица

starwort бот. 1. астра 2. звездчатка

state состояние

statice бот. гвоздичник

station станция; пункт; пост

experiment(al) ~ опытная [испытательная] станция

farm ~ сельскохозяйственная станция

field ~ полевая (опытная) станция, станция полеводства

irrigation ~ оросительная станция

- meteorological** ~ метеорологическая станция
plant breeding ~ селекционная станция
plant selection ~ *см.* **plant breeding station**
rainfall (recording) ~ дождемерный пункт
rain-gauge ~ дождемерный пункт
seed breeding ~ семеноводческая станция
seed testing ~ контрольно-семенная станция
weather ~ метеорологическая станция
stationary 1. стационарный, неподвижный 2. стабильный, постоянный
status статус, состояние
nutrient ~ запас питательных веществ
soil moisture ~ запас почвенной влаги
soil water ~ почвенно-водный режим
water ~ водный режим (*почвы, растения*)
steading 1. ферма, усадьба; хутор 2. земельный участок
steam пар || обрабатывать паром
steam-heated обогреваемый паром
steeking 1. высадок (*корень двухлетнего растения*) 2. маточный [посадочный] корнеплод
steep 1. крутизна || крутой, обрывистый 2. замачивать (*семена*)
stek треснувшая морковь
stеле бот. стель, стела
red ~ *фит.* фитофтороз корней земляники *или* клубники
stellate звездчатый, звездообразный
stem 1. стебель; ствол 2. цветонос, цветоножка □ **to form a** ~ выходить в трубку
base of the ~ основание стебля
bald ~ неопушенный стебель
black ~ *фит.* 1. аскохитоз; фомоз (*капусты*) 2. «черная ножка», пятнистость стеблей, почернение стеблей
branch ~ боковой стебель
brown ~ *фит.* ризоктониоз [«белая ножка», войлочная болезнь] картофеля
bulb ~ донце луковицы
broken ~ ломанный стебель
cap ~ ножка ягоды
climbing ~ цепляющийся стебель, лазящий стебель
cracked ~ растрескивание черешков *или* стебля (*болезнь борной недостаточности у сельдерея*)
creeping ~ ползучий стебель, плеть
decumbent ~ лежачий стебель
double ~ двойной цветок на одном цветоносе
ear ~ початковый стебель, стебель, несущий колос
filamenrous ~ нитчатый стебель
fistular ~ стебель-дудка
head ~ s обомолоченные метелки сорго
hollow ~ полый стебель
logged ~ *см.* **decumbent stem**
main ~ главный стебель
pipping ~ *см.* **fistular stem**
sappy ~ сочный стебель
seed ~ семенной стебель
spring black ~ of alfalfa *фит.* аскохитоз [весеннее почернение (*и пятнистость листьев*)] люцерны
sugar ~ надломный и поникший стебель

summer black ~ of alfalfa
фmn. черный церкоспороз листьевны

tubular ~ см. hallow stem

underground ~ подземный побег, корневище

upright ~ прямостоячий [прямой] стебель

western blue ~ of brambles
фmn. вертициллез [вертициллезное увядание] куманики

stem-clasping стеблеобъемлющий (*о листе*)

stemless бесстебельный

stempiece:

intermediate ~ вставочная

[промежуточная] часть подвоя

stem-root стеблекорень

steppe степь

bunchgrass ~ дерновинно-злаковая степь

desert ~ пустынная степь

forb ~ разнотравная степь

forest ~ лесостепь

grassland ~ см. forb steppe

herb-bunchgrass ~ разнотравно-дерновиннозлаковая степь

meadow ~ луговая степь

shrub ~ кустарниковая степь

stipa ~ ковыльная степь

subtropical ~ полупустынная степь

true ~ настоящая [типичная] степь

wooded ~ лесостепь

stepped ярусный

sterigma *фmn.* стеригма

stick 1. ветка; черенок 2. кол; тычина, подпорка (*для растений*) 3. приклеиваться

planting ~ сажаемый кол

setting ~ см. planting stick

stickness клейкость

sticky клейкий, липкий; вязкий

stiff жесткий одревеснелый

stiff-lived с жесткими листьями

stigma 1. *бот.* рыльце 2. *энт.* дыхальце

stillage 1. барда 2. стеллаж

stimulant стимулятор

growth ~ стимулятор роста

stimulate 1. стимулировать 2. возбуждать

stimulation 1. стимуляция 2. возбуждение

growth ~ стимуляция роста

stimulus стимул, раздражитель

sting 1. жало || жалить 2. укус 3. укол

stinger 1. жало || жалить 2. жалоносное насекомое

stinging 1. жгучий 2. имеющий жало

stinkweed *бот.* 1. якутка 2. двурядка стенная

stipe 1. ножка плодового тела гриба 2. семяножка

stipel *бот.* трилистник

stipeless безчерешковый

stipule *бот.* трилистник

stir 1. перемешивать, мешать; взбалтывать 2. рыхлить

stirred 1. перемешанный 2. разрыхленный

stirring перемешивание, встряхивание, взбалтывание

stitch гребень (*между бороздами*)

St.-John's-bread *бот.* рожковое дерево

stock 1. *мкр.* штамм 2. подвой 3. ствол (*дерева*) 4. пчелиный рой 5. запас (*питательных веществ*) 6. *бот.* левкой 7. давать новые побеги 8. *амер.* засеивать (*травой, клевером*) 9. полоть 10. корчевать

body ~ подвой, использованный в качестве ствола дерева

contain-grown ~ посадочный материал, выращенный в контейнерах

crab ~ крэбовый подвой

paradise ~ подвой парадизка

- virus-tested** ~ исходный материал, испытанный на пораженность вирусом
- stolon** столон
- stoma** *бот.* устьица
- stomach** желудок
- stone** 1. камень 2. косточка плода
- stonecress** *бот.* крылотычинник
- stonecrop** *бот.* очиток
- stoneless** *бот.* бескосточковый
- stoner** камнеотделитель, камнеудалитель
- stoneseed** *бот.* воробейник
- stonewort** *бот.* коллинсония канадская
- stony** 1. каменистый 2. завалушенный
- stool** 1. побег, отводок || пускать побеги, куститься 2. маточное растение (*для приготовления черенков*)
- stooling** кущение; кустистость
- stop** 1. остановка; задержка || отапливать(ся); задерживать 2. прищипывать, пинцировать (*побеги*)
- stopping** прищипка, прищипывание, пинцировка (*побегов*)
- storable** лежкий, хорошо сохраняющийся
- storage** 1. хранилище, склад 2. запас
- baled hay** ~ хранилище для сена в тюках
- bin** ~ бункерное хранилище
- bulk** ~ 1. хранилище для бестарного хранения 2. бестарное хранение
- chill** ~ *см.* cold storage
- clump** ~ хранение в буртах
- cold** ~ 1. охлаждаемое хранилище 2. холодильное хранение
- controlled environment** ~ хранилище с регулируемым микроклиматом
- controlled humidity** ~ хранилище с регулированием влажности воздуха
- fallow water** ~ застой воды в бороздах
- floor** ~ 1. напольное хранилище 2. напольное хранение
- fruit** ~ плодохранилище
- grain** ~ зернохранилище
- long-term** ~ длительное хранение
- moist grain** ~ хранилище для влажного зерна
- open** ~ хранилище под открытым небом [*вне помещения*]
- short-term** ~ кратковременное хранение
- silo** ~ 1. башенное хранение 2. хранение в силосных башнях
- slurry** ~ резервуар для навозной жижи
- snow** ~ запасы снега
- soil moisture** ~ запасы почвенной влаги
- subsequent** ~ последующее хранение
- temporary** ~ 1. временное хранилище 2. временное хранение
- whole-grain** ~ бункер для хранения цельного зерна
- store** 1. запас || запасть 2. склад, хранилище || хранить на складах (*см.* storage)
- storehouse** склад; хранилище
- fertilizer** ~ склад для удобрений, тукохранилище
- storeroom** хранилище (*плодов*)
- storing** хранение (*см.* storage)
- ~ **grain in bulk** хранение зерна насыпью
- pit** ~ буртование
- storkstill** *бот.* аистник, журавельник
- story: cereal** ~ зернохранилище
- stove** теплица, оранжерея || высаживать в теплице *или* оранжерее
- stovehouse** теплица, оранжерея

stover солома

corn ~ кукурузная солома

strain 1. вид; сорт; порода; линия (*растений*) 2. напряжение; усилие 3. фильтровать

inoculum ~ высеваемый штамм

strainer фильтр, сито

straining фильтрование, процеживание

strand 1. нить; жила, пучок; тяж 2. полоса

mycelial ~ тяж грибницы

strangleweed бот. повилика

strategy 1. концепция 2. методология, методика 3. поведение

strath долина, лощина

stratification 1. ярусность; слоистость 2. стратификация семян

stratify стратифицировать

stratiness ярусность (*травостоя*)

stratum 1. толщина, слой 2. ярус (*в травостое*)

herbaceous ~ травяной пласт

straw солома || укрывать соломой

baled ~ солома в тюках, пресованная солома

chopped ~ резная солома

flax ~ льняная солома

ground ~ размолотая солома

leguminous ~ солома бобовых

long ~ неизмельченная солома

pressed ~ пресованная солома

raw ~ сырая солома, неразложившаяся солома

solid ~ выполненная солома

strawberry бот. земляника, клубника

strawbreaker of rye *фит.* гниль корневой шейки [глазковая пятнистость стеблей, ломкость стеблей, церкоспореллез] ржи

strawmill соломорезка

streak 1. микр. линия, штрих 2. *фит.* стрик, полосатость,

штриховатость, полосатая пятнистость

black ~ of sugar beet бактериальная полосатость жилок сахарной свеклы

corn ~ полосатость кукурузы

double-virus ~ of tomato

двойной стрик томатов

glasshouse ~ тепличный стрик

leaf-drop ~ стрик картофеля

maize ~ с.м. corn streak

mailed ~ небольшая полосатость

rose ~ полосатость розы

tomato yellow ~ желтая полосатость томата

stream поток, течение; река || течь, струиться

steam-heated обогреваемый паром

strength 1. сила; прочность 2. крепость, концентрация (*раствора*)

~ of solution концентрация раствора

crushing ~ крошащая сила (*плуга*)

streptocide стрептоцид, сульфаниламид (*бактерицид*)

Streptomyces стрептомицеты

streptomycin стрептомицин

stria биол. бороздка

striation 1. биол. бороздчатость, полосчатость 2. жилковатость (*стебля*)

strigil(is) *энт.* щеточка

strigose бот. щетинистый; колючий

strike 1. откладывать яйца в организме животного (*о насекомых*) 2. пускать корни, укореняться 3. сажать

string 1. гроздь, кисть 2. жилка □ **to ~ a strawberry bed** отрезать усы земляники

stringent 1. строгий; точный 2. убедительный, веский

stringly волокнистый

strip 1. полоса, полоска 2. теребить, трепать, очесывать (*лен, коноплю*)

border ~ невспаханная полоса (*в полосном земледелии*)

boundary ~ пограничная [межевая] полоса

check ~ контрольная делянка

cropping ~ **s** система полос сельскохозяйственных культур

meadow ~ залуженная полоса

parallel ~ **s** параллельные делянки

shelterbelt ~ полезащитная полоса

spray ~ полоса захвата опрыскивателя

test ~ опытная делянка

windbreak ~ ветроломная [полезащитная] полоса

strip cropping полосное земледелие

stripe *fmn.* стрик, полосчатая пятнистость

stroma *fmn.* строма

strongyle стронгилида (*нематода*)

structure 1. структура, сложение, строение 2. тектоника

~ **of agriculture** структура сельского хозяйства; структура посевных площадей

air-supported ~ воздухоопорная теплица

airtight ~ воздухонепроницаемое строение

film plastic ~ пленочная теплица

forcing ~ помещение для выгонки (*растений*)

inflated ~ надувная воздухоопорная теплица

irrigation ~ гидротехническое сооружение; сооружение на оросительной системе

leaf ~ строение листа

mobile ~ передвижная теплица

netted ~ теплица с сетчатой кровлей

overwintering ~ зимнее хранение

plant growing ~ теплица

plastic ~ пленочная теплица; пленочное укрытие

polythene-clad **insulates** ~ теплица с полиэтиленовой кровлей, пленочная теплица

single-span ~ однопролетная теплица

tight ~ прочная структура

wooden ~ деревянный остров (*теплицы*)

structureless бесструктурный

strut стойка; подпорка

stub 1. вырывать с корнем; корчевать 2. срезать под корень

stubble 1. стерня, жнивье, пожнивные остатки || заделывать стерню 2. *см.* **stub** □ **to ~ in** заделывать под стерню

broken ~ лущеная стерня

unplowed ~ незапаханная стерня

stubble-feeding пастба по стерне, пожневной выпас

stubbing корчевание, раскорчевка

high ~ высокая стерня

low ~ низкая стерня

medium ~ средняя стерня

stubbling лущение стерни

stubbly пожнивный, покрытый стерней

stub-flower *бот.* гельниас пущырчатый

stub-wort *бот.* кислица обыкновенная

study изучение, исследование; постановка опытов

field ~ полевое исследование, полевой опыт

greenhouse ~ постановка вегетационных опытов

pot ~ постановка вегетационных опытов

stuff материал; вещество

stulbur *фгп.* столбур (*инфекционное заболевание растений*)

stump 1. пень, пенек 2. срубать (*дерево*); обрубить (*сучья*)

3. корчевать, раскорчевывать
cabbage ~ кукурузная кочерыжка

stumper корчеватель

stumping 1. раскорчевка, корчевание 2. вегетативное возобновление растений

exposing ~ корчевание взрывным способом

stunt 1. задержка в росте || низкорослый, чахлый 2. *фгп.* карликовость, низкорослость

bushy ~ кустистая карликовость (*томатов*)

lettuce ~ патиозная карликовость салата

stunted малорослый; угнетенный; чахлый

style *бот.* столбик, пенек

stylospore *фгп.* стилоспора, конидия

subacidity пониженная кислотность

subagueous подводный; донный; затопленный водой

subarid субаридный, полусухой

subbranch нижняя ветвь

subbranching вторично разветвляющийся

subclass подкласс

subclover *бот.* клевер подземный

subdrain закрытая дрена

subdrainage закрытый дренаж

subdrilling дополнительный сев, подсев

subhumid субгумидный, полувлажный

subinfection слабая инфекция

subinoculation перепрививка, пассаж

subirrigation подпочвенное орошение

subjacent подстилающий

sublayer подстилающий слой

sublevel подъярус

sublimate 1. сублимат 2. высушивать

sublimation 1. сублимация, возгонка 2. высушивание

submergence затопление; погружение (*в воду*)

submersed 1. погруженный 2. растущий под водой

submit утверждать

subnormal ниже нормального

subnutrition пониженное [недостаточное] питание

suboptimal субоптимальный, недостаточный

suborder 1. *бот.* подпорядок 2. *бот.* подотряд

subplot субделянка, полуделянка

subregion подобласть, подрайон

subsaturation частичное насыщение

subshrub полукустарник

subsoil *амер.* подпочва, подпахотный слой; толща ниже горизонта А (*горизонт В, почвообразующая порода*)

subsoiler 1. подпочвенный рыхлитель, почвоуглубитель 2. чизель-культиватор

subsoiling чизелевание, подпочвенное рыхление; углубление вспашки; безотвальная обработка

substance вещество, субстанция

active ~ действующее вещество (*препарата*)

growth ~ ростовое вещество

growth-inhibiting ~ ингибитор роста

growth-promoting ~ ростовое

вещество, стимулятор роста

humic ~ гумусовое вещество

- humus** ~ гумусовое вещество, гумус
- inorganic** ~ минеральное вещество
- moldy** ~ гумусовое вещество; перегной
- nutrient** ~ питательное вещество
- organic** ~ органическое вещество
- plant** ~ растительное вещество
- poisonous** ~ отравляющее вещество
- promoting** ~ активатор, ускоритель
- radioactive** ~ радиоактивное вещество
- substation** 1. подстанция
2. опытное поле
- agricultural** ~ сельскохозяйственное опытное поле
- substitute** заменитель, заместитель, суррогат || заменять, замещать
- substitution** замещение, замена, подстановка
- substract** вычесть
- substructure** 1. субкультура, последующая культура 2. пере-
сев
- substratum** субстрат
- subsurface** подпахотный слой
- subterranean** подпочвенный, подземный
- subtiller** почвоуглубитель
- subtropical** субтропический
- subtropics** субтропики
- subunit** субединица
- subviable** субжизнеспособный
- subzone** подзона
- succession** сукцессия, смена (*растительности*); последовательность (*культур*)
- successor** последующая культура (*использующая последние удобрения и т. п.*)
- succory** бот. цикорий
- succulence** сукулентность, мясистость, сочность
- succulency** см. **succulence**
- succulent** сочный корм || сочный
- suck** поглощать, всасывать, впитывать; сосать □ **to ~ off** отсасывать; **to ~ up** всасывать, засасывать; **to draw out ~ s** давать корневые побеги
- sucker** 1. бот. водяной [жировой] побег, волчок 2. корневой побег 3. энт. листоблошка □ **to draw out ~ s** давать корневые побеги
- apple** ~ энт. медяница яблонная, листоблошка яблонная
- crown** ~ стеблевая поросль
- pear** ~ энт. листоблошка большая грушевая
- root** ~ корневой побег, корневой отпрыск
- stock** ~ подвойная поросль, побег подвоя
- suckering** удаление поросли, обломки корневых побегов; пасынкование
- crown** ~ обломка волчков
- suckling** бот. клевер
- lamb** ~ клевер ползучий
- yellow** ~ клевер сомнительный
- sucrose** сахароза
- suction** 1. всасывание 2. сосущая сила (*почвы*)
- Sudangrass** бот. суданка, суданская трава
- suffer** 1. страдать, испытывать 2. терпеть
- suffumigate** окуривать снизу
- suffumigation** 1. окуривание снизу 2. окуривающее средство
- sugar** сахар, сахароза
- sugar-bearing** сахароносный
- sugar berry** бот. 1. каркас западный 2. ирга канадская 3. рябина домашняя
- sugarcane** сахарный тростник
- sugar-free** не содержащий сахара

sugariness сахаристость

suitable (при)годный □ ~ **for**

cultivation пахотнопригодный, обрабатываемый

suitability пригодность

sulfate сульфат

copper ~ сульфат меди, медный купорос (*фунгицид*)

sulfur сера *S*

Sultan *бот.* василек мускусный, василек душистый

sweet ~ василек мускусный, василек душистый

sumac(h) *бот.* сумах

sumbul *бот.* дорема

summary свodka

summer 1. лето 2. яровый 3. период цветения

summer-grazed летнего нагула

summer-planted летней посадки, летнего посева

summit верхушка, вершина

sumpweed *бот.* ива, лже дурнишник

suncald *флп.* солнечный ожог

sun-cured высушенный на солнце; вяленный на солнце

sundew *бот.* росянка

sundries:

horticultural ~ садовый инвентарь

sundrop *бот.* энобра

sunflower *бот.* подсолнечник однолетний

sunhouse теплица для светокультуры

sunlight солнечный свет

sunny солнечный

Sunroot *бот.* топинабур, земляная груша

sunshade зонт, тент

sunstroke *флп.* солнечный удар

super суперфосфат, смесь □ ~ **and raw** суперфосфатно-фосфоритная смесь

superalkalinity повышенная щелочность

superelite суперэлита

superframe *пчел.* полурамка, магазинная рамка

superheating перегрівание, перегрев

superinfection суперинфекция

supernutrition повышенный уровень питания

superparasite *энт.* суперпаразит

superparasitism суперпаразитизм, гиперпаразитизм

superphosphate суперфосфат

supervirulent супервирулентный

supervision контроль; надзор

supplement:

manorial ~ дополнительное внесение удобрений

supply 1. подача; снабжение; питание || снабжать 2. запас || запасасть 3. *pl.* продовольственные припасы

~ **of nutrients** запас питательных веществ

adequate ~ достаточный запас (*воды и питательных веществ*)

ample ~ обильное снабжение

biomass ~ запас биомассы

design water ~ 1. расчетный уровень водообеспеченности 2. расчетный объем водопадки

gravity ~ поступление (*воды*) самотеком

leaf-fall ~ запас лиственного опада

moisture ~ снабжение влагой, влагоснабжение

native ~ естественный запас

nutrient ~ запас питательных веществ

plant food ~ запас питательных веществ для растений

public water ~ 1. питьевое снабжение 2. водопровод, водопроводная система

- safe water** ~ питьевое водоснабжение
- steady** ~ постоянное снабжение
- storage** ~ водоснабжение из водохранилища
- water** ~ **s** 1. водоснабжение
2. водообеспеченность
- support** 1. поддержка 2. стойка; подпорка, опора
- suppress** подавлять
- surculus** корневой отпрыск; боковой побег
- sure** верный, безошибочный, надежный □ **to make** ~ убедиться, удостовериться
- surface** поверхность || обрабатывать поверхность || поверхностный ~ **under** под поверхностью
- absorption** ~ поглощающая поверхность
- bare** ~ обнаженная поверхность
- bearing** ~ несущая поверхность (*почвогрунта*)
- entire** ~ вся поверхность
- evaporating** ~ испаряющая поверхность
- exposed** ~ обнаженная поверхность
- groundwater** ~ зеркало грунтовых вод
- land** ~ поверхность земли
- phreatic** ~ зеркало грунтовых вод
- plowed** ~ распаханная территория
- smooth** ~ гладкая [ровная] поверхность
- upper** ~ верхняя поверхность (*листа*)
- upper** ~ of the foliage верхняя поверхность листьев
- water** ~ водное зеркало
- surface-applied** поверхностно внесенный
- surface-bogged** поверхностно заболоченный
- surface-fertilized** поверхностно удобренный
- surplus** избыток, излишек || излишний, избыточный
- surround** окружать □ **to** ~ **with earth** окучивать
- surrounded** 1. окруженный
2. окученный
- surroundings** окружающая среда, окружение
- survey** 1. съемка || производить съемку 2. разведка; обследование; осмотр || обследовать; осматривать 3. топографическая съемка
- aerial** ~ аэрофотосъемка
- aerophotogrammetric** ~ аэрофотограмметрическая съемка, аэрофотосъемка
- boundary** ~ межевание, землеустройство
- cadastral** ~ кадастровая съемка
- crop** ~ обследование культуры; апробация посевов
- detail(ed)** ~ детальная съемка
- disease** ~ съемка района распространения болезни
- erosion** ~ эродируемая съемка
- estimate** ~ бонитировочная съемка
- exploratory** ~ рекогносцировочная съемка
- field** ~ 1. полевая съемка 2. полевые изыскания
- forest** ~ таксация леса
- ground** ~ наземная съемка
- mapping** ~ топографическая съемка
- pedological** ~ почвенная съемка
- plant nutrient** ~ агрохимическое картирование, определение запасов питательных веществ (*почвы*)

- project** ~ разведочная [изыскательная] съемка
reconnaissance ~ рекогносцировочная съемка
soil ~ почвенная съемка
soil conservation ~ противоэрозионная съемка
soil evaluation ~ бонитировочная почвенная съемка
soil fertility ~ агрохимическое картирование почв, определение запасов питательных веществ в почве
terrestrial ~ наземная съемка
vegetation ~ съемка растительности, геоботаническая съемка
weed ~ 1. обследование засоренности 2. съемка засоренности (*полей*)
yield ~ определение урожайности (*на корню*)
surveying съемка, топографическая съемка; топографическое определение; процесс съемки || съемочный, топографический
surveyor 1. топограф 2. геодезист 3. землемер
survival выживание
field ~ полевая всхожесть
prolonged ~ пролонгированное [длительное] выживание
winter ~ зимостойкость
survive выживать
survivor выживший организм
suscept организм, восприимчивый к болезни
susceptible восприимчивый □ ~ **to weathering** легко выветривающийся, неустойчивый к выветриванию; ~ **to disease** восприимчивый к болезни
susceptive см. **susceptible**
suspension взвесь, суспензия
clay ~ илстая суспензия
fungal ~ грибная суспензия
water ~ водная суспензия
swabbing обмазывание (*растения*)
swale влажная низменность
swallow глоток || глотать
swallow-hole яма, углубление
swallowtail *энт.* парусник, кавалер
swamp болото, топь, трясина || заболачивать
back ~ пойменное болото
herbaceous ~ травяное болото
lowland ~ низинное болото
peat ~ торфяное болото, торфяник
reed ~ тростняковое болото
upland ~ верховое болото
swamping заболачивание
swampy болотистый
sward 1. травостой 2. травяной покров; дернина 3. *pl.* травосмеси
close ~ плотная дернина
dense ~ см. **close sward**
grass ~ злаковый травостой, пастбищная трава
swarding задернение
swarm 1. скопление (*насекомых*); *пчел.* рой || роиться 2. кишеть (*насекомыми*) □
a ~ given off by a prime ~ рой, отошедший от роя в этом же году; **to hive a** ~ поселять рой в улей; **to take a** ~ снимать [сгребать] рой
absconded ~ беглый рой
artificial ~ искусственный рой
found ~ рой-находка
hunder ~ рой-голодняк
lost ~ бродячий [вольный] рой
prime ~ первак
prime ~ headed by a virgin queen певчий первак
shook ~ см. **artificial swarm**
stray ~ см. **found swarm**
swarmer зооспора
swath 1. валок || укладывать в валки 2. прокос; ряд

swather рядовая [валковая] жатка

swathing укладывание в рядки, валкование

swede *бот.* брюква

sweep 1. волокуша 2. сгребать, собирать

sweeper подборщик (*машина*)

sweeping сгребание, собирание

sweet 1. сладкий 2. свежий, неспорченный 3. пресный (*о воде*) 4. незасоленный (*о почве*)

sweetclover *бот.* донник лекарственный

sweet-fruited сладкоплодный

sweeten 1. нейтрализовать, известковать (*почву*) 2. усреднять реакцию (pH)

sweetening нейтрализация, известкование (*почвы*) □ ~ **off** вы-солаживание

sweetshrub *бот.* зимоцвет

swell набухать; разбухать; вспучиваться □ **to ~ up** вздуваться

swelling набухание; разбухание; вспучивание

ground ~ вспучивание грунта

soil ~ набухание почвы; вспучивание почвы

swingle трепало (*для лубяных культур*) 2. бич, цепь

swingling трепание (*лубяных культур*)

swollen вздутый; вспыхший, набухший

sycamine шелковица, тут

sycamore *бот.* 1. платан 2. явор, клен белый

symbiosis симбиоз

symptom симптом, признак

deficiency ~ признак недостаточности, признак голодания

disease ~ признак болезни

early ~ ранний признак (*недостаточности*)

external ~ внешний признак

fruit ~ признак (*голодания растения*) по плодам

leaf ~ листовой симптом

mild ~ умеренный признак (*недостаточности*)

non-nutritional ~ признак (*недостаточности*), не обусловленный питанием

nutritional ~ признак (*недостаточности*), обусловленный питанием

physiologic ~ физиологический признак

severe ~ резкий признак (*недостаточности*)

stalk ~ стеблевой симптом

toxicity ~ симптом токсичности

visible ~ видимые симптомы

visual ~ визуальный симптом

symptomatology симптома-тика

symptomless бессимптомный

synergism синергизм (*активация вещества*)

nutrient ~ синергизм пита-тельных веществ

pesticide ~ синергизм пестици-дов

synergist синергист (*актива-тор вещества*)

synergy синергия

synthesis синтез

synthesize синтезировать

system 1. сисема; способ; ме-тод 2. установка; оборудование 3. классификация □ ~ **with drooping shoots** система форми-рования кустов

~ **of training** система форми-рования (кроны)

~ **of farming** система земледе-лия

~ **of mulch tillage** систе-ма вспашки с мульчированием стерней

aggressive root ~ мощная кор-невая система

cropping ~ система полеводства

crop rotation ~ система севооборота

decision support ~ эк. система поддержки и принятия решения

ditch ~ система открытого дренажа

double-cut plow ~ система двухъярусной вспашки

double-row hill ~ двухрядная кустовая система

drainage ~ система дренажа

dry ~ богарная [неорошаемая] система земледелия

fertilizer ~ система удобрения

field ~ система землепользования

four-course ~ система четырехпольного севооборота

grass-arable ~ система севооборота с травами

hill ~ кустовая система

hillrow ~ система несомкнутых полос

irrigation ~ поливная система земледелия; система орошения

land-use ~ система землепользования

liquid manure ~ система применения жидкого навоза

management ~ 1. система агротехники 2. система содержания почвы 3. система ухода за растениями

manuring ~ система унавоживания

many-field ~ многопольная система (земледелия)

matter-row ~ коврово-полосатая система (выращивания земляники)

mist (irrigation) ~ система аэрозольного орошения

multicourse ~ многополье, многопольный севооборот

nonirrigation ~ богарная [неорошаемая] система земледелия

Norfolk ~ норфолкская система севооборота (четыреполье)

one-crop ~ монокультура

open ~ открытая система дренажа

open-field ~ старосаксонская система земледелия

pad-and-fan ~ система охлаждения воздуха (в теплице) через испарительную панель

permanent ~ монокультура, бессменная культура

planting ~ система посадки

pollard ~ кобловая [безвершинная] система (формирование деревьев)

recording ~ система учета

reliable ~ почв. надежная [прочная] система

ridge-and-furrow ~ гребневая система обработки почвы

river ~ речная система; речная сеть

root ~ корневая система

rotation ~ система севооборота, севооборот

round plowing ~ система куговой вспашки

semidry ~ полубогарная система

shallow root ~ поверхностная корневая система

single-crop ~ монокультура

single-trunk four-cane Knif-fin ~ сад. одноштамбовая четырех-рукавная система

Ниффина

small-pipe hot-water ~ система обогрева (в теплицах) с использованием труб малого диаметра

solid-set sprinkler ~ стационарная дождевальная система

spray-line ~ система дождевания

sprinkler (irrigation) ~ дождевальная система

sprinkling ~ система дождевания

square-hill ~ квадратно-кустовая система посадки

stake-support ~ *сад.* коловая опорная система

step ~ of tillage послонная [ярусная] система обработки почвы

subdrainage ~ система подземного [закрытого] дренажа

surface drainage ~ открытый дренаж

tapping ~ система подсочки (*деревьев*)

teepee-hill ~ *сад.* гнездовая бесколовая система

terrace ~ система террас

three-course (rotation) ~ система трехпольного севооборота

three-field ~ система трехпольного севооборота

tillage ~ система обработки почвы

two course (rotation) ~ система двухпольного севооборота, двухполье

two-field ~ система двухпольного севооборота

two-trunk Kniffin ~ *сад.* двухштабовая система Ниферина

virus-free ~ безвирусная система

wasteful ~ истощающая [экстенсивная] система (*земледелия*)

water-meadow ~ система содержания заливного луга

water-supply ~ система водоснабжения

weaving ~ система гирлянд

weed ~ система земледелия с использованием сорняков (*для защиты от эрозии*)

wet ~ система затопления (*рисовника*)

wreath ~ *см.* **weaving system**

systematics:

plant ~ систематика растений

soil ~ систематика почв

Tt

table 1. стол, платформа 2. таблица 3. хедер

auger ~ шнековая жатка

cabbage for the ~ столовая капуста

distribution ~ таблица норм внесения (*удобрений*)

fruit-inspection транспортер-переборщик (*для плодов*)

husking ~ початко-очиститель

mixing ~ таблица смешивания (*минеральных*) удобрений

persistant water ~ постоянный уровень (*почвенно-грунтовой воды*)

solution ~ таблица для приготовления раствора

sorting ~ сортировочный стол; транспортер-переборщик

sowing ~ таблица норм высева

temporary water ~ временный уровень (*почвенно-грунтовой воды*)

tableland равнина, плоскогорье, плато

tablespoon столовая ложка (*доза*)

tablet таблетка

seed ~ семенная гранула

tabulation составление таблиц, выражение данных в виде таблиц

tacamahae *бот.* тополь бразильский

tack 1. *шотл.* земледелие, аренда земельной собственности
2. арендованное пастбище

tackman *шотл.* арендатор

taenidium *энт.* тения

tag ярлык, бирка, метка || прикреплять метку [ярлык], бирковать, метить

official ~ официальный [служебный] ярлык

taiga тайга, сомкнутый лес

tailings хвосты, огарки; высевки (*удобрение*)

taint порок, порча, налет || портить(ся), загнивать

take: □ **to** ~ **roots** приживать-ся, укореняться (*о растении*); **to** ~ **up** усваивать (*питательные вещества*); поглощать (*воду*)

taking поглощение, усвоение (*питательных веществ*)

taking-out выкопка (*напр., саженцев семян*)

takyr почв. такир

tall высокий; высокорослый

tallgrass высокая трава, высокотравье

tall-growing высокорослый

tallow-bearing солоносный (*о восковом налете на листьях*)

tall-spreading высокий и раскидистый

tall-stalked высокостебельный

tamarind бот. тамаринд, индийский финик

tamarisk бот. тамариск, гробенщик

tame 1. культивируемый, культурный (*о растении*) 2. окультуренный (*о почве*)

taming освоение земель

tamping уплотнение; трамбование (*компоста*)

tangle 1. бот. морская капуста, ламинария 2. густая заросль 3. сплетение (*стеблей*)

tangled спутанный, перевитый (*о стеблях, ветвях*)

tank 1. водоем; небольшое водохранилище 2. резервуар; бак; цистерна

fertilizer ~ 1. цистерна для жидких удобрений 2. туковая банка (*на сеялке*)

liquid-manure ~ цистерна для навозной жижи

seed ~ семенная банка, семенной бачок (*на сеялке*)

tankage танкаж, боевские отбросы; мясо-костная мука (*удобрение*)

fish ~ рыбный танкаж

house ~ утильный танкаж; домашние отходы

low-grade ~ низкосортный танкаж; низкосортная мясо-костная мука

nitrogranic ~ активированный осадок сточных вод; активированный танкаж

nitrogenous ~ танкаж, обогащенный азотом

packing ~ прессованный танкаж

process ~ переработанный танкаж, промышленный танкаж

renderers ~ обезжиренная мясо-костная мука

slaughterhouse ~ животный танкаж, боевские отходы

standard ~ стандартный танкаж; промышленный танкаж

tank-body кузов-цистерна

tanker 1. цистерна; автоцистерна 2. бункер (*для зерна на комбайне*)

liquid manure ~ цистерна для жидкого навоза

slugge ~ см. **liquid manure tanker**

tanker-spreader жиже-разбрасыватель

tansy бот. пижма

tap делать надрез (*на дереве*), подсачивать

tape мерная лента, рулетка

seed ~ семенная лента

tapener устройство для подвязки ветвей плодовых деревьев

taper сужаться, сделать на конус (*о корне, плоде*)

tapering 1. сужение, сбег на конус (*корнеплода*) 2. сбежистый (*о стволе*)

taperiness сбеженность (*ствола*)

tapetum 1. *бот.* тапетум, выстилающие слои 2. *энт.* зеркальце

tapeworm *энт.* ленточный червь

tapping подсочка (*деревьев*)

taproot *бот.* стержневой корень

tar деготь; смола || покрывать дегтем

crude ~ необезвоженный деготь

peat ~ торфяной деготь

pine ~ сосновый деготь

wood ~ деревянный деготь

tardigrade *энт.* тихоходка

tare 1. тара; масса тары 2. скидка на тару 3. налипшая земля на корнях и клубнях 4. *бот.* вика, горошек, вика посевная, вика мохнатая 5. *бот.* плевел опьяняющий

tare-leaved виколистный, с узкими листьями

tariff тариф, расценка

water ~ тариф на воду

tarragon *бот.* эстрагон, полынь, тархун

tarring 1. смоляной, смолистый 2. покрытый дегтем

tarsus лапка (*насекомого*)

tart кислый, терпкий, едкий

tarweed *бот.* мадия; мадия посевная

tassel *бот.* султан, кисть, метелка (*тип соцветия*) || выбрасывать султан [кисть или метелку]

taste вкус, вкусовое качество

tax налог; пошлина || облагать налогом или пошлиной

land ~ налог на земельную собственность

single ~ единый (*земельный*) налог (*угодий*), налогообложение

taxable подлежащий облажению налогом

taxation таксация, качественная оценка, бонитировка (*почв, земельных угодий*)

land ~ таксация земли, земельная таксация

visual ~ глазомерная таксация

tax-free освобожденный от налогов

taxing обложение налогом

taxpayer налогоплательщик

taxonomy таксономия, систематика

T-budding окулировка щитком

tea чай, чайный куст

tearstrain of citrus plants *фитн.* антракноз цитрусовых культур

teasel *бот.* ворсинка

technique 1. способ, метод 2. методика

bioassay ~ биологический метод

curing ~ метод сушки, метод вызревания (*суперфосфата*)

handling ~ способ транспортировки

harvesting ~ способ уборки урожая

nonplow ~ способ бесплужной [беспахотной] обработки

forecasting ~ методика прогнозирования

plant analysis ~ метод анализа растений

sampling ~ метод взятия образцов

seeding ~ метод посева (*растений*)

seed pelleting ~ метод удобрения семян, метод дражирования семян

solution-culture ~ метод беспочвенной культуры (*гидропоника*)

- sterile insect** ~ метод стерилизации насекомых
- technology** 1. техническое средство; устройство 2. метод; способ; методика
- advanced** ~ передовая технология
- best available** ~ наилучшая имеющаяся технология
- best practical** ~ наилучшая практически возможная технология
- environmentally appropriate** ~ экологически приемлемая технология
- faulty** ~ «грязная» технология (*вызывающая загрязнение окружающей среды*)
- fertilizer** ~ технология удобрения
- high** ~ высокая технология
- pollution control** ~ методы борьбы с загрязнениями среды
- soil** ~ технология почвы, система обработки почвы
- ted** ворошить сено
- tedder** сеноворошилка
- tedrake** граблеворошитель
- teeming** 1. плодovitый 2. кишачий
- teff** *бот.* тефф, полевичка абиссинская
- tegula** *энт.* тегула, подкрыловая пластинка
- teleutospore** *бот.* телейтоспора, зимняя спора
- teleutostage** *см.* teleutospore
- telling of trees** учет деревьев
- tellurism** болезнетворное влияние почвы
- telmathium** *энт.* фитоценоз влажных лугов
- telodrine** телодрин (*химикат*)
- temperature** температура
- ambient** ~ температура внешней среды
- prescribed** ~ предписанная температура
- sensible** ~ осязательная температура
- storage** ~ температура хранения
- subfreezing** ~ температура ниже точки замерзания
- temperature-sensible** чувствительный к температуре
- tempering** 1. темперирование 2. выдержка при сушке
- tempolabile** изменяющийся с течением времени
- temporal** временный
- temporary** временный, сезонный
- tempostable** не изменяющийся с течением времени
- tenancy** аренда; сдача в аренду; временное пользование (*землей*)
- tenant** владелец, арендатор
- tentative** опытный, пробный
- tend** ухаживать, присматривать
- tendergreen** 1. *бот.* капуста зеленая 2. *бот.* горчица сарепская
- tender** нежный, мягкий (*о мягком плоде*)
- tenderometer** тендерометр (*прибор для определения консистенции плодов*)
- tend(ing)** ухаживать, присматривать
- crop** ~ уход за посевами
- tendrill** усик (*гороха*)
- tendrilla** вьющийся (*о растении*)
- tensiometer** тензиометр
- soil-moisture** ~ почвенный тензиометр
- tension** 1. давление 2. напряжение 3. натяжение
- capillary** ~ капиллярное натяжение (*влаги*)
- moisture** ~ натяженность (*почвенной*) влаги
- superficial** ~ поверхностное натяжение (*жидкости*)

- surface** ~ поверхностное натяжение (*жидкости*)
- tent** палатка, навес
- fumigation** ~ фумигационная палатка
- tentacle** 1. *энт.* щупальце
2. *бот.* чувствительный волосок
- tentorium** *энт.* тенториум, эндоскелет головы
- tenure: land** ~ землепользование; землевладение
- tepary** *бот.* тепари, фасоль остролистая
- tergite** *энт.* тергит, спинная пластинка
- term** 1. период, время, срок 2. *pl.* условия (*договора, соглашения*)
□ **in ~ s of** в переводе на **sowing** ~ срок посева
- terminal** 1. окончание; конечный пункт 2. *бот.* верхушечный
- grain** ~ зерноприемный пункт
- terminology** терминология, номенклатура
- chemicals** ~ номенклатура ядохимикатов
- fertilizer** ~ номенклатура удобрений
- soil** ~ номенклатура почв
- termitarium** термитник, термитный холмик
- termite** *энт.* термит (*белый муравей*)
- terra** земля
- terrace** терраса
- terraced** террасированный
- terracer** террасер
- terracing** террасирование
- test** испытание, проверка, опыт; анализ || испытывать, проверять; анализировать
- baking** ~ хлебопекарная проба, определение хлебопекарных качеств (*зерна*)
- blank** ~ холостая проба, контроль[ное определение]
- check** ~ контроль[ное определение], холостая проба
- chemical soil** ~ химический анализ почвы
- control** ~ контроль[ное определение], холостая проба
- farm** ~ производственное испытание
- fertilizer requirement** ~ определение потребности в удобрениях
- fertilizing** ~ опыт с удобрениями
- field** ~ полевое испытание, полевой опыт
- filter paper** ~ капельный анализ на фильтровальной бумаге
- flame** ~ испытание в пламени
- freezing** ~ испытание морозостойкости (*растений*)
- germination** ~ испытание на всхожесть (*семян*)
- in-situ** ~ испытание на месте
- laboratory** ~ лабораторное испытание
- lime-requirement** ~ определение потребности в извести
- purchase** ~ приемочное испытание (*удобрений*)
- seedling** ~ 1. определение всхожести (*семян*) 2. опыт с проростками
- soil** ~ почвенный анализ
- strain** ~ сортоиспытание (*растений*)
- swelling** ~ проба на набухание
- tetrazolium** ~ определение (*всхожести семян*), тетразолом
- tissue** ~ проба на срезе (*растений*); анализ тканей
- X-ray** ~ рентгеновский анализ
- testa** *бот.* теста, семенная капсула, семенная оболочка, плева
- outer** ~ наружная семенная оболочка
- tester** 1. испытательная установка 2. щуп; зонд

- density** ~ плотномер
fiber strength ~ измеритель прочности волокна
moisture ~ влагомер
ripeness ~ прибор для определения спелости
testing испытание, проверка, опробование (см. также **test**)
tetraborate:
sodium ~ тетраборат натрия, пироборат натрия, бура,
tetrachloride:
carbon ~ четыреххлористый углерод
tetraphosphate:
calcium ~ тетрафосфат кальция
texture 1. механический [гранулометрический] состав 2. текстура, сложение
close ~ плотное сложение
coarse ~ грубый механический состав, песчаный механический состав
compact ~ плотное сложение
fine ~ тонкий [тяжелый] механический состав, тонкая текстура
heavy ~ тяжелый [тонкий] механический состав
medium ~ средний механический состав
open ~ рыхлое сложение
soil ~ механический [гранулометрический] состав почвы
thawing 1. оттаивание || оттаивающий 2. размораживание
theory:
~ of **plant nutrition** теория питания растений
humus ~ гумусовая теория (питания растений)
mineral ~ минеральная теория (питания растений)
thermophyte бот. термофит
thermotolerant теплостойкий, теплоустойчивый, термотолерантный
thermostat термостат
thick 1. мощный, толстый 2. густой (о посевах, о посадке)
thicken 1. сгущаться, загустевать 2. загущать
thickening 1. уплотнение; утолщение 2. увеличение мощности (почвы)
thicket чаща, заросль
thick-fruted толстоплодный
thickgrowing густорастущий
thick-leaved толстолиственный
thickness 1. толщина, мощность (почвы) 2. плотность, густота (посева, посадки) 3. вязкость (жидкости)
~ of **stand** густота травостоя
grass-cover ~ густота травостоя
plant(ing) ~ густота посева или посадки
soil ~ глубина почвенного слоя
sowing ~ густота посева
stand ~ густота травостоя
surface soil ~ глубина пахотного слоя
thickset густая посадка || густопосаженный
thick-skinned с толстой кожей, толстокожий
thick-walled толстостенный, мясистый (о плодах)
thimbleberry бот. малина душистая
thin 1. тонкий, маломощный 2. прореживать, букетировать
thin-crowned с редкой [изреженной] кроной
thin-humous малогумусный (о почве)
thinned прореженный
hand ~ прореженный вручную
thinner прореживатель; букетировщик
chemical ~ химический прореживатель
crown ~ прореживание кроны

- down-the-row** ~ рядковый
 прореживатель
row-crop ~ прореживатель
 пропашных культур; букети-
 ровщик
thinner-weeder культиватор-
 прореживатель; культиватор-
 букетировщик
thinning 1. уменьшение мощно-
 сти (*почвы*) 2. прорывка, про-
 реживание; букетировка
chemical ~ химическое проре-
 живание; химическая букети-
 ровка
hand ~ ручное прореживание;
 ручная букетировка
finger ~ *см.* **hand-thinning**
fruit ~ прореживание завязи
light ~ легкое прореживание
mechanical ~ механическое
 прореживание; механическая
 букетировка
moderate ~ умеренное проре-
 живание
vigorous ~ сильное прорежи-
 вание
thin-skinned тонкокожий
thin-walled тонкостенный; тон-
 кокорый
thiocrone тиокрон (*афицид*,
маймицид)
thistle *бот.* будяк, осот
bull ~ будяк ланцетолистный
Canada ~ осот полевой
creeping ~ осот полевой
field sow ~ осот полевой
sow ~ осот
thorax *энт.* торакс, грудная
 клетка
thorn 1. шип, колючка 2. *бот.*
 боярышник
thornbush 1. колючий кустар-
 ник 2. *бот.* боярышник
thoroughwax *бот.* волокуша
thousand-leaf *бот.* тысячелис-
 тник
thousand-legs *энт.* тысяченож-
 ка, стоножка
thrash *см.* **thresh**
thread: red ~ of grasses *фитн.*
 розовая пятнистость листьев
 злаковых
thread-like нитеподобный, ни-
 теvidный
threadworm *энт.* нематода ни-
 точная
threawn *бот.* аристида
thremmatology тремматология
 (*наука о развитии домашних*
животных и растений)
thresh молотить, обмолачивать
 □ **to ~ out** вымолачивать
threshability обмолачиваемость
threshed обмолоченный
thresher молотилка
threshing обмолот, молотба
threshold порог, предел
thrift *бот.* армерия
thrifty быстрорастущий
thrips *энт.* трипс
corn ~ злаковый трипс
glasshouse ~ *см.* **greenhouse**
thrips
grain ~ трипс хлебный
greenhouse ~ трипс оранже-
 рейный
onion ~ луковый трипс
orange ~ трипс цитрусовый
pea ~ гороховый трипс
pear ~ грушевый трипс
red cover ~ клеверный трипс
wheat ~ трипс пшеничный
thrive бурно разрастаться
thrower разбрасыватель; рас-
 пределитель
thyme *бот.* тимьян, чабрец
tibia *энт.* тибия, голень
tick *энт.* клещ
tick-borne передаваемый кле-
 щами
tick-infected зараженный кле-
 щами
tickseed *бот.* верблюдка, вер-
 блюжатник

tie: □ **to ~ up** связывать, иммобилизовывать (*питательные вещества*)

tier 1. ряд; ярус 2. повторность (*делянок*)

ti-es бот. люкума

tigerflower бот. тигридия

tight плотный, непроницаемый

tightly туго, плотно

tile гончарная труба

till обрабатывать, возделывать (*землю*)

tillable пахотопригодный

tillage 1. обработка почвы; пахота, вспашка 2. пашня □ **fit for** ~ пахотный, пригодный для пахоты; **in** ~ обрабатываемый (*о почве*) под пашню

blind ~ слепая обработка;

предвсходовая обработка посева; шаровка, слепое мотыжение

clean ~ очистительная обработка; паровая обработка

contour ~ контурная обработка, обработка по горизонталям

conventional ~ общепринятая обработка

cross-slope ~ контурная обработка; обработка попереk склона

decussate ~ перекрестная обработка

emergency ~ «аварийная» обработка, противозерозионная обработка

fallow ~ паровая обработка

graded ~ послонная обработка

inter-row ~ междурядная обработка

inter ~ междурядная обработка

mulch ~ обработка с мульчированием

mulch-balk ~ вспашка полосами с оставлением между ними мульчированных стерней полос

nonplow ~ бесплужная обработка

primary ~ первичная обработка; лущение стерни

ridge ~ гребневая обработка; нарезка борозд *или* гребней

rough ~ грубая (*предварительная*) обработка

secondary ~ предпосевная обработка

strip ~ полосная обработка

stubble ~ пожнивная обработка

subsoil ~ подпочвенное рыхление; безотвальная обработка

subsurface ~ подпочвенное рыхление; безотвальная обработка

sweep ~ очистительная обработка

zero ~ «нулевая» обработка, химическая [гербицидная] обработка

tilled обработанный, вспаханный

tiller 1. почвообрабатывающее орудие; почвофреза 2. побег || куститься; выпускать побеги

rotary ~ почвофреза

subsurface ~ культиватор-плоскорез

tillering кущение, стадия кущения

tiller-seeder сеялка-луцильник

tilling 1. обработка почвы; пахота, вспашка 2. пашня

till-plow луцильник

tilth физическая спелость почвы

time время; срок; период □ **at proper** ~ в надлежащее время ~ **of application** время внесения, срок внесения (*удобрений, препараты*)

blossom ~ см. **flowering time**

clean-up ~ период парования

flowering ~ период цветения

harvest ~ время сбора урожая

interfallow ~ междупарье,

межпаровой период

irrigation ~ время полива

- molting** ~ *энт.* время линьки
planting ~ время посадки, срок посадки
seeding ~ время посева, срок посева
sowing ~ *с.м.* **seeding time**
thinning ~ время прореживания [прополки]
timetable 1. расписание 2. график
timing расчет времени (*посева*)
timothy *бот.* тимофеевка, аржанец
tineid *энт.* моль
tinge оттенок, тон
purplish ~ багряный оттенок (*о растении*)
tiny крошечный, карликовый
tip 1. (*верхний*) конец, верхушка, кончик 2. верхушечная почка (*побега*)
wither ~ краевой хлороз (*болезнь медной недостаточности растений*)
yellow ~ краевой хлороз (*болезнь медной недостаточности злаковых растений*)
tipburn *фит.* солнечный ожог листьев
tipping обрезка верхушки; прищипывание; пикировка; чеканка
tissue *биол.* ткань
animal ~ животная ткань
assimilative ~ ассимиляционная ткань
healthy ~ здоровая ткань
invaded ~ пораженная ткань
ligneous ~ *с.м.* **lignified tissue**
lignified ~ одревесневшая ткань
living ~ живая ткань
outer ~ наружная ткань
plant ~ растительная ткань
tender ~ мягкая ткань
water-soaked ~ водонасыщенная ткань
toadflax *бот.* льянка
tobacco *бот.* табак
cured ~ проявленный [сушеный] табак
tochanter *энт.* вертлуг
tolerance устойчивость
cold ~ холодоустойчивость
drought ~ засухоустойчивость
freezing ~ морозоустойчивость, морозостойкость
frost ~ *с.м.* **freezing tolerance**
heat ~ жароустойчивость
tolerant толерантный, устойчивый, выносливый
tolerate переносить, выносить
tomato томат настоящий, помидор
canning ~ томат для консервирования
pole ~ колковая культура томатов
shipping ~ томат для транспортировки (*в другие районы*)
tomentum *бот.* войлок (*на листьях и стеблях*)
tool инструмент
garden ~ садовый инструмент
mixing ~ смеситель
runner cutting ~ инструмент для обрезки усов (*земляники*)
top вершина; верхушка; наземная часть (*растений*) || верхний
beet ~ свекловичная ботва
bunchy ~ *фит.* веерная верхушка
bushy ~ кронистая верхушка (*дерева*)
crazy ~ акромания (*болезнь побегов, цветков и т.п.*)
curly ~ *фит.* курчавость верхушки
tilth ~ пахотный слой
topdressing поверхностное внесение удобрений; подкормка
aerial ~ авиационное внесение удобрений; авиационная подкормка
top-dry суховершимость
top-end of trunk вершина дерева, верхняя часть ствола

top-grade первосортный
top-killing убивание точки роста (*у верхушки растения*)
topped 1. усеченный, с обрезанной верхушкой (*о дереве*) 2. обрезанный (*о корнеплоде*)
topper ботворез
topple излом и свисание цветочного (*у тюльпанов*)
topsoil верхний слой почвы; пахотный слой
topwork прививать, производить прививку
torchweed *бот.* коровяк обыкновенный, царский скипетр
tormentil *бот.* лапчатка
torrent бурный поток
torrential ливневый
torreya *бот.* торрея
torrid 1. жаркий, тропический 2. выжженный солнцем (*о растительности*)
tortricid *энт.* листовертка; *pl.* листовертки
cherry-tree **ugly-nest** ~ листовертка вишневая
fruit-tree **ugly-nest** ~ листовертка плодовых деревьев
grape ~ *см.* **vine tortricid**
larch ~ листовертка лиственничная
orange ~ листовертка цитрусовая
tea ~ листовертка чайная
vine ~ листовертка гроздевая
tortrix *см.* **tortricid**
toss разбрасывать, раскидывать (*сено, траву*)
touch ощупывание, прощупывание || ощупывать, прощупывать □ **hard to the** ~ твердый на ощупь; **melon to the** ~ *см.* **soft to the touch**; **soft to the** ~ мягкий на ощупь
touch-me-not *бот.* недотрога, базилик;
touchwood *фитн.* гниль древесины

tough 1. жесткий, плотный 2. вязкий, тягучий
tower башня, вышка
concentrating ~ обогащательная башня
drying ~ сушильная башня
fertilizer ~ туковая башня
grain ~ башенное зернохранилище
greenhouse ~ башенная теплица
orchard ~ садовая вышка
pruning ~ вышка для обрезки садовых деревьев
reaction ~ реакционная башня (*в производстве удобрений*)
spray ~ оросительная башня
spray drying ~ камерная распылительная сушилка
storage ~ башенное хранилище
toxaphene токсафен (*химикат*)
toxicant токсическое устройство; антиядовитое вещество, антитоксин
toxicarol токсикарол, оксидегуслин (*химикат*)
toxicide антитоксическое средство, антитоксин
toxicogenic токсикогенный, образующий яд
toxicoinfection токсикоинфекция
toxid токсид, антитоксин
toxicity токсичность
aluminium ~ алюминиевая токсичность (*растений*)
manganese ~ марганцовая токсичность (*растений*)
physiological ~ физиологическая токсичность (*удобрений*)
soil ~ почвенная токсичность
toxicoinfection токсикоинфекция
toxicosis токсикоз
toxin токсин, яд
bacterial ~ бактериальный токсин
plant ~ растительный токсин

- trace** след
tracheole *энт.* трахеола
tracheomycoses *фгп.* трахеомикоз, микоз сосудов
trade торговля || торговать
seed ~ торговля семенами
tragacanth *бот.* астрагал
trail стелющийся побег || стелиться (*о растении*)
trailer прицеп, прицепная тележка
zero grazing ~ прицеп-цистерна для зеленых кормов
trailer-pickup прицеп-подборщик
trailing стелющийся, ползучий (*о растении*)
train 1. формировать (*кроны плодовых деревьев и кустарников*) 2. направлять (*рост растений*)
training 1. формирование (*кроны плодовых деревьев и кустарников*) 2. ведение кустов
trait признак, особенность, черта
heritable genetic ~ наследственный генетический признак
trample 1. вытаптывать, выбивать (*пастбище*) 2. давить (*виноград*)
trampling вытапливание, выбивание (*пастбища*)
~ of manure уплотнение навоза; плотная укладка навоза
transaction поперечный разрез
transactional переходной, промежуточный
transect 1. *бот.* трансекта 2. делать поперечный разрез
transfer перемещение, перенос; передача || переносить, перемещать; передавать
nutrient ~ передвижение питательных веществ
water ~ перемещение воды
transform превращать, преобразовывать
transformation превращение, преобразование
translucent полупрозрачный
transmissible 1. передаваемый 2. заразный
transmit переносить, передавать
transmitter 1. переносчик (*инфекции*) 2. датчик
transparent прозрачный
transpiration транспирация (*испарение воды листовой поверхностью растений*)
adjusted ~ ограниченная транспирация
potential ~ суммарная транспирация
transpiring: ~ bees перегон пчел (*в новый улей*)
transpirometer транспирометр
transplant рассада (*пикированная*) || высаживать, пересаживать (*рассаду, сеянцы*)
clipped ~ пинцированная рассада
true-rooted ~ корнеотпрысковый саженец
transplantation трансплантация, пересадка (*растений*)
transplanter пересадочная машина; рассадопосадочная машина, сажалка для саженцев
transplanting пересадка (*растений*)
transpollination переопыление
transport перемещение, перенос
transportability транспортируемость
transportation перемещение, перенос □ ~ **by water** перенос водой; ~ **by wind** перенос ветром
gravity ~ перенос под действием силы тяжести
trap уловитель
break-back ~ ловушка-давилка, плашка
drone ~ *пчел.* трутневка

- insect** ~ ловушка для насекомых
light ~ световая ловушка
pheromone ~ феромонная ловушка
pollen ~ пыльцеулавливатель
portable ~ переносная ловушка
span ~ *см. break-back trap*
suction ~ всасывающая ловушка
swarm ~ роеловный снаряд
trash растительные остатки; пожнивные остатки; *кан.* растительная мульча
tray лоток; желоб
treader ротационная мотыга (*для уплотнения почвы*)
treat 1. обрабатывать, подвергать обработке 2. протравливать (*семена*) 3. вносить, применять (*удобрения, ядохимикаты*)
treater протравитель (*семян*)
treatment 1. обработка 2. протравливание (*семян*) 3. внесение, применение (*удобрений, ядохимикатов*)
acidulation ~ кислотная обработка
aerial ~ 1. авиационная обработка 2. авиационное применение (*удобрений, ядохимикатов*)
band ~ ленточное внесение (*удобрений, ядохимикатов*)
broadcast ~ разбросное внесение (*удобрений, ядохимикатов*)
burning ~ выжигание
chemical ~ 1. химическая обработка 2. протравливание
complete ~ внесение полного удобрения
conservation ~ противозрозионная обработка
cultural ~ обработка, метод улучшения
disinfectant ~ дезинфицировать
dry ~ 1. сухая обработка 2. сухое протравливание
dust ~ сухое протравливание
fertility-improving ~ прием повышения плодородия
fertilizer ~ 1. внесение удобрения 2. вариант внесения удобрения
foliage ~ опрыскивание листьев (*питательными веществами, ядохимикатами*)
fungicidal ~ фунгицидная обработка
grain ~ протравливание зерна
ground ~ 1. наземная [поверхностная] обработка 2. основное внесение (*удобрений, ядохимикатов*)
heat ~ термическое протравливание
insecticide ~ обработка инсектицидом
insecticide seed ~ протравливание семян инсектицидом
land ~ мелиорирование земель
lime ~ известкование
manurial ~ вариант внесения навоза; вариант внесения удобрений
mechanical ~ механическая обработка
moisture ~ вариант увлажнения, вариант смачивания
nil ~ вариант без удобрения
no ~ вариант без удобрения
original ~ первичная обработка
post-harvest ~ послеуборочная обработка
post-planting ~ послепосадочная обработка
pre-emergence ~ 1. довсходовая обработка 2. довсходовое внесение (*удобрений, ядохимикатов*)

- preforcing** ~ предварительная обработка семян (*перед выгонкой рассады*)
- pre-plant** ~ 1. предпосадочная обработка 2. предпосадочное внесение (*удобрений, ядохимикатов*)
- pre-seeding** ~ 1. предпосевная обработка 2. предпосевное внесение (*удобрений, ядохимикатов*)
- radiation** ~ радиационная обработка, облучение
- seed** ~ протравливание семян; удобрение семян (*намачивание, опудривание*)
- seed-soaking** ~ мокрое протравливание семян; намачивание семян в удобрении
- slurry** ~ полусухое протравливание
- soil** ~ обработка почвы
- spot** ~ частичная обработка; обработка отдельных пятен (посева)
- spray** ~ обработка опрыскиванием, опрыскивание
- starter** ~ 1. припосевная обработка 2. припосевное внесение (*удобрений, ядохимикатов*)
- surface** ~ 1. поверхностная обработка 2. поверхностное внесение (*удобрений, ядохимикатов*)
- thermal** ~ 1. термическая обработка 2. термическое протравливание
- water** ~ очистка воды
- wet** ~ 1. мокрая обработка 2. мокрое обогащение 3. мокрое протравливание
- treated** протравленный, обработанный
- tree** дерево
- apple** ~ яблоня
- bald** ~ обнаженное дерево
- bearing-age** ~ дерево в возрасте плодоношения
- bird cherry** ~ черемуха
- bole** ~ штамбовое дерево
- bushy** ~ кустовидное [низкорослое] дерево
- canopy** ~ дерево с густой кроной
- cherry** ~ вишня
- chipped** ~ формованное дерево
- cornelian** ~ кизил обыкновенный
- crupper** ~ стелющееся [ползучее] дерево
- dead** ~ сухостойное дерево
- dead standing** ~ сухостойное дерево
- drafted potted** ~ карликовое [декоративное] дерево
- dwarf (bush)** ~ карликовое дерево
- evergreen** ~ вечнозеленое дерево
- fruit** ~ плодовое дерево
- fruit-bearing** ~ плодоносящее дерево
- lopped** ~ подсеченное дерево
- low-headed** ~ дерево со сниженной кроной
- marginal** ~ окраинное дерево
- mature** ~ взрослое дерево
- mother** ~ маточное [семенное] дерево
- mulberry** ~ шелковица, тут
- nonbearing** ~ бесплодное дерево
- nut** ~ орехоплодное дерево
- pear** ~ груша
- pollard** ~ постриженное дерево
- pulm** ~ слива
- seed** ~ семенное дерево, маточное дерево
- short-holed** ~ низкоштамбовое дерево
- sorb** ~ рябина домашняя
- stonefruit** ~ косточковое плодовое дерево
- timber** ~ строевое дерево
- top-dry** ~ суховершинное дерево

- tufted** ~ неветвящееся дерево
wall ~ шпалерное дерево
weeping ~ плакучее дерево
wild ~ дичок
wolf ~ разросшееся дерево
trefall валежник
tree-dozer корчеватель
treefoil *бот.* 1. трилистник
 2. клевер
treekale *бот.* капуста [листо-
 вая], браунколь
treeless безлесный, необлесен-
 ный
treelike древовидный
tree-shaped штамбовый
trellis шпалера, подпорка (*для*
плодовых деревьев)
trematode *фит.* трематода
trench 1. траншея, канава; бо-
 розда 2. разводочный парник;
 рассадник 3. глубоко пахать
 □ ~ **for heeling in** траншея для
 хранения (*растений*) до посад-
 ки
burying ~ траншея для хране-
 ния черенков
draining ~ дренажная канава
trap ~ ловчая канав(к)а
trencher канавокопатель, тран-
 шекопатель
trenching 1. рытье канав; об-
 работка грунта канавокопате-
 лем 2. плантаж, плантажная
 вспашка
drainage ~ дренажный план-
 таж
trend 1. направление, тенденция
 2. *биол.* тренд
tresser 1. соломотряс 2. соломо-
 вяз
triad:
agricultural ~ сельскохозяйст-
 венная триада, полное удобре-
 ние (N, P, K)
trial опыт; испытание; проверка;
 исследование □ ~ **in vitro** опыт
 в лабораторных условиях; ~ **in**
- vivo** опыт в естественных усло-
 виях
fertilization ~ опыт с удобре-
 нием
field ~ полевой опыт
greenhouse ~ вегетационный
 опыт
laboratory ~ лабораторный
 опыт
manurial ~ опыт с удобрением
NPK-dung ~ опыт с полным
 удобрением
nutritional ~ опыт по изуче-
 нию питания
plot ~ деляночный опыт, поле-
 вой опыт на делянках
pot ~ вегетационный опыт
reclamation ~ опыт по мелио-
 рации мелиоративный опыт
resistance ~ опыт на определе-
 ние устойчивости (*к болезням и*
вредителям)
triazines триазины (*компонен-*
ты гербицидов)
trim подрезка
trimmer 1. ножницы 2. режу-
 щий аппарат
trimming 1. обрезка, подрезка
 (*напр., деревьев*) 2. чеканка,
 пикировка (*растений*)
drain ~ дренажная труба
 ~ **runner** удаление усов (*у зем-*
ляники)
summer ~ летняя чеканка
triplespan трехполетный (*о*
теплице)
trolley тележка
trouble беспокойство, тревога
troublesome надоедливый
truck 1. грузовой автомобиль
 2. тележка 3. овощи для прода-
 жи 4. заниматься промышлен-
 ным овощеводством
trucker фермер-овощевод
trucking 1. перевозка грузовым
 транспортом 2. промышленное
 овощеводство

- true** 1. настоящий, истинный
2. верный, правильный □ ~ **to variety** соответствующий сорту
treeness:
~ **to type** соответствовать типу, типичность; ~ **to variety** соответствовать сорту
truffle трюфель
tunc обламывать, обрезать вершину (*дерева*)
trunk ствол (*дерева*), штаб
crooked ~ корявый ствол
tapering ~ сбежистый ствол (*дерева*)
tree ~ ствол дерева
trunkless бесстволовый, бесштамбовый
trunk-slitting □ ~ **by longitudinal incision** бороздование коры вдоль ствола дерева
truss 1. кисть (*тип соцветия*); гроздь 2. связка (*сена, соломы*)
tube 1. труба, трубка 2. пробирка
coring ~ бур для взятия образцов (*почвы*)
mole ~ кротовая дрена
soil sampling ~ почвенный бур
spray ~ пульверизатор
tuber клубень
bright ~ чистый клубень
bulbous ~ клубнелуковица
potato ~ клубень картофеля
potato spindle ~ *фмн.* веретеновидность клубней картофеля
root ~ корневой клубень
seed ~ семенной [посадочный] клубень
tubercle *бот.* клубенек (*на корнях бобовых*)
~ **of beet** *фмн.* туберкулез корней свеклы
root ~ корневой клубенек
tuberferous образующий клубеньки
tuberworm *см.* **potato tuberworm**
potato ~ *фмн.* личинка выемчатокрылой моли
tuberization клубнеобразование
tub-gardening кадочная культура; выращивание растений в кадках
tuble 1. трубочка 2. сосуд
tubular трубчатый, дудчатый (*о листьях*)
tubuliferous трубчатоцветковый
tuft 1. дерновина, куст (*злаковых трав*) 2. *бот.* розетка 3. группа деревьев или кустов
tufty растущий пучками
tulip *бот.* тюльпан
tumbleweed 1. *бот.* перекаченое поле 2. просоволовидное
tundra тундра
tung *бот.* тунг
tunica *бот.* гвоздика, камнеломка
tunnel 1. туннель, проход 2. теплица туннельного типа, арочная теплица
end-ventilated ~ пленочная теплица туннельного типа, вентилируемая с торцов
heat-assisted ~ обогреваемая теплица туннельного типа
high ~ *см.* **walk-in tunnel**
mushroom ~ туннельная теплица для выращивания шампиньонов
net (ting) ~ теплица туннельного типа с покрытием из сетки, туннельное укрытие из сетки
plastic (clad) ~ теплица туннельного типа из полимерной пленки
walk-in ~ теплица туннельного типа, арочная теплица
turf 1. дерн, дернина; травяной пласт || задерновывать; залужать 2. торф
dense ~ плотная дернина

drag ~ (болотный) торф
grassy ~ дернина; травяной пласт
turf-bound см. **turfen**
turfen покрытый дерном
turfed задернованный
turf-forming дернообразующий
turfgrass задернованный торфяник
turfing задернение
turfness дернистость, задерненность
turnover круговорот; обмен веществ
turn-under запашка, заделка плугом
twig бот. побег; веточка
twin-row двухрядный
turfed задернованный
turf-forming дернообразующий
turfgrass задернованный торфяник
turfing задернение
turfness дернистость, задерненность
turfy 1. покрытый дерном 2. торфяной
turgescence тургесценция, набухание
turigid 1. тургорный 2. набухший, раздутый, разбухший
turmeric бот. имбирь желтый, куркума длинная
turn 1. поворот; оборот 2. ворошить (сено) 3. перелопачивать (зерно) □ **to ~ in (to)** см. **to turnout**; **to ~ into the soil** запахивать в землю; **to ~ pithy** сад. пойти в ствол; **to ~ the hay** ворошить сено; **to ~ the soil** распахивать землю; **to ~ under** запахивать (напр., навоз); **to ~ up the soil** вспахивать землю; **to ~ black** чернеть; **to ~ crusty** покрываться коркой; **to ~ inside** скручиваться; **to ~ upward** загибаться; **to ~ yellow** желтеть

turning 1. вспашка 2. перелопачивание (зерна) 3. ворошение (сена)
 ~ **of stubble** пожневное лушение
turnip 1. бот. турнепс, репа (огородная) 2. капуста полевая, сурепица
turnout выгонять (скот на пастбище)
turnover круговорот; обмен веществ
turn-under запашка, заделка плугом
tussock: sweet ~ мятлик луковичный
twifallow вторая вспашка, перепашка
twig бот. побег; веточка; крыло грозди (винограда)
annual ~ см. **current twig**
current ~ годичный побег
willow ~ **of peach** фтп. вербовидность ветвей персика
twine 1. вьющийся стебель 2. шпигат, бечевка
twiner вьющееся растение
twining вьющиеся, обвивающийся
twin-row двухрядный
twist фтп. закрученность [дилофоспороз] ржи и пшеницы
twisting фтп. скручивание
twitch бот. пырей ползучий
onion ~ французский райграс высокий

Uu

u:

double ~ двойное (форма кроны деревьев)
simple ~ простое (форма кроны деревьев)
udometer дождеметр
ulluco см. **ullucu**
ullucu бот. уляюка, улююка, испанский гладкий «картофель»

- ulmification** гумификация
ulmin ульмин (*компонент гумуса*)
ultisol *амер.* ультисол (*красноземная почва*)
ultracentrifuge ультрацентрифуга
ultramicroscope ультрамикроскоп
ultravirus ультравирус
umbel *бот.* зонтик (*вид соцветия*)
umbellate 1. *бот.* зонтикоподобный 2. зонтичный
umbelliferae зонтичные (*растения*)
umbellula зонтичек (*тип соцветия*)
unaffected непораженный, незатронутый
unarmed неколючий, без колючек или шипов
unavailable недоступный, неусвояемый
unblended несмешанный, без примесей
unbranched неразветвленный
unbroken целый, неповрежденный
uncap *пчел.* распечатывать соты
uncleaned неочищенный
unconditional некондиционный, нестандартный
uncovered непокрытый
uncultivated 1. необработанный, неосвоенный, неокультуренный (*о почве*) 2. некультивируемый (*о растении*)
underammoniation недостаточная аммонизация (*удобрений*)
underapplication внесение пониженных доз (*удобрений*)
underdeveloped недоразвитый, слабо развитый
underdevelopment недостаточное развитие
underdose недостаточная доза
underessed неподрезанный (*о деревьях*)
underfurrowing запашка плугом
undergo подвергать, испытывать
undergrade несортный, нестандартный
undergrazing недостаточный выпас
underground подпочва || подземный
undergrowth подлесок (*включая наземный покров*); подгон
underlayer подстилающий слой
underlaying подстилающий
underlock *сад.* подвой
undermining подкапывание
underoverturning недовоал (*борозды*)
underripe незрелый (*о плодах, об овощах*)
undersaturation недостаточная насыщенность, ненасыщенность
underseeding подсев; подпоровный подсев
undershrub полукустарник; кустарничек
underside нижняя сторона (*листьев*)
undersized низкорослый, карликовый, маломерный
undersoil подпочва, подстилающая порода, грунт
undersowing подсев; подпоровный посев
understocking низкая нагрузка пастбища
undertake закладывать (*опыт*), ставить (*опыт*)
underwater грунтовая вода || подводный
underwing *энт.* ленточница
clear ~ s стеклянницы
large yellow ~ s совка ленточная большая

underwood подлесок; поросль, подгон

undesirable нежелательный

undiluted неразбавленный, неразведенный

undissolved нерастворенный

undissolving нерастворимый

undo уничтожать сорняки; губить (*растения*)

undried непросушенный

undry сырой, невысушенный

uneatable несъедобный

unedible несъедобный

uneven неравномерный

uneven-aged разновозрастный

unevenness неоднородность

~ **of seeds** неоднородность семян

~ **of furrow bottom** гребность дна борозды

~ **of stand** неровность травостоя

~ **of yield** неровность урожая

unfavorable неблагоприятный

unfertile неплодородный

unfertility неплодородие

unfertilized неудобренный

unfrozen незамерзающий, талый

unfruitful 1. неплодоносный

2. неплодородный

ungrafted непривитый

unground неразмолотый

unguis *bot.* ноготок

unhealthy болезненный, нездоровый

uniform 1. ровный, выровненный 2. однородный

uniformity выровненность

uniforous одноцветковый

uninjurious безвредный

union 1. место соединения подвоя и привоя 2. соединение, сравнение

unirrigated неорошаемый

unit 1. единица 2. установка 3. агрегат 4. хозяйство, комплекс

~ **of account** единица учета

~ **of vegetation** единица растительного покрова

biogas ~ биогазовая установка (*для метанового брожения навоза*)

classificational ~ единица классификации

disinfection ~ дезинфекционная установка

evaluation ~ бонитировочная единица

feed ~ кормовая единица

fertilizer spray ~ агрегат для некорневой подкормки

fodder ~ кормовая единица

food ~ кормовая единица

judging ~ бонитировочная единица

production ~ единица производительности

sowing ~ посевной агрегат

sprinkler ~ дождевальная агрегат

yield ~ единица урожая; показатель урожая

zoning ~ единица районирования

unlike не похожий на, не такой как

unlimed известкованный

unloader 1. разгрузчик 2. выгрузной транспортер

unmanured неудобренный

unplant вырывать с корнем

unproductive 1. непродуктивный 2. неплодородный

unprofitable невыгодный, нерентабельный

unpurified неочищенный

unripe незрелый, зеленый

unsaturation ненасыщенность

unsightly неприглядный (*о фруктах, об овощах*)

unsodded незадернелый

unsolvable нерастворимый

unsound нездоровый; поврежденный

unsprayed неопрысканный
unstalked бесстебельный
unstriped сплошной, бесполосный (*о посеве, об обработке и т. п.*)
untellable непахотнопригодный
unthrashed необмолоченный
unthrifty чахлый, плохо развивающийся
untilled необработанный (*о почве*)
untreated 1. необработанный
 2. неудобренный
unvegetated лишенный растительности
unvital нежизнеспособный
unwanted нежелательный
unwater откачивать; осушать; дренировать
unweathered невыветрившийся
upheaval вспучивание (*грунта*)
upland возвышенность, нагорье
uproot выкорчевывать, корчевать
uprooter корчевальная машина, корчеватель
uprooting раскорчевка, выкорчевка, корчевание
upswelling набухание (*семян*)
uptake поглощение, усвоение || поглощать, усваивать
assimilative ~ ассимилятивный поглощение (*питательных веществ растениями*)
nutrient ~ поглощение [усвоение] питательных веществ (*растением*)
plant ~ поглощение [усвоение] растением (*питательных веществ*)
total ~ общее [суммарное] поглощение (*питательных веществ*)
water ~ поглощение влаги
uramon урамон, гранулированная мочеви́на
urea мочеви́на, карбамид

uredopustule *фмн.* уредопустула
uredostage *фмн.* уредостадия
usage применение, употребление
fertilizer ~ использование [применение] удобрений
farm ~ сельскохозяйственное использование
high ~ высокоэффективное использование (*удобрений, воды и т. п.*)
low ~ малоэффективное использование (*удобрений, воды и т. п.*)
use применение, использование, употребление || применять, использовать, употреблять
beneficial ~ продуктивное использование
chemicals ~ использование [потребление] химических средств; химизация
dual ~ двойное использование
fertilizer ~ использование [потребление] удобрений
land ~ землепользование
pastoral ~ использование под выпас
single-purpose ~ одноцелевое землеиспользование
soil ~ использование почв
water ~ водопользование, водопотребление
useful полезный
user потребитель, пользователь
water ~ водопользователь, водопотребитель
utility полезность
utilizable усвояемый
utilization использование, утилизация
fertilizer ~ использование [потребление] удобрений
nutritional ~ использование [потребление] питательных веществ
utilize использовать, утилизировать

Vv

vacancy огрех, пробел при посеве *или* посадке, обсев

vacuole бот. вакуоль

valley долина □ ~ **in valley**

1. вложенная долина 2. донный овраг

valuation оценка, бонитировка (см. также **evaluation**)

~ **of crops** оценка стоимости продукции растениеводства

~ **of growing crops** оценка стоимости выращиваемых культур

value 1. оценка || оценивать 2. величина, показатель

agrochemical ~ агрохимическая оценка

agronomical ~ агрономическая оценка

baking ~ хлебопекарное качество (зерна)

biological ~ биологическая оценка; биологическая ценность

buffer ~ показатель буферности (раствора, почвы)

commercial ~ торговая оценка; промышленная оценка

critical pH ~ критическое значение pH

ecological ~ экологическая оценка

fertilizing ~ удобрительная оценка (минерального тука)

food ~ питательная оценка

germination ~ степень всхожести

land ~ кадастр

leaching ~ 1. оценка выщелачивания 2. величина выщелачивания

manurial ~ удобрительная оценка (навоза)

market ~ рыночная стоимость

nutritive ~ питательная ценность

pH ~ значение pH

quality ~ качественная оценка

reclamative ~ мелиоративная оценка (почвы)

saturation ~ величина насыщения

selling ~ продажная цена

soil test ~ аналитический показатель почвы

survival ~ выживаемость

unit ~ единица оценки удобрения (1% действующих начал на 1 т тука)

vapam вапам, карботион (гербицид, нематицид, фунгицид)

vapona вапон, дихлорфос (химикат)

vapor пар

vaporability испаряемость

vaporization парообразование

vaporizer испаритель

variability изменчивость, вариабильность

variable 1. переменная (величина) 2. изменчивый, непостоянный 3. переменчивые факторы (окружающей среды)

variant вариант, разновидность

variation 1. вариация, колебание, варьирование 2. изменение

□ ~ **s in flow** мел. колебания стока

annual ~ **s** годовые колебания

climatic ~ **s** климатические изменения

variegation флп. пестролистность

~ **of red pepper** пестролистность перца стручкового

broad streak and ring

spot ~ **of plum** оспа, [вирусные] кармашки сливы и алычи

flower ~ пестроцветность

infectious ~ инфекционная

пестролистность

leaf ~ **of peach** «калико» [мраморность] персика

varietal сортовой

variety 1. сорт 2. разновидность

commercial ~ товарный [коммерческий] сорт
droughtproof ~ *см.* **drought-resistance variety**
drought-resistant ~ засухоустойчивый сорт
dwarf ~ карликовый сорт
early ripening ~ раннеспелый [скороспелый] сорт
early-season ~ *см.* **early ripening variety**
frost resistant ~ морозоустойчивый сорт
grain ~ **ies** злаки, злаковые культуры
high-quality ~ высококачественный сорт
high-yielding ~ высокоурожайный сорт
intermediate ~ *см.* **mid-ripening variety**
late (-maturing) ~ *см.* **mid-ripening variety**
late ripening ~ позднеспелый сорт
late-season ~ *см.* **late ripening variety**
long duration ~ *см.* **late ripening variety**
medium (duration) ~ *см.* **mid-ripening variety**
mid-ripening variety сорт
mid-season ~ *см.* **mid-ripening variety**
mixed ~ **s** сортосмесь
ornamental ~ декоративный сорт
productive ~ урожайный сорт
promising ~ перспективный [обещающий] сорт
quality ~ элитный сорт
quickly ripening ~ *см.* **early ripening variety**
recognized ~ районированный сорт
released ~ *см.* **recognized variety**

resistant ~ устойчивый сорт
short duration ~ *см.* **early ripening variety**
short-season ~ *см.* **early ripening variety**
spring ~ яровой сорт
storage ~ сорт, пригодный для хранения
winter ~ озимый сорт
winter-hardy ~ зимостойкий сорт
vary варьировать, изменять(ся)
 □ **to** ~ **from**... **to** колебаться от... до; **to** ~ **in** различать(ся) по; **to** ~ **with** изменять(ся) в зависимости;
vase:
six-branched ~ шестиветвистая ваза (*форма кроны деревьев*)
vector 1. вектор 2. переносчик (*инфекции*)
fungal ~ грибковый переносчик
insect ~ насекомое-переносчик
mosquito ~ комар-переносчик
vectorial относящийся к переносчику (*инфекции*)
vegiculture овощеводство, огородничество
vegetable овощная культура
 || растительный □ ~ **s under glass** овощи, выращенные в закрытом грунте
field ~ **s** овощи открытого грунта
fresh ~ **s** свежие овощи
large-seeded ~ крупносемянная овощная культура
leaf ~ зеленая овощная культура, зеленый [листовой] овощ
small-seeded ~ мелкосемянная овощная культура
winter ~ **s** овощи, поступающие в течение поздней осени и зимы
vegetation 1. вегетация 2. растительность

- aquatic** ~ водная растительность
coarse ~ жестколистная растительность
cultivated ~ культурная растительность
dwarf ~ карликовая [низкорослая] растительность
field ~ полевая растительность
forest ~ лесная растительность
grassland ~ луговая растительность; травянистая растительность
ground ~ наземная растительность, напочвенный покров
half-bog ~ полуболотная растительность, растительность заболоченных земель
heath ~ растительность вересковой пустоши
herbaceous ~ травянистая растительность
hydrophilous ~ влаголюбивая растительность
indicator ~ растения-индикаторы
introduced ~ интродуцированная растительность
meadow ~ луговая растительность
natural ~ естественная растительность
peat-forming ~ торфообразующая растительность
primary ~ первичная растительность
rank ~ пышная [буйная] растительность
regrowth ~ восстановленная растительность
secondary ~ вторичная растительность
shrub ~ кустарниковая растительность, кустарники
sod-forming ~ дернообразующая растительность
sparse ~ изреженная растительность
steppe ~ степная растительность
swamp ~ болотная растительность
tall herbaceous ~ высокотравье
thin ~ редкая растительность
turf-forming ~ дернообразующая растительность
weed ~ сорная растительность
wild ~ дикая растительность
xerophitic ~ ксерофитная растительность
vegetational растительный
vegetative вегетативный, растительный
vehicle транспортное средство (автомобиль, тележка)
veil 1. сетка от пчел 2. плева, пленка
veinbanding *fmn.* хлоротическое окаймление жилок
 ~ **of potato** полосчатая мозаика картофеля
vein жилка, жила
coarse ~ жесткая прожилка
soft ~ мягкая прожилка
veined имеющий жилки, с жилками
veld-burning выжигание естественного выпаса
velocity скорость
saturation ~ скорость насыщения
velutinous бархатистый; пушистый
velvet 1. *bot.* бархатный; пушистый 2. фиалка черешчатая
velvety *bot.* бархатистый, пушистый
venation жилкование (*миста растений или насекомого*)
venlo венло (*тип блочной теплицы*)
two-span ~ двухпролетная блочная теплица типа — венло
venom яд, отравы
bee ~ пчелиный яд

venomous ядовитый
ventilate проветривать, вентилировать
ventilation проветривание, вентиляция
chimney ~ вентиляция (*теплицы*) с использованием вытяжных труб (*по коньку*)
forced ~ принудительная вентиляция
hay ~ проветривание сена
ventilator 1. вентилятор 2. вентиляционная фрамуга (*в теплице*)
hinged ~ вентиляционная фрамуга
positive ~ *см.* **pressure ventilation**
pressure ~ нагнетательный [приточный] вентилятор
ridge ~ коньковая вентиляционная фрамуга
roof ~ вентиляционная фрамуга на крыше
side ~ стенной вентиляционный ток (*в теплице*)
venule *бот. энт.* венула, маленькая жилка
verbena *бот.* вербена
verdure зеленая растительность, зелень; листва
verge бордюр, кайма из дерна (*вокруг клумбы*)
vernaloization яровизация
verticil *бот.* мутовка
verticillaster *бот.* полумутовка, ложная мутовка
verticilliosis *фитп.* вертициллез
vervain *бот.* вербена
vespertine распускающийся вечером (*о цветке*)
vessel сосуд, контейнер; чашка
vegetation ~ вегетационный сосуд
vetch *бот.* вика, горошек
bird ~ горошек мышинный
bitter ~ вика горькая
bramble ~ вика тонколиственная

chickeling ~ чина посевная
common ~ вика посевная
downy ~ вика мохнатая
hairy ~ вика мохнатая
narrow-leaved ~ вика узколиственная
Russian ~ *см.* **downy vetch**
slender ~ вика четырехсеменная
spring ~ *см.* **common vetch**
summer ~ *см.* **common vetch**
vetching *бот.* чина
vexillary имеющий парус (*о цветке бобовых*)
vexillum парус (*у цветка бобовых*)
viability жизнеспособность
viburnum *бот.* калина
vigna *бот.* вигна, горох коровий
vigor сила; энергия; мощность
plant ~ мощность растения
seed ~ энергия прорастания семян
seedling ~ всхожесть, дружность всходов
vigorous сильный
villous *бот.* волосистый; пушистый
villus ворсинка
vimen длинный, гибкий побег
vinaceous виноградный; винный
vine 1. виноградная лоза 2. виноград 3. вьющееся растение; плеть (*тыквенных*)
grape ~ виноград культурный
grass pea ~ чина посевная
magnolia ~ лимонник
potato ~ 1. картофель 2. ботва картофеля
silverfleece ~ гречиха
trailing ~ стелющийся побег, плеть
vine-bean *бот.* фасоль многоцветная
vineclad покрытый лозами
vinegar уксус
vinegro виноградник

- vineland** виноградопригодная земля
- vine-prop** опора для бобовых культур
- viner** молотилка для бобовых культур
- vine-ripe** бланжевоспелый (о *tomate*)
- vinery** 1. широкопролетная двускатная теплица с внутренними опорами 2. виноградная теплица
- vineyard** виноградник
- vintage** сбор винограда
- vintager** сборщик винограда
- vintaging** сбор винограда
- vinyl** 1. вьющийся, стелющийся 2. увитый лозами
- violet** бот. фиалка
- viporable** испаряемый, испаряющийся
- viral** вирусный
- virgin** целинный, девственный
- virosis** фтн. вироза, вирусная болезнь (*растений*)
- virucidal** вирулицидный, убивающий вирус
- virulence** вирулентность
- virus** микр. вирус
- air-borne** ~ аэрогенный вирус
- bacterial** ~ бактериальный вирус, бактериофаг
- casual** ~ вирус-возбудитель
- filterable** ~ фильтрующийся вирус
- host-specific** ~ вирус, специфический для хозяина
- nematode-borne** ~ вирус, переносимый нематодами
- phytopathogenic** ~ фитопатогенный вирус
- plant** ~ растительный вирус
- potato leaf roll** ~ вирус скручивания листьев картофеля
- wind-borne** ~ вирус, переносимый ветром
- virus-carriage** вирусоносительство
- virus-containing** вирусосодержащий
- virus-free** незараженный вирусом
- virus-like** вирусоподобный
- viscosity** вязкость, клейкость, липкость
- vital** жиненный, жизнеспособный
- vitality** жиненность, жизнеспособность
- vitamin** витамин
- vitaminization** витаминизация
- vitaminology** витаминология
- viticulture** виноградарство
- viticulturer** виноградарь
- viticulturist** см. **viticulturer**
- vitreousness** стекловидность (*зерна*)
- vitrol** купорос, серная кислота
- blue** ~ медный купорос
- green** ~ железный купорос
- white** ~ цинковый купорос
- volatile** летучий, быстрораспространяющийся
- volatility** летучесть, испаряемость
- volatilization** улетучивание, потери через улетучивание
- volatilize** улетучиваться, испарять(ся)
- volute** вьющийся (о *растении*)
- volume:**
- consumption** ~ объем потребления
- root-spread** ~ корнеобитаемый слой
- spray** ~ объем раствора для опрыскивания
- volunteer** бот. растение-самосев, самосей
- vulnerable** уязвимый □ ~ **to erosion** подверженный эрозии ~ **to scouring** подверженный размыву (о *почве*)

Ww

wad тюк

straw ~ соломенный тюк

wafer брикет || брикетировать

seed ~ семенная гранула

wagon (*прицепная*) тележка, прицеп; фургон

sprinkler ~ поливальная машина

wahoo *бот.* бересклет

walk выгон, выпас

wall 1. стена, стенка; перегородка 2. *сад.* шпалера

cell ~ клеточная оболочка

earthworm **funnel** ~ стенка хода дождевого червя

furrow ~ стенка борозды

wallflower *бот.* лакфиоль, хейрантус

walnut *бот.* орех

wand тоненькая ветка; побег

wandering 1. подвижный; блуждающий, незакрепленный 2. миграция

wanthill кротовина

wanting недостаточный, недостающий

wanton 1. *бот.* стрелолист широколистный 2. буйный (*о росте растений*)

ward off отгонять (*насекомых*)

warehouse склад; хранилище

cold-storage ~ холодильник

potato ~ картофелехранилище

seed ~ семенное хранилище

seed-cleaning ~ семяочистительный пункт

warehousing хранение на складах; складирование

warm нагревать

warmer нагреватель

warn предостерегать, предупреждать

warning предупреждение

wart нарост; наплыв; кап (*на растении*)

crown ~ *фmn.* бородавчатость корней шейки люцерны

potato ~ *фmn.* рак картофеля

smooth ~ *of peach* *фmn.* бородавчатость плодов персика

warted бородавчатый, покрытый наростами [наплывами]

wasabi *бот.* хрен японский

wash 1. смыв, размыв, намывание, промывание || смывать, размывать 2. овраг □

to ~ away сносить, смывать, вымывать;

to ~ off сносить, смывать, вымывать;

to ~ out сносить, смывать, вымывать;

to ~ over наводнять, затоплять; намыывать

washer моечная машина, мойка **jet** ~ струйная моечная машина

leafy-vegetable ~ мойка для листовых [зеленых] овощей

root ~ корнеклубнемо́йка

vegetable ~ овоще́мойка

washing 1. смыв, размыв, намывание, промывание 2. мойка

washland периодически затопляемый участок поймы

wasp *энт.* оса

parasitic ~ оса-паразит

tiny ~ крошечная оса

wastage потери; убыль, ущерб, убыток

waste 1. потери; убыль 2. отходы, отбросы 3. негодный, бракованный

brewing ~ пивная дробина, пивоваренные отходы

garden ~ садовые отбросы

human ~ фекалии

industrial ~ 1. промышленные сточные воды 2. промышленные отбросы

leather ~ кожевенные отбросы

lime ~ известковые отходы

pod ~ лузга от гороха или бобов

- slaughterhouse** ~ боевые отбросы, танкаж
utility ~ утильсырье, утильные отбросы, мусор
wood ~ древесные отходы, щепа
wool ~ шерстяные отходы
wasteland бросовая земля, пустошь
water вода || орошать; обводнять
available ~ доступная [усвояемая] вода
capillary ~ капиллярная вода
dead ~ стоячая [застойная] вода
drainage ~ дренажная вода
drinkable ~ питьевая вода
dung ~ разведенная навозная жижа
earthy ~ жесткая [известковая] вода
free ~ гравитационная вода
fresh ~ пресная вода, неминерализованная вода
lime ~ известковая [жесткая] вода
nonavailable ~ неусвояемая [недоступная] вода
rain ~ дождевая вода
running ~ проточная вода
thawing ~ талая вода
tobacco ~ табачный настой (*химикат*)
unavailable ~ недоступная [неусвояемая] вода
underground ~ подпочвенная [грунтовая] вода
vaporous ~ парообразная вода
void ~ поровая вода
wandering ~ подвижная вода
water-bearing водоносный
water-carrying водоносный
watercourse 1. река; водоток
 2. русло
feeder ~ ороситель
water-free безводный
water-holding водоудерживающий
- watering** орошение, полив; обводнение
artificial ~ искусственный полив
pan ~ полив с поддона
water-jet водоструйный
waterlogging заболачивание, переувлажнение
water-loving водолубивый, влаголюбивый
watermelon *бот.* арбуз
water-planted посеянный в воду, посаженный в воду
waterproof водонепроницаемый
water-repellent водоотталкивающий, гидрофобный, несмачивающийся
water-resistant водопропрочный, водоустойчивый
water-soluble водорастворимый
water-stable водостойкий, водопропрочный
watertight водонепроницаемый
water-transported перенесенный водой
waterworn размытый водой
wattle 1. *бот.* акация 2. плетень
wax 1. воск, парафин || вощить, парафинировать (*улучшающие добавки удобрений*) 2. вар
bees ~ пчелиный воск
grafting ~ садовая смола, замазка
hand ~ мягкий вар
virgin ~ ярый воск
waxing покрытие воском, вощение
wax-like восковидный
wax-podded с бобами или стручками воскового цвета
waxwork *бот.* древогубец
waxy восковой
way 1. способ, образ действия
 2. путь
cold ~ *пчел.* холодный занос
traffic ~ проезжая часть
warm ~ *пчел.* теплый занос

waybread *бот.* подорожник
большой

weak слабый, хилый

wear 1. износ 2. изнашивание □

to ~ away разлагаться; выветривать(ся); **to ~ down** выравниваться

weather 1. погода 2. выветриваться

adverse ~ неблагоприятная погода

broken ~ неустойчивая погода

cold ~ холодная погода

cold rainy ~ холодная дождливая погода

cool ~ прохладная погода

distributed ~ *см.* **broken**

weather

dull ~ пасмурная погода

fine ~ ясная погода

growing ~ погода, благоприятная для роста растений

muggy ~ влажная погода

thawing ~ оттепель

warm ~ теплая погода

weather-bound задержанный погодой (*о росте растений*)

weathering 1. выветривание, разрушение 2. воздушная сушка

frost ~ морозное выветривание

juvenile ~ свежее [современное] выветривание

soil ~ (*внутри*) почвенное выветривание

weatherworn выветрившаяся

web паутина

copper ~ **of potato** *фит.* красная гниль картофеля

webworm *энт.* гусеница, выпускающая паутину

beet ~ мотылек луговой

false ~ *s энт.* лиды

weed сорняк || уничтожать сорняки □ **to ~ out** уничтожать сорняки

annual ~ однолетний сорняк

aquatic ~ гидрофитный сорняк; сорняк водоема

associated ~ сопутствующий сорняк

carried ~ завозный [заносный] сорняк

ill ~ паразитный [злостный] сорняк

offset ~ корнеотпрысковый сорняк

perennial ~ многолетний сорняк

persistent ~ живучий сорняк

quarantine ~ карантинный сорняк

rootstock ~ корневищный сорняк

underwater ~ подводный сорняк

worst ~ злостный [паразитный] сорняк

weedage сорняки, сорные растения

weedage сорняки, сорные растения

weedazol видазол, аминотриазол (*гербицид*)

weeded 1. засоренный, поросший сорняками 2. прополотый

weeder вицер, прополочный культиватор; полотьник; прополочная борона

burn ~ огневой культиватор

disk ~ дисковый культиватор; дисковый полотьник

duckfoot ~ лапчатый культиватор

flame ~ огневой культиватор

rod ~ штанговый культиватор

rotary ~ ротационная мотыга; ротационный полотьник

vibrating ~ пружинный полотьник; пружинная борона

weeder-mulcher легкая прополочная борона, борона-гвоздевка

weedery поле, заросшее сорняками

weedicide гербицид

weediness засоренность

weeding уничтожение сорняков, прополка

chemical ~ химическая борьба с сорняками

clean ~ сплошное уничтожение сорняков

hand ~ ручная прополка

hoe ~ мотыжение

mechanical ~ механическая борьба с сорняками

weed-killing гербицидный

weedless незасоренный

weedy засоренный, поросший сорняками

weevil *энт.* жук-долгоносик, слоник; зерновка

apple blossom ~ цветоед яблоневый

apple flea ~ прыгун яблоневый

bean ~ зерновка фасолевая

boll ~ долгоносик хлопковый

broad-bean ~ зерновка бобовая

bronse apple-tree ~ долгоносик яблоневый (*бронзовый*)

bruchid ~ зерновка

butroot ~ долгоносик свекловичный

cabbage and turnip gall ~ долгоносик капустный

carrot ~ долгоносик орегонский

clover ~ долгоносик клеверный, семяед клеверный

clover-leaf ~ долгоносик листовый клеверный

corn ~ долгоносик амбарный

grain ~ долгоносик амбарный

granary ~ долгоносик амбарный

pea ~ зерновка гороховая

pea-leaf ~ слоник гороховый, слоник клубеньковый

root ~ скосарь люцерновый

strawberry ~ цветоед земляничный

strawberry root ~ долгоносик земляничный

sweet-clover ~ долгоносик донниковый

sweet-potato ~ долгоносик бататовый

turnip gall ~ скрытнохоботник капустный корневой

weevil(1)ed пораженный [порченный] долгоносиком (*о зерне*)

weigh 1. взвешивать 2. весить

weighing взвешивание

weight масса □ ~ **by volume** объемная масса; **to**

gain ~ прибавлять в массе; **to**

reduce in ~ терять в массе

dry ~ сухая масса, масса сухого вещества

equivalent ~ эквивалентная масса

fresh (basis) ~ сырая масса, масса сырого вещества

weld bot. резеда желтоватая

well колодец

wellhead ключ, родник, источник

well-kept хорошо содержащийся

wet увлажнять(ся); смачивать(ся) || сырой; дождливый

wetness влажность, сырость

wettable смачивающийся (*о порошковидном гербициде и т. п.*)

wetter смачиватель

wetting 1. увлажнение, смачивание 2. орошение

wheat 1. пшеница 2. *pl.* хлеба

awned ~ остистая пшеница

awnless ~ безостая пшеница

bearded ~ *см.* **awned wheat**

beardless ~ *см.* **awnless**

wheat

beech ~ гречиха посевная, гречиха настоящая

bread-making ~ хлебопекарная пшеница

club ~ пшеница плотная, пшеница карликовая
common ~ пшеница обыкновенная [мягкая]
creeping ~ пырей ползучий
duck ~ гречиха татарская
extensible ~ пшеница с хорошо растяжимой клейковиной
feed(ing) ~ кормовая пшеница
French ~ просо посевное
hard ~ пшеница твердая
home-grown ~ местная пшеница
mody ~ заплесневелая пшеница, испорченная пшеница
polyploidy ~ полиплоидная пшеница
purple-skinned ~ темно-красная пшеница
one-grained ~ пшеница однозернянка культурная
rusted ~ пшеница, пораженная ржавчиной
scab ~ *fmn.* корневая гниль пшеницы и кукурузы
small spelt ~ *см.* **one-grained wheat**
soft winter ~ мягкая озимая пшеница
spring ~ яровая пшеница
sprouted ~ проросшая пшеница
standing ~ пшеница на корню
starchy ~ крахмальная пшеница
strong ~ сильная пшеница
tetraploid ~ тетраплоидная пшеница
unripe ~ незрелая пшеница; незрелые хлеба
unthreshed ~ необмолоченная пшеница
wheak ~ слабая пшеница, пшеница с низкими хлебопекарными качествами
white(-kernelled) ~ белозерная яровая пшеница
winter ~ озимая пшеница

wheaten пшеничный
wheatfeed кормовые отходы (*помола*) пшеницы
wheatgrass *бот.* пырей
wheatings кормовая мука из пшеницы
whet править, точить (*косу*)
whimberry *бот.* брусника
whip(stick) угнетенное растение
whiptail виптейл (*болезнь молибденовой недостаточности цветной капусты*)
whipworm *энт.* власоглав, хлыстовик, трихоцефал
whitebeam *бот.* рябина, ария
whitebud белая почка (*болезнь цинковой недостаточности кукурузы*)
whitefly *энт.* белокрылка
whortleberry *бот.* черника
wicken *бот.* 1. боярышник, однопестичный 2. пырей ползучий
wide-row широкорядный (*о посевах*)
planting ~ ширина междурядья, междурядье
row ~ ширина междурядья, междурядье
wide-spread широкораспространенный
wild дикий
wildfire *fmn.* рябуха табака
wild-growing дикорастущий, сорный (*о траве*)
wilding дичок
wilderness залежь, целина
wild-growing дикорастущий, сорный (*о траве*)
William: sweet ~ *бот.* гвоздика турецкая
willow *бот.* ива
willowweed *бот.* иван-чай
wilt *fmn.* вилт, увядание, завядание
alfalfa bacterial ~ бактериальное увядание люцерны

- bacterial** ~ бактериальное увядание
clover ~ рак клевера
fusarial ~ фузариоз, фузариозное увядание
tomato spotted ~ бронзовость томатов
verticillaceous ~ вертициллезное увядание
wilting *фмл.* увядание, завядание; поникание
 ~ **of crop** выгорание посевов
 ~ **of grassland** выгорание пастбищных угодий
ultimate ~ предельный коэффициент завядания, коэффициент устойчивого завядания
wind ветер
dry (hot) ~ сухой ветер, сухой
dust-rising ~ пылеобразующий ветер
wind-blown 1. ветровой 2. принесенный ветром
wind-borne принесенный ветром, эоловый
windbreak 1. ветролом 2. ветроломная полоса, полезащитная полоса
field ~ полезащитная полоса
permanent ~ постоянная ветроломная полоса
wind-deposited отложенный ветром, эоловый
windfall 1. ветролом, бурелом 2. валежник 3. падалища
windfirm ветроустойчивый (*о растениях*)
windless безветренный
window: **sash** ~ остекленная парниковая рама
wind-protective ветрозащитный
windrow 1. волок || волоковать 2. полоса сжатого хлеба
windrower виндроуэр, волковая [рядовая] жатка
wind-swept выдуваемый
windward наветренная сторона || наветренный
wineberry *бот.* 1. смородина обыкновенная 2. малина японская 3. брусника
winegrower 1. виноградарь 2. винодел
wing крыло
wingless бескрылый
winter зима
green ~ бесснежная зима
inclement ~ суровая зима
open ~ мягкая зима; бесснежная зима
severe ~ суровая зима
snowy ~ (*много*) снежная зима
winterhardy зимостойкий
wintering зимовка, зимнее содержание
winterkill вымерзание (*растений*)
winterize приспособлять к зимним условиям
wire проволока
wireworm 1. *энт.* нематода гомонхус 2. *pl.* проволочники (*личинки эсукков-щелкунцов*)
newly hatched ~ вновь вышедшие личинки
wisteria *бот.* вистария, глициния
witches-broom *фмл.* ведьмины метлы
wither увядать, вянуть; сохнуть
withering *фмл.* увядание, завядание
withstand 1. переносить, выносить, выдерживать 2. противостоять, быть устойчивым
wolf: bee ~ *энт.* филант, пчелиный воск
wolfsbane *бот.* борец; борец крючковатый
wolf's-milk *бот.* молочай
wood 1. дерево || древесный 2. лес || лесной 3. древесина

- crinkle** ~ of apple-tree *фмн.* плоскучие [пластомания] яблоки
dormant bud ~ черенок со спящим глазком
fruit-bearing ~ *с.м.* **fruiting wood**
fruiting ~ плодущая ветка
light-demanding ~ светолюбивое дерево
low-pole ~ низкоствольное дерево
one-year-old ~ одногодичный побег
plash ~ живая изгородь
shade bearing ~ теневыносливое дерево
upetioled bud ~ черенок с удаленными черешками
woodbine *бот.* жимолость вьющаяся
woodknob наплыв, кап, нарост (*на дереве*)
woodland территория, поросшая лесом
woodwaxen *бот.* дрок
woody 1. древесный 2. лесной □
to get ~ одревеснеть
woolen *бот.* медвежье ухо, коверьяк обыкновенный
work 1. работа, труд 2. действие 3. сооружение □ ~ **in surface** поверхностная заделка; ~ **to** ~ **down** углублять обработкой; **to** ~ **the soil** обрабатывать почву
autumn field ~ 1. осенние полевые работы 2. озимый сев
earth ~ земляные работы
fertilizer ~ **s** туковый завод
field ~ полевые работы
gully-stabilization ~ оврагоукрепительные работы
irrigation ~ ирригационные работы
piece ~ сдельная работа
reclamating ~ **s** мелиоративные работы
shallow ~ поверхностная обработка (*почвы*)
topiary ~ фигурная подстрижка кустарников
workability пригодность к обработке; физическая спелость почвы
working работа, действие ~ **-in of fertilizer** заделка удобрений
working-out □ ~ **the center** запашка середины полосы (*земляники*)
worm *энт.* червь; личинка
apple ~ плодоярка яблонная
cotton (leaf) ~ совка хлопковая
current measuring ~ гусеница совки хлопковой
cut ~ гусеница, подгрызающая всходы
ear ~ червь кукурузный
imported cabbage ~ **s** гусеницы репницы
imported current ~ личинка пилильщика крыжовникового
pear and cherry slug ~ личинка пилильщика слизистого вишневого
ring ~ личинка златки грушевой
thread-like ~ нитеподобная личинка
wormseed *бот.* 1. марь 2. полынь 3. желтушник
wormwood *бот.* полынь
wort *бот.* ясменник
wound рана || ранить
pruning ~ рана при обрезке
wounding of soil скарификация почвы
woundwort 1. *бот.* чистец 2. *бот.* окопник
wrack *бот.* взморник
wrap упаковывать, завертывать
wrapping упаковка
wrinkled сморщенный (*о зерне*)
wurzel *бот.* свекла кормовая

Хх

xanthone ксантон, дибензо-у-пирон (*акрицид*)

xanthoses *фтп.* ксантоз, желтуха земляники

xeromorphosis ксероморфоз

xerophytism ксерофитность, засухоустойчивость

xyloporosis *фтп.* ксилопорозис [кахексия] цитрусовых

Yy

yard 1. двор 2. склад

apple ~ яблоневый сад

bee ~ пасека, пчельник

dung ~ навозохранилище

front ~ полисадник

manure ~ навозохранилище

yarow *бот.* тысячелистник

year год

crop ~ сельскохозяйственный сезон; полевой период

farm ~ сельскохозяйственный сезон; полевой период

fruitful ~ урожайный год

high yield ~ высокоурожайный год

lean ~ неурожайный год

normal ~ среднеувлажненный год

yielding ~ *см.* **year fruitful**

yeast 1. дрожжи, сахаромидеты

2. *pl.* дрожжевые грибы

yellowing 1. *фтп.* хлороз 2. восковая спелость (*зерновых культур*)

yellows *фтп.* желтуха

fusarial ~ фузариозная желтуха

fusarium ~ фузариозный вилт

spackled ~ желтая пятнистость (*болезнь марганцовой недостаточности свеклы*)

yellowing ~ 1. *фтп.* хлороз 2. восковая спелость (*зерновых культур*)

marginal ~ краевой хлороз листьев (*болезнь калийной недостаточности*)

uniform ~ диффузный хлороз (*болезнь сульфатной недостаточности свеклы*)

yield 1. урожай, сбор плодов || давать урожай; приносить плоды 2. урожайность 3. выход (*продукции*) □ ~ **per acre** **harvested** урожай на акр убранной площади; ~ **per seeded acre** урожай на акр засеянной площади; ~ **per unit** урожай на единицу площади

actual ~ фактический урожай

addition ~ прибавка урожая; дополнительный урожай

adjusted ~ уточненный урожай

annual ~ 1. годовой урожай 2. годовой выход

berry ~ урожай ягод

biological ~ биологический

урожай, урожай на корню

bulk ~ 1. валовой [общий] урожай 2. валовой [общий] выход продукции

check ~ урожай контрольной делянки

conventional ~ расчетный урожай

crop ~ урожайность культур

diurnal ~ суточный выход

dry matter ~ 1. урожай сухой массы 2. выход сухой массы (*растений*)

estimated ~ расчетный [плановый] урожай

extra ~ прибавка урожая

flour ~ выход муки

fodder ~ 1. урожай кормовой культуры 2. выход кормовой культуры

fresh ~ 1. урожай зеленой массы 2. выход зеленой массы

grain ~ 1. урожай зерна 2. на-молот; выход зерна

grass ~ урожай трав

gross 1. валовой [общий] урожай 2. валовой [общий] выход
hay ~ урожай сена 2. выход сена
increased ~ повышенный урожай
marketable ~ товарный урожай
milk ~ удой молока; выход молока
pasture ~ урожай пастбищных трав
poor ~ низкий урожай
potential ~ максимально возможный урожай
protein ~ выход протеина
relative ~ относительный урожай (*по сравнению с контролем или фоном*)
seed ~ выход семян
sustained ~ 1. устойчивый урожай 2. продуктивная способность земли
top ~ максимальный урожай
total ~ 1. валовой [общий] урожай 2. валовой [общий] выход
useful ~ чистый урожай
yielder:
high ~ высокоурожайная культура
large ~ см. **high yield**
low ~ низкоурожайная культура
yielding 1. производство (*чего-либо*) 2. выход (*продукции*) 3. урожайный, плодоносящий, продуктивный
yucca бот. юкка

Zz

zigzag 1. бот. клевер средний 2. борона-зигзаг
zinc цинк, Zn
zinnias бот. цинния
zinziber бот. имбирь
zoitoblast споробласт
zonal зональный
zonality зональность
zonation районирование

agricultural ~ сельскохозяйственное районирование
bioclimatic ~ биоклиматическое районирование
climatic ~ климатическое районирование
crop ~ районирование культур, размещение культур по районам
soil ~ почвенное районирование
zone зона, пояс
 ~ **of enrichment** зона обогащения
agricultural ~ сельскохозяйственная зона
arid ~ аридная зона
barren ~ зона выноса
bioclimatic ~ биоклиматическая зона
boreal ~ бореальная зона
forest-steppe ~ лесостепная зона
freezing ~ слой промерзания
rainfed ~ зона с осадками
root ~ корневая зона, корнеобитаемый слой
saturated ~ насыщенная влагой зона; увлажненная [гумидная] зона
seedling environment ~ площадь питания рассады или саженцев
seepage ~ зона подпитывания, полоса впитывания
unsaturated ~ зона, не насыщенная влагой, зона аэрации; засушливая [аридная] зона
vegetation ~ зона растительности
weathering ~ зона выветривания
wetting ~ зона увлажнения; зона смачивания
zoning:
agricultural ~ в сельскохозяйственное районирование
natural ~ природное районирование
zoocumarin зоокумарин,
Zygomycetes фгмн. зигомицеты

СОКРАЩЕНИЯ И УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

addl [additional] дополни-
тельный, добавочный

admd [admitted] 1. разре-
шенный, допущенный 2. прило-
женный

Adv [adviser] советник, кон-
сультант

AES [agricultural experiment
station] сельскохозяйственная
опытная станция

Ag 1. [advisory group] кон-
сультативная группа 2. [agricul-
tural] 1. сельскохозяйственный
2. земледельческий; агрономиче-
ский 3. [agriculture] 1. сельское
хозяйство; земледелие; агроно-
мия 2. агрокультура; сельскохо-
зяйственная культура

agc [agronomical] агрономи-
ческий

agr *см.* **ag** 2., 3

agr 1. *см.* **ag** 2. 2. [agricul-
turalist] специалист сельского хо-
зяйства; фермер 3. [agronomist]
агроном 4. [agronomy] агрономия
5. [agrotechnics] агротехника

Agralature [agricultural leg-
islature] сельскохозяйственное
законодательство

agri engr [agricultural engi-
neer] инженер-механизатор сель-
ского хозяйства, инженер сель-
скохозяйственного производства

ALS [Agricultural Land Ser-
vice] сельскохозяйственная зем-
ледельческая служба

AMC [available moisture ca-
pacity] полезная влагоемкость

Amt [amount] количество;
доза

AN 1. [air natural cooled] с
естественным воздушным охла-
ждением 2. [ammonium nitrate]
нитрат аммония, аммиачная се-
литра

Ann [annual] 1. однолетние
растение, однолетник, однолет-
ний. 2. ежегодный, годовой, го-
дичный

App [apparatus] аппарат;
прибор; устройство

Aprx 1. [approximate] 1. при-
близительный 2. сближенный
2. [approximately] приближительно

aq sol [aqueous solution] вод-
ный раствор

asm [available soil moisture]
доступная почвенная влага

AU [antitoxic units] единицы
антитоксичности

A/v [anti-vermin] (*предна-
значенный*) для борьбы с сель-
скохозяйственными вредителя-
ми

avg [average] 1. среднее чис-
ло; средняя величина; средний
результат 2. средние показатели

A/W [actual weight] действи-
тельная [фактическая] масса

AWC [available water capaci-
ty] полезная влагоемкость; за-
пас доступной влаги

bacter 1. [bacteriological] бак-
териологический, микробиоло-
гический 2. [bacteriologist] бак-
териолог 3. [bacteriology] бакте-
риология

BAgrE [Bachelor of Agricul-
tural Engineering] бакалавр сель-
скохозяйственной техники

Bags *см.* **BAS**

B Agr Sc (Hort) [Bachelor
of Agricultural Science in Horticul-
ture] бакалавр садоводства

BAS [Bachelor of Agricultural
Science] бакалавр сельскохозяй-
ственных наук

BASc *см.* **BAS**

BC [bulk cargo] бестарный насыпной груз, груз навалом *или* наливом

biol 1. [biological] биологический 2. [biologist] биолог 3. [biology] биология

bkg [breakage] 1. авария, поломка 2. бой (*зерна*)

blm [bloom] 1. цвет, цветение 2. восковой налет, румянец 3. выцвет

bly [barley] ячмень

BR 1. [basic requirements] основные требования по стандарту 2. [book of reference] справочник

BS Agr *см.* **BAS**

bsh [bushel] бушель

b w [by weight] по массе

calc 1. [calculated] вычисленный, подсчитанный, рассчитанный 2. [calculation] вычисление

CAP [common agricultural policy] общая аграрная политика стран ЕЭС

CEA [controlled environment agriculture] выращивание сельскохозяйственных культур *или* животных в контролируемых условиях

Chk [check] 1. контроль, проверка 2. задержка; препятствие

CMV 1. [cucumber mosaic virus] вирус мозаики огурца 2. [corn smut «virus»] споры пущырчатой головни кукурузы

d 1. [deformation] деформация 2. [degree] 1. градус 2. степень 3. качество 4. коэффициент 3. [dominant] 1. доминант 2. массовый вид, доминирующая форма

D Agr *см.* **D Sc Agr**

dens [density] 1. плотность посадки 2, густота 3. стеблестой; травостой

Dep [depot] склад, складское помещение; база

Dept [department] 1. управление; отдел; цех 2. министерство

dil [dilution] разведение, разбавление

dild [diluted] растворенный; разжиженный; разбавленный

dild soln [diluted solution] разбавленный раствор

Dis [disease] болезнь, заболевание

diss 1. [dissolve] растворять 2. [dissolved] растворенный 3. [dissolvent] растворитель

DM 1. [driving and maintenance] управление и техническое обслуживание 2. [dry matter] сухое вещество

dnge [drainage] 1. дренаж, дренирование, осушение 2. дренажная [осушительная] система *или* сеть 3. водосбор; бассейн

DS [degree of saturation] степень насыщенности

D Sc Agr [Doctor of Science in Agriculture] доктор сельскохозяйственных наук

ED [effective dose] эффективная [действующая] доза

eff 1. [effect] эффект, воздействие, влияние, действие; результат воздействия 2. [effective] эффективный, действенный; действующий 3. [efferent] эфферентный, центробежный, выносящий

EHS [experimental horticulture station] плодовоовощная опытная станция

Er [evaporation rate] 1. скорость [интенсивность] испарение 2. коэффициент испарения

Esp [especially] особенно, главным образом

F 1. [factor] 1. фактор, причина 2. коэффициент; показатель 2. ген, фактор 3. гормон 4. витамин 5. управляющий именем 2. [Fahrenheit] по Фаренгей-

ту, по шкале Фаренгейта 3. [female] самка, матка || женский, женского пола 4. [field] 1. поле 2. участок; делянка; пространство 3. сфера действия; отрасль 5. жатва 6. [field of vision] поле зрения 7. [filter] фильтр 7. [fluid] жидкость, жидкая среда || жидкий, жидкостный; текучий

FC 1. [field capacity] 1. производительность поля 2. полевая [нормальная] влагоемкость 2. [final control] окончательная проверка

FD 1. [forced draft] принудительная вентиляция 2. [functional disease] функциональное заболевание

fg [fine-grained] мелкозернистый; тонкоструктурный; мелко-слоистый; тонкоразмолотый

fld [flowered] цветущий, в цвету, покрытый цветками

FMC [field-moisture capacity] полевая [нормальная] влагоемкость

FME [field moisture equivalent] эквивалент полевой влажности

FWC [full water capacity] полная влагоемкость

GAC [Government Agricultural College] государственный сельскохозяйственный колледж

GM [green manure] зеленое удобрение, сидерит

gr [grade] 1. сорт; качество; кондиция 2. степень; уровень

GRD [green rot detector] овоскоп для выявления зеленой гнили

grg [grading] 1. оценка качества; сортировка по качеству; калибровка; классификация; браковка

grnd [ground] 1. земля; почва; грунт 2. участок земли 3. местность; район 4. основание,

причина 5. размельченный; молотый

ha 1. *лат.* [hoc anno] в этом году 2. [hectore] вектор

hect *см.* **ha**

hq [high quality] высшее качество

h-r [high resistance] большое сопротивление; большая устойчивость

HYVP [High-Yielding Varieties Program] программа выведения высокоурожайных сортов сельскохозяйственных культур

i/B [in bulk] без упаковки, насыпью, навалом

ind [index] индекс, указатель, показатель, коэффициент

ipv [improvement] 1. улучшение, усовершенствование 2. мелиорация, окультурирование

lab [laboratory] лаборатория

lf [lint] линт, волокно, подпушек

lim [limit] граница, предел

liq [liquor] жидкость; раствор; экстракт; настойка

LL [liquid limit] предел разжижения

Lq [liquid] жидкость; раствор || жидкий

lvd [leaved] 1. покрытый листьями, облиственный 2. створчатый

l. w. [low water] 1. межень 2. малая вода

M.Agr [Master of Agriculture] магистр сельскохозяйственных наук

mat [matter] 1. материя; вещество

max 1. [maximal] максимальный 2. [maximum] максимум

max cap [maximum capacity] 1. максимальная емкость 2. максимальная производительность

mbl [mobile] 1. подвижный,

мобильный 2. передвижная теплица

MCP [Multiple Cropping Program] научно-исследовательская программа смешанных посевов и севооборотов

Md [middle] 1. середина || средний 2. борозда; междурядье

meth [method] метод, способ, система

mid *см.* **Md**

min 1. [minimal] минимальный 2. [minimize] доводить до минимума 3. [minimum] минимум

mix 1. [mixed] смешанный; разнородный 2. [mixing] смешивание; перемешивание

ML [moisture loss] потери воды, усушка

MOG [material other than grain] примеси в зерне

MPD [maximum permissible dose] максимально допустимая доза

MPPA [most probable producing ability] наиболее вероятная продуктивная способность

mths [months] месяцы

N [number] 1. порядковый номер; число 2. количество

NAD [no appreciable disease] не установленное заболевание

NEC [necessary] необходимый

neg [negative] отрицательный, негативный; безрезультатный

NFT [nutrient film technique] выращивание растений в пластиковых трубках, по которым течет питательный раствор

NPK [nitrogen, phosphorus, potassium] азот, фосфор, калий (*полное удобрение*)

O [observation] наблюдение; исследование; изучение

OFU [oat feed unit] овсяная кормовая единица

OIR [optimal irrigation rate] оптимальная оросительная норма

OM [organic matter] органическое вещество; гумус; перегной

OMC [optimum moisture content] оптимальное содержание влаги

Op [organophosphorus] фосфорорганический

Org 1. [organ] орган 2. [organic] органический; органическое удобрение 3. [organism] 1. организм 2. микроорганизм; микрофлора

org chem [organic chemistry] органическая химия

OV [ovary] завязь

PA 1. *лат.* [per annum] ежегодно, в год

Pd [per day] (*столько-то в день*) в день

per 1. [perennial] 1. многолетник, многолетнее растение || многолетний 2. сохраняющийся круглый год

ph [per hour] в час 2. [phase] фаза; период; стадия

PII [pest infection laboratory] лаборатория по борьбе с насекомыми-вредителями

Prod 1. [produce] продукция || производить, вырабатывать 2. препарат

prop [propagation] 1. размножение 2. разведение 3. распространение

pw [per week] в неделю

PWP [permanent wilting point] влажность устойчивого завядания

PYO [pick-your-own] форма продаж овощей и фруктов, при которой покупатель сам собирает урожай

Q; q [quantity] количество; величина

Qual [qualitative] качественный

Quant [quantitative] количественный

Rdg [reading] 1. отчет; показания; считывание 2. показатели, данные

Res 1. [research] исследование; исследования; научно-исследовательская работа 2. [reserve] 1. запас 2. резерват, заповедник 3. [residue] 1. остаток; отход 2. осадок, отстой 3. элювий, кора выветривания

Resp [respectively] соответственно

RH 1. [relative humidity] относительная влажность 2. [right hand] правая сторона || правосторонний

RY 1. [relative intake] относительное потребление

Rqmts [requirements] 1. требования; потребности 2. необходимые условия

RSM [red spider mite] красный паутинный клещ

Run [running] 1. ползучий, вьющийся

SAES [state agricultural experiment station] государственная сельскохозяйственная экспериментальная станция

Samp [sampling] взятие образцов, отбор проб

Sel 1. [select] выбирать; отбирать; селекционировать 2. [selected] отборный; отобранный; селекционный 3. [selection] отбор; селекция

Sens [sensitivity] чувствительность; восприимчивость

Sim [similar] подобный

Sm [soil moisture] влажность почвы; почвенная влага

SMD [soil moisture deficit] дефицит почвенной влаги

Sol [solution] 1. раствор 2. растворение 3. решение

Solv [solvent] растворитель, растворяющие вещество || растворяющий

Sp 1. [sample] 1. образец, проба 2. выборка 2. 1. образец; экземпляр; препарат 2. особь

SPE [specific-pathogen-free] свободный от особых патогенов

S.p *лат.* [sine prole] без потомства

Spvn [supervision] надзор; контроль

St [stand] 1. насаждение; под-рост 2. урожай на корню 3. улей

stge [storage] 1. склад, хранилище 2. хранение 3. запас || запасной; запасающий

subs [subsidiary] вспомога-тельный, дополнительный

sup [supplementary] дополни-тельный 2. [supply] 1. подача; снабжение

SW [specific weight] удельная масса

tox [toxic] ядовитый, токси-ческий 2. [toxicology] токсиколо-гия

TPR [temperature, pulse, respiration] температура, пульс, ды-хание

Trans [transient] временный

Trs [transfer] 1. перенос, пе-редача 2. пересадка

TSA [total soil moisture stress] суммарное всасывающее давление почвенной влаги

TU [toxic unit] токсическая единица

TW [total weight] общая мас-са

U 1. [underground] подпочва, подстилающая, порода, грунт || подпочвенный, подземный 2. [uniform] однообразный; равно-мерный; однородный 3. [unit] 1. единица измерения 2. агрегат;

аппарат; установка 3. секция; узел; блок 4. [universal] всеобщий, универсальный 5. [unloading] выгрузка, разгрузка 6. [unserviceable] непригодный

U1 [unload] разгрузка, выгрузка

Unl [unlimited] неограниченный

USCS [Unified Soil Classification System] унифицированная система почвенной классификации (*по механическому составу*)

UV [ultraviolet] ультрафиолет, ультрафиолетовые лучи

Val 1. [valuation] оценка; таксация, бонитировка 2. [value] 1. оценка 2. ценность 3. величина; значение; число

VTSC virus tested stem cuttings] безвирусный посадочный материал (*картофеля*)

Vu [volume unit] объемная единица

W 1. [weight] масса

W 1. [wanting] недостающий 2. [water] 1. вода || водный; водяной 2. водоем

Wag [wagon] 1. прицепная тележка, прицеп; фургон 2. грузовой [товарный] вагон

Wash [washer] мойка, моечная машина; моечная посуда; моечная установка

Wdt [width] ширина

WFC [water field capacity] полевая [нормальная] влагоемкость

WHC [water-holding capacity] водоудерживающая способность

WHP [water-holding potentiality] потенциальная водоудерживающая способность

Ws [water-soluble] водорастворимый

yld [yield] 1. урожай 2. урожайность, размер урожая 3. количество вырабатываемой продукции 5. доход, выручка

YO [yearly output] годовалая производительность

Yo [year-old] годовалый

Z 1. [zero] ноль 2. [zone] зона; пояс; район